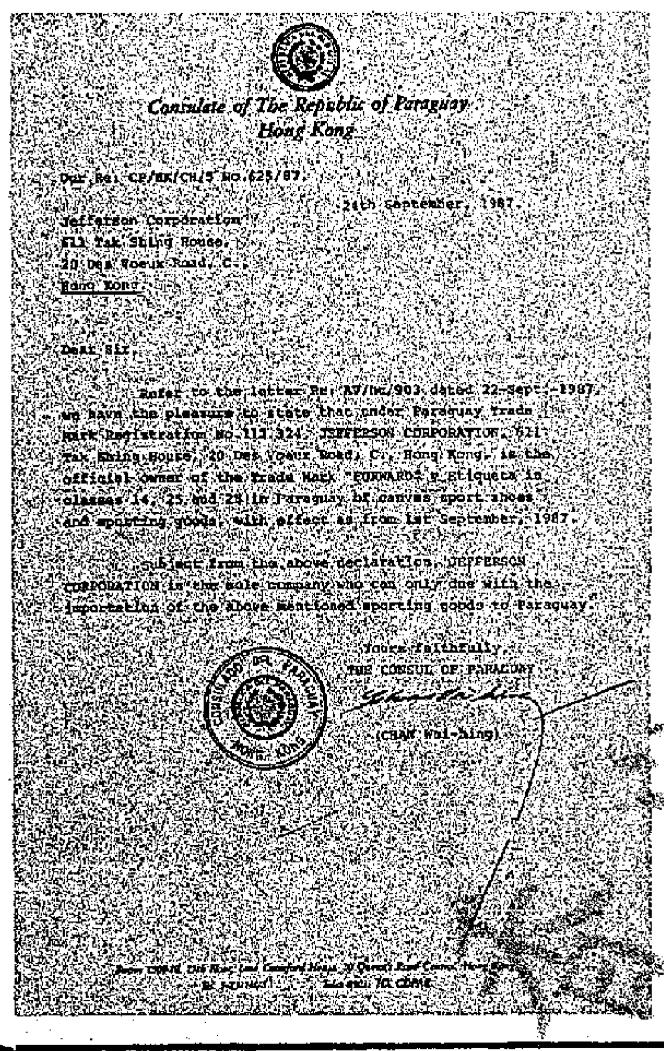
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬零一百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

重要啓事

本公司爲中國輕工業品進出口公司上海市文教體育用品分公司指定在巴拉圭國家地區，推銷"前進牌"鞋類及該商標系列產品的獨家代理。

現本公司已委託巴拉圭JEFFERSON CORPORATION S.R.L.爲該地區的獨家進口商，並已將"前進牌"商標在巴拉圭註册，同時已獲巴拉圭工商部確認。（特附巴拉圭駐港領事證明信影印本證明之）


Consulate of The Republic of Paraguay
Hong Kong

Our Ref: CP/HK/CH/5 No.625/87.

24th September, 1987.

Jefferson Corporation
611 Tak Shing House,
20 Des Voeux Road, C.,
Hong Kong.

Dear Sir,

Refer to the letter Re: AV/HK/903 dated 22-Sept.-1987, we have the pleasure to state that under Paraguay trade mark Registration No. 111,324, JEFFERSON CORPORATION, 611 Tak Shing House, 20 Des Voeux Road, C., Hong Kong, is the official owner of the Trade Mark "FORWARD" y etiqueta in classes 14, 25 and 28 in Paraguay of canvas sport shoes and sporting goods, with effect as from 1st September, 1987.

Subject from the above declaration, JEFFERSON CORPORATION is the sole company who can only due with the importation of the above mentioned sporting goods to Paraguay.

Yours faithfully,
THE CONSUL OF PARAGUAY
(CHAN Wai-king)

巴拉圭駐港領事證明信縮印本

爲此，敬請海外新舊客戶、用戶注意，今後進口或轉口"前進牌"商標鞋類及該系列產品到上述地區，謹請與本公司聯絡，愼重對待，以免蒙受經濟損失和法律追究。

特此敬告

"前進牌"註册商標

香港 積富順洋行 謹啓
JEFFERSON CORPORATION
德輔道中20號德成大厦611室
電話：5-259292
電訊：76741 JECOR HX
電話圖文傳眞：5-8450700

新鴻基地產發展有限公司

通告

業績

新鴻基地產發展有限公司董事局公佈截至一九八七年六月三十日止之年度業績如下，並附列一九八六年度同期之數目以供比較：

	一九八七年 $	一九八六年 $
扣除稅項，少數股東權益及包括所佔聯營公司溢利後之盈利	1,358,598,404	734,488,106
已派發優先股股息	43,723,832	44,949,153
	1,314,874,572	689,538,953
已派發及建議派發之普通股股息總額	486,213,331	343,182,329
本年盈餘	828,661,241	346,356,624
每股基本盈利	$1.22	$0.64
換股後完全攤薄之每股盈利	$1.04	
全年每股派息	$0.45	$0.35

派息

董事局現建議派發截至一九八七年六月三十日止財政年度之末期股息二角六仙，連同已於一九八七年四月三日派發之中期股息每股一角九仙，全年合共派息四角五仙。將派送紅股之數字調整後，比較上年度增加百分之四十一。

派送紅股

董事局建議派送紅股，以每持有十股普通股送一股普通股新股予一九八七年十一月十一日登記在股東名册之股東。該等紅股除不能享有一九八七年六月三十日年度末期股息外，與現有普通股具有同等地位。建議派發之紅股須經股東於一九八七年十二月三日股東週年大會後隨即召開之股東特別大會中通過及香港聯合交易所批准上市買賣。

以股代息建議

根據此項建議，各普通股股東將收取新普通股作為末期股息，但各股東有權選擇收取全部現金或部分現金加部分股票。此項以股代息建議須經股東週年大會及股東特別大會通過有關議案及香港聯合交易所批准新股上市買賣。

認股權證換股價調整

根據一九九〇年及一九九二年認股權證附帶之條件，在派送紅股後，此等認股權證之換股價將由每股八元三角五仙調整為每股七元五角九仙。至於以股代息之建議，其實行將不會導致認股權證之換股價有任何調整。

新訂公司章程

本公司現有之公司章程在一九七二年通過採用，此後甚少更改該等章程。鑑於近年有關法例已有重大改變，尤其一九八四年公司（修訂）法案，而且以股代息建議須經過修改本公司章程方可實行，因此董事局認為應藉此機會一併通過採納一份新訂之公司章程，以更佳配合目前法例。此項議案將提交股東特別大會通過。

致各股東通告

一份詳列上述派送紅股、以股代息建議及股東選取末期股息表格、召開股東特別大會通告及新訂公司章程之通告連同一九八七年六月三十日年度年報，將於一九八七年十一月十日左右寄予各股東。

如一九八七年十二月三日之股東週年大會通過前述之派息建議，末期息及紅股股票將於一九八七年十二月四日派發與一九八七年十一月十一日在股東名册內登記之股東。

一九八七年九月二十五日　承董事局命 秘書 盧超駿謹啓

新鴻基地產發展有限公司

股東週年大會報告

茲訂於一九八七年十二月三日（星期四）中午十二時三十分在香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心頂樓召開第十五次股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽公司截至一九八七年六月三十日止之董事局報告書、會計帳項及連同之核數師報告書。
（二）通過派發普通股末期息。
（三）選舉下屆董事。
（四）聘請下年度核數師，並授權董事局釐定其酬金。
（五）如認為合適，提請通過下述議案為一普通議決案：
普通議決案：
"無條件授權董事局發行及出售不超過本公司已發行普通股股本之十分一額外普通股，因兌換優先股而發行之普通股份不計算在內。"
（六）處理本公司其他普通事項。

一九八七年九月二十五日　承董事局命 秘書 盧超駿謹啓

註：
（一）凡有權出席及在本大會投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不須一定為本公司股東。
（二）本公司將由一九八七年十一月二日（星期一）至一九八七年十一月十一日（星期三），首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續，凡已購買本公司股票之人士，為確保享有收取普通股末期息之權利，請將購入股票連同過戶文件於一九八七年十月三十日（星期五）下午四時前送達香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理登記。
（三）普通股末期息及紅股股票將於一九八七年十二月四日寄發與各股東。

新鴻基地產發展有限公司

一九八六至八七年度董事局主席報告書

本人謹以欣悅心情向各股東報告：

盈利

本集團在除稅項，減除少數股東權益及包括聯營公司溢利，扣除優先股股息後計算，盈利再創下一個新紀錄，達十三億一千四百餘萬元，而去年度同期為六億八千九百餘萬元，增幅達百分之九十一，本年度每股盈利在扣除優先股息後為一元二角二仙。

派息

有鑑於上述美滿成績，董事局建議派發截至一九八七年六月三十日止之普通股末期息每股二角六仙，連同已派發之中期息每股一角九仙計算，全年每股普通股合共派息四角五仙，連同去年末期宣佈十送一紅股計算每股派息較去年增加百分之四十一。

以股代息建議

建議股東有權選擇收取全部現金或全部新普通股或部份現金部份新普通股作為末期股息，如此可以增加股東在公司投資之機會。有關詳細計劃建議書連同選擇收取股息之表格將於一九八七年十一月十日左右寄發與各股東。

派送紅股

董事局並建議派送紅股，以每持有十股普通股送一股紅股。根據本公司每股十元累積週息九厘半可換股可贖回之優先股所擁有之權利，由於是次派送紅股每股優先股兌換普通股之數目將由 2.35294 增加至 2.58823，而九零年及九二年認股權證，每認股權證認購每股普通股之認購價格則由八元三角五分調整至七元五角九分。

售樓成績

年內本集團售出樓宇連同代客方面銷售額計算，總值達四十三億八千萬元，與去年度二十一億五千萬元比較，實增加百分之一百强，再次創下本集團每年銷售額最高紀錄。

新購地盤

自上一財政年度後，本集團新購入地盤共有二十二個。（新城市（新界）地產有限公司所購入新地盤未有計算在內）地盤面積共約三百一十七萬平方尺，可建樓宇面積達七百五十萬平方尺。此外尚有數個龐大地產發展計劃，發展樓面積達數以百萬尺計算，已在接近完成洽購階段，該等地盤，尚未包括在上述數字內，現謹將本年度內新購入之二十二個地盤資料詳列如下：

地盤名稱	所佔權益百份比	類別	本集團所佔 地盤面積（平方尺）	本集團所佔 樓宇面積（平方尺）
香港				
堅尼地城海傍11／15號	100	商住	9,815	81,661
干德道33／35號	100	住宅	29,860	238,864
柴灣工業地	100	工業	42,550	726,000
舊山頂道13／17號	66.7	住宅	64,667	593,000
舊山頂道18／22號	66.7	住宅	36,894	418,667
香港仔97地段	66.7	商住	9,240	95,600
寶雲道11B號	100	住宅	11,595	57,975
九龍				
諾士佛台4／5號	100	住宅	5,467	33,420
長沙灣5538地段（已完成）	100	工業	14,000	100,000
新界				
青衣島111地段	50	商住	139,932	898,631
屯門輕鐵站	50	商住	300,692	1,119,400
元朗輕鐵總站	50	商住	81,699	443,000
沙田268 地段	62	商住	23,024	157,000
屯門317 地段	100	住宅	203,009	180,000
元朗449 地段	100	商住	41,893	263,484
元朗434 地段	100	商住	17,179	94,000
荃灣圓墩圍	66.6	商住	75,240	440,000
元朗青山道	50	商住	1,680,000	640,000
沙田14B區273 地段	100	工業	60,273	301,390
葵涌青山道	100	商住	48,825	250,000
屯門青山道	90	住宅	252,648	260,000
屯門302 地段	100	商住	21,520	112,964
合計			3,170,027	7,605,056

本集團目前所擁有已完成及在發展中地盤，連同應佔屬下新城市（新界）地產有限公司之樓宇面積計算在內，合計達二千六百四十萬平方尺，已完成之收租物業佔四百三十萬平方尺，而發展中地盤佔二千二百一十萬平方尺。此外，本集團擁有數目龐大之乙種公函換地權益書，於未來年度向政府換取新界土地，本集團業務發展蓬勃，土地儲備每年均有理想增長，而本年度土地儲備更創下最高紀錄。目前土地儲備雖然已足夠應付未來日漸擴展業務需要，但仍繼續選購適合發展新地盤，使集團未來盈利能得到更大保障。

轉讓沙田183地段

本集團已與附屬公司新城市（新界）地產有限公司達成有條件之協議，以二億二千萬作價轉讓沙田１８３地段。該地段位於新城市廣場隔鄰，地盤面積共五萬三千平方尺，有行人天橋連接現有之新城市廣場，可建樓宇面積四十多萬平方尺，發展計劃包括有酒店二十二萬平方尺，寫字樓十萬平方尺，商場十一萬平方尺及停車場。計劃與鄰近由新城市全資持有之物業地段１９２／１９３共同發展。完成後該三個地盤共可提供四十萬平方尺之一級商場及充足之車位，新大厦將命名為「新城市廣場第二期」，由新城市持有作長期投資物業。

沙田１８３地段之成交價格係根據仲量行之估值作準。本集團同意將成交價作認購面值每股兩元之新城市新股30,683,403股，每股作價七元一角七仙，此乃香港聯合交易所由一九八七年九月十八日至九月二十四日五個交易日新城市收市價之平均價。該協議之條件為在一九八七年十一月十八日前獲得香港聯合交易所批准上市買賣，始行作實，本集團計劃持有該項股票作長期投資。

業務檢討

年內本集團各方面業務發展表現理想，主要業務仍以地產發展佔重要比例，其次為投資收租物業方面，本集團目前每年租項總收入達三億元，估計在未來三年內，本集團之租項等固定收入將超逾七億元，目前已建成及在發展中物業包括寫字樓、酒店、高級住宅、商場、戲院、工廠大厦、車場、貨倉等不同類型發展計劃，本集團過往業務政策，在地產發展計劃種類及所在地區方面採取分散投資政策發展不同類型物業，地盤遍佈港九新界各地，以達致平衡發展，使每年集團業務能保持穩定增長，目前手上所擁有土地儲備，大部份為大規模發展計劃，位於各新市鎮為主，樓宇種類方面以中小單位屋邨型住宅佔大多數，目前手上所擁有土地儲備，其帳面值均遠較市值為低。本集團現在持有數目龐大之乙種公函換地權益書，其市價遠比帳面值為高。故在未來年度本集團將能夠以低成本價換取新界土地，未來業務發展範圍仍以香港為主。

目前本集團趨向整體全面發展，在地產發展業務中，圖則、工程設計、保險、建築、財務及物業管理各部門均能互相配合，使成本、品質控制及準時完工方面達到理想水平，加强集團競爭能力。

展望

過往一年，本港經濟發展有超乎理想表現，港幣隨美元下跌，對其他貨幣相繼貶值，加以政治穩定，使本港出口貿易大增。本地廠商及外來機構對本港前景信心增强，資本投資於廠房、機器及其他方面大幅度增加。中國近年政局穩定及繼續開放政策，世界各國人士前往國內均以本港為轉口站，旅遊人士增加，使本港服務性行業與酒店行業發展蓬勃，本港經濟進展迅速，政府工程如公共房屋、馬路、天橋及隧道等大工程相繼加速進行，市面欣欣向榮，本港工人失業率降至空前低水平，使本港勞工缺乏，息率低降及世界性股市蓬勃，外國資金湧入使本港股市旺盛，交投數量及股價均創下新紀錄，以上種種因素，使本港地產市道繼續保持蓬勃，樓價及地價均有大幅度增長。

本人估計下年度本港地產市道蓬勃情況仍會持續，以本港經濟發展迅速，全民就業，普遍入息提高，市民對居住環境要求提高，中小型住宅單位需求更形殷切，以本港地價及建築成本增加，樓價上漲為必然趨勢，過往一年，由於外資湧入，高級住宅及寫字樓整幢成交數目大增，價格亦大幅度上揚，工業發展蓬勃，廠房缺乏，使工業樓宇價格上升，整體而言，本港地產市道經過去年增長，樓價普遍大幅度回升，估計樓價在未來一年仍在上升軌道而各種類型樓宇租售仍保持活躍。

以本集團業務而言，預算下年度入伙樓宇大部份經已預售，如無不可預測情況，下年度盈利應超逾本年度而派息亦相應增加，本人對本集團未來發展充滿信心，以本集團目前所擁土地儲備及乙種公函換地權益書加上未來租金收益將會大幅增長，未來數年地產發展盈利已有最佳保障。

董事會

陳鉅源先生已獲委任為本集團執行董事，陳先生在本集團服務多年，現同時為新城市集團執行董事，負責地產發展業務。

本人謹藉此機會，對董事局同寅之英明指導及全體員工之不懈努力，深表謝意。

主席 郭得勝

昨晚由北京返抵香港

港督稱訪北京很有用 中英同強調合作諒解

中國外交部公報稱會談眞誠融洽

【本報記者譚美麗北京二十五日專電】香港總督衛奕信今天結束在北京的三天訪問活動。外交部今天發表新聞公報，表示雙方共同認為，為了保持香港的繁榮和穩定，中英之間加強相互合作與諒解極為重要，而會見和會談是在眞誠和融洽的氣氛中進行的。

外交部新聞公報全文如下：

「應外交部副部長周南的邀請，香港總督衛奕信爵士於一九八七年九月二十三日至二十五日訪問了北京。

「訪問期間，衛奕信爵士會見了國務委員兼國務院港澳辦公室主任姬鵬飛，國務院港澳辦公室副主任李後、魯平等，受到了友好的接待。

「周南副部長同衛奕信爵士討論了香港當前局勢和中英聯合聲明的貫徹執行情況，討論中也涉及香港政制「檢討」問題。雙方共同認為，為了保持香港的繁榮和穩定，中英之間加強合作與諒解極為重要。

「國務院港澳辦公室領導人還向衛奕信爵士介紹了香港特別行政區基本法起草的進展情況。

「會見和會談是在眞誠和融洽的氣氛中進行的。」

外交部港澳辦公室主任柯在鑠被記者問及何以公報中的「檢討」兩字要加上引號時表示，這主要是因為香港和內地的用語不一樣，如果內地用上檢討這一個詞，便有點檢討錯誤的意思，用起來不方便，與英文中的「REVIEW」也不完全一樣，但因為香港都習慣了檢討這個字，所以就用引號標誌出來，沒有甚麼特別的意思。他說，一般REVIEW都是作「回顧」解釋。

另一方面，香港總督衛奕信返港前在北京機場，向記者簡述了是次訪問的行程，並透露他在訪期間，曾就那些已定居中國大陸但非法進入香港的越南難民問題，向中方所採取的行動表示感謝，而中方亦表示很高興能透過共同合作解決問題。

聯合聲明草簽三年 執行情況進展良好

柯在鑠衛奕信對此均表滿意

【本報北京二十五日專電】明天將是中英就香港問題的聯合聲明草簽三周年。外交部港澳辦公室主任柯在鑠及在北京訪問的香港總督衛奕信均表示，中英雙方共同堅決全面執行及貫徹聯合聲明，兩國政府都有這決心。

柯在鑠表示，迄今為止，聯合聲明的執行情況很好，大家都很滿意，中英聯合聯絡小組的工作、中英土地委員會的工作，是很順利的。

衛奕信亦表示，對於迄今為止執行聯合聲明部份內容所採取的實際步驟，特別是有關中英聯合聯絡小組的工作，雙方都感滿意。繼續這些實際的步驟是很重要的，而當有需要注意的事情發生了，雙方便要走到一起，共同尋找一個可行的辦法。

他並說，雙方都堅決全面貫徹執行聯合聲明，無理由會在執行上有困難的。

衛奕信在機場透露 十二月將再訪北京

港督說，這種與負責香港事務的中國高層官員的接觸和討論，非常有用。

他並透露，國務院港澳辦主任姬鵬飛曾向他表示，歡迎他隨時到北京訪問。他打算於十二月初，到上海參加貿易發展局上海辦事處開幕儀式以前或者以後，再到北京繼續這種高層的、非正式的接觸。他表示，這方式是由已故港督尤德建立的，他打算繼續下去。

【本報訊】據港府新聞處消息：港督衛奕信到北京訪問三天後，昨日傍晚返抵香港，他在啓德機場表示，他在北京與中國官員進行的討論十分有用，還說：「這樣可以確保所有影響香港與中國之間的問題，都有足夠的瞭解和合作。」

衛奕信向記者表示，這次到北京訪問，是繼已故港督尤德所建立的訪問模式而進行的。他補充說，將來他會繼續到北京進行此類的訪問。

港督說，他曾與中國官員討論本港的八七年代議政制檢討問題，以及直至目前為止的公衆反應。他說：「我告訴他們民意匯集處收到許多意見，我離開的時候已有超過五萬份。」

他補充說：「我解釋說，民意匯集處將於本月底完成工作，但我們只能在下個月才收到報告書，因此我們要等到那個時候才能清楚知道民匯處收集意見的結果。」

在被問及他實際上曾否討論過將來評估民意匯集處報告書的方法時，衛奕信說：「民意匯集處並[illegible]估[illegible]意見。」

他續說：「民意匯集處正在準備報告書，以便提交港督會同行政局。我解釋說，[illegible]民匯處呈交報告書，便會提交立法局，成為一份公開文件。」

衛奕信說他在北京時，曾與中國官員談及香港與中國（大陸）的關係及履行聯合聲明的問題。

星期四晚他又與國務委員姬鵬飛晚宴，星期五中午，則在英國大使館官邸與周南等共聚午餐，席間他們繼續了非官式的交談。

在被要求解釋中國外交部所發出一項聲明，其中「檢討」一詞加引號，衛奕信指出在中文方面，「檢討」一詞在香港和中國內地是有不同文意的。

他說：「他們把這個詞語加上引號，乃便於中國大陸人士更容易明白其意思。」

港督昨晚返抵本港，新華社香港分社副社長喬宗淮在機場迎接。旁為布政司霍德、行政局首席議員鍾士元及立法局首席議員鄧蓮如（港府新聞處供稿）

首都盛裝迎國慶

新華社記者　張艮華

雖然離國慶三十八周年還有一個星期，寬闊的天安門廣場近日來已被鮮花、綠草、翠竹、松柏裝點起來。

廣場上，最吸引遊人的是用花卉、五色草搭起的形似長城、寶塔、遊船和涼亭四個景觀。

廣場中央有一大型梅花圖案，周圍是十三朵小梅花，這組花壇是為迎接即將召開的中共十三大而設計的。

在廣場的西北角還有一潭碧水，兩個造型別緻的涼亭傍水而建。據稱這取材於台灣阿里山姐妹潭的姐妹亭。

各個花壇前，許多遊客頻頻按動快門，爭相攝影留念。

一位殘疾青年坐着機動三輪車在蜿蜒起伏的「萬里長城」前觀看良久。他對記者說，他也到過眞正的長城，眼前的這座花壇再現了長城的雄姿。

廣場正中，工人們正準備豎立孫中山的畫像，面對懸掛在天安門城樓上的毛澤東畫像。廣場兩側將豎起馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的畫像。

園林局的官員說，同去年一樣，除了天安門廣場，今年市區街道兩側和街頭的空地上將擺放八十萬盆鮮花和各式花壇以及早菊、天冬草、小麗花、芙蓉等鮮花。這將把首都的主要大街裝點成條條彩帶。連日來，不少滿載鮮花的汽車正穿梭來往於城區和各植物園、花圃之間。【據新華社北京二十五日電】

李先念訪問西歐 傳將於11月成行

【路透社北京二十五日電】外交界消息星期五說，中國國家主席李先念將於今年十一月訪問西歐四個國家。

他們說，李先念將會訪問法國、盧森堡、意大利及比利時，這可能是他最後一次的重要出國訪問。

李先念相信年已八十，已有廣泛流傳他將於明年初退休，作為推進中國領導層年輕化的一部分。

外交界人士說，這次西歐之行已於數星期前訂出日期，但是仍有待官方正式的公佈。

國慶遊園慶祝活動 黨政領導人將出席

【本報訊】據新華社消息：今年國慶，各大公園將免費向遊人開放一天。部分黨和國家領導人還將與群衆一起在人民大會堂參加聯歡、娛樂活動。

為迎接國慶，許多商店紛紛裝修門面，布置貨架，節日商品琳瑯滿目，今年的國慶與傳統的中秋節接近，這更增添了市場的節日氣氛。據報道，北京市場供應的糕點月餅達一千多萬公斤，月餅品種一百七十個。

台記者在「厦大」採訪 了解對台灣學術研究

厦門風貌近似台灣予兩人親切感

【本報記者賞滿厦門二十五日電】台灣《自立晚報》記者李永得和徐璐今日在福建厦門展開第一天的採訪活動，兩人訪問了厦門大學台灣研究所，參觀了與金門島相對的何厝村，以及遊覽了厦門的著名旅遊點——鼓浪嶼。

李永得和徐璐今日上午十一時許，在厦門中國旅行社的一名女導遊陪同下抵達厦門大學台灣研究所，受到了該所所長、教授陳孔立、副所長韓清海等的歡迎。

李、徐兩人與該所的負責人、教授及研究生等十多人進行了一個多小時的交談。李永得後來接受記者訪問時表示，此次交談為一次純學術的探討，並沒有去討論政治問題，而他覺得該所的師生相當開放，給他印象不錯。

李永得說：厦大台灣研究所的教授對台灣的歷史、地理情況很熟悉，研究得很細，甚至有些他們都不知道的地理資料，他們都很清楚。但對台灣新近的發展情況則了解不足。他們研究所的學者們很渴望兩岸交往，更多地了解台灣，這種心理與台灣的學者渴望了解大陸是很相似的。

交談時，該研究所前所長、教授朱天順也在場。朱天順出生於台灣基隆，現也為中華全國台灣同胞聯誼會副理事長，他剛從美國芝加哥大學講學歸來。

座談後，李、徐兩人參觀了研究所的設施，並觀看了該所日前錄影下來的台灣新聞電視錄影帶。

隨後，兩人參觀了厦門大學的校園，李永得表示，厦門大學給他的印象不錯。而徐璐則表示，她在來大陸前已看過該大學的照片及一些有關陳嘉庚的資料，故今日親赴實地，有點很熟悉的感覺。

下午，李、徐兩人前往參觀何厝村。何厝村與小金門及大、二擔等島嶼僅相距四千公尺，該村原為福建軍事前線地帶，二十多年前曾被小金門的國民黨駐軍砲火夷為平地。

不過，李永得認為，目前該村已成為了一個旅遊點，故並不一定能代表現時福建漁民的生活實況，故對其採訪工作沒有太多的實際意義。

至於記者問及李永得和徐璐對厦門的印象，他們都表示，厦門無論在民房建築、居民的語言及生活、風俗等許多方面，都與台灣很相近，的確是「同文同種」，給他們一種親切感。李永得還說，在鼓浪嶼遊覽時看到當地的街頭景象，使他回憶起不少他在台灣小時候的情景。

台立院新會期開始 昨又出現火爆場面

俞國華針對島內情況重彈反共濫調

【本報訊】台北消息：立法院第八十會期首次會議二十五日上午九時半在此間揭開序幕時，因「民進黨」立委對議程、資格提出質疑，會場又出現火爆場面，一度緊張。「行政院」院長俞國華的例行「施政報告」延遲到十時十二分才得開始。輿論預測這屆會期又是「多事之秋」。

俞國華這次所作「施政報告」中，重新強調「推展民主憲政，要有動員戡亂時期的認知」，辯稱台灣「現在所處的並不是承平時期」，又說「面對的是一個虎視眈眈的敵人——中共」，「我們必須堅持原則」，使「社會安定不受任何影響」，並說，中共「不但不會放鬆圖我野心，尤其當我們解除戒嚴的藩籬之後，更會低估我們民主憲政與自由、開放社會的力量，加緊對我們進行滲透、分化和顚覆」。

俞國華又高叫「中共暴政一天不滅，我們的精神武裝就一天不能解除」。這話顯然是針對最近島內和國民黨內出現一些新情況而重彈「反共八股」。

首天會上，立委黃河清、吳春晴、洪文棟等分別就有關「大陸政策」、「戰士授田及救濟」、「自力救濟」、「老人福利」等問題提出質詢，反映了台灣島內社會運動接連發生民衆集會遊行抗議、衝擊報社等「脫序行動」，「造成社會秩序混亂、人心浮動現象」。

俞國華答覆質詢時表示，要依據「法律行使公權力的職責，絕不允許執行人員廢弛和怠忽」，要求「各級行政機關嚴格依法處理脫法事件」，「遏止暴力事件」，法務部長施啓揚和內政部長吳伯雄也就此類問題作了答覆。

立法院這次會期內，將審議「行政院」提交的「動員戡亂時期集會遊行法草案」、「動員戡亂時期人民團體法草案」等，會期預定十二月三十一日結束。

台立委建議四准 俞國華堅稱三不

【美聯社台北二十五日電】「行政院」院長俞國華星期五排除允許台灣人以遊客訪問大陸的可能性，他說，擬議解除歷時三十八年禁止前往中國大陸旅行的禁令，只限於家庭團聚。

俞國華在回答一個議員的問題時發表以上談話。該議員針對台灣現有反對與北京進行正式接觸的「三不」政策，建議「四准」政策，增加台灣民衆與大陸的接觸。

國民黨立委黃河清星期五在立法院今年第二次會議開幕會議上發言說，他的「四准」建議是准許台灣民衆前往大陸進行家庭團聚、旅遊、新聞採訪以及海峽兩岸直接貿易。

李達海警告台商 禁兩岸直接貿易

【本報訊】台北消息：據《聯合報》報道，經濟部長李達海二十四日強調，「凡與中共進行直接通商皆屬違法行為，政府當予嚴懲」，他要台灣廠商「自我約束，以免觸犯刑章」。

李達海說，「政府基於人道、親情的考慮，目前正研訂有關返回大陸探親的政策」，民衆「切勿以為可以三級跳」，而「推測在經貿方面將有大幅度之開放，能夠與中共直接通商，甚至前往大陸投資設廠」。但他重申「對轉口貿易基本立場不干預」。

該報同日報道，台灣工商業者正進一步試探「通商」限制有無放寬可能，甚至有些團體想赴大陸考察貿易機會。台灣區橡膠公會已向當局建議，從大陸進口「重要農工原料」的限制應放寬，現行規定並不公平，「希望其他原料也能由大陸進口」。台北市建材商業公會，曾在會員大會上通過提案，由理事會研究組團赴大陸考察，尋找購買原料及出售建材的機會。

美國電視台記者在京訪問趙紫陽

【新華社北京二十五日電】國務院總理趙紫陽今天下午在中南海接受了美國全國廣播公司記者湯姆·布羅考的電視採訪。

趙紫陽回答了布羅考提出的有關中國國內政治經濟形勢、中美關係、中蘇關係等方面的問題。

美國全國廣播公司新聞部正在中國製作綜合新聞節目「變化中的中國」。布羅考採訪趙紫陽總理是這個節目的一個重要組成部分。

本社將於數日後播發趙紫陽談話的主要內容。

圖為趙紫陽接受訪問時情形。（新華社）

港企業管理交流團團長

張永珍一行抵京 張勁夫會見客人

【據新華社北京二十五日電】國務委員兼中國國際人才交流協會主席張勁夫，今天下午在人民大會堂會見了以香港管理專業協會企業發展中心主席、香港中華總商會副會長張永珍為團長的香港企業管理交流研討團。

張勁夫在談到內地同香港的關係時說，內地有資源、勞動力、科技力量等優勢，香港信息靈通、交通方便、資金較為雄厚。把兩地的優勢結合起來，就能達到共同發展、互惠互利的目的。

張永珍女士一行是今天清晨到達北京的，下午他們同中國國際人才交流協會就人才交流等問題舉行了座談。

台兩記者訪大陸 邵玉銘說將處理

待他們返回台灣後宣布

【本報訊】台北消息：新聞局長邵玉銘二十四日在例行記者會上答覆詢問時表示，台灣當局「將依法處理《自立晚報》兩位記者」，至於如何處理，將等《自立晚報》記者同來時宣布。該兩記者目前正在福建厦門採訪，預定二十七日將經香港返回台灣。

邵玉銘再強調，未來，政府對探親以外的進入大陸行為，仍將依法處理」。

縱橫談

停止內戰進行和談

中美洲地區出現和平曙光

施君玉

今年八月舉行的中美洲五國首腦會議上，一致協議今年十一月七日以前要實現中美洲地區和平，現在已有了效果。兩個有內戰的國家尼加拉瓜和薩爾瓦多的政府及反政府游擊隊，都決定停戰和舉行和談。這是令全世界高興的消息，將是令能停止流血。

不可忽視中美洲一些小國的內戰紛爭。雙方的殺戮和破壞十分激烈殘忍。在港上映的影片《薩爾瓦多》所描述的慘象，只是薩爾瓦多內戰的一個縮影。

八月會議的成果

今年八月，中美洲五個國家危地馬拉、尼加拉瓜、哥斯達黎加、洪都拉斯和薩爾瓦多的總統在危地馬拉首都危地馬拉城召開首腦會議，目的是「尋求該地區的和平與和睦之路」，會議簽署了一個文件——「在中美洲建立穩定和持久和平的程序」，強調「通過對話和諒解解決分歧，防止衝突」，要求中美洲地區有紛爭的尼加拉瓜和薩爾瓦多，在一百〇五天內同時停火，其他國家保證不援助任何企圖破壞或推翻鄰國的組織。

五國首腦八月會議到現在，中美洲果然出現了和平的曙光。尼加拉瓜總統奧爾特加九月二十二日宣佈片面對反政府的右派游擊隊停戰，另一個內戰紛爭國薩爾瓦多的左翼游擊隊，二十三日接受該國總統杜阿爾特的提議，定期十月四日以前舉行和平談判。薩爾瓦多的內戰已持續了七年之久，如果實現和談，將是一九八四年十一月一度對話以來的重開。今年八月杜阿爾特總統曾經呼籲游擊隊和談，但先決條件是游擊隊必須放棄武裝鬥爭路線，遂為游擊隊所拒。這一次的和談建議不再堅持這一前提。

衆所周知，美國是一直支持尼加拉瓜的右派游擊隊反對左翼政府的，甚至在八月中美洲五國首腦達成和平息爭的協議後，里根仍然說支持尼國的游擊隊。八月五國首腦會議難能可貴的是，五國首腦決心不受美國的干擾，依靠自己的力量實現和平。這是中美洲政治形勢發生積極變化的一個方面。

美國的幕後控制

由於尼加拉瓜的反政府游擊隊是美國一手支持的，美國的影響依然強大。現在是政府方面片面宣佈準備在一定期間內停火，政府軍將撤退至指定地點，同時宣佈取消對全國報道、出版的檢查。對此，游擊隊聲言：「眞正的停戰，是要由游擊隊與政府進行交涉才能產生。」顯示雙方仍有距離，因此尼國的和平局勢仍然是流動多變，這又與美國的幕後控制有密切的關係。

汕頭來料加工業蓬勃

今年引進七千萬美元 九十工廠獲海關嘉許

【本報記者陳來復汕頭二十五日專電】據汕頭外經部門官員今日向本報記者透露，汕頭地區今年以來引進外資的勢頭較猛，其中來料加工業一至八月底實際投資已達五千二百萬美元，接近去年全年的水平，預計到年底可達七千萬美元。為促進加工裝配業務的發展，汕頭海關今日召開「信得過工廠」榮譽稱號大會，向九十家來料加工企業頒發可獲優惠待遇的「信得過工廠」證書。

據透露，汕頭市（包括市屬縣）目前已註冊的外商來料加工企業三千三百多家，投入生產的有一千六百多家，主要係服裝、羊毛紡織業，佔整個來料加工業的八成，工廠數目佔全國的十分之一。汕頭地區自實行開放改革政策的八年來，實際利用外資已達二億一千萬美元。簽訂同合二萬三千八百九十一宗，其中來料加工合同一萬三千五百六十五宗，從業人員已達十二萬人，完成工繳費二點四億美元，已成為地方經濟的重要支柱之一。

汕頭市副市長陳遠陸今日在「信得過企業」榮譽稱號大會上表示，汕頭將進一步改善投資環境，吸引更多的外商到汕頭地區設廠做生意。他同時指出，汕頭幾年來來料加工業之所以發展迅猛，其中與海關方面給予方便與配合是分不開的。

【本報汕頭二十五日專電】汕頭海關負責人向記者介紹了該海關改革貨運監管，促進對外經濟貿易的情況。

據稱，汕頭海關首先是支持、配合地方對外經濟發展，已先後在南澳、饒平、惠來、澄海、揭陽、潮陽、海豐、陸豐等開展進出口貨物裝卸點和出口鮮活商品起運點開辦海關業務，使外商廠家能做到就地收購出口、就地生產加工、進口的貨物能直接到達口岸；二是採用口岸集中驗放、船邊驗放與到廠、倉查驗相結合的監管辦法，簡化了手續，提高了速度，方便了貨主；三是最近在全國海關系統中率先開展評定來料加工「信得過工廠」工作，凡能遵紀守法，生產正常、管理完善、結匯良好的生產滿一年以上的外商加工裝配企業，經申請、推荐和審定，均可獲「信得過企業」稱號，海關專門設置「綠色窗口」，為這些企業給予手續上的優先、方便。目前首批已有一百一十三家企業獲得這一稱號，受到外商的歡迎。

他還透露，汕頭海關為做好台灣同胞回內地探親旅遊的接待工作，正在採取措施，優先為台胞辦理手續，提供方便，熱誠歡迎台胞回內地探親、旅遊。

商檢新條例 下月起實施

【中新社北京二十五日電】為防止質量低劣的外國貨進入國內，中國有關部門今天公佈了一個新條例，規定今後將對進口商品實行嚴格的商品檢驗制度。

這個名為《進口商品質量監督管理辦法》的新條例是由國家商檢局、國家經委、對外經濟貿易部和海關總署聯合制定發佈的，今年十月一日起開始施行。

有關部門昨在京宣佈

內地新技術逾千項 十二月到香港展銷

明年起每年在深圳舉行全國技術交易會

【本報北京二十五日專電】由對外經貿部組織，由中國技術進出口總公司、中國技術轉讓（香港）有限公司等二十家公司聯合舉辦的中國工業技術交易會將於十二月四日至十三日在香港舉行。這是中國首次對外舉辦的大型綜合技術出口交易會。

經貿部技術進出口局副局長汪治熙在今天舉行的新聞發布會上說，這次技術交易會旨在廣泛介紹我國的新技術、新發明、新產品。這次交易會將由參展的二十家技術貿易公司展示機械、電子、冶金、石油、化工、航空、航天、醫藥、新型材料等方面的新技術、新產品共一千六百多項。據悉其中有長征火箭系列、實用通信衛星、微型中子反應堆、「托卡馬克」裝置——中國環流器一號等一系列高技術。在交易會上，有的將由發明人講解並操作表演。

他宣布，從明年開始，每年在深圳舉辦一次全國性的技術交易會，作為對外技術貿易的一個窗口。

寶鋼二期工程集資 發債券三點五億元

【中新社北京二十五日電】上海寶山鋼鐵總廠為籌集二期工程建設資金，今日正式發行重點鋼鐵企業債券，總金額為三點五億元。

據《經濟日報》今天報道，此次寶鋼企業債券發行面向全國，包括國內各企、事業單位及中外合營企業均可購買，但不對個人出售。債券期限為十年，從第六年起分五年平均償還本息。年利率為百分之七點四八。

滬籌措發展資金 市長提賣地構想

【路透社北京二十五日電】中國最大城市上海的領導人，一反過去的做法，建議租借土地給外國人，以籌措急需的資金。

上海市委書記芮杏文說，曾是亞洲資本主義中心的上海，現負債纍纍，在未來四十年中，都無法償還所有借貸。

芮說，「這個建議是一個非常重大的決定。」又說，該市正在等候北京的決定。

芮在上海《世界經濟導報》的一篇文章中，提出了這一計劃，這篇文章於九月二十一日發表，星期五抵北京。

芮寫道，這座有一千二百萬人口的城市，需進行重大的工程，例如：地下鐵路、新火車站、修建一個更好的機場、把煤氣輸送到各家各戶的管道網、道路、橋樑以及一個三十公里（十九英里）長的下水道系統等。

這位上海領導人建議把「我們的重要資產」土地，租給外國或中國的投標最高的人士，年期長達五十年，但國家保留所有權。

東歐消息人士說，在蘇聯共產黨世界中，未聽說過租借土地給外國人的事。這些國家的政府嚴格控制土地。

如果北京批准這一計劃，將大大促進中國的剛起步發展的地產市場。

中國在星期四又宣佈，它將在南部海岸外另一個經濟特區海南島，出售土地給外國公司。

法國驅逐艦 抵青島訪問

【據新華社青島二十五日電】法國海軍驅逐艦「拉莫特—畢蓋」號在法國太平洋海軍司令蒂羅少將率領下，今天抵達青島，開始進行為期六天的正式訪問。

上午十時許，當「拉莫特—畢蓋」號停靠碼頭時，碼頭上的軍樂隊演奏迎賓曲。「拉莫特—畢蓋」號艦長莫尼埃上校下艦向前來迎接的主人表示感謝。

下午，蒂羅少將來到北海艦隊機關駐地拜會了北海艦隊司令員馬辛春。

侯外廬喪禮 昨在京舉行

【據新華社北京二十五日電】中國著名的馬克思主義歷史學家、思想家侯外廬，本月十四日因病逝世，終年八十五歲。向侯外廬遺體告別儀式今天上午在八寶山革命公墓舉行。

美華裔科學家許統韋實驗證明

牛頓萬有引力常數有變 宇宙存在第五種作用力

米到一千米之間。這種排斥力不大，強度只相當於引力的百分之一，並與物體中包含的中子和質子的數量有關。關於「第五種作用力」的研究，現在已經成為科學界的熱門課題之一。世界許多國家的科學家目前正在進行這方面的實驗和探索。據初步統計，美國今年進行四次實驗的結果，肯定「第五種作用力」存在的佔兩次，否定它的存在的也是兩次。

現在伊利諾伊大學任教的許統韋，是根據密執安州曼尼斯帝的一口十五厘米直徑、二千米深的沉積岩鑽井中測得的數據進行計算的。他得出的結果是：每深入一千[illegible]

中日政府文化交流 雙方簽署會[illegible]

【新華社東京二十五日電】第四次中日政府間文化交流協商會議今天在這裏結束。雙方簽署的《會議紀要》強調，中日兩國政府今後將進一步加強各個領域的交流和合作。

在歷時兩天的會議上，雙方回顧和評價了[illegible]

[illegible]舉行談判，商討執行調查組織報告，包括懲罰挑起戰爭的一方。

——確定日期派出國際專家代表團前往海灣地區訪問，評估戰爭賠償。

《國結報》引述[illegible]

[illegible]履行安理會海灣戰爭停火決議。

他們透露，德奎利亞爾本周與伊朗總統哈梅內伊舉行會談後向安理會成員國匯報了一個七點備忘錄。

他們說，秘書長同時陳述了伊朗認為兩國必須同時進行的「實施停火程序」的第一個步驟：實施停火與同時成立一個公正的機構，確定挑起戰爭的責任。

各地黃金收市價

美攝伊朗佈雷實況 準備作為指控有力證據

美華裔科學家許統羣實驗證明
牛頓萬有引力常數有變
宇宙存在第五種作用力
鑽井測得數據每深入一千米常數就大一百毫伽

【新華社華盛頓二十四日電】美國華裔科學家許統羣最近通過對一口鑽井內的重力測量數據進行周密計算，發現幾百年來一向認為不變的牛頓萬有引力常數竟然發生了變化，它隨着井深的增加而相應地增加。這是對有爭議的宇宙中存在「第五種作用力」說法的一個肯定的證明。

中國廣東出生、今年四十二歲的美國華裔科學家許統羣今天接受記者採訪時談了他的實驗結果。

迄今為止，科學家已證明宇宙中存在着四種基本作用力－引力、電磁力、強作用力和弱作用力。五十年代，有科學家曾經提出，可能存在「第五種作用力」。八年前，澳大利亞科學家在一座變質岩的礦井中進行重力測量時，發現在礦井深處測得的牛頓萬有引力常數，比在地面上實驗室中測得的數值稍大。為了解釋這種現象，他們提出，這是「第五種作用力」在發生作用。去年一月，美國西雅圖華盛頓州立大學的科學家在重新分析二十世紀初匈牙利一位科學家羅蘭德·馮·埃特伏斯的一系列實驗數據後，也證明「第五種作用力」的存在。「第五種作用力」說法的提出，是對三百年來一直認為牛頓萬有引力常數對任何物體和距離都是不變的理論的挑戰。科學家還假設：「第五種作用力」是一種與引力相反的排斥力，作用範圍在十米到一千米之間。這種排斥力不大，強度只相當於引力的百分之一，並與物體中包含的中子和質子的數量有關。關於「第五種作用力」的研究，現在已經成為科學界的熱門課題之一。世界許多國家的科學家目前正在進行這方面的實驗和探索。據初步統計，美國今年進行四次實驗的結果，肯定「第五種作用力」存在的佔兩次，否定它的存在的也是兩次。

現在伊利諾伊大學任教的許統羣，是根據密執安州尼斯蒂的一口十五厘米直徑、二千米深的沉積岩鑽井中測得的數據進行周密計算的。他得出的結果是：每深入一千米，牛頓萬有引力常數就要比在地面實驗室中測得的常數大一百毫伽。這證明「第五種作用力」的存在。

許統羣對記者說，宇宙中是否存在「第五種作用力」的說法，到目前為止還沒有定論。許多科學家還在繼續進行研究。如果這種說法將來一旦成為肯定的理論，那將對物理學產生極為深刻的影響。例如，包括已故偉大科學家愛因斯坦在內的許多科學家，幾十年來研究探索而未能證實的把宇宙中四種作用力統一起來的大統一理論，有可能得到證實。在天文學上如對星球質量的正確計算等，也將發生重大的作用。

斐濟又發生軍事政變
最近五個月來第二次
軍隊逮捕前總理巴瓦德拉並實施宵禁
澳總理責新政變 紐國派艦接返遊客

斐濟軍方首腦蘭布卡上校。這是攝於六月十二日的檔案照片，他手中持一顆鯨魚牙齒，這是斐濟傳統儀式中的最高象徵。（路透社）

【美聯社蘇瓦二十五日電】斐濟軍事強人蘭布卡上校星期五發動五個月內第二次政變，推翻他稱未能捍衛少數民族斐濟土著權益的臨時政府。

蘭布卡的軍隊逮捕了前總理巴瓦德拉。蘭布卡發動第一次政變，推翻了巴瓦德拉上台只有一個月的政府。目前尚未有傷亡的報道。

三十九歲的蘭布卡星期五發表全國電台廣播，稱他的軍隊「重新履行軍隊對斐濟政府的權威」。他宣佈實行宵禁。五月十四日他發動政變時自封為軍隊司令。

武裝軍人於星期五下午四時（香港時間十二時）控制了報紙和電台。蘭布卡在五十分鐘後宣佈他發動第二次政變。

這個人口七十一萬五千的國家的電話服務中斷。

澳大利亞聯合新聞社報道，巴瓦德拉已被軟禁，但他被軟禁的地點不明。

澳大利亞總領事派珀說，斐濟總督加尼勞據報正在蘇瓦政府賓館，平安無事。加尼勞是英女王伊麗莎白二世在這塊前英國殖民地的代表，也是斐濟臨時政府的首腦。

澳大利亞與新西蘭的總理促請兩國公民在斐濟局勢未明朗前放棄前往該國旅行的計劃。

澳大利亞總理霍克說：「這等於斐濟的軍隊通過使用武力這種徹頭徹尾非法的手段，廢黜政府。」

新西蘭總理朗伊稍後宣佈，皇家新西蘭海軍艦艇「莫諾威號」將於星期六啟航前往斐濟，萬一有需要時撤走大約一千名新西蘭遊客。但他續稱，看來沒有新西蘭人處境危險。

他說，蘭布卡的行動「不但踐踏議會民主的原則，而且侵犯了斐濟憲法的核心」。

蘭布卡宣佈晚上八時至清晨五時在所有城鎮實施宵禁，禁止星期天進行體育運動和夜間娛樂活動。——

在蘭布卡這次重新控制政府之前，斐濟的種族關係在過去一周日趨緊張，斐濟的敵對政黨也在星期三宣佈成立一個名叫國家委員會的兩黨政府。

斐濟最新局勢 英女王表關注

【法新社倫敦二十五日電】英國外交部譴責斐濟星期五的政變為「對調解過程中的一項打擊」。該島總督自從四個月前發生第一次政變以來，他一直為調解而努力。

白金漢宮一位發言人說，英女王伊麗莎伯二世對「斐濟最新發展感到擔憂」。斐濟是英聯邦成員之一。

【美聯社新德里二十五日電】印度政府強烈譴責星期五在斐濟發生的第二次政變，並要求恢復和平歷程。

印度外交部發言人說，「我們獲悉武裝部隊在斐濟再次奪權，深感震驚。」

美報報道一華人公司已簽約
美招聘中國農民到美
明春抵埗當臨時農工
在美逗留十個月後便須返回中國

【本報紐約二十五日專電】《紐約時報》今（廿五）日在頭版報道，在美國的一間華人公司已經簽約，將招聘中國大陸農民到美國做客工。

紐約市由華裔經營的「中國農業人力中心」已經根據一九八六年移民法所確立的新計劃，簽約把大批中國農民招聘到美國，擔任臨時農工，這家公司的總裁K·K蘇說，他已經與中國政府簽約，而且該公司已接到俄勒岡州、加州、新澤西州、紐約州等地的美國農場主的函電，詢問此事的詳情。

K·K蘇說：「中國有全世界最好的

匯，美國農家缺少人手。」

這個計劃不免使人想起十九世紀中葉成千上萬中國農民被招聘美國西部築鐵路或在加州淘金，而引起美國白人普遍歧視的血淚史。

但這個新計劃的經理馮鏡（譯音）說：「現在與那個時代已不相同，當時的華人多半非法移民，而且收入很差。現在這個計劃是合法的，農民的工資、伙食和生活情況要受到美國政府的監督。」

K·K蘇出生於印尼，在中國大陸和台灣長大。馮鏡出生在香港，一九七〇年到美國。

K·K蘇說，目前無法確實估計在此計劃下引進美國的中國農民人數，美國勞工部稱此一計劃為H—二A計劃。但是，他說，根據他看到的已刊出統計數字，全美各地要收成蘋果、葡萄及草莓等，大約缺少三十萬到五十萬臨時農工。

馮鏡說，第一批中國農民可望於明春抵達。他說，希望在美國農家提出要求九十天內，使這些中國農民上工。

他又說，這些中國農民將由中國政府機構「中國國家農業公司」負責招募。他說：「這些農民不是街上的無業遊民，他們是專業農民。」

他表示，僱用二十名以上中國農民的美國農場僱主，該公司將提供一名會說英語的管理員，這名管理員可以協助解決僱主與農工間的溝通。他說，根據H—二A計劃，這些客工可以在美國停留十個月，然後必須返回中國。

中曾根抵達泰國訪問

日本首相中曾根康弘星期五在泰國總理炳·廷素拉暖陪同下，在泰國軍方機場一項歡迎儀式中檢閱儀仗隊。中曾根將在泰國進行為期三天的訪問，標誌泰日兩國建立關係一百周年紀念。（美聯社）

安理會昨舉行會議 討論結束海灣戰爭
傳美政府不再堅持對伊朗禁運

【美聯社聯合國二十五日電】在美國及蘇聯一天之前提出為結束兩伊衝突而須採取共同陣線的重要性，聯合國安理會星期五討論如何結束海灣戰爭的途徑。

安理會主席、加納代表阿薩姆亞召集十五個安理會成員國於正午舉行磋商。而聯合國秘書長德奎利亞爾則計劃與安理會五個常任理事國——英、中、法、蘇、美共進工作午餐。

蘇聯及美國對如何達致停火意見分歧。

英國不滿伊朗星期一襲擊英國油輪，是安理會中唯一支持美國提出對伊朗實行軍火禁運的常任理事國。伊朗至今仍未接受安理會七月二十日提出的停火決議。

但是星期五有報道說，里根政府不再堅持禁運的要求。

星期四，美國國務卿舒爾茨及蘇聯外長謝瓦爾德納澤強調安理會應團結一致解決問題。雙方都沒有提及禁運問題。若實施禁運，必須得到安理會五個常任理事國全體同意。

《芝加哥論壇報》及《巴爾的摩太陽報》引述不允透露身份的美國官員說話，據指出，由於未能達成一致意見，他們已暫時放棄禁運的要求。

《芝加哥論壇報》說，美國這次突然的轉變，一方面由於有消息暗示，德黑蘭可能會為了結束戰爭降低條件，另方面也由於蘇聯及中國目前明顯地不願意支持禁運。

伊朗五點停火方案 傳已向聯合國提出
外交界稱伊朗表示願與秘書長合作

【合眾國際社尼科西亞二十五日電】伊朗向聯合國提交一項結束兩伊戰爭的五點和平方案，但伊拉克已予拒絕。

《團結報》沒有說明伊朗何時提出這項方案，但說方案中的五點建議如下：

——雙方協議實行停火。

——成立一個獨立機構調查挑起戰爭的責任。

——調查報告完成並呈交聯合國安理會時，實行正式停火。

——聯合國秘書長將與伊朗和伊拉克舉行談判，商討執行調查組織報告，包括懲罰挑起戰爭的一方。

——確定日期派出國際專家代表團前往海灣地區訪問，評估戰爭賠償。

《團結報》引述伊拉克外長阿齊茲的話報道：「建議沒有改變伊朗本月初聯合國秘書長前往中東執行和平使命期間向他表達的立場。」

【路透社聯合國二十五日電】外交官星期五說，伊朗正與聯合國秘書長德奎利亞爾合作，努力邁向履行安理會海灣戰爭停火決議。

他們透露，德奎利亞爾本周與伊朗總統哈梅內伊舉行會談後向安理會成員國匯報了一個七點備忘錄。

他們說，秘書長同時陳述了伊朗認為兩國必須同時進行的「實施停火程序」的第一個步驟：實施停火與同時成立一個公正的機構，確定挑起戰爭的責任。

舒爾茨宴吳學謙
雙方對關係發展表示滿意
並就雙邊關係某些問題交換意見

【新華社聯合國二十四日電】中國外長吳學謙今天出席了美國國務卿舒爾茨在紐約為他舉行的午宴。

雙方對近年來兩國關係的發展表示滿意，並就雙邊關係中存在的某些問題交換了意見。

雙方還就柬埔寨、阿富汗、兩伊戰爭和其它共同關心的國際問題交換了意見。

中日政府文化交流 雙方簽署會議紀要

【新華社東京二十五日電】第四次中日政府間文化交流協商會議今天在這裏結束。雙方簽署的《會議紀要》強調，中日兩國政府今後將進一步加強各個領域的交流和合作。

在歷時兩天的會議上，中日雙方回顧和評價了兩年來中日文化交流的情況，就進一步發展兩國的文化、教育、學術和體育等方面的交流交換了意見。

中日政府文化交流協商會議每兩年召開一次。下次會議將於一九八九年在北京舉行。

東京航訊

日蘇關係中的「暖流」「寒流」

張成前

日本倉成外相不久前說，他希望在九月下旬出席聯合國大會時同蘇聯外長會談。莫斯科很快作出反應，蘇聯副外長羅高壽於八月二十五日說，蘇聯「不想拒絕這次外長會談」。看來雙方都想利用這個機會調整一下僵冷的日蘇關係。

一度出現暖流

去年今日，東京外交界都認為戈爾巴喬夫將應中曾根邀請訪問日本，日蘇關係將有大幅度改善。

東京的蘇聯問題專家作出這種積極判斷的根據是，自從戈爾巴喬夫執政以來，蘇聯對美政策呈現靈活，對日本也有鬆動。一九八五年十一月，戈在蘇最高會議上正式提出：「希望與日本改善關係」；八六年一月又派蘇外長訪日，恢復了中斷八年之久的兩國外長定期協商；在北方領土問題上，一改過去那種不准日本開口的強硬態度，暗示可以談判。這說明，推行改革路線的戈爾巴喬夫，有求於日本，特別是在經濟上需要日本的技術和資金。

中曾根首相及時地抓住了這個機會，通過他的智囊瀨島龍三與蘇聯的特殊渠道，一再要求戈爾巴喬夫盡快訪日。據透露，中曾根如此積極，並非為滿足戈之要求，而是為了自己的政治資本。他認為，如果能在北方領土問題上取得進展，則可為日本外交建功立業，他個人也可名垂史冊。中曾根對戈的對日態度變軟，立即作出響應。他說：「過去對蘇外交是政經不可分」，但日本「不採取僵硬態度」，因為「對蘇關係不僅僅是領土問題」，應包括文化、技術、經濟等領域的合作關係。

中曾根與戈爾巴喬夫似乎一拍即合，日蘇兩國關於戈爾巴喬夫訪日的協商也在加緊進行。正如戈今年七月在對印尼記者發表的談話那樣：「就在前不久還有一線希望，甚至已經開始討論我去日本訪問的問題，我本人在思想上也準備訪問那個重要國家」。

突然互相報復

莫斯科與東京之間的暖流，曾使中曾根趾高氣揚，因為戈爾巴喬夫將是俄國十月革命後的七十年裏，第一位踏上日本國土的蘇共總書記。

今春，蘇聯太平洋艦隊的核潛艇輕易地躲過美軍的探測網南下，引起五角大樓的警覺。按中央情報局的分析，蘇海軍當局尚未掌握可使核潛艇銷聲的技術，但事實上蘇軍卻已用此高尖技術使美國對蘇戰略的一角失靈。不久，美國發現蘇軍是利用日本東芝機械公司賣給它的最先進技術改裝了核潛艇，五角大樓為此大怒，白宮亦對日施加強大壓力，要求日本嚴密監視高尖技術流入蘇聯。從此，日蘇間便發生了不愉快事件，並發展到雙方互相驅逐間諜的地步。

四月，日本政府對東芝機械公司採取了懲罰性行動，對此，莫斯科抗議說這是反蘇。五月，警視廳破獲了蘇聯在日本的間諜網，三名蘇聯官員為免遭逮捕匆忙離開日本。七月，警視廳又逮捕了一家飛機零件公司的職員，因為他秘密向蘇聯官員出售情報，七月二十一日，日本政府驅逐了一名與此案有關的蘇外交官。莫斯科咆哮了，它在同一天下令日本駐蘇防衛官和一名商社職員離境。

幾個回合，使一度轉暖的日蘇關係又冷卻下來。中曾根千方百計邀請戈爾巴喬夫訪日計劃，頓時化為烏有。雖然外務省一再表示要把驅逐間諜同日蘇關係分開處理，但莫斯科已把東芝事件與驅逐間諜視為反蘇的政治活動，駐東京的蘇外交官說，要改善關係，「就要停止反蘇政治宣傳」。這是日美無法接受的，因為這些活動都涉及美國的對蘇戰略問題。

冷熱似有規律

從戰後的日蘇關係看，每當出現緩和或改善迹象時，常常被一件事件衝擊而又呈緊張或冷卻；經過相當時間的修復又開始緩和或取得進展時，又會出現不愉快事件。如此循環，致使兩國關係總是一進一退，一熱一冷。

如三木武夫組閣後，多方與蘇改善關係，甚至提出建立「日蘇關係新時代」設想，但沒有想到發生了蘇空軍中尉貝連科駕機經日本三澤基地亡命美國事件，因日本在處理這一事件上與美國採取同一態度，莫斯科大發雷霆，日蘇關係隨之由緩和轉為緊張。大平內閣為修復日蘇關係，曾令外務省制訂方案，並在實際工作中取得若干進展。但誰能想到，蘇聯入侵阿富汗打亂了東京與莫斯科接近的步驟，日本只好與美國一道對蘇聯採取制裁措施。再加上自衛隊的宮永少將充當蘇聯間諜事件被揭露，日蘇間的溫度立即降至冰點以下。中曾根上台後一直想在日蘇關係上有所建樹，經過多方努力，好不容易出現了戈爾巴喬夫訪日的可能性，但又被東芝事件和互驅間諜事件弄得關係僵冷了。

從上述這些事件看，沒有一件是單純的日蘇兩家的事件，都是關係到美蘇兩霸的利害衝突。與美國結成同盟的日本，不能超越美蘇關係而單獨改善日蘇關係，日蘇關係不得不與美蘇關係連動。當美蘇在戰略上針鋒相對時，中曾根想用戰術來改善日蘇關係是非常困難的。只要美蘇的戰略格局不變，日蘇關係總要受其影響，被時冷時熱的規律所左右。此次日蘇外長要在聯大會議期間舉行會談，能否成為轉暖的起點，仍要看美蘇關係的動向。

英國約克公爵伉儷新居模擬圖

這是藝術家筆下想像中約克公爵伉儷準備在倫敦以西二十二英里（三十二公里）溫莎堡附近森寧希爾公園興建的新大院。約克公爵新居地點是一個公園。英女王與王夫菲臘計劃在公園中興建他們第一個居所，但公園於一九四七年他們大婚之前毀於一炬。英女王伊麗莎白二世負責支付約克公爵伉儷新居的建築費用。（美聯社）

美搜查伊朗佈雷船 獲作戰計劃與密碼
將使美能辨讀以前截獲的伊朗情報

【合眾國際社華盛頓二十五日電】政府消息人士說，登上伊朗佈雷船的美國海軍突擊隊員，繳獲了伊朗海軍作戰計劃及至少一本密碼書。該船在本周被一架美國直升飛機襲擊後已癱瘓。

五角大樓及美國情報機構因發現了這些情報文件而感到鼓舞。一個軍用直升飛機單位利用最新式的紅外線探測設備，於星期一晚襲擊了海灣中的「伊朗不妥協號」後，發現了這些文件。

一名情報消息人士說，其中一份繳獲的文件，是用法爾西文寫的「佈雷作戰計劃」。現正「趕緊」將之翻譯，以供公開發表。

該消息人士說，那份密碼資料已轉給美國的電子偵聽小組，在馬里蘭州米德堡的國家安全機構。

他們說，所發現的文件，將使美國能辨讀出以前截獲的情報。但由於伊朗常常變換其密碼，所以，那本密碼對破譯將來截獲的情報方面，價值有限。

五角大樓發言人在被問及關於這些文件時，未立即作出評論。

溫伯格稱將把伊朗佈雷船毀滅

【美聯社麥納麥二十五日電】美國國防部長溫伯格星期五表示，被海灣美國部隊擊中並繳獲的伊朗佈雷船，將「用盡可能最有效的方法加以毀滅」。

溫伯格在美國海軍一艘護衛艦上接受訪問時發表這樣的談話。他在抵達海灣地區進行五天訪問後數小時，乘坐直升飛機到達護衛艦上。

這位五角大樓首腦說：「這艘伊朗船將加以毀滅。佈雷船肯定不會交還伊朗，以免該船可以再次進行佈雷活動。」

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十五日電】星期五，各地黃金收市前的報價或成價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市前的報價或成價）：

倫敦：四六一·五〇（四六三·五〇）

巴黎：四六〇·九七（四六二·四一）

法蘭克福：四六一·三一（四六三·六五）

蘇黎世：四六一·五〇（四六三·五〇）

香港：四六二·一五（四六四·三四）

美攝伊朗佈雷實況
準備作為指控有力證據
播映時發現無影象

【美聯社華盛頓二十五日電】《華盛頓郵報》星期五報道，美國直升飛機機師拍攝伊朗在海灣水域佈雷活動的電視錄影帶，什麼影像都沒有。

五角大樓官員本希望美國直升飛機星期一攻擊伊朗船「伊朗不妥協號」後可以與世界各國分享伊朗在海灣佈雷活動的重大證據。

《華盛頓郵報》引述一位身份不明五角大樓官員的話報道：「結果未能如願，顯然對我們來說是大失所望。這本來是大快人心的。」

《華盛頓郵報》說，美國直升飛機機師星期一晚拍下這盒電視錄影帶。該報引述一位國防部官員的話說：「我們看了錄影帶，卻什麼也沒有看到。」這家報紙說，機師使用靈敏的紅外線感應儀器進行拍攝，只需星光的照明就能進行拍攝。

布什六國之行 昨天抵意大利

【合眾國際社羅馬二十五日電】美國副總統布什星期五展開了他的六國之行，進一步緊密西方的團結及討論海灣的緊張局勢。

抵羅馬後，布什隨即與意大利官員舉行了多輪會談，均集中在限武和海灣糾紛問題。

布什星期六將前往波蘭，他將是十年來訪波蘭的最高級美國領導人。

美多數民意贊成 直升機襲伊朗船

【路透社紐約二十四日電】據星期四發表的一項民意調查，四分之三以上的美國人，贊成美國直升飛機星期二在海灣襲擊一艘正在佈雷的伊朗船。

《紐約時報》與哥倫比亞廣播公司所作的調查說，但是，多數美國人還認為，派遣美國海軍戰艦隊到海灣去，將使美國捲入戰爭。他們又認為，里根總統在執行這一使命時，應獲國會批准。

伊拉克出動戰機 襲擊一伊朗油輪

【路透社巴格達二十五日電】伊拉克說，它的空軍星期五凌晨在海灣伊朗海岸外成功炸中一艘伊朗油輪。

一位軍方發言人說，全部戰機於上午五時突襲之後，已安全返航。他說，巴格達的政策是要切斷伊朗的經濟命脈。這是自從八月二十九日兩伊結束停火四十六天以來，伊拉克宣稱第二十六次襲擊伊朗船隻。

參加泰日建交百周年活動
中曾根昨抵曼谷訪問
商加強兩國政經關係

【據新華社曼谷二十五日電】日本首相中曾根康弘一行今天下午抵達這裏，對泰國進行為期三天的正式友好訪問。

泰國外交部的一位發言人說，中曾根這次對泰國的訪問是來參加泰日建交一百周年慶祝活動，「旨在促進泰日兩國間的政治和經濟關係」。

這位發言人還透露，炳總理將同中曾根討論下列問題：要求日本向泰國商品擴大市場，向泰國轉讓技術，希望日本來泰投資。

他說，兩國總理還將討論日本向東盟提供二十億美元發展資金的問題。

他還說：「這個問題很重要，年底的東盟首腦會議也將對此進行討論。」

泰國總理府的一位高級官員說，泰日兩國貿易發展很快，日本來泰投資在增加。泰國希望日本增加在泰國的投資。

此間人士指出，這次訪問期間，雙方討論的重點仍將是經濟貿易問題。

舒爾茨宣布訪蘇日期
定為下月二十二日至二十三日
此行將確定首腦會議具體日期

【新華社聯合國二十四日電】美國國務卿舒爾茨今天同蘇聯外長謝瓦爾德納澤舉行了一個多小時的會談後宣布，他將於十月二十二日至二十三日訪問莫斯科。

美蘇兩國外長本月初在華盛頓會面時就已決定，舒爾茨將訪問莫斯科，以起草一份中導協議。但當時沒有確定訪問日期。

舒爾茨今天下午說，這次莫斯科之行將確定今秋美蘇首腦會晤的具體日期。

美衆院否決提案 維持進行核試驗

【美聯社華盛頓二十五日電】參議院否決了停止地下核試驗、推遲生產新的化學武器以及阻止中程武器控制協議的提案，使白宮獲得了一連串的勝利。

參議院在星期四討論批准於十月一日開始的財政年度中的國防部預算法案時，作出了上述決議。

尚待解決的問題是，在美國海軍襲擊海灣航道一艘正在佈雷的伊朗船後，是否要對里根總統的海灣政策採取行動。

民主黨控制的參議院以六十二票對三十五票通過了上述決議，從而否決了除最小型核武器外暫停兩年試驗的提案。這項暫停試驗的提案是廣泛禁止一切試驗的鼓吹者提出的，且是眾議院一項法案的一部份。

稍後，參議院以五十二票對四十票的比數，否決了暫停一年進行新的化學武器最後階段裝配的提案。

接着，參議院以六十二票對二十八票否決了保守的共和黨參議員杰西·赫爾姆斯的一項提案。他爭辯說，參議院不應批准任何美蘇銷毀中程核武器條約，除非這種條約是「毫無疑問可得到核實」。

……現了長城的雄姿。

廣場正中，工人們正準備豎立孫中山的畫像，而對懸掛在天安門城樓上的毛澤東畫像。廣場兩側將豎起馬克思、恩格斯、列寧、斯大林的畫像。

園林局的官員說，同去年一樣，除了天安門廣場，今年市區街道兩側和街頭的空地上將擺放八十萬盆鮮花和各式花壇以及早菊、天冬草、小麗花、芙蓉等鮮花。這將把首都的主要大街裝點成條條彩帶。連日來，不少滿載鮮花的汽車正穿梭來往於城區和各植物園、花圃之間。【據新華社北京二十五日電】

國慶遊園慶祝活動 黨政領導人將出席

【本報訊】據新華社消息：今年國慶遊人開放一天。部分黨和國家領導人還將與群眾一起在人民大會堂參加聯歡、娛樂活動。

為迎接國慶，許多商店紛紛裝修門面，布置貨架，節日商品琳瑯滿目，今年的國慶與傳統的中秋節接近，這更增添了市場的節日氣氛。據報道，北京市場供應的糕點月餅達一千多萬公斤，月餅品種一百七十個。

……「施政報告」中，重新強調「推展民主憲政，要有動員戡亂時期的認知」，聲稱台灣「現在所處的並不是承平時期」，又說「面對的是一個虎視眈眈的敵人——中共」，「我們必須堅持原則」，使「社會安定不受任何影響」，並說，中共「不但……

……中來料加工業一至八月底實際投資已達五千二百萬美元，接近去年全年的水平，預計到年底可達七千萬美元。為促進加工裝配業務的發展，汕頭海關今日召開「信得過工廠」榮譽稱號大會，向九十家來料加工企業頒發可獲優惠待遇的「信得過工廠」證書。

據透露，汕頭市（包括市屬縣）目前已批准的外商來料加工企業三千三百多家，投入生產的有一千六百多家，主要係服裝、羊毛紡織業，佔整個來料加工業的八成，工廠數目佔全國的十分之一。汕頭地區自實行開放改革政策的八年來，實際利用外資已達二二點四億美元，已成為地方經濟的重要支柱之一。

汕頭市副市長陳望睦今日在「信得過企業」榮譽稱號大會上表示，汕頭將進一步改善投資環境，吸引更多的外商到汕頭地區設廠做生意。他同時指出，汕頭幾年來來料加工業之所以發展迅猛，其中與海關方面給予方便與配合是分不開的。

【本報汕頭二十五日專電】汕頭海關負責人向記者介紹了該海關改革貨運監管，促進對外經濟貿易的情況。據稱，汕頭海關首先是支持、配合地方……國海關系統中率先開展評定來料加工「信得過工廠」工作，凡能遵紀守法，生產正常，管理完善，結匯良好的生產滿一年以上的外商加工裝配企業，經申請、推荐和審定，均可獲「信得過企業」稱號，海關專門設置「綠色窗口」，為這些企業給予手續上的優先、方便。目前首批已有一百一十三家企業獲得這一稱號，受到外商的歡迎。

他還透露，汕頭海關為做好台灣同胞回內地探親旅遊的接待工作，正在採取措施，優先為台胞辦理手續，提供方便，熱誠歡迎台胞回內地探親、旅遊。

上海市委書記芮杏文說，曾是亞洲資本主義中心的上海，現負債纍纍，在未來四十年中，都無法償還所有借貸。

芮說，「這個建議是一個非常重大的決定。」又說，該市正在等候北京的決定。

……日電】法國海軍驅逐艦「拉莫特—畢蓋」號在法國太平洋海軍司令蒂羅少將率領下，今天抵達青島，開始進行為期六天的正式訪問。

上午十時許，當「拉莫特—畢蓋」號停靠時，碼頭上的軍樂隊演奏迎賓曲。「拉莫特—畢蓋」號艦長莫尼埃上校下艦向前來迎接的主人表示感謝。

下午，蒂羅少將來到北海艦隊機關駐地拜會了北海艦隊司令員馬辛春。

中英聯合聲明草簽三周年
社會人士盼持續和諧局面
港人實需理性從事爭取共識保持繁榮安定

【本報訊】今日是中英聯合聲明草簽三周年紀念，社會人士對本港在過去一年經濟表現感到非常滿意，他們期望在踏進第四年時，各方面將盡推維持本港和諧局面，保持香港繁榮安定。

香港中華廠商聯合會副會長倪少傑說，本港在過去一年的經濟表現令人鼓舞，為中英聯合聲明草簽三年來的最好一年，估計強勢將可繼續。

他認為，香港的經濟繁榮，主要由於政制環境穩定所致，但香港現時卻因為政制檢討而引起很大爭論，造成可能對立及不穩的局面，所以香港實需爭取共識，使香港可以平穩發展下去。

立法局議員何鍾輝說，香港現時在平穩中進展，信心亦逐漸回復，在廠家的再投資及股市興旺等現象已反映出人心穩定。聲明簽署後，本港各項發展均非常順利，除工商業外，其他各方面也有很好的表現，如教育方面有第三間大學，交通則有第二條海底隧道。

他說，有關直選的爭論是會造成對抗局面的，影響社會的和諧，令市民作出無謂的揣測，所以為了香港將來的經濟繁榮繼續得以維持，下一步工作最重要是維持香港融洽局面，不再集中於政治爭論。

仲量行高級合夥人梁振英表示，香港在過去一年各方面成就非常好，尤其經濟表現更接近完滿階段，反映香港人的衣食住行也得到改善。

至於社會氣氛方面，他說，社會由於政制改革及基本法草擬而引起不同爭論，甚至針鋒相對。他認為這是不需要擔心的，雖然，將來的基本法及政制改革未必每一項安排也令所有人滿意，但香港人是會理性從事，所以他很樂觀，政治性事件不會影響香港和諧氣氛及經濟發展。

基本法諮詢委員會委員劉迺強說，現時香港的政治爭論很多，對社會有一定的影響，短期來說，大家的心情也會不安定，所以他懷疑一直爭論下去是否好事。

對於聯合聲明踏進第四年，他期望各方面能通過對話建立溝通及互信，以減少發展的障礙。

兩番離家疑涉婚外情
少婦遭剪刺刀斬身亡
其夫被落案控告謀殺
死者背插利剪　疑兇持刀呆立

【本報訊】西環皇后大道西發生桃色兇殺案，一名廿七歲少婦疑與男結新歡下堂求去，與一名男子共賦同居；其夫想方設法並聘請私家偵探，卒覓得妻子下落，要求復合但遭堅決拒絕。昨日下午，少婦離開新與住所時，在門外梯間遭伏擊，頭部被亂刀斬傷，腹部被利剪所刺，倒地時背部仍插着利剪，送院後兩個多小時終告不治。

警方在現場發現死者之廿七歲丈夫手執利刀呆立，立即將他扣留，經調查後於昨晚深夜將他落案控以謀殺罪，今晨在西區裁判署提堂。

這宗桃色兇案的三角關係，兩男一女都是近年由內地來港，男家指女死者來港後好高騖遠，常責罵其夫常父蔭沒有出息，早有離家之心，今年初邂逅一名男子曾先後兩次離家而去，最近一次更帶同三歲幼子出走。其夫及後雖然能取回兒子，但未能挽回這段婚姻，最後更慘劇收場。至於事件中的第三者，亦有妻兒在內地，在港卻搞出一段婚外情。

兇案的死者名許娟藝，二十七歲，海南島人。其夫盧×強，二十七歲，亦是海南島人，有兩子，大子全盛（五歲），幼子全偉（三歲），住西環第三街東南大樓某號。

西環兇案死者送院搶救

盧父深圳作紅媒　兩人婚後始居港

兩夫婦邂逅經過頗為曲折。許娟藝多年前離鄉別井到深圳經濟特區謀生，在一間招待所當服務員，而當時盧×強與父親經已到香港，其父更做內地生意，所以經常到深圳公幹，入住該間招待所，與許娟藝因而認識。由於大家同是海南島人，所以十分投契。

許娟藝相貌端好，惹人喜愛，知道盧父在港定居，曾多次要求他介紹香港男子認識，盧父對她亦甚為歡喜，而自己的六名子女中，知道大子盧×強尚未有女朋友，於是從中撮合，介紹兩人認識。兩人亦一見如故，七年前更在內地結為夫婦，一年之後申請許娟藝來港定居。

許娟藝來港後先後誕下兩名兒子，初時一家四口樂也融融。但近年兩夫婦卻常生口角，男家指許受物質引誘，好高騖遠，許常指責丈夫無出息，依靠父親才能工作，而她則先後曾在電子廠及戲院當售票員，去年年尾轉到德輔道西一間酒樓當收銀員。

西環兇殺案死者許娟藝（左）與丈夫及兒子的生前合照

盧父見兩夫婦常生口角，從中好言相勸，並在今年五月，特開設了一間洗衣舖，準備交由兩夫婦打理，使他們有自己的事業。

但許娟藝在該酒樓工作後不久，認識了一名三十歲姓麥的部長。該名男子是於八年前由內地來港，在鄉有妻兒。兩人認識後來往甚密，更常有男子致電盧家找許，令盧×強大為不滿。

今年五月，洗衣舖開張後，盧×強忙於打理店舖，更疏於理會妻子，六月左右，許娟藝第一次離家出走，盧×強四出找尋，終於將妻子勸回家，而許娟藝之妹稍後亦移居來港。

至上月底，許娟藝突然攜同三歲幼子全偉離家，一去無蹤，稍後致電回家，對丈夫謂會帶同兒子返鄉，隨即收線。

妻子去月攜子離家失蹤　丈夫聘請私家偵探追查
曾力勸回家但遭堅決拒絕

其夫多方打探，知道妻子尚在香港，最後花費數千元聘請私家偵探查探妻子下落，雖然能與許娟藝取得聯絡，但其妻表示不會回家。

前日傍晚六時許，盧×強駕車送洗乾淨的衣服時，在上環地鐵出口無意中見到妻子，他立即停車趨前拉着她，力勸帶同兒子回家，但許堅決拒絕，雙方在街上拉扯一番後。許娟藝最後答應將兒子交還丈夫，並囑盧×強昨日早上到其妹處領回兒子，昨日依言到姨仔處取回兒子後帶返家。

但無巧不成話，盧×強稍後外出時，在西環附近又遇見其妻，身旁更有一名男子，兩人態度親熱，但迅即失去蹤影。盧×強大為憤怒，立即跑回家向三歲兒子詢問知否母親現居何處，兒子表示認得道路，由他引領下到達皇后大道西三七八號六樓，[illegible]送回家，然後攜同一把利剪及一柄菜刀離去。

至下午一時許，住在皇后大道西三七六號六樓一名姓李男子在天台晾晒臘腸時，聽聞一男一女在梯間爭吵甚烈，女子更大叫：「唔好、唔好！」他恐防有意外，立即報警，謂三七六號六樓梯間有傻佬要斬人。一名警員趕至，但在三七六號並無發現。相隔不久，李又聽見女子之慘叫聲，他再報警，說明是三七八號梯間，有意外。

死者之丈夫被拿頭帶走

警員再跑到隔鄰的樓梯，先在三七八號五樓發現一名男子，手持斬刀，神情呆滯，其後再在五樓與六樓之間的樓梯見一名女子倒卧血泊中，頭部被斬多刀，血流如注，背部當時仍插着一柄利剪，腹部亦有被刺傷痕，他立即通知上峯。

後來證實女傷者是許娟藝，許在送往醫院搶救兩個多小時後，延至下午三時三十分不治。警方將案列為兇殺案處理，並交由西區重案組探員調查。

深圳市昨公布六項措施
方便台胞探親旅遊投資
投資者在所得稅產品內銷等可獲特惠

【本報深圳專訊】深圳市政府昨日公布了六項措施，為前往深圳探親、旅遊及投資的台灣同胞提供方便及優惠，包括在羅湖設立台灣同胞特別通道，設立台灣同胞接待處，並對前往深圳投資的台胞，在所得稅、產品內銷及土地使用費等方面，給予特別優惠待遇。

深圳市副市長李廣鎮昨日在新聞發布會上表示，去年經羅湖進入內地的台胞有一萬八千人次，而今年僅在上半年已有一萬一千人次，在七、八月份經羅湖的台胞人次增加較多，他估計今年經羅湖往內地的台胞將超過二萬人。

李廣鎮說，深圳是台胞回內地的主要入境口岸，深圳市市政府及有關單位將會熱情接待，提供方便，並採取六條接待台胞的措施：

㈠深圳市專門成立了台灣同胞接待處，全面負責台灣同胞的接待工作。為前來深圳及回內地探親會友、旅遊觀光、投資經商和進行科技、文化、體育交流的台灣同胞，予以熱情接待，提供方便，並保證來去自由。接待處設在深圳市新園路文山樓二樓。

㈡深圳駐香港的深業（集團）公司、深圳中國旅行社及其他旅遊部門，願熱情為來深圳和到祖國各地的台灣同胞代辦出入境簽證，提供諮詢，聯絡、導遊、食宿、交通等服務。

㈢深圳羅湖口岸設立台灣同胞的特別通道，文錦渡、蛇口、沙頭角口岸，也同時對台灣同胞開放，盡量方便台灣同胞出入境，做到手續簡便，簽證快捷，驗放從速。

㈣深圳旅遊、賓館、交通等服務行業，盡力為台灣同胞提供優質服務。台灣同胞可優先購買車、船、機票；台灣同胞住宿收費，深圳華僑大廈、中旅賓館、新安酒店、新園大酒店、竹園賓館、深圳灣大酒店、蛇口太子賓館、西麗湖度假村、石岩湖溫泉度假村、銀湖旅遊中心、小梅沙旅遊中心等十一家賓館、度假村實行八折優待。

㈤台灣同胞前來深圳特區投資經商，我們予以合作，提供便利。凡台灣工商界人士來深圳特區投資興辦企業，我們優先辦理，手續簡化。除給予享受特區現有全部優惠待遇外，我們將在所得稅、產品內銷、土地使用費等方面，給予特別優惠待遇。

㈥前來深圳的台灣同胞如有實際問題和困難，我們將酌情幫助解決。要求尋找親友和在深圳會親的，我們協助聯繫，並提供會親場所。

另外，深圳市台灣同胞接待處負責人曾錦棠表示，接待處剛於九月初成立，約有十名職員，成立以來，有五百多位回鄉探親旅遊及投資的台胞前往接待處要求協助，其中以遺失錢包及證件要求協助出境的居多。

深圳市副市長李廣鎮（中）昨日宣布深圳接待台胞採取的措施。右爲深圳市秘書長盛紀明、左爲深圳新聞處負責人黎穎。（本報攝）

鍾逸傑昨談政檢時認爲
市民應抱共識協商態度
任何對抗對於香港發展並沒有好處

【本報訊】行將退休的港督特別顧問鍾逸傑昨日表示，未來兩、三年的發展對香港非常重要，港府須就多方面問題作出決定，如政制發展及海港與機場發展等。

他指出，香港人在面對這些問題時，必須抱共識及協商的態度，另外亦應與中國方面保持和諧的關係。

鍾逸傑在港府工作三十年後，將於本月底正式退休。他昨日舉行了一次茶敍，與記者講述他在港府工作三十年的工作及對香港的看法。他指出，由現在至一九九七年，香港需要一個順利過渡，而未來兩、三年的發展對香港尤為重要。

他表示，未來數年，港府須就多方面問題作出決定，較突出的是政制發展及海港與機場的策略發展，此兩項決定關乎香港的長遠政治和經濟利益，不容出錯，此外，港府亦須兼顧其他問題，如醫療及教育服務等，這些都是與民生有直接關係的問題，必須小心處理。

鍾逸傑說，在面對這些問題時，如政制檢討，市民應抱着共識及協商的態度，不應有任何對抗成份，他以八三年曾經觸發的暴動事件為例，說明對抗態度對香港發展並無好處。

他又指出，香港必須與中國方面保持和諧的關係，從他月前訪問廣東後的經驗，中國內地現時是香港的第二大市場，另外亦有很多利益關係，如果不與中國方面保持和諧的關係，香港實在無法繼續存在，所以，若要維持繁榮安定，香港實須與中國方面保持良好關係。

鍾逸傑在港府先後曾任新界政務司、布政司等高職，已故港督尤德去世後，他更出任為署理港督近五個月之久，最後才被委任為港督特別顧問。

被問及在港府任內的得失時，鍾逸傑說，香港實在是一個刺激的地方，不斷會有新的事情發生，在他任內，一九六〇年代是一個因難時期，如大批中國內地居民來港，銀行擠提及溫黛襲港等等，但都已一一克服。

及至港督尤德去世，使鍾逸傑事業達至高峯，他形容那段日子極富挑戰性。至於任內的過失，他指出以往處理事情時有部分的確欠缺妥善，但他並沒有指出是那些事情。

退休後休息三周　此外無其他計劃
長實邀請加盟之說不確

有記者問鍾逸傑退休後有什麼計劃，鍾逸傑表示沒有，只希望休息一段時間，大概為時三星期，另外便是計劃如何安排入住新居。他說，此外便無其他計劃了。至於會否加入私人機構任職的問題，鍾逸傑否認了長江實業主席李嘉誠曾邀請他加盟該集團的報道。

基本法定稿前不宜政改
唐一柱指出政制問題需全盤考慮

本報記者　譚美鳳

自從港府發表了代議政制發展檢討綠皮書後，多個團體及社區人士紛紛將意見表達。而香港理工學院電機系首席講師唐一柱，去年八月已率先聯同當時的香港工程師學會副會長何鍾泰，以及香港中文大學生化系高級講師曹宏威，就基本法的政制部分提出建議。不過，唐一柱卻沒有再就政制檢討問題公開表示過甚麼意見了！

基本法公布前不應有變

談到這種情況時，唐一柱保持他那一貫冷靜的態度說：「爭取一份好的基本法是現階段最重要的工作，因為它勾劃了我們的將來，奠下發展的基礎。至於港府政檢綠皮書現在提出的多項改變，大多都是涉及片面的修改，缺乏全盤的考慮，對它也沒有甚麼好說的。」

唐一柱還說，事實上，他根本不贊同在基本法定稿及公布以前，本港作任何有關政制方面的改變。

他說，綠皮書的引言部分已經指出，八七年政制檢討的目的，是考慮應否在八八年進一步發展香港的代議政制，但檢討中卻又沒有進一步討論這問題，但假設答案是肯定的，「我想，市民應再靜心考慮，究竟八八年的改變是否需要。」

翻看一下百多年歷史

說此話時，唐一柱並沒有顯得特別激動，他仍是保持着冷靜的語調，逐句逐點地向記者闡述他的觀點。他說，只要翻看一下歷史，便會發現港英政府百多年的管治，並沒有考慮過發展代議政制，而這種所謂諮詢性政府亦一直沒有受到嚴厲的批評。但當中英雙方將要草簽有關香港前途的聯合聲明的前夕，港府即發表了《代議政制在香港的進一步發展》綠皮書，於是，八五年立法局進行了第一次選舉，至今才不過兩年時間，便說要再次作出變動，任何謹慎小心的人都難免會問：究竟八八年的改變是否需要？

為何此時倡議代議制

對於唐一柱來說，八五年進行的那一次立法局選舉，已經是開步得太快，因為透過那次選舉，立法局已有二十四名議員由選舉產生，佔整體議員數目的百分之四十二！如今還未能仔細衡量選舉對整體運作的衝擊，便擬再向前跨進一步，似乎與循序漸進的想法有些衝突。

他表示，他之所以認為政制檢討綠皮書過於片面性，便是因為綠皮書並未有嘗試提出一個整體的勾劃，也沒有衡量各項選擇之間的可能矛盾及衝突。

他並認為，在中英政府關於香港問題的聯合聲明中，中國政府對香港的基本方針政策的具體說明，是以附件一的形式發表，換言之，那是中國的聲明，是中方對香港的承諾，也就是中國的內部事情，英國政府百多年來都不在香港發展代議政制，反而在這段時期主動倡議，多多少少會給人一種製造既定事實的意圖。

直選不能解決政制問題

他說，一般人急於發展政制，很大程度上是基於信心方面的問題，只有很小部分是因為對現行政制操作的不滿，但這種態度是危險的，因為它不能使人正視客觀的事實，況且從過往的表現看來，中國對保持香港繁榮安定的誠意是很清楚的，因此他相信只要人們不再視九七年為發展的大限，以較輕鬆的心情面對過渡，便會發現目前這種只談直選、不談政制的情況其實並不太健康，因為直選並不能解決政制問題，而政制也着實是需要全盤考慮的。

一條繩索引起爭端
廿餘工人大混戰
奔達中心地盤五人送院

【本報訊】中區奔達中心建築地盤昨日發生集體毆鬥事件，兩批工人因一條繩索問題發生毆鬥，有五名工人受傷。

現場為中區金鐘道奔達中心建築地盤，昨日下午五時四十五分，一名姓李（三十七歲）搬石屎管工，行經地盤二樓時，誤踏一條繩索，隨即被泥水工人指責，雙方因而發生爭執，引致兩部門二十多名工人聚集，混亂中有人用鐵鏟將姓李管工擊傷，二十多名工人隨即毆作一團，其他工人見狀立即報警。

當警員到場時，發現有四名傷者，立即將他們送往醫院救治，稍後另一名受傷男子自行到醫院求醫。

女子遇劫被非禮

【本報訊】一名女子，昨晚十時許在父母家中晚飯後，獨自返抵土瓜灣偉恒昌新邨住所門外時，遭一名持鎅刀匪徒行劫及非禮，事主在反抗時，被利刀割傷頸部。警方暫將案列作受傷人發現案件處理。傷者姓李，三十歲，情況欠佳，獨居偉恒昌新邨偉景閣某單位。

月是故鄉明　餅是得雲好

全港獨一　不設月餅會

風行港九　中外馳譽　已逾百年

得雲老餅家

香港大道中一七八號（文咸東街口）
電話H四四八二三四

開幕啓事

謹訂於一九八七年九月廿六日（星期六）爲本行長康邨支行開幕營業。恭候光臨

浙江興業銀行香港分行敬約

地點：青衣島長康邨第二商場201至202舖位
電話：零—四九七七七一八

白田邨小生命突罹橫禍
男嬰遭人擲落街慘死 其母涉嫌有關被扣查
嬰孩徹夜哭不止 有人煩躁遷怒於嬰

【本報訊】深水埗白田邨昨日下午發生家庭倫常慘劇，一名出生僅四個月大男嬰，疑被人自四樓住所拋擲落街，墜落一間餐廳的簷篷再反彈落地，送院後搶救個多小時終告不治，其二十四歲母親疑與案有關，被警方帶走協助調查，由於她情緒不穩定，目前被扣留在伊利沙伯醫院羈留病房等候精神檢驗。

警方已將此案列作兇殺案處理，殺嬰動機仍待調查。據悉，發生慘劇的家庭家境清貧，居住環境狹窄，男嬰出世後更見擠迫，而年青的母親由於缺乏育嬰常識，嬰孩近日生病，每晚哭啼不止，兩夫婦因此曾大吵一場，母親情緒十分低落，至於事件是否與此有關仍待調查。

慘劇現場為白田邨十五座四樓四一五室，死者羅卓文，四個月大，父親羅錦棠（二十九歲）任職菜市場，母親譚×蓮（二十四歲），與祖母及姑姐共五人同住該二百餘呎單位。由於四名成年人同住，單位沒有間格，只擺設一個高身衣櫃，一張供祖母及姑姐睡眠的雙層床，其父則在隔鄰擺設一塊木板作床，母親在一張三座位兩用木床上睡。

案發前，譚婦抱着卓文神情呆滯，並曾前往四〇九室向一名老婦表示，養育嬰兒十分麻煩，要求代為物色朋友代為照顧，隨即離去，帶卓文往看醫生。

至上午十時三十分，譚婦抱着卓文，呆坐四樓中間樓梯走廊木椅上，鄰居見其神情抑鬱，喃喃自語。

下午一時三十分，男嬰被人發現從高處墮下，四〇九室對落茶餐廳的簷篷，頭部嚴重受傷，左手不斷有鮮血湧出，街坊立即報警。

警員在現場接獲譚婦電話，稱男嬰墮樓死亡，於是根據資料，前往調查，發現譚婦目光呆滯，單位露台窗門鐵枝打開，懷疑男嬰遭人從此擲落地面，於是，將譚婦送往伊利沙伯醫院羈留病房扣押，以便作進一步調查。

被擲落街慘死之男嬰羅卓文生前與其母的合照

醫務界團體聯席會議 認為政制暫不宜大變
不贊成明年直選 盼先制訂好基本法
希望今次政制檢討以安定繁榮為前提

【本報訊】醫務界專業團體基本法聯席會議日前去信民意匯集處，提出他們對八七年代議政制發展檢討綠皮書的意見。

聯席會議認為：過渡期內的政制發展應以中英聯合聲明規定為目標，並在充分聆聽民意後逐步演變，這樣才有利於平穩過渡。由於一九九七年的政制將於三年後即一九九〇年基本法公佈時揭曉，因而在此之前，本港的政制暫不宜作重大的改變。故此，立法局不宜於一九八八年引進直接選舉。但港人應充分利用這段時間提高政治及公民意識，探討有利於本港政治經濟發展的方向，思索未來整體政府體制的架構，爭取制訂一份能充分體現一國兩制、港人治港、高度自治、民主法治精神的基本法，為本港今後半個多世紀奠定良好穩固的基礎。

聯席會議認為：港人祈求民主政制，盼望參與政治已是潮流和趨勢，也是一九九七年後「港人治港」、「高度自治」的基礎。為此，希望中英雙方及港人自己在此過渡時期衷誠合作、增進了解，共同努力以提高港人公民意識，培養未來治港人才。

鑑於本港現正處於過渡時期，該聯席會議盼望中英雙方充分理解港人複雜的情緒，以本港大局為重，通過中英聯合聯絡小組坦誠商討過渡期內本港政制應如何發展。

聯席會議並盼望今次的檢討，得以最終令港人作出理性探討，求同存異，以安定繁榮、同舟共濟及逐步走向民主化為前提，努力求取共識，避免走向分裂、對抗。

聯席會議又建議，「醫學界」在八八年應繼續成為按社會功能劃分的選民組別之一，但必須正名為「醫務界」（Health Care）。

荃灣坊聯會答問會員 八成半反對明年直選
超過八成贊成港督續任立法局主席

【本報訊】荃灣坊衆聯誼會於八月至九月份內，在會員範圍進行一項就代議政制發展檢討綠皮書內容的問卷調查，用郵遞方式發出問卷一千五百份，收回有效問卷三百零九份，回收率只為百分之二十點六。回收率較低顯示大多數會員街坊對政制問題不感興趣。

調查顯示：有超過八成半的答問會員反對八八年立法局議員有部份直選產生；贊成八八年直選的只為百分之八點六，沒有意見為百分之三點八。有超過七成贊成立法局官守、委任和民選議員人數和比例維持不變。

對於港督的未來角色問題，有超過八成贊成港督繼續出任立法局主席；反對的為百分之三點八，沒有意見的為百分之十四點三。另外對於區議會的現有職務，有接近八成表示贊成不作任何改變。有超過八成反對投票年齡由廿一歲降至十八歲。

該會發出問卷範圍包括荃灣及葵涌區會員，由會員填妥交回。對於大部分未有交回問卷的會員，該會曾用電話進行訪問，大部分表示對政制問題不感興趣，不想發表意見。

香港基督教路德會首腦稱 目前政制若大改 將不利社會穩定
盼神職人員勿介入鼓吹政改活動

【香港中國通訊社二十五日電】「基督教會主要工作是傳揚福音，為市民提供多方面的社會服務，成為穩定社會的一個積極因素。教會活動對當地政治或許有潛移默化的影響，但神職人員卻不應直接介入政治活動。」——這是香港基督教路德會會長李偉韜牧師和副會長鍾賀榮牧師接受記者訪問時發表的見解。

李牧師表示，據他了解，目前香港絕大多數基督教神職人員對政制改革並不熱衷，他們關心的主要是香港未來能否繼續享有宗教信仰自由，教會活動得以正常開展，社會保持安定繁榮。李牧師對目前社會上一些人士希望發展香港民主政治的心理表示理解，但他認為中英聯合聲明已為香港前途作出了明確的保證，具體體現中英聯合聲明精神的香港特別行政區基本法正在制訂，此時推行重大的政制改革將可能出現與基本法不能夠銜接的局面，不利於社會的穩定。他認為，在此情勢下，神職人員倘若鼓吹政制改革或是利用與教徒接觸的機會鼓勵他們參與，顯然有違教會的傳統和宗旨，由此造成的後果和影響是不可忽視的。當然，如果社會上出現不公平的事情，人權受到踐踏，教會是會出頭力爭的，但現在情況並非如此，教會實在沒有介入的必要。至於來自各個不同階層的教徒以公民的身份發表對政制的意見，則與教會無關，教會不會制止，也無權干預。

港府收集民意的日期快將結束，市民發表意見的情況並不踴躍。李牧師分析沉默的大多數仍然沉默的原因，一是因為對政制改革的問題不夠瞭解，二是認為目前香港的政制並沒有急切改變的需要。至於街頭簽名等收集民意的形式則存在着盲目性、偶然性和以偏蓋全等弊端，不足以作為評估民意的根據。他認為港府應客觀地分析香港實際情況，權衡利弊，作出使各方都容易接受的決定，緩和持不同見解人士之間的矛盾。

對於基本法中的宗教政策，李、鍾兩位牧師很有信心。鍾牧師介紹說，路德會曾於八五年和今年初兩次組團訪問中國大陸多個城市，與中國宗教事務局官員和各地的基督教會人士進行了廣泛的接觸，他們親身感受到中國大陸的宗教活動是自由的、開放的，宗教活動的範圍如提供的社會服務也在不斷擴展。李、鍾兩位牧師認為將來香港作為中國的特別行政區，享有高度自治權力，宗教信仰自由和宗教活動自由是毋須置疑的。

公民體育會討論政改 盼謹慎從事確保安定
指出明年直選條件未成熟不宜倉促推行

【本報訊】公民體育會日前舉行常務委員會議，討論有關香港政制改革問題，全體常委一致認為：

㈠政制改革，原則上應循序漸進，謹慎從事，要保持香港安定繁榮，順利移交主權，這是全港人的根本利益。

㈡近幾個月來，從報章上反映香港人絕大多數對政制改革、直選問題保持沉默，表示冷淡。這充分說明了他們對綠皮書內容仍不了解，如此忽忙地要明年急於舉行直選，結果只能屬於少數人意見，未能代表大多數。這樣的直選，是一種勉強從事，不是慎重行事，是忽忽急進，不是循序漸進。

㈢「八八」直選，建立新政制，這是違背了事物發展的客觀規律，當條件尚未成熟時，而主觀地一定要去實行，只有帶來對香港人一種不利因素。

㈣基本法乃將來香港特別行政區的根本大法，關係到全體港人的根本利益。當基本法尚未公佈，而政制大改革走在前頭，如政制與基本法有不銜接的話，或有矛盾之處，會造成預料中的不利影響，那時，基本法服從既成事實的政改，還是政改服從基本法？這是一個很現實的問題。

㈤香港政局的穩定，是香港繁榮發展的先決條件。故此，該會反對「八八」直選；主張基本法公佈後，逐漸進行政制改革，才是符合香港的實際。

該會認為，中英聯合聲明載明，九七年後香港實行高度自治。隨着香港主權回歸中國，香港無疑要逐步實行民主化，但香港市民從政治冷感走向政治參與，需要有一個公民意識逐步提高的過程，若果急功近利，將實現民主的主要目標局限於八八年立法局推行直選，未免操之過急，欲速則不達。

該會認為，當前社會輿論對八八年是否實行直選，意見分歧很大，而沉默的大多數仍然沉默，這是歷史的原因造成，所以直選不宜倉卒推行，當務之急是積極主動地推行公民教育。該會傾向於九一年考慮立法局部分直選。

香港論壇發表立場書

【本報訊】「香港論壇」於本月二十三日就代議政制發展檢討綠皮書發表立場書，認為政制檢討一定要照顧到中英聯合聲明的「高度自治」及「一國兩制」的精神，並逐步落實聲明中的「立法機關由選舉產生」，以及「行政機關必須尊重法律，對立法機構負責」等條文。

該組織對綠皮書未有提及行政機關，以及提出政制演變及檢討的進度，表示遺憾。

關於立法局成員及組織問題，該組織認為本港的經濟、資訊已相當發達，市民社會意識日趨成熟，故建議八八年立法局應加入不少於十名由「一人一票」、無提名限制，及由全港分區直接選出的議員。他們又稱，選舉團及功能團體兩種選舉方式暫時仍有保留價值。

九總去函民滙處 盼獲得立局席位

【本報訊】九龍總商會發言人梁秉楓昨日在記者招待會表示，在明年立法局選舉中，該會也應列作功能組別之一，獲得立法局議席。該會已於日前派出代表將有關意見去函民意匯集處。

中西區接受訪問居民 近半認為明年無直選
主要理由為明年推行直選太倉促

【本報訊】中西區區議會民意政制委員會，昨日公佈該委員會日前代議政制發展檢討綠皮書進行意見調查結果。

該調查在今年七月中進行，主要搜集中西區七個地域的住戶對代議政制發展檢討綠皮書的意見。今次的調查訪問員全部為各大專社會科學系學生，他們共派出一千一百份問卷，而成功回收的有五百三十五份，即有效問卷的回應率為百分之四十八點六。

是次調查顯示，近七成的被訪者曾贊成將來立法局應設有直選議席；然而，其中有超過四成半被訪者認為八八年立法局不會有直選，主要的理由為八八年推行直選實在過於倉促。贊成八八年推行直選者，佔被訪者總數不足三成。

另外，有近半被訪者認為在八八年選舉團選舉中，中西區區議會本身可推選一名代表進入立法局。

在區議會和市政局方面，有超過四成半被訪者認為無須在八八年改變區議會和立法局的民選及委任議員的比例，另有超過一半被訪者贊成市局的結構維持不變。

都市規劃師學會 昨發表調查結果

【本報訊】香港都市規劃師學會昨日發表該會就代議政制發展檢討綠皮書對會員進行的問卷調查結果。在收回的百分之四十四問卷中，有六成多贊成立法局選舉方式為一個直選和間選的組合，另外有三成贊成只採用直選形式。

在推行直選的時間方面，七成贊成立法局在八八年有直選成份，而佔大部分建議同時減少委任議員，此外，也有支持在八八年增加功能團體選出的議員和減少官守議員。

關於政制的架構問題，約六成贊成長遠的方針應把現時的三層架構簡化成兩層，即把兩個市政局與區議會合併。

杏花邨

層層好景杏花邨

海景新樓第47,48座
現已公開發售
單位面積由647呎至990呎
售價由$581,400起

杏花邨海景新樓，沿海興建。每層均擁有獨立露台，
海港風光盡收眼簾。最新推出第47及48座，更盡得
海景樓宇的神髓。位置向東矗立，方向上佳，瑞氣洋溢。
邨內所有日常生活所需及康樂設備，更一應俱全。

示範單位設在杏花邨地鐵站上，歡迎實地參觀。
上午九時至下午六時（假日照常）
售樓處：杏花邨商場（東翼）2樓202室 電話：5-582148

香港地下鐵路公司 Mass Transit Railway Corporation
杏花邨發展有限公司 HENG FA CHUEN DEVELOPMENT LTD.
聯合經營 In Joint Development

……內地的台胞有一萬八千人次，而今年僅在上半年已有一萬一千人次，在七、八月份經羅湖的台胞人次增加較多，他估計今年經羅湖往內地的台胞將超過二萬人。

李廣鎮說，深圳是台胞回內地的主要入境口岸，深圳市市政府及有關單位將會熱情接待，提供方便，並採取六條接待台胞的措施：

㈠深圳市專門成立了台灣同胞接待處，全面負責台灣同胞的接待工作。為前來深圳及回內地探親會友、旅遊觀光、投資經商和進行科技、文化、體育交流的台灣同胞，予以熱情接待，提供方便，並保……

方便台胞探親旅遊投資
投資者在所得稅產品內銷等可獲特惠

……錦渡、蛇口、沙頭角口岸，也同時對台灣同胞開放，盡量方便台灣同胞出入境，做到手續簡便，簽證快捷，驗放從速。

㈣深圳旅遊、賓館、交通等服務行業，盡力為台灣同胞提供優質服務。台灣同胞可優先購買車、船、機票；台灣同胞住宿收費，深圳華僑大廈、中……

……惠待遇外，我們將在所得稅、產品內銷、土地使用費等方面，給予特別優惠待遇。

㈥前來深圳的台灣同胞如有實際問題和困難，我們將酌情幫助解決。要求尋找親友和在深圳會親的……，我們協助聯繫，並提供會親場所。

另外，深圳市台灣同胞接待處負責人曾錦棠表示，接待處剛於九月初成立，約有十名職員，成立以來，有五百多位回鄉探親旅遊及投資的台胞前往接待處要求協助，其中以遺失錢包及證件要求協助出境的居多。

地點：青衣島長康邨第二商場201至202舖位
電話：零一四九七七七一八

陳瑞球昨在一個展覽會表示
紡織製衣業獲訂單 今年仍有實際增長
台灣及日本屬具潛力的發展市場

【本報訊】香港製衣業總商會會長陳瑞球昨日在一個展覽開幕禮上表示，紡織及製衣業向為本港最主要工業，近年雖面對各種貿易限制，但今年接獲的訂單仍有實際增長。他說，除非美國的保護主義變本加厲，否則本港紡織製衣業前景仍然很好，台灣及日本將會是發展潛力甚大的市場。

陳瑞球昨日上午主持第三屆國際布料、紗線及製衣配件展覽、暨第二屆製衣技術及機械展覽會開幕儀式後作以上談話。該展覽會展出製衣業技術的最新發展。他說，製造商應利用機會，認識最新科技發展，藉以拓展出口市場。

他指出，本年上半年度製衣業出口總值約為三百五十億港元，較八六年同期的二百七十一億元，增加了百分之二十九，去年全年製衣業出口總值約為五百二十億元。他預計今年的出口總值，將達六百五十億元。

他表示，本港製衣業雖面對美國的保護主義壓力，但本港仍有兩個尚待發展且潛力甚大的市場，就是台灣及日本。

他說，台灣由於經濟迅速發展及最近降低入口稅，為港貨的理想市場。陳瑞球剛與一批本地製衣廠家剛從台灣歸來。他說，此行雖然達成的生意合同不多，但雙方以後會繼續保持接觸，他希望每年雙方有一次會面機會。

此外，陳瑞球透露，他將於今年十一月率領一個包括六十六間廠商的訪問團，前往日本的東京和大阪推廣本港製衣產品，作為香港貿易發展局的拓展活動之一。

製衣業缺三成勞工
一些生產部門人手不足更嚴重
陳瑞球建議有限制地輸入勞工

關於勞工短缺問題，他說，紡織和製衣業為本港經濟命脈，製衣業於去年僱用約三十萬工人，佔全港勞動人口百分之三十四。他說，目前本港製衣業只聘得七成的人手工作，一些生產部門的勞工短缺更為嚴重。

他認為最直接了當解決勞工短缺方法，莫過於輸入勞工。他指出，輸入勞工的數量並非無限制，而是以合同形式，按工廠規模及協定的比例輸入一定數目。

他又說，在工廠內開設托兒所，吸引家庭主婦重投工廠並不容易。

他表示，儘管廠商與港府對此問題的看法分歧，但廠商會繼續與當局談判，尋求合適的解決方法。

展覽會由亞洲博覽公司（工商業展覽有限公司屬下公司）主辦香港中華廠商聯合會及香港製衣業總商會贊助。參展機構共三十多個，分別來自本港、意大利、瑞士、日本和台灣，展示先進的生產機械、物料和配件，供廠商選購。

展覽會由昨日開始至本月二十八日結束，為期四天，在灣仔香港展覽中心舉行。

大老山隧道專利權 六財團提建議申請

【本報訊】私營機構為取得興建及操作大老山隧道專利權而提出建議的申請，昨日截止。運輸科發言人說，共有六個財團提交建議，而當局於今年五月二十九日宣佈邀請財團提交建議時，有十七間本港及國際性公司表示對該計劃感到興趣，並索取了有關文件資料。

發言人說，該專利權涉及興建及操作一條長約四公里的雙管行車隧道，連接東九龍的鑽石山及沙田的小瀝源。隧道南面入口將設於鑽石山，並有道路與現在及計劃中的道路系統相連接，其中包括一條觀塘支路，接駁港島東區走廊，沙田入口處將設於小瀝源。該處將設置交通匯處，連接現有及計劃中的道路網。

建築工程預料由一九八八年年中開始，整項計劃將於一九九二年年中完成。大老山隧道竣工後，將有助於疏通現時獅子山隧道的交通擠塞。

運輸科發言人表示，當局會先審核各項建議，然後與這些財團洽商。運輸科可望於一九八八年年初，向港府作出有關頒發專利權的建議。

食肆衛生賽揭曉
粵江春京香樓豪苑等獲獎

【本報訊】一九八七年度食肆衛生比賽經已揭曉。

是次比賽分五個組別，獲選最佳食肆的分別是：大型中式食肆粵江春（中區）、中式食肆京香樓（銅鑼灣）、酒店食肆豪苑魚翅海鮮酒家（沙田）、非中式食肆Bentley's Seafood Restaurant & Oyster Bar（中區）、快餐店食肆成城麥當勞餐廳（葵涌）。

此外，每組並設有五間食肆優異獎。

今次比賽共有一百九十間持牌食肆參加，包括來自區域市政局轄下地區的有三十間，另來自市政局轄下地區的有一百六十間。

評判團由區域市政總署、市政總署及文康市政科的代表組成，他們將參賽的食肆清潔程度、食物衛生水準、個人衛生水準、和器具及廚具的清潔程度進行評選。

弱兒教育訓練中心 彩雲社區設立首間
二月投入服務本周末行揭幕禮

【本報訊】香港基督教服務處首間早期教育及訓練中心——彩雲早期教育及訓練中心，將於今（二十六）日舉行揭幕儀式。

該中心設於彩雲邨社區中心地下，佔地一百五十平方公尺，為發展緩慢的嬰兒及其父母提供服務。該處並計劃在未來一兩年內在港島柴灣及新界屯門增設同類中心以應需求。

香港基督教服務處早於七九年首創一「家長及嬰兒訓練計劃」，主要是教導個別父母有系統地訓練其零至三歲弱智、弱能及發展遲緩或有危機因素的嬰兒，盡量發揮他們的潛能。八一年三月該計劃於香港基督教服務處尖沙咀總部開始為這些嬰兒及其家長進行訓練。八五年四月該計劃成為港府資助的服務項目。

今年一月，該項計劃已由尖沙咀遷往彩雲邨彩雲社區中心地下，定名為家長及嬰兒訓練計劃彩雲早期教育及訓練中心，並於二月開始投入服務。

這次中心的搬遷，由香港賽馬會捐款三十萬元，作為裝修新中心及添置用具，訓練器材之用。

中心服務範圍包括個別及小組嬰兒訓練、嬰兒智能及各方面發展的定期評估，家長互相支持的會談小組，家長教育性講座，健康輔導、職業治療，借出特殊用具、玩具及書籍，入學及其他社會服務轉介。為使兒童更適應家居環境，中心更提供「定期在家中受訓」服務，派出工作人員到服務對象的家中，給予指導。此外，亦為在中心受訓的服務對象每隔三個月進行家訪，了解他們家中是否有足夠訓練兒童設施。

該計劃最初所採用之課程乃根據兩套北美洲嬰兒課程所編寫，其後於八三年更集合運用該課程的經驗、臨床心理學家、社會工作員、職業治療師、護士、特殊幼兒工作員之意見，按本港需要重新編寫了一套適合訓練本港特殊孩子的課程，並計劃於短期內出版。

港製成衣飾物展覽 英倫蘇黎世受歡迎
生意額達五百六十萬元

【本報訊】一個名為「香港製造」的成衣及時裝飾物展覽會，分別在倫敦和蘇黎世舉行，並於九月二十三日晚在倫敦圓滿閉幕。展覽吸引了五百名買家參觀，其中不乏英國及瑞士的大規模成衣入口商。

專類成衣貿易團由香港貿易發展局主辦，成員為二十二家本地廠商及出口商。

香港參展商報稱，在四日展期中，洽成及商談中的生意額，共達五百六十萬港元。

參展商認為歐洲市場潛力強勁，由於港元兌歐洲貨幣疲弱，港貨在歐洲蓬勃的消費品市場佔有優勢。

英國為香港的第四大出口市場，今年上半年，本地往英國的出口比去年同期上升百分之二十八，輸往瑞士的產品數值，則增長百分之十二。

華峯服務公司開業 由港商與內地合營

【本報訊】華峯裝飾有限公司由香港華峯裝飾有限公司與北京中建一局三公司合資經營，專門為北京的旅遊賓館、高級會所、寫字樓、商場及外國駐北京領使館等提供專業性的清掃服務，更致力於園林設計、鮮花供應和室內裝飾的服務。

該公司除了引進先進的技術和專業管理人才外，還將引進高層樓宇用吊船自升式高架梯、活力梯、高速洗地毡機、打磨機、洗滌機、打蠟機、吸塵機等一批具有八十年代先進水平的機械設備，開設為高層樓宇、高級賓館、餐廳的打蠟、洗地毡、擦玻璃、消毒殺蟲、滅鼠等業務。

萬香月餅會 幸運獎揭曉

【本報訊】萬香餅家日前舉行月餅會幸運抽獎，酬謝該餅家的月餅會客戶。抽獎儀式由東區區議員張建忠主持。幸運中獎號碼在各中英文報章公佈。該餅家繼續開收明年月餅會。

港商與中資合辦 天安旅遊公司成立
設台灣客服務部代辦有關手續

【本報訊】天安集團宣佈將屬下卓越旅遊服務有限公司易名為「天安旅遊服務有限公司」，並積極發展外賓旅遊部、客運機票部、國際訂房部及海外、國內旅遊部，重點提高質素水平，竭力為旅遊人士提供最佳服務。

創辦初期，天安將集中籌辦華東、北京、福建及桂林的旅行團，並計劃在短期內將業務推展至歐美、東南亞及全世界。

天安旅遊的股東成員包括新鴻基有限公司、華潤（集團）有限公司、中銀集團屬下中滔投資有限公司及亞洲旅行社有限公司。

為配合台灣開放旅遊政策，天安旅遊專設有台灣旅客服務部，辦理台灣人士回內地，觀光及探親事宜。包括辦理簽證、優先安排住宿、飛機票、船票、火車票及特惠探親團等，此外，並有提供香港付款買單，內地提貨服務，方便台灣旅客購買電器及贈送親友。

預祝國慶三十八周年
攝影界昨舉行歡宴
陳復禮稱京台等地交流好開始
深圳攝影隊及郎毓秀高歌助興

【本報訊】香港各界同胞慶祝中華人民共和國成立三十八周年的活動，昨日起陸續展開。香港攝影界昨晚率先在中環金鐘站統一酒樓舉行國慶聯歡宴會，筵開五十多席，場面熱鬧。

慶祝活動在下午五時開始，展出二百多幅本地攝影作品，互相交流經驗。宴會在八時開始，由國慶籌委主任陳復禮致詞。他說，國家一天比一天進步，形勢大好。他並提到香港攝影界剛正舉行的盛事——香港攝影學會為金禧紀念舉行的「中國風光攝影展覽」，有北京、台北、泰國、馬來西亞、新加坡等地派出代表參加，展品數百幅，是鄰近各地文化藝術交流的一個好開始。

宴會並邀得深圳攝影學會演出隊表演樂器及民歌。最後還請了四川省音樂學院聲樂教授郎毓秀高歌一曲青藏民歌，將宴會帶進高潮。

港九機紙業慶祝中華人民共和國成立三十八周年籌備委員會成立，並通過於九月三十日下午在統一酒樓舉行聯歡聚餐會。籌委會主任委員李明昌，副主任委員麥燦煜、陳文俊、馮海、何家勳。

失明人按摩中心 計劃設訓練課程
為有意入行人士提供機會

【本報訊】香港失明人按摩中心負責人任國明透露，社會服務聯會、心光盲人院及該中心現正與職業訓練局商討，研究開辦按摩服務訓練課程，為有意從事該行業者提供在職訓練。

任國明昨日在失明人按摩中心開幕儀式後表示，有關詳情仍在商討，開辦日期仍未確定。

他指出，香港盲人輔導會在六九至七二年間，曾舉辦兩次按摩課程，先後訓練了十五名失明按摩員，在八三年，該會曾派他前赴廣州東成醫院受訓。但至現在為止，除七位從事按摩工作外，其餘已轉業。失明人協進會今年五月曾向會員進行一個小規模的電話調查，發覺有十八名失明人士希望接受按摩訓練。

他表示，隨着工商業自動化，許多工作如接線生等，失明人士已未必再能勝任，加上社會人士對按摩服務需求日益殷切，正宗的按摩師日漸欠缺，開辦有關課程，培訓失明按摩人員實有必要。

昨日開幕的香港失明人按摩中心，是本港首間同類型的中心。任國明表示，他在八三年到廣州受訓，八四年回港透過親友介紹，提供上門按摩服務。後來，他和另外幾個失明按摩員覺得應設立一個中心負責聯絡及交換訊息，所以籌備設立該按摩服務中心。

今年一月，失明人按摩中心獲香港盲人輔導會捐款三萬元設置中心，稍後再捐出三萬元給該中心作經常性開支，並組織一個由七名按摩人員組成的管理委員會協助一切事宜，包括協助該中心達到獨立自助的目標。

該中心現有兩名全職人員，即任國明及甄文彬，在中心內提供按摩服務，另有五名兼職失明按摩員負責上門按摩。

任國明表示，扣除經常支出，他們兩人每人每月平均入息約三千餘元，最高可達五千元。他希望會有更多市民光顧，以便盡快擴充，為更多失明人士提供就業機會。

昨日主持開幕儀式的有黎致義、藍新福及陳梁月明。

攝影學會昨舉行座談會
郎靜山談攝影與人生
認為攝影藝術應以宣傳中國文化為主

攝影大師郎靜山

【本報訊】攝影大師郎靜山指出攝影跟人生有密切關係，他個人研究照相的原因，就是希望藉攝影藝術影響世界，以期達至和平。此外，他又認為以國畫的意境和技法十分適合運用到黑白攝影中。

郎靜山昨日在由香港攝影學會主辦的座談會上稱，攝影應以宣傳中國文化為主，由於中國文化講究多種學問，而各種學問是相輔相成的。故此，攝影家應對每種學問都有深刻認識。

談及國畫與攝影的關係，他指出，兩者皆為平面藝術，故國畫藝術中不少技法實可借用到攝影上。

首先，中國畫向來以大小作比例，沒有遠近的透視觀念，這手法表現在遠鏡攝影上，會取得視覺舒適的效果。

此外，國畫通常透過作者觀察，重組物件的排列，以求創出合乎理想的畫面效果。郎靜山把這手法運用在攝影上，創出疊景法，把數張底片疊在一起，製造出新的意境。而國畫傳統構圖法講究的繁簡、虛實、陰陽、疏密、對比，他都在疊景法中加以運用，以安排布局，經營位置。

郎靜山說，拍攝彩色照片時，攝影家均講究色溫，在每年四季，以及每日不同時間內，由於陽光的照射角度和光量不同，物件的顏色自有偏差，這種對色溫的嚴格要求，其實在國畫中亦有表現，畫家早已懂得以色彩的深淺表現陽光感的強弱。

而國畫中，墨分五色，這概念正好表現黑白照片中的不同濃淡層次。

郎靜山說，其志願是把中國文化藝術傳到國外。他認為，藝術必須與生活、人生有關係，而中國傳統的道德觀念正為人類生存、生活提供了規律，使人類免於因互相爭鬥而滅亡，使世界保持和平。而他研究攝影，正是為了透過這種藝術，發揚中國文化，影響世界，使之達至和平。

郎靜山是次來港，乃率領一行二十二人的台北代表團，參加香港攝影學會金禧紀念活動以及中國風光攝影展覽的開幕儀式。

中學生暑期閱讀報告賽 鼓勵學生培養閱讀興趣
由商務與閱讀學會合辦 中英文分組評選

【本報訊】商務印書館和香港閱讀學會聯合舉辦中學生暑期閱讀報告比賽，該比賽目前已接受報名。該比賽旨在鼓勵學生培養閱讀的興趣。

主辦機構之一香港閱讀學會內務秘書鄺志雄昨日在記者會上指出，閱讀習慣應在初中開始培養，現時，一般學生閱讀英語書籍的數量比過去顯著減少，故他認為應推廣雙語閱讀，培養學生這方面的能力和興趣。

商務印書館市場經理蔡偉明則解釋參加辦法。

比賽分兩階段進行，首階段為校內班際比賽，然後由各參賽學校挑選出優異作品五至二十四件，送往商務印書館參加第二階段評選工作。評判為張日昇、周兆祥、朱鴻生、黃康顯、張灼祥、梁秉鈞以及商務印書館代表。

比賽分初級（中一至中三）及高級（中四至中七）兩組，每組又分中文和英文兩部分，參賽稿件須於今年十月二十日前郵寄或親遞商務印書館學校及社團服務部。

閱讀的內容不限於文學作品，學生應透過閱讀對作品進行分析和反覆評鑑，歸納為個人見解，寫成報告。

為鼓勵雙語閱讀，主辦機構並加設一項大獎，頒發予同時參與兩組比賽，又達到一定水平者。

文學作品拍成電視劇 可有助推廣閱讀風氣
作家阿濃昨在座談會上提此意見

【本報訊】香港電台「開卷樂」節目主持人張灼祥昨日指出，將來的有線電視有助於推廣閱讀風氣，作家阿濃則認為把文學作品拍成電視劇，亦有一定的助力。

張灼祥與阿濃昨日出席「傳媒與閱讀」座談會，是次座談會乃配合由商務印書館與香港閱讀學會合辦的「一九八七中學生暑期閱讀報告比賽」。出席來賓包括文學界與教育界知名人士，參加學生接近一百名。

張灼祥在座談會上指出，目前各種宣傳媒介中，以電視的影響力最大，礙於收視率的考慮，電視在介紹書籍方面，最多只及推銷層面，故他認為有線電視推出後，容許播放深入評論書籍的節目，可助推廣閱讀風氣。

阿濃則鼓勵電視台把文學作品演繹為電視劇，因為從數據顯示，被搬上螢光幕的作品，往往有銷路上升的跡象。

課餘托管服務擴展
由黃竹坑擴至洛克道兒童中心
但收費則由百餘元增至四百元

【本報訊】香港小童羣益會的「課餘托管服務」，已從黃竹坑兒童中心擴展至洛克道兒童中心。該中心服務開始至今，已有二百多名六至八歲的學童參與服務，受到家長歡迎。

該會執行委員會主席張永賢昨日下午在該會第三十七屆週年大會作上述表示。該會執行幹事方競生表示，洛克道兒童中心現有六十個名額，上下午各佔一半。目前仍有十多個學童輪候課餘托管服務。他說，該中心有一名全職社工助理、一名程序助理及一名職工，全年的開支約三十多萬。黃竹坑兒童中心原有二十五個名額，由一名全職社工助理管理，現在學童減至十五人。一部分原因是因為收費由一百八十元調整至四百元，使部分對課餘托管服務有深切需要的家長，因經濟問題而無法參加。該會現正向港府有關部門申請資助。

「課餘托管服務」是專為雙職工家庭的六至八歲學童提供的。該項服務着重培養兒童的自我照顧能力、良好的飲食習慣、作息制度等。

該會會長陳普芬致辭表示，近日數宗有關兒童權益受損害的事件發生，他呼籲各界包括個人、家庭、教育、法律、勞工及社區團體，肩負各自的責任，照顧和保護兒童，為他們帶來一個健康的環境。

翻譯研討會今舉行
楊寶坤談雙語教育重要性

【本報訊】市政局公共圖書館及香港翻譯學會將於本月在大會堂劇院聯合主辦翻譯研討會，歡迎市民到場參加。屆時，香港大學校長王賡武將為研討會致開幕詞。

研討會由上午九時三十分開始舉行。立法局議員兼兩局語文政策諮詢小組成員的銘賢中學校長楊寶坤，將在研討會上首先以《雙語教育對香港的重要性》為題發表演說。

研討會其他論題是：《專材抑通材——翻譯跨系談》、《香港即時傳譯服務的一些特色》及《旁觀者清——傳播媒介裏的翻譯》。三位講者分別為嶺南學院翻譯講師廖梅姬、香港政府即時傳譯總主任陳育沾及香港中文大學新聞及傳播學系主任朱立。

理工與稅務學會 辦稅務函授課程
課程為期三個月已接受報名

【本報訊】為幫助中小型企業東主及管理階層人員認識及了解稅務問題，香港理工學院及香港稅務學會首次聯合主辦中文函授形式的稅務課程，內容包括香港的各類重要稅項、其申報及評算方法。

課程為期三個月，現已公開接受報名，查詢電話：三—八八八七三五。

大埔勵志歌唱賽 區內居民可參加
初賽十月舉行 分合唱獨唱等

【本報訊】宣傳「勵志歌曲歌唱比賽」，現已開始接受報名，區內居民可參加。

歌唱比賽由大埔區公民教育運動委員會與大埔區文藝協進會合辦，並由大埔區議會贊助，旨在宣傳公民教育運動，亦為區內的音樂愛好者提供一個交流切磋及發揮所長的機會。

比賽分為學校合唱組、公開合唱小組、兒童獨唱組及公開獨唱組等四個組別進行。

各組參賽者均需演唱兩首歌曲，其中一首為大會指定的中文歌曲，而另一首則為配合是次比賽勵志主題的自選歌曲。

初賽將於十月二十四日（星期六）下午二時在大埔大元邨梁省德學校舉行，而決賽則於十一月七日（星期六）晚上八時在大埔社區中心進行。

每組都設有冠、亞、季軍，各可獲頒獎座。此外，優勝者將獲安排在大埔區公民教育運動的活動中演出。

歌唱比賽報名表格現在大埔政務處及分處以及大埔區文藝協進會（大埔汀角路政府合署二三二室）派發，截止報名日期為十月十六日。查詢詳情可電：〇—六五七七一一一內線二五六。

九龍攝影學會市局合辦 國際沙龍評選結果公布

【本報訊】九龍攝影學會與市政局聯合舉辦一九八七年第九屆國際攝影沙龍，已於九月二十日在土瓜灣聖匠小學校內公開評選，今次共收集三十多個國家地區寄來彩色黑白照片二千餘張。

各組的評選結果如下：彩色照片組：金像作者奧地利；銀像作者加拿大，銅像：蘇錦權（澳門），銀章陳炳洪、周國光（澳門），銅章顏倉吉（台灣）、譚稻新（香港）、文世全（香港）、沈鴻禧（香港）、李桐（澳門）；全套最高積分獎：李富生（台灣）。

黑白照片組：金像作者蘇聯；銀像作者奧地利；銅像作者英國。全套最高積分獎陳志強（香港）。

另外，彩色幻燈片組截止日期為十月二日，評選日期十月四日上午十時在山東街四十八號泰豐大廈四樓香港唱片商會。參加費每組二十元。參加表格及作品可交往香港灣仔特麗沖印公司，九龍亞皆老街龍翔公司或荃灣禾笛街豪林公司及高雅沖印公司。

姊姊妹妹站起來 進念十月演新劇

【本報訊】「進念·二十面體」將於十月七至十日晚上八時，在演藝學院戲劇院推出舞台創作新劇目《姊姊妹妹站起來》。

《姊姊妹妹站起來》由「進念」及「源澤流」共同製作，門票分五十元，三十元，二十元（學生），已在藝術中心票房、地鐵站易通票及中環交易廣場第二座二〇二室發售。十月一日起在城市電腦售票網有售。

訂票人士可打電話：五—八二三〇二三〇。

管制色情物品審裁小組 卅七成員獲按察司委任

【本報訊】憲報昨日公佈，首席按察司業已行使一九八七年管制色情及不雅物品條例第五（二）條所賦予的權力，委任下列三十七人為審裁員小組成員。

這些人士分別為：Dermot AGNEW、陳爵、陳志雄、陳立志、陳舜凝、陳潤霖、周鎮榮、張妙清、張玉崑、蔣麗莉、周張慧冰、周融、范錦平、何懋德、許子皓、許湧鏳、紀文鳳、關銳煊、林海涵、劉千石、劉漢銓、劉鐵漢、李明堃、李惠芳、梁鳳儀、李玉華、麥列菲菲、麥海華、莫何敏儀、吳靄儀、石漢瑞、唐錦彪、黃孟甫、胡經昌、邱何恩德、楊振耀、楊東鈴。

特稿

民族舞重抒發感情
十三民族的舞蹈精英月底在港公演

本報記者 鍾仕梅

中國的少數民族，喜以歌舞抒發內心的感情，其獨特的風俗習慣，及對自然生態的感情，也往往表現在他們的舞蹈中。中國舞蹈家藝術團即將在本港公演的舞蹈節目，如表現苗族姑娘為愛人繡花鞋的習俗的《踩新鞋》，刻劃佤族青年的狩獵生活的《獵中情》，表現佤族兄弟在豐收時節追念祖先的感情和心願的《盛京鼓》，及刻劃孔雀的形象的《雀之靈》，皆取材自少數民族的舞蹈。」

楊麗萍做孔雀舞蹈家

出生自雲南白族的女舞蹈家楊麗萍，自小受歌舞薰陶，但後來卻被傣族的豐富舞蹈形式、及柔美的舞姿所吸引。傣族舞中，有少不表現動物的形態，而傣族視孔雀為圖騰，亦是吉祥的象徵，故這種舞蹈就更為特出，楊麗萍因而立下做「孔雀舞蹈家」的志願。她表示自己很喜歡孔雀，並以雙手做出很多優美的手勢，一一解說，如這個代表孔雀冠，那個代表孔雀漫步的姿態等等。

雲南省西雙版納有十八個少數民族，實是個舞蹈寶庫，加上楊麗萍在舞蹈方面的天份，再輔以她那標準舞蹈家的優美身型，令她屢次在舞蹈比賽中脫穎而出，且更多次赴東南亞地區表演。她亦擅長創作舞蹈，題材也是圍繞少數民族，是次在港公演的《獵中情》與《雀之靈》，正是她的獲獎作品。《雀之靈》是她的個人獨舞，而撰曲者正是她的丈夫張平。

年輕黃雪將扮釵頭鳳

楊麗萍聯同中國舞蹈家藝術團一行四十人，應香港聯藝娛樂有限公司之邀，於昨日抵港。該團薈萃了漢、蒙、藏、滿、壯、朝鮮、回、水、京、瑤、苗、白、傣等十三個民族的優秀舞蹈家，集中了內地各類舞蹈比賽的獲獎作品。該團團長賈作光指出，是次演出並非單純的表現舞蹈技巧，而是着重抒發舞者的感情。

舞蹈團的團員十分年輕，年齡大都是二十開外，而最年輕的是年僅十六歲的黃雪。黃雪在本年度的北京舞蹈比賽中獲得第二名，她將演出《我心中的釵頭鳳》，李恒達與沈培藝分別在第一屆及第二屆的全國舞蹈比賽中奪魁，他們今次將合作演出《新婚別》，表現了在徭役的重壓下，一對新婚夫婦暮婚朝別的悲慘情景。

李恒達沈培藝演新婚別

是次公演的十三個舞蹈節目，包括單人舞、雙人舞、三人舞與羣舞，表現了中國各民族的風貌，觀眾亦得以一睹內地新一代舞蹈家的豐采。該團將於本月二十九日及三十日晚八時，在北角新光戲院演出兩場。購票可往通利琴行（中環、金馬倫里）及新光戲院。

楊麗萍以舞姿表現孔雀的形態（本報攝）

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau
中文學位課程
1987／88（秋季）學年度
各科目截止報名日期
九月卅日
索章請至　香港干諾道中200號
信德中心1306室
查詢電話：5-8599322　5-8599388

第二張

窗框雜物飛落

梨木樹……現場發……

疑是戶主

【本報訊】梨木樹邨第九座七樓一單位，昨日發生猛烈石油氣爆炸，全屋炸至毀爛不堪，大門炸斷，窗框飛脫街上，走廊牆壁亦炸塌，焦土一片的屋內發現一具肢體不全屍體，警方調查後，懷疑死者是戶主次子，初步暫列縱火案處理，如何引發石油氣爆炸，是引火自焚抑另有原因待查。

去年有逾百港客在深圳召妓被罰

港事漫談

筆者在本欄曾發表了一篇「關於提出法律草案的權力」的文章。在文內，筆者提出了提案權與「政治主動性」的關係。為了使這概念能更為清晰，筆者希望透過以下的分析和比較，使大家能更掌握提案權的背後意義，同時，透過這更為深化的探討，大家就可更容易明白到在九七後我們應如何處理提案權。

所謂「政治主動性」，其實是指憲政架構內的各個部分如立法機關、行政長官、主要行政官員和文官系統，它們在設計、策劃……

……個政策制定的過程中，受制於另一個架構，扮演完全被動的角色。

上述只是抽空地對憲政架構內某一部分的「政治主動性」作出概念上的介紹，但在實際的情況問題的焦點主要是行政機關和立法機關相對上所能擁有的「政治主動性」。換句話說，行政機關和立法機關在制定政策的過程中，它們能發揮多大的影響力。

政策制定由不同的機關和政治制度都會有不同的安排，提案權同樣地也有不同的處理方法。

分類廣告

窗框雜物飛落街　走廊牆壁亦坍塌

梨木樹邨石油氣爆炸

現場發現一殘缺焦屍

疑是戶主次子　警方暫列縱火案處理

【本報訊】梨木樹邨第九座七樓一單位，昨日發生猛烈石油氣爆炸，全屋炸至毀爛不堪，大門炸斷，窗框飛脫街上，走廊牆壁亦炸塌，焦土一片的屋內發現一具肢體不全屍體，警方調查後，懷疑死者是戶主次子，初步暫列縱火案處理，如何引發石油氣爆炸，是引火自焚抑另有原因待查。

爆炸單位是梨木樹邨第九座七三二室，戶主葉泉，四十五歲，與妻梁慕慈及兩子一女同住。

昨日上午九時四十五分，上址突然傳來一聲巨響，一批物件彈至街上，隨即起火，與上址僅一巷之隔的第十七座七、八樓居民，馬上開動水喉隔巷射水，並致電報警，消防員接報到場，半小時後將火撲滅。

爆炸現場滿目瘡痍，室內焦土一片，窗框及雜物在爆炸時被彈出外，四散地下，所有木門斷開數截，大閘炸曲，爆炸的七三二室與對面單位七三一室的走廊牆壁亦部分炸至坍塌，幸無人因此受傷。消防員檢察現場，發現近窗口的一張碌架床上有一具焦屍，肢體殘缺不全，性別難辨，認為事件有可疑，交由警方調查。

警方現正聯合數部門攜手研究是何原因引發爆炸，另一方面着手偵查事件是自殺抑另有內情。

爆炸單位各人均外出　疑有人折返縱火罹禍
對面樓宇街坊隔巷灌救幸未傷人

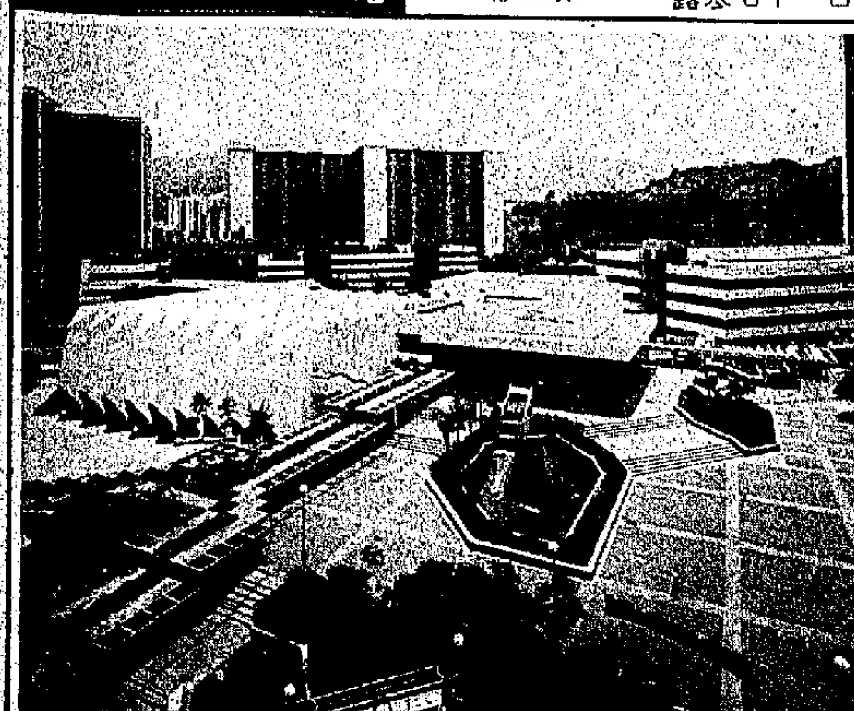
戶主妻事後接報趕返住處，透過電話找尋家人，發覺只有次子不知所終，懷疑屋內焦屍是其次子。

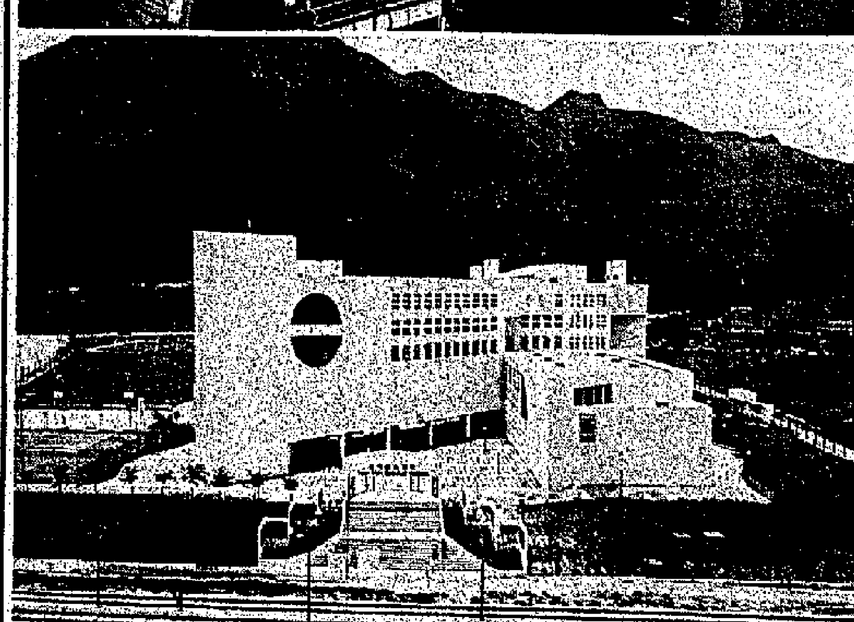
據她表示，她與丈夫育有兩子一女，大子葉志榮，二十三歲，在理工攻讀設計，最近到歐洲旅遊不在香港，幼女美珊，十六歲，中學生，肇事時正在學校，丈夫亦在工作地方，但次子志輝（二十歲）所工作的酒店卻表示志輝正告病假，三天已未上班，故相信死者是次子志輝。

據悉，葉志輝一向沉默寡言，讀書勤奮，本在理工攻讀，但後來疑因功課追不上而輟學，輟學後曾在一間銀行工作了兩個月，後來轉到太子酒店任職文員。昨晨七時卅分，葉志輝與母親一同出門，自稱返工，其母不以為意，自己返回製衣廠工作，詎料兩小時後發生爆炸。

多個港府部門事後封鎖現場調查，初步報告顯示樓宇結構無問題。

遭爆炸影響的對面七三一單位，戶主姓沈，有兩子一女，爆炸時恰好無人在家，爆炸影響下，牆壁坍塌，大閘拗曲，傢俬毀壞，所飼養的一頭狗亦受輕傷，戶主頻稱：家人無恙已算不幸中之大幸。





沙田美林體育館獲優異設計銀牌

律敦治中心聖貞德中學屯門工業中學獲獎狀

【本報訊】香港建築師學會昨日宣布一九八七年優異建築設計名單，銀牌獎為沙田美林體育館獲得，而獲得優異獎狀的建築物分別是律敦治中心、聖貞德中學及屯門工業學院。

沙田美林體育館的設計單位為香港房屋署建築處。根據建築師學會評判委員會報告，此座位於沙田美林邨（按：美林邨曾於八二年獲建築師學會頒優異獎狀）的體育館在規模、形式及特色方面都與周圍環境十分相稱。

報告又指出，體育館的設計人員在結構運用方面，顯示出豐富的想像力，例如：設計人員充份利用鋼筋混凝土折板作為主構，此做法雖然不是一種新穎概念，但在香港應用尚屬首次。

另外，由巴馬丹拿建築工程事務所設計的律敦治中心、由關吳黃（香港）有限公司建築工作師設計的聖貞德中學及由關善明建築師樓設計的屯門工業學院，亦獲頒優異獎狀。

圖示：銀牌獎得主——沙田美林體育中心（上）；④屯門工業學院（下）

去年有逾百港客在深圳召妓被罰

李廣鎮強調會嚴厲對付

【本報訊】深圳市副市長李廣鎮，昨日在回答記者有關一些香港市民在深圳嫖宿的問題時表示，凡是有人在內地做出違反中國法律的行為，深圳當局都會一視同仁地處理。他並強調，全國公安部門明令禁止這種嫖宿行為。

李廣鎮在出席深圳市政府宣佈有關歡迎台胞回深圳探親、投資等措施的新聞發佈會後，被記者詢問時表示，由於深圳毗鄰香港，加上多種因素，令深圳出現嫖宿的情況。對於初犯的人士，將判以罰款或行政拘留，更嚴重的則判刑。去年，約有一百多名香港人因犯這種罪而被判罰款。

曾獲最佳球員獎及入選港隊

陳志賢販毒囚十載

同案出入口商人李坤然則入獄八年

【本報訊】涉嫌利用郵包運毒往紐約的前甲組足球員陳志賢，昨在高院被判入獄十年，而同案的出入口商人李坤然則入獄八年。

法官判處時指出，由於考慮代表被告大律師所說及被告一向行為良好，以往沒有案底，不宜判以阻嚇性刑罰，故判首被告陳志賢，第一、二項罪均每人獄八年，第三罪則入獄十年，但俱同期執行；次被告第一、二項罪亦入獄八年，同期執行。

代表首被告大律師替被告求情指出，首被告父母俱經營飲食業，家境不俗，被告於畢業後，即參加足球隊，八五年榮獲最佳青年足球員獎，前年更入選香港代表隊，由於其平日不吸煙不飲酒，行為良好，故今次發生此事件，一般親友都不相信，可能他一時愚昧，受了一名叫「阿細」的毒梟所利用，但沒有證供顯示他有獲取任何酬報。

本案被告原共三人，即㊀陳志賢，廿四歲，甲組足球員；㊁李坤然，卅四歲，出入口商人；㊂區耀民，廿八歲，裝修工人。控罪（一）控首、次被告，於本年四月十日，在土瓜灣農圃道郵局販運八一七○點八九克混合物，內含七二八四點九三克鹽酸嗎啡；（二）控首、次被告，於同日在旺角弼街郵局販運計八一六九點零四克混合物，內含七二三○點九四克鹽酸嗎啡；（三）控首被告同日在沙田銀禧花園大廈一單位內，藏有一四九點四六克混合物，內含十六公斤及五一八點六三克鹽酸嗎啡，可供作非法販賣用途；（四）控第三被告於四月九日，在尖沙咀柯士甸道一○五號門外，販運一六三三九點九三克混合物，內含一四五一五點八七克鹽酸嗎啡。

三名被告俱由大律師代辯，否認控罪。但此案審結時，五女兩男陪審團退庭商議六小時後，一致裁定首被告三項販毒罪名俱成立，次被告則兩項販毒罪名成立，第三被告，罪名不成立，獲判無罪釋放。

律政署與陳松青無達成任何協議

發言人明確否認一周刊的報道

【本報訊】律政署發言人昨日明確否認一項說法，指稱該署已同意與在佳寧案中被判無罪釋放的陳松青，就堂費問題及一些可能會對他提出檢控的案件，達成協議。

她指出：「本署不曾與陳松青達成任何協議。」

一份周刊報道謂陳松青上星期被判無罪釋放後，放棄追討堂費的決定，令人懷疑他就其他可能被檢控的案件，與律政署達成協議，該署因此作出上述否認。

男子多番報假案

辯稱為了看警員

結果被判四八月　此回真的睇餐飽

【本報訊】涉嫌四次致電報假案的青年林達良，昨在中央裁判署被判入獄八個月。

被告向法庭求情說，他好奇想知道穿着制服的警員，如何處理他報警的事件，因他對穿着制服的人員，向來很崇拜。法官判其入獄後說，被告將會有很足夠時間，在獄中對着這些穿着制服的人員。

高禮和任軍團名譽團長

【本報訊】港督已委任高禮和為香港軍團（義勇軍）名譽團長，任期自一九八七年八月一日起生效，為期五年。

高禮和現任銓敍司，曾在義勇軍團積極服務。

招募警員程序將簡化

【本報訊】警方招募組高級警司陳敖榮昨日中午在金鐘警察招募中心開幕禮上表示，過去兩年簡化投考警察招募程序以來獲得滿意效果，現即將此法推廣至招募警員的申請。

昨日啟用的金鐘警察中心，位於金鐘政府合署低座一樓。

港事漫談

再論提案權

戴耀廷

筆者在本欄曾發表了一篇「關於提出法律草案的權力」的文章。在文內，筆者提出了提案權與「政治主動性」的關係。為了使這概念更為清晰，筆者希望透過以下的分析和比較，使大家能更掌握提案權的背後意義，同時，透過這更為深化的探討，大家就可更容易明白到在九七後我們應如何處理提案權。

所謂「政治主動性」，其實是指憲政架構內的各個部分如立法機關、行政長官、主要行政官員和文官系統，它們在設計、策劃某一套政策的過程中，主動地能發揮多大的影響力。如一個架構有很強的「政治主動性」，這也就是指那一個架構能主動地去構思、設計和策劃一整套政策，並在整個過程中扮演重要和發揮強大的影響力（當然，其他架構在整個過程中也會扮演一定的角色，但重要性就相對上較弱）。

能主動地策劃政策是不足夠的，這架構還需擁有把這政策付諸實行的能力，這也就是提案權與政治主動性發生關係的層面。任何政策都必須以法律草案的形式定出，由立法機關通過成為法律，然後才能交行政機關付諸實行。擁有提案權也就是擁有了能把整個政策變為法律和使它能真正實行的途徑。擁有提案權也是維持強大「政治主動性」的必要條件，沒有了提案權，任何設計出來的政策都不能由這架構直接向立法機關提出。如果這些政策或草案都必須經過另一個架構審議的話，這架構的「政治主動性」就會相對上較弱，甚至在某些情況這架構只能在整個政策制定的過程中，受制於另一個架構，扮演完全被動的角色。

上述只是抽空地對憲政架構內某一部分的「政治主動性」作出概念上的介紹，但在實際的情況問題的焦點主要是行政機關和立法機關相對上所能擁有的「政治主動性」。換句話說，行政機關和立法機關在制定政策的過程中，它們能發揮多大的影響力。

政策制定的權力在不同國家和政治制度都會不同的安排，提案權同樣地也有不同的處理方法。

一般來說，我們大致上可把各國制度分為兩大類：第一類可以英式的制度為例子。在這種制度之下，行政機關是由立法機關產生的，故此行政機關也是立法機關的一部分，提案權主要由行政機關內擁有，而大部分的法案都會由行政機關直接在立法機關內提出，不過，其他非行政機關成員的立法機關成員仍可提出法案，但這些所謂的私人法案（Private bills）是不可以涉及財政事務的，故此，普通立法機關成員的提案權是相當限制。這也即是說，行政機關擁有很大的政治主動性，實質的政策制定權和提案權仍在它手中，而立法機關只能被動地接受行政機關的提案決定通過與否，這也是英式制度的特色。

另一類則可以美式的制度為例子，在這制度之下，行政機關與立法機關是通過不同的形式產生並互不重疊的，行政機關成員並不可以是立法機關的成員，這樣，行政機關就不能直接在立法機關內直接提出，雖然，大部分的法案仍會源自行政機關，但行政機關的建議必須交至立法機關下的各個專責委員會，委員會可修改、押後甚或否決這個建議，而正式的法案就會由委員會或委員會的成員向立法機關提出。換句話說，大部分法案雖然在開始時是由行政機關策劃和草擬，但嚴格來說在正式提案階級時，它們都已是私人法案了。立法機關成員在提案的權力上是沒有限制的，他們是可以提出任何涉及財政事務的法案，故此，在這制度下，除了行政機關可策劃政策外，立法機關各個專責委員會甚或每一個立法機關成員，都可自行策劃政策，草擬成法案，提交立法機關審理，這也即是說，立法機關在政治的主動性較英式的制度大得多，而行政機關的政治主動性就相對上減弱了。

這兩個例子都是極端的，在它們之間還有很多其他不同的例子，而各國本身的因素如政治發展背景等都會影響到提案權實質的安排。不過，從這兩個例子，我們仍可從中總結出一些基本的原則。

（一）在所有立法機關，它的成員都是擁有提案權的，問題只是他們的提案權是否有限制，只有沒有限制的提案權才算是擁有實質的提案權，能在政策制定上發揮較大的影響力。（二）如果立法機關成員提案權是有限制的話，行政機關通常也有權正式提出法案，但如果立法機關成員的提案權是沒有限制，行政機關是沒有正式提交法案的權力，而它只能對立法機關作出法案的建議，若不是如此，行政機關和立法機關就可能在財政事務上常常出現矛盾式衝突。（三）行政機關必須在立法機關內有席位才能擁有正式的提案權，不然，它也缺乏途徑提出法案，要達到這點，行政機關通常都是由立法機關內產生出來，而不是透過獨立的方法產生。

（四）兩種提案的安排其實反映了不同的行政、立法關係，如果行政機關是由立法機關中產生並與立法機關重疊，而行政機關透過大多數黨或聯合政府在立法機關內取得控制權，立法機關通常來說，都只能提出不涉及財政事務的法案，立法機關由於被行政機關所控制，它的「政治主動性」也被吸納，故此立法機關只能擁有具限制性的提案權。但如果行政、立法是權力分立並互不重疊的話，立法機關就能擁有更大的獨立性和「政治主動性」，而立法機關就可與行政機關共同分擔政策制定的權力，故它的提案權也不會有限制。

回到香港的情況，在我們決定提案權的處理時，我們也就需要先解決以下的問題：（1）行政機關是否從立法機關中產生？（2）行政機關在立法機關內是否有席位？（3）行政機關與立法機關的權力是否分立？

筆者在「關於提出法律草案的權力」一文中所提的建議，也就是基於香港要發展一套權力分立的政治體制這假設而作的。

中秋餅與普洱茶

美味可口之月餅。往往不知腸胃難於消化。愛吃者往往不知。用本莊舊普洱茶送下。解除月餅所含太多脂肪。消滯健胃。不愁膽固醇增加也。

香港九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價

香港大道中一五一號　電話H四四三八一一
灣仔莊士敦道一七○　電話H七三二一二三
北角英皇道三五五號　北角堡壘街口十九號
九龍彌敦道旺角道口　電話K九一二三八八
九龍上海街一三九號　電話K八五二三○○
九龍旺角奶路臣街　電話K八五三三八七
九龍青山道一三一號　電話K六一四六一五
觀塘物華街四號　電話K四五八三八二

普慶　南華　南洋　銀都　珠江　新光　南昌　樂宮　京華　銀星　好景　UA6　金花　寶麗宮　UA6　奧斯卡　永樂　金龍

港澳星馬全面報捷　新光只映日場
普慶・南洋・珠江・銀都加四點　普慶・南華・南洋加午夜場

一部不可思議的紀錄片
觀奇俗婚古今
孫華・郭無忌繼「神秘的西藏」後又一傑作
金牌司儀　何守信　旁述
高踞龍虎榜首
票房步步高陞
*乙車人　摸胸會情人
*苗族人相睇　寫真徹底
*佤族人"串姑娘"姑娘夠"串"大被同眠
*茶山瑤人　爬樓偷情正大光明
*拗瑤族人　老婆丈夫情人一家親
*納西族群婚　姊妹共夫・兄弟共妻
*福建"鬼婚"　鬼咁離奇
婚姻形態　千奇百怪　不能盡錄
南海影業公司出品　華文影片公司總發行　銀都機構有限公司宣傳發行

中國糧油食品進出口總公司
廣東省糧油食品分公司
中國貿易中心(廣東部)
大榮行辦莊有限公司

聯合公告

中國糧油進出口總公司廣東省分公司經營「珠江橋牌」生抽王、草菇老抽、金標生抽王、豉油皇已經在美國政府正式登記「商標註冊」編號No.1395072並擁有美國海關獨家入口註冊專利權，編號No.1395072，自即日起正式生效，如有任何進口商、貿易商未經本公司同意而進口上列產品或仿冒上列產品商標，一律以法律起訴，特此通告，敬希垂注。

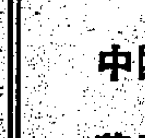
受權進口總代理：
中國貿易中心（廣東部）
受權美東總經銷：
美國大榮行辦莊有限公司
（718）858-1010 202 Tillary Street
Brooklyn, NY 112011 1-800-551-5011

Waly 永明
永明裝飾材料有限公司
誠聘
PROGRAMMER/OPERATOR
(REF: P0/01)
●男性，年22歲以上
●國內大專電腦軟件程序系畢業
●具有關工作經驗
●須輪班工作
薪優，有年假及公積金，有意請寄履歷、要求待遇及近照往灣仔駱克道127－131號一樓。
Walypaper Walypaper Walypaper Walypaper Walypaper

大大貨倉有限公司啟事

下列貯貨人貯存於敝倉之貨物屢經催理未交費用，現又未能再取得聯繫，敝公司決定按貯倉條例第六條辦理（即將貨物出賣以補償敝公司之損失，或將其作為廢物棄置）。請有關貯貨人於87年9月30日前派員來敝公司辦妥有關手續，過期不再受理。有關貯貨人及有關資料如下：
鑫華貿易公司（KAM WAH TRADING CO.），存倉編號K-5536，倉單號碼05695。
新輝貿易公司（SUN FAI TRADING COMPANY），存倉編號P-0302及P-0303，倉單號碼06198及06199。

★歸國華僑、公幹、海員、本港僑胞★
可應稅攜帶摩托車乙部回國
本行有大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
125CC　250CC　400CC
多款式、全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團工會及旅行社購買可獲特別折扣優待
新興車行　灣仔菲林明道39B地下　5-741313



88月曆・蜂鳴片
①88年對開，三開膠片月曆，香港或國內提貨均可，保證質量不差，價格最平。
②蜂鳴片、27MM、20MM
質量第一，現貨供應
有意請電3－7643629

代開信用證
轉口開信用證，海外或中國貿易。專人提供諮詢服務並可代客作銀行擔保信貸提貨。請賜電5-465399鄒小姐或何先生洽。

有亞麻棉混紡布L55/C45,51×47,11s×11s,48"寬。另有亞麻紗24支。電5-457801汪生

有鈦白粉B101　電：5-438156　韓生

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

高價徵求
1/8匹雪櫃壓縮機現貨最好或交貨期快有意電5－416056何生

徵求
初級女文員
中區貿易行，聘中五程度文員，無須經驗，請電：5－451134

聘女文員
年齡18至26歲，通曉普通話，有意者請親臨大道中387號906室或電5－418005

聘請
閩籍家傭
留宿，條件優，北角區。電5－788619洽

誠實可靠的服務
富達菲女傭
嚴格挑選家政服訓
中環皇后大道萬宜大廈731室
5-228071（6線）

特平鋁料
本號有高級鋁型材門窗料出售，特價品如下：
茶色½吋角2,700支，每支HK$8.00。
1吋角3,500支，每支HK$14.25。
上材料以先到先得售完即止。有意辦公時間以請電3－342380洽。

大量現貨期貨
338電化鋁
HK47
恒進工程公司
電話：5-651386
電傳：72179 FWDEC HX

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

高尚旅館
銅鑼灣區
貿易及旅遊公司訂房特價
大小房八人套房設備齊交通便設床位50至100元供伙食
電6-786512　5-707289

輕行旅社
銅鑼灣單人房一百八十元，雙人套房酒店設備，公幹人士適合，華僑大廈
5－8907535

東亞
港島區酒店格調，寬敞，設備全，靜雅，對面中心租日80旅客歡迎，彩視冷氣，公幹
5－414975

南洋旅舍
銅鑼灣近大丸，冷氣全新裝修，合公幹旅客，特價日租46，長住優惠
5－769177

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上，酒店設備，日租100元，公幹，長住特價
5－8951015

致遠住房
九龍旺角交通方便，新裝修設備齊全，外地遊客探親，公幹人士適合，日租70
3－946516

遊客之家
銅鑼灣街新大丸旁，話電視大套房設備酒店長住優惠，八人房120元起
5－895903

租售

政府金幣
輝銀83年能84年金貓國慶金幣各款，高價收購
揚名：二地金錢站商金
5－286165

徵購硅鐵
台灣工廠為打開祖國通商第一步
現徵購硅鐵（FERRO SILICON）每月二千噸
台製工業股份有限公司　香港聯絡電話5-662731　5-662749陳君

……行歡宴
交流好開始
……秀高歌助興

……西亞、新加坡等地派出代表參加，展品數百幅，是鄰近各地文化藝術交流的一個好開始。

宴會並邀得深圳攝影學會演出隊表演樂器及民歌。最後還請了四川省音樂學院聲樂教授郎毓秀高歌一曲青藏民歌，將宴會帶進高潮。

港九機紙業慶祝中華人民共和國成立三十八周年籌備委員會成立，並通過於九月三十日下午在統一酒樓舉行聯歡聚餐會。籌委會主任委員李明昌，副主任委員麥燦煌、陳文俊、馮海、何家勳。

計畫設訓練課程
為有意入行人士提供機會

……受訓。但至現在為止，除七位從事按摩工作外，其餘已轉業。失明人協進會今年五月曾向會員進行一個小規模的電話調查，發覺有十八名失明人士希望接受按摩訓練。

他表示，隨着工商業自動化，許多工作如接線生等，失明人士已未必再能勝任，加上社會人士對按摩服務需求日益殷切，正宗的按摩師日漸欠缺，開辦有關課程，培訓失明按摩人員實有必要。

昨日開幕的香港失明人按摩中心，是本港首間同類……

……職人員，即任國明及甄……文彬，在中心內提供按摩服務，另有五名兼職失明按摩員負責上門按摩。

任國明表示，扣除經常支出，他們兩人每人每月平均入息約三千餘元，最高可達五千元。他希望會有更多市民光顧，以便盡快擴充，為更多失明人士提供就業機會。

昨日主持開幕儀式的有黎敦義、盧新福及陳梁月明……

……被傣族的豐富舞蹈形式、及柔美的舞姿所吸引。傣族舞中，有少不表現動物的形態，而傣族視孔雀為圖騰，亦是吉祥的象徵，故這種舞蹈就更為特出，楊麗萍因而立下做「孔雀舞蹈家」的志願。她表示自己很喜歡孔雀，並以雙手做出很多優美的手勢，一一解說，如這個代表雀冠，那個代表孔雀漫步的姿態等等。

雲南省西雙版納約有十八個少數民族，加上楊麗萍在舞蹈方面的實是個舞蹈寶庫，再輔以她那標準舞蹈家的優美身型，天份……

年輕黃蕾將扮釵頭鳳

李恒達沈培藝演新婚別

楊麗萍聯同中國舞蹈家藝術團一行四十人，應香港聯藝娛樂有限公司之邀，於昨日抵港。該團薈萃了漢、蒙、藏、滿、壯、朝鮮、回、水、京、瑤、苗、白、傣等十三個民族的優秀舞蹈家，集中了內地各類舞蹈比賽的獲獎作品。該團團長賈作光指出，是次演出並非單純的表現舞蹈技巧，而是着重抒……

本報記者　鍾任楷

……情景。

《新婚別》，表現了在徭役的重壓下，一對新婚夫婦釋婚期別的悲慘……

是次公演的十三個舞蹈節目，包括單人舞、雙人舞、三人舞與羣舞，表現了中國各民族的風貌，觀眾亦得以一睹內地新一代舞蹈家的豐采。該團將於本月二十九日及三十日晚八時，在北角新光戲院演出兩場。購票可往通利琴行（中環、金馬倫里）及新光戲院。

Universidade da Asia……
澳門東亞大學
University of East Asi……
中文學位課……
1987／88（秋季）
各科目截止報……
九月卅日
索章請至　香港干諾道中……信德中心130……
查詢電話：5-8599322……

特刊　江門市鄉鎮企業經濟技術合作洽談會

陽江鄉鎮企業蓬勃發展

去年一萬八千多家企業總產值四億元人民幣
已辦起近二十個家禽水產養殖及工業出口商品基地

陽江，是一個有一百二十多萬人口的大縣，發展經濟有廣闊的前景。一是資源豐富。獨居石、鈮英石、鈦鐵礦、磷釔礦、黃金、鉛鋅礦、鎢礦、石英砂、錫礦、瓷土、鉀長石、花崗岩等礦產資源都有相當可觀的蘊藏量。海岸線長二百三十公里，有五個大漁港，有可供海水養殖的沿海灘塗十六萬畝，去年水產品產量達到十三萬四千噸。現有森林面積二百六十四萬畝，蓄材量一百八十萬立方米以上。水力資源一百十六億立方米，其中可用於發電的有十六億立方米。生豬、雞、鵝、鴨、蛋品出口量很大，近年來發展了瘦肉型豬。二是交通便利。閘坡、東平、沙扒和北津四大港口都是對外出口的起運點，離港、澳不遠，有定期貨運班船，並已設立海關。漠陽江自北向南入海，下游可供航運。廣湛公路東西貫通全縣，各鄉、鎮均有公路相通。三是勞力充裕，且有一支工程技術人員和熟練工人隊伍。

由於有較好的條件，加上全縣上下都認真貫徹執行開放、改革、搞活政策，重視引進外資和先進技術設備，所以陽江鄉鎮企業發展迅速。去年底統計，全縣鄉鎮企業共有一萬七千八百多家，企業人數達到十多萬人，比三年前的一九八三年分別增長十四倍和百分之五十；其中工業企業一萬二千多家，企業人數為五萬多人，分別比三年前增長近二十倍和兩倍。去年鄉鎮企業總產值為四億五千七百多萬元（人民幣，下同），其中工業產值二億一千二百萬元，分別比三年前增長兩倍多和一點七五倍。今年上半年，又有了很大發展，總產值和工業產值分別為二億四千五百三十六萬元和一億三千七百三十七萬元。鄉鎮企業已辦成了近二十個出口商品生產基地，漁農產品方面，除傳統的大批海鮮出口外，還養殖對蝦一萬六千畝，蠔、蚶一萬一千九百畝，海哲也很大宗，生豬、雞、鵝、鴨均有基地生產；工業產品方面，主要是輕、化工產品基地，主要產品是刀、剪、鎖、不銹鋼器皿系列產品，橡膠、塑料、油漆系列產品，衣袋、帽、鞋系列產品，電器、燈具、汽車電子系列產品，各種工藝產品，造船、製藥、食品加工、釀酒都在鄉鎮企業中建立了較好的基礎。好些產品深受海內外歡迎，去年出口產品收購總值達一億六千六百元，出口創匯達二千五百二十萬美元，分別比一九八三年翻了兩番和兩番半，今年七月止，出口收購總值和創匯總額分別為一億二千萬元和一千八百九十八萬美元。

陽江發展鄉鎮企業還有很大潛力，只要我們繼續執行好改革、開放、搞活政策，制訂出合理的措施，能進一步加快發展步伐是毫無疑問的。這是因為，就我們的自然資源而論，有的是僅僅開始利用，有的還未曾利用，還有豐富的資源可以開發。經過近幾年的發展，鄉鎮企業已建立了一定基礎，已具有一定技術力量，且廠房都較寬闊，勞力充裕，為鄉鎮企業進一步發展提供了有利條件。為了進一步發展鄉鎮企業，我們除了內部積極努力之外，還打算積極與國內外加強經濟聯繫，進行經濟合作。這主要是引進資金和先進技術設備，或合資、合作經營，或來樣、來料加工，或進行補償貿易，也歡迎獨資在我縣辦企業。我們已根據國家的政策規定，制訂出優惠來我縣投資、合作的具體措施。這主要是保護合資和獨資企業的自主權，維護他們的合法權益，在稅收方面給優惠待遇，企業所需的貸款、原材料、地皮等給予優先照顧，企業人員生活上給予方便。我們熱誠歡迎工商界人士到我縣投資合作。

・楊楫・

陽春縣芒竹製品出口數字可觀

東平漁民趕魚大豐收　周文榮攝

鶴山來料加工業形勢喜人

工繳費收入連續七年大幅增長

鶴山縣來料加工業務形勢喜人，七年來工繳費收入連續大幅度增長：一九八〇年收入七萬五千美元，一九八一年十九萬四千美元，一九八二年四十一萬美元，一九八三年八十萬四千美元，一九八四年一百六十一萬四千美元，一九八五年全省出現下降趨勢時，鶴山縣仍有所增加，實現一百六十九萬三千美元，一九八六年又增加到三百五十九萬美元，一九八七年一至七月收入一百六十七萬美元，比上年同期增長百分之三十三。

鶴山縣原來經濟比較薄弱，基礎設施也相對較差，為什麼七年來來料加工業務發展長盛不衰？總結幾年來的經驗，他們認為主要是從實際出發，既重視城市基礎設施等「硬」投資環境的建設，又注重以管理和服務等為中心的「軟」投資環境的改善，努力創造良好的投資「小氣候」。

真誠合作，維護信譽，堅持原則確保外商合法利益，這是改善「軟」投資環境的重要一環。如縣電子電器工廠一九八四年開始為美國一家公司來件裝配鐘控收音機等電器產品，一九八五年因加工產品的下腳料「錫腳」歸屬問題，合作雙方發生爭執，外商怨氣很大，打算中止合作。縣外經委發現問題後即派出幹部會同縣經委到企業調查，聽取雙方意見後，按合同的基本精神支持外商的正當要求，將幾噸「錫腳」退給外商，外商轉憂為喜，堅定了投資信心。一九八六年上半年香港電子市場不景氣，港商寧可壓縮在港的生產量也保證這個廠能繼續生產產品，一時賣不出，就在美國庫存起來，六個月後電器市場恢復生機，美商又通過代理商幫助擴大生產能力，裝配線由三條增加到五條，該廠當年工繳費收入翻了一番。

又如縣聯興毛織廠於一九八三年九月與港商簽訂毛衫加工合同，投產後不足兩個月便由於種種原因雙方發生矛盾，港商要把設備搬走，廠方則扣住不放。為保護外商合法利益，經縣外經委協調，將該港商介紹到雅瑤區另辦。辦廠幾年來，雙方合作十分滿意，生產不斷發展。

幫助企業排憂解難，使商人有利可圖，這是改善投資「軟」環境的又一個重要方面。古勞區手套製衣廠去年出口第一批貨就被文錦渡以走私嫌疑扣留。原來該產品原料既有化纖也有棉布，但入關時因業務不熟悉只填化纖，產品出關時被發現是棉布，故被嫌疑。為此，縣外經委和外貿局派出幹部立上深圳，據理力爭，經過五十多天努力終於使貨物如數出關，商人頗受感動，此後想方設法擴大企業加工能力。又如縣頭毛織廠由於各種原因，去年春節一時發不出工資。港商歐先生為此急得團團轉，來到縣外經委求援。外經委幾個工作人員獲悉即解囊相助，從各自私人存款中籌集了三千多元借給歐先生，歐感激不盡，說今後不管碰到多大困難都要在鶴山把廠辦下去。

此外，大膽探索來料加工企業經營權與所有權分離的路子，敢於支持靈活經營以及不斷提高辦事效率等等，都使全縣的投資「軟」環境日臻完善，使外商投資信心日益增強，來料加工業務長盛不衰。

羅福明　趙健雄

中外合作企業——鶴山金鶴皇鴿場有限公司的養鴿場

陽江縣織篢鎮開拓國際市場

為廿三屆奧運會生產專用帽

努力提高出口商品競爭力旅行包袋打開日本等市場

近年來，改革、開放的春風吹遍了織篢鎮企業，陽江縣織篢鎮依靠自己的力量，艱苦創業，開拓國際市場，大力發展外向型企業。現在鎮辦工業中，生產外貿出口產品的工廠達十間。八六年全鎮出口工業品總產值達一千三百萬元（人民幣，下同），創匯二百五十多萬美元。今年頭五個月出口產品的產值達五百四十五萬元，創匯一百二十一萬美元，比去年同期增長百分之三十五。目前，該鎮生產的五金製品、帽袋、竹木製、工藝編織等一百五十個品種的產品，運銷世界四十多個國家和地區。主要做法是：

㊀瞄準國際市場，大力發展外向型企業。織篢鎮位於陽江縣西南部的重鎮，地處廣湛公路邊，水路通向南海，交通十分方便。全鎮面積一百三十五平方公里，五萬七千人，七八年以前，是一個以農業為主，經濟不發達的地區。改革、開放以來，該鎮分析了形勢，制定了今後發展工業的方針，充分利用該鎮的自然資源和優越條件，發展外向型企業。織篢鎮五金廠生產的學生剪刀，頭一個打進了香港市場，從這件事，破除了出口產品的神秘感，以前總認為生產出口產品，高不可攀，無法辦到。而今，一把小小的學生剪竟然也能飄洋過海為國家創匯，這說明國際市場廣闊，需求產品種類繁多，經過努力，織篢鎮的產品完全有能力在國際市場佔一席之地。

經過幾年的艱苦創業，現在全鎮的工業生機勃勃，一派繁榮興旺的景象。先後辦起了五金廠、縫紉廠、包袋廠、工藝帽袋廠、五金製品廠、金屬製品廠、工藝草編織廠等十間外向型企業。工人人數達一千五百多人，總固定資產七百多萬元。

㊁廣開門路，內聯外引，提高企業競爭能力。在資金、技術上採取「走出去請進來」的辦法。「走出去」就是和各方面取得廣泛的聯絡，溝通各方面的經濟橫向聯繫。「請進來」就是把國內外的資金、技術引進來，開展經濟聯營，技術協作活動。實踐證明，這樣做是一個加速鄉鎮企業發展步伐的好辦法。通過內聯內引，開闊了視野，及時掌握了國內外生產發展的動態和國際市場的信息，及時購進先進設備，進行技術改造，促進了生產的發展，提高了產品的競爭能力。現在，先後引進了具有八十年代先進水平的生產線四條，總值二十五萬美元。生產的太陽帽、旅遊帽和各種旅行包、袋，在國際市場很有競爭力，其中太陽帽前年成為二十三屆奧運會的專用帽，包袋打進了要求十分嚴格的日本市場。

㊂在發展企業的同時，注意積蓄後勁，進一步擴大再生產。採取相應的政策和措施，給企業讓權，讓利，為企業發展開綠燈，大開方便之門，激發他們擴大再生產的積極性。同時，搞好企業利潤積累，更新和改造設備，使企業擴大再生產有了後勁。

幾年來，織篢鎮的工業有了較大的發展，八六年被江門市評為鄉鎮企業先進單位一等獎，成為江門市鄉鎮企業發達的十大鎮之一。在「七五」期間，爭取吸引更多的外商到織篢鎮投資設廠，把外向型的企業辦得更好，有更多的產品出口，為國家爭取更多的外匯，把織篢鎮建設成為出口產品的重要基地。

梁衛樞

陽春縣三岸聯營編織廠

七十多種竹芒織品出口

產品花色創新造型美觀外商訂貨多

三戶農民合資興辦

陽春縣三戶農民（楊培光、楊培芳、李學海）合資二萬七千元，於一九八二年十月辦起的三岸聯營編織廠，在外貿部門的大力支持和幫助下，充分利用山區野生芒、竹資源和山區勞動力優勢，發展工藝編織業，加工竹枝花籃、高矮腳圓籮、芒桿花籃、飛蝶等竹芒製品，七十多個品種全部出口，由於花式多樣，造型美觀，產品遠銷香港、日本、美國、英國等國家和地區，並以優美質好贏得聲譽，深受用戶的好評。幾年來，由於不斷創造新產品，提高技術水平，保證產品質量，加強外貿市場信息反饋，建立健全管理制度，使編織廠越辦越好，產值逐年增加，年產值從一九八二年的二萬元提高到八六年的七十八萬四千元。幾年共出口三十多萬美元，僅去年就出口十五萬美元，獲利六萬一千七百元。目前，編織廠已擁有固定資產一萬一千元，購置了一批手提電鑽、馬達、噴燈等設備，還有廠房、兩場以及辦公用具等。廠的規模逐漸擴大，就業人員逐步增加。搞編織業的人員從辦廠初期的三十人，增加到目前的一千一百人以上。

三岸聯營編織廠辦廠初期面臨資金不足、設備奇缺、技術落後，加上管理不周，產品質量差。一九八三年加工的竹枝花籃，芒掃等產品銷不出去，虧損五萬元之多。面對困境，這間廠認真總結了經驗教訓，一致認為，產品不合質量要求的主要原因是技術不高，管理不善所致。但辦好廠的有利條件也很多，本地芒竹資源豐富，有黨的開放政策，有外貿部門的大力支持，有辦企業的山區優惠政策和山區勞動力充裕優勢，只要加強技術培訓，加強市場信息反饋，編織廠的產品是有廣闊前景的。

為了改變技術落後狀況，採取走出去，請進來的辦法，培訓技術員。（一）由廠長楊培光帶領五人到二驅、水上編織廠參觀學習回來後，親自抓技術培訓，使每個新入廠的人員，都按照技術規程學懂弄通，保證產品質量。（二）以每月五百元的重金聘請縣廠的老師傅到廠培訓技術員。（三）凡接受廠外加工的人員都要集中辦培訓，熟悉操作技術後才分配任務到廠外加工。（四）嚴格質檢制度，從產品製作到出廠，都要嚴格質量檢查驗收。不符合質量不驗收，不出廠，不外調。使產品以優取勝，在國際市場上享有聲譽。

為使廠越辦越活，越辦越興旺，工廠還成立了產品創新小組，不斷創新產品，使產品適應市場需要，隨時掌握國際市場信息，提高產品競爭能力。幾年來，根據國際市場需要，這間廠創造了六十多個產品送往廣交會展出，受到外商的讚賞。每次廣交會都訂購一批貨，外商訂購率達百分之七十以上。與此同時，還積極邀請外商到廠訂貨，由於產品不斷創新，貨優美觀，外商訂貨絡繹不絕，聲譽越來越高。

為了嚴格管理制度，編織廠固定管理人員，固定質檢人員，實行按質驗收，按件計酬到人的辦法，每人每月平均收入一百二十元以上，高的達一百八十元，廠外分散加工的產品，按照產品規程分散在農村家庭加工，定期集中驗收，合格付酬，每人每月也能收入一百元以上。由於實行科學管理，編織人員發揮各自的專長和積極性，日夜兼程加工產品，同時產品質量也有保證。

幾年來，除了廠內加工產品之外，還與各村各戶掛鈎，搞產品擴散加工，這樣，不但為國家創造了外匯，還為山裏人致富找到了門路。三岸鄉木根村十五戶，四十個勞動力，原來是一條偏僻的窮山村，一九八三年以來，該村與編織廠掛鈎，搞廠外產品加工，農閑人人搞編織，農忙耕田，成了編織專業村，每年收入五萬多元，成為富裕村。

實踐證明，編織廠由於立足本地利用山區野生資源發展編織加工業，取得了很好的經濟效益和社會效益。

江河

鶴山「拉舍爾」毛毯廠

李長愛家鄉恩平

建廣聯泰棉紡廠

棉紗質量創紀錄

日化纖協會讚賞

一九八三年，一位港商，帶着一股倔強，毅然回到家鄉——廣東省恩平縣，與中方簽訂了為期二十年的合資合同，在恩平合資興建外向型企業「恩平廣聯泰棉紡廠」。他就是香港廣聯泰企業有限公司、廣南紡織業有限公司和廣聯泰製衣廠有限公司的董事長兼總經理李長。

李長為什麼偏要在恩平合資辦廠呢？他回答記者的提問時說：「首先是中國在幾年前頒布了《中外合資企業法》。有了法律的保障，我覺得在家鄉投資就放心了。」其次，他說：「我之所以回來投資，是因為恩平有我的父老兄弟。單靠公益事業又解決不了青年人的就業問題。」

回鄉投資前，他的親屬們曾勸他說：回去辦廠把握性不大，你頭髮快白了，操這份心幹嘛？他回答道：「正因為我頭髮要白了，更要為家鄉多做點事。」也有人說：你不怕內地政策變嗎？李長說：「我堅信中國的開放政策是不會變的。」

李長是在一九四九年從恩平去香港的，靠着頑強的創業精神白手起家。他在港的三家工廠，有着雄厚的實力和良好的信譽，他的產品已躋身於香港名廠的行列。

為了支援家鄉的經濟建設，李長在訂購設備之前，自費到國內、外有關的博覽會和工廠去考察，選擇機型及訂貨。他的設備比國內其他廠家引進的同類設備少花了一百五十多萬美元。

其次，該廠的原料之一滌綸纖維，要從某國進口。李長用他的名義與某方談判，經他的努力，某方將價格由原來的國際標準價格即每磅五十三至四美分降至每磅五十二美分。顯然，這裏面是有回扣費的，但他沒有將回扣塞進自己腰包，而是交由企業使用。

其次是產品的銷售。按合同，產品的百分之五十應歸他自己工廠使用。他理應得到優惠價格。但他沒有接受。他說：「這個萬萬不可要。賺錢，應該靠『廣聯泰』產品的質量，向外國人賺錢，這才是真本事。」

他對記者說：我回來不單為賺錢，還想更快地改變家鄉的面貌，提供更多的就業機會，為國家吸收國外新科技、新管理提供一些條件，讓國內其他廠來學我們」。

果然「廣聯泰」的產品質量創出全國目前最好的紀錄。去年第一季度試產的產品一等品率達到百分之百。幾項產品的指標，達到國際先進指標。日本化學纖維協會中央抽查所認為，該廠生產的紗「是特別的好紗。」日本東棉公司和美國的一家公司還提出要全部包銷該廠產品。

羅福明

江門市對外加工裝配服務公司

本公司係經廣東省人民政府批准成立的綜合性對外加工裝配服務公司。

承接服裝、玩具、包裝、人造花、毛織、電子產品、鞋帽、塑料、家俱、小五金、紡織、製革、機械等來料加工業務。

地址：廣東省江門市躍進路懷安里2號
電話：33646 33597

廣東省江門市
振江實業發展總公司

現有企業：

中外合資企業江耀實業公司，生產經營各種規格的漆包綫

電子通訊器材公司，生產免提式電話機。

中外合作企業江榮石材廠，年產各種花崗岩石板材十五萬平方米。

物資供銷公司

總公司地址：江門市堤中路80－84號二樓
電話：35325

樓宇銷售額及純利均創新高
新地盈利逾十三億 比上年度增長九成
派末期息二角六仙並十送一紅股

【本報訊】新鴻基地產發展有限公司昨日宣佈，截至八七年六月三十日止年度，除稅少數股東權益及聯營公司溢利，扣除優先股股息後盈利達十三億一千四百餘萬元，而去年度同期為六億八千九百餘萬元，增幅達百分之九十一。本年度每股盈利在扣除優先股息後為一元二角二仙，上年度為零點六四元。

董事局建議派發普通股末期息每股二角六仙，連同已派發的中期息每股一角九仙，全年每股普通股合共派息四角五仙，連同去年末期宣佈十送一紅股計算，每股派息較去年增加百分之四十一。董事局並建議派送紅股，每十股送一股紅股，每股優先股兌換普通股的數目將由二點三五二九四增加至二點五八八二三，而九零年及九二年認股權證的認購價則由八元三角五分調整至七元五角九分。

年內集團售出樓宇連同代客銷售額計算，總值達四十三億八千萬元，與去年度二十一億五千萬元比較，實增加百分之一百強。無論是銷售額及純利均創歷來最高紀錄。

集團年內新購入地盤共有二十二個（未計新城市在內），地盤面積共三百一十七萬平方尺，可建樓宇面積達七百五十萬平方尺，此外尚有數個龐大地產發展計劃，發展樓面面積逾數以百萬尺計算，已在接近完成洽購階段，該等地盤，尚未包括在上述數字內。

集團目前擁有已完成及發展中地盤，連同應佔屬下新城市的樓宇面積計算在內，合計逾二千六百四十萬平方尺，已完成的收租物業佔四百三十萬平方尺，而發展中地盤佔二千二百一十萬平方尺，此外，集團擁有數目龐大的乙種換地權益書，於未來年度向政府換取新界土地。

每年租項收入逾三億元，估計在未來三年內集團的固定收入將超逾七億元。

該公司估計下年度本港地產市道蓬勃情況仍會持續，其中中小型住宅單位需求更形殷切，本港地價及建築成本增加，樓價上漲為必然趨勢。

集團估計下年度盈利應超逾本年度而派息亦相應增加，另外，陳鉅源已獲委任為集團執行董事，該公司將於十一月二日至十一月十一日，截止辦理過戶手續。

為反映最新貿易模式
新系列港匯指數制訂 並定於下周一起使用
任志剛重申維持聯繫匯率不變

【本報訊】副金融司任志剛昨日介紹新系列港元匯率指數時，重申港府會繼續維持一美元兌七點八港元聯繫匯率制度的政策不變。他強調，自實施聯繫匯制以來，它充份顯示對香港的重要性，並使本地的金融業穩定下來。

港府將於下周一（二十八日）起，實施新系列港匯指數。任志剛和副經濟司馬敬康、港府高級統計師馮興宏等，昨日就新系列港匯指數舉行記者招待會。任志剛認為，新系列港匯指數確可以準確地反映出實施聯繫匯制以來，港元兌其他貨幣整體表現和變化。以新系列港匯指數計算，港匯現時實際上升百分之五，而非舊系列的跌四成。

這新系列的港匯指數比舊系列有三個主要改進的地方：第一，以一九八三年十月二十四至二十八日為新基期，替代舊系列的基期一九七一年十二月十八日。選擇這個新基期是因為它接近一九八三年十月十七日，港元開始與美元聯繫的日子，同時亦因為港元對大部分主要貨幣的匯率在當年十月廿四日開始穩定。由於新基期較新近，市民更為熟悉，因此使用者應較易評估自基期起與社會經濟轉變有關的有效匯率指數變動情況。

第二，由於本港近年的貿易模式有重大改變，現時有效匯率指數系列所採用依據一九八一年貿易模式的貿易權數已不再具代表性。為能反映出較近期的貿易模式，統計處根據八四年至八六年的平均貿易模式而定新貿易權數。第三，在編制有效匯率指數的公式中，新系列會採用較為適合計算平均變動率的幾何平均法，代替算術平均數方法。這個新的求平均數方法會確保有效匯率指數並無偏誤，並使編制有效匯率指數的方法與國際的做法一致。

上述轉變將令有效匯率指數在衡量港元的相對強弱時，更為準確及具代表性。任志剛說，據舊系列分析，港匯指數下跌四成，這種說法是錯誤的。因為它是以八一年為基礎，並非採取聯繫匯制時期。新系列顯出港匯指數稍微上升，因為港元兌人民幣的匯價在八三年至今升值約五成，並和美元保持穩定，而兌英鎊、馬克、日圓等主要貨幣貶值，而說港元匯價全面下降，是錯誤的。

德國銀行牌照撤銷

【本報訊】港府發言人昨日說，德國銀行的銀行牌照已被撤銷，原因是該銀行已停止在本港經營銀行業務。

該行的銀行業務已轉交德意志（亞洲）銀行辦理，德意志（亞洲）銀行前身為歐亞銀行，現由德國銀行全資擁有。

港府發言人說，德國銀行的牌照被撤銷後，本港現時的持牌銀行總數為一百五十四間，其中一百一十九間是在本港以外地方註冊成立。

經濟小語

本周創兩項新紀錄
林浩雨

剛結束的一周股市表現非常強勁，五個交易日天天上升，恒指連破三千七百及三千八百兩個心理關口，以三八四〇點收市，同上周比較，大升一百九十一點，是今年來升勢最強勁的一周。上一個紀錄是六月二日至五日的一周內，上升了一百四十四點，仍比這一周的升幅低四十七點。

另一個紀錄是成交額。全周總成交一百五十九億二千四百萬元，平均每日三十一億八千四百萬元，也比八月一日至四日的一周平均每日成交二十五億三千八百萬元的紀錄多得多。

鑑於指數新高，與成交額同創新高，可以顯示內外資金正大舉入市，股市已開始顯露狂態，在資金如潮湧進下，大市已無法再按捺得住，這從不少股份價位在一日之內大升一、二成，可見一斑。

面對狂潮的湧現，投資者宜保持冷靜與警惕，在仍然看好後市的同時，也要謹記精於選擇這一原則，個人估計，下周股市仍然會上升，因上周跌了十點，而本周升了近二百點，以這一聲勢，可以令大市有連續數周的上升，是並不為奇的。所以，一些優質而升幅不大的股份仍可繼續持有，部分升幅頗大，但餘勢仍强者，同樣不必急急吐貨，以期吃盡這個多年少見的上升大浪。

怡和半年賺三億二
增幅達八成二中期息一角二仙

【本報訊】怡和控股有限公司昨日宣佈，該集團截至六月三十日止六個月內，除稅及少數股東權益後，但未計入非經常性項目的未經審核綜合盈利為三億二千五百萬元，與去年同期比較，增幅為百分之八十二。每股盈利六角一仙，比去年同期增長達百分之八十五。

董事會宣佈派發每股普通股中期息一角二仙。去年的中期股息經調整後每股七仙。

怡和主席西門．凱瑟克在回顧業績時表示，集團上半年所有業務均有良好進展。怡富的表現尤其出色，而海外業務優良業績更改善了香港與國際業務間平衡。

凱瑟克說：本年下半年度的展望仍然良好，並預期公司現行的政策會為將來帶來持續有利的發展。

在談及上半年度該集團核心業務時，凱瑟克表示銷售業務今年有良好開端，牛奶公司的溢利大幅上升，汽車銷售業亦獲得良好業績。

財務方面，凱瑟克稱怡富在上半年香港及日本市道普遍活躍的情況下獲得非常出色之業績，現時管理的基金已逾五千億美元。

凱瑟克並宣佈包偉仕於六月四日獲委任為怡和控股及該集團在本港上市聯號公司常務董事。

凱瑟克最後表示，在建立了嶄新的公司及管理結構後，集團核心業務藉着內部發展及對外收購，已在香港及國際方面續見增長。

大富豪訂十一月上市
集資六千萬至八千萬
集團主席羅焯稱市值二億至三億元

【本報訊】第一間飲樂及娛樂事業機構——大富豪集團，將於十一月廿六日上市，集資額為六千萬至八千萬元。

大富豪集團主席羅焯昨天在一個記者招待會上表示，該集團的市值約為二億至三億元，今次上市集資額為六千至八千萬元左右，集資所得將用於擴展同類型的業務。

據一項消息指出，大富豪已於較早前購入了尖東華懋太陽廣場一層物業，將會用以設立另一間類似大富豪的夜總會，故此是次集資所得，便是作為發展上述計劃用途。

據悉，該新夜總會的裝修費用達一億二千萬至一億五千萬元，將是全港最大的夜總會。

羅焯表示，他本人持有大富豪百分之六十至六十五股權，今次上市將會發售約六千萬股新股，佔大富豪經擴大股本後的百分之廿五股權，每股上市價約為一元，市盈率定為約八至九倍。

他表示，大富豪每日的顧客達一千至一千二百人，其中兩成為外國遊客，每人的平均消費約為八百元，故此每日營業額為八十至一百萬元，而盈利率則達百分之四十至四十五。

另外，他否認有關前金融司白禮宜將會出任該集團主席一職的傳聞。

此外，羅焯表示，外間人士誤傳李福兆是大富豪的大股東及董事局成員，是完全不確的。他澄清，李福兆在大富豪所持股權還低於一成以下，而他亦不是董事局成員。

他表示，有人認為夜總會上市是一項不尋常之舉，但他強調，在世界上，如倫敦證券交易所，都有夜總會上市，市盈率並高於三十倍以上，故此並沒有任何特別之處。

耀榮十一月上市 集資約五千萬元
集資所得將用作發展娛樂事業

【本報訊】耀榮集團已定於十一月上市，集資四千至五千萬元，集資所得將用以發展娛樂事業。

耀榮集團董事長張耀榮昨天表示，該集團的上市資產包括三項：（一）耀榮建築有限公司；（二）尖東富都夜總會；（三）海榮建築有限公司。這些資產的總市值約為一億元，每年將可提供約二千萬元的穩定性收益，市盈率初定為七倍左右。

他表示，今次上市所得的資金，將會用以收購一些娛樂業務，但概念性的業務，如耀榮娛樂公司等則會在上市後的另一段適當時間才會注入其內，以保障該集團在上市初段時的盈利穩定性。

銀行金融

散戶調資投股市
程玉宇

來自銀行業消息：近期有越來越多存款者的定期存款轉為來往存款或儲蓄存款，業內人士相信這些存款者大多數在部署投資，部分會投資收益較高的外幣存款，相當部分則投資股市，因為存港元的回報率實在太低。而且股市近來節節上揚，吸引散戶投資，故銀行體系內的資金流動性更大。基於此，港元貨幣供應M一的增長率，料會遠遠超過M二及M三。

另一方面，股市壯旺使投資銀行的信用需求不斷增加，有好幾間銀行在同業的信用額雖乎「爆棚」，拆借不易。不過，若干投資銀行的貨幣需求在「爆棚」下仍源源不絕，如美資的信孚對一間銀行的信用額雖乎「爆棚」，卻因「爆棚」一額而要高利為拆借，實際在貨幣市場甚殷，但它與多間銀行的信用額大多「爆棚」，求盤主要集中於兩三個月期長錢，而所拆借的大部分是一兩周錢盤，由此可見，投資銀行的客戶需求依然不少，顯示股票貸款業務隨股市活躍而迅速發展。

由於港元貨幣供應充裕，所以股市集資及每日成交額均甚為龐大，也未有使港元市場利率抽緊。一個月期長錢昨日進一步跌破五厘關口，並以四厘六八七五收市，與優惠利率差距擴大至接近三厘。匯豐、渣打、恒生有很多供盤。

紅漫語

新地信置國銀好 莊士迪生表現強
呂高

股市昨日又再大升。尤以地產股的升勢最勁，新城市宣佈理想業績，股價即有好反應，收七元九角，升五角半。新地受此刺激，也上二十元關，收二十元二角，升九角。

同級的恒基、新世界、信置也紛紛向好。信置雖未上六元關，但也只是差一個價位而已，估計下周必能升越這個關口之上。因該股打樁期頗長，基礎鞏固，一經突破，後市的升勢會極為凌厲。

阿拉伯灣的正股及認股證同在十大升之一席位，正股收三元〇七仙半，認股證收二元七仙半，收市掃至一股不留。下周一宣佈業績，在默默收集中，可予留意。

邵氏一度升越七元，角與水平，後以六元八五收市，強勢仍盛，下周應可順利邁過七元大關。

有好走勢的股份還有：陸氏、萬勝、國際酒樓、爪哇企業等。

國銀擴展大計，料更具刺激性，後市仍然看好。

細粒的莊士機構及國民亞洲均見升勢。莊士收一元一仙，已突破阻力，將有急升之勢出現，此股為復甦股，現價仍偏低，短期可迅速扳上一元三至一元三角的水平。

迪生表現亦佳，收九元二角半，距十元關已步步迫近，安全貨倉在消息下升，收七元二角，升二角半，此股貨源少，大買家仍在。

股市再大升七十一點
越三千八關再創新高
成交亦締紀錄達三十四億五千萬元

【本報訊】股市再度大幅上揚，恒指大升七十一點六九，越過三千八百關，以三八四〇點一一收市，是又一個新高指數。

成交額同樣再創新紀錄，達三十四億五千萬元，比周三所創的三十四億一千二百萬元舊紀錄多三千八百萬元。

走勢為高開高收。上午十時，恒指報三七八三點，升十五點，其後買意漸漸加強，中午過後已越過三千八百關，收市為三八〇五點四五，升三七點〇三。

下午市況續好，買盤表現甚為勇猛，內外資金大舉落行，終以接近全日最高價收市。

地產股表現最為出色，升一百三十六點，次為金融股，升九十八點。

今年股市五大成交日

日期	指數	成交額(百萬元)
9月25日	3840.11	3450.21
9月23日	3763.11	3412.96
9月16日	3604.64	3335.54
9月24日	3768.42	3311.29
9月18日	3649.96	3037.93

內地貨經港轉口 貨倉業務得益大
呂辛料倉業有一段較長穩定期

【本報訊】安全貨倉有限公司副主席呂辛在該公司年報作出報告稱，中國內地的經濟發展使經港轉口貨物的數量大幅度增加，本港貨倉業自然得益。相信本港貨倉緊絀的情況短期內不會有轉變，即貨倉業務將會有一段較長的穩定時期。他預料該集團下年度盈利將有滿意的增進。

呂辛說，內地利用香港作物資轉口，對倉位的需求增加，使倉租率能夠提升至一較為合理的水平，目前該集團的貨倉，包括柴灣貨倉有限公司所擁有位於柴灣容量較大的貨倉在內，均已全滿，該附屬公司亦因此已能轉虧為盈。

他又稱，貨倉業務在是年度仍因過去數年新倉不斷增加引致同業激烈競爭的遞延性影響，倉租率被壓抑於一較低的水平。此現象至今年下半年始逐步獲得改善。由於進出口及轉口貨物數量的不斷增加，倉位的供應量逐漸呈現緊絀，倉租率亦因此而有機會逐步獲得合理的提升。

萬勝證券宣佈業績
半年賺八百八十萬
比上年增長逾五倍中期息三仙

【本報訊】萬勝證券有限公司昨日宣佈該公司截至八七年六月卅日止六個月的未經審核除稅後綜合盈利為八百八十萬元，較去年同期的一百三十八萬增加百分之五百三十八。每股盈利為一角七仙，去年同期為每股二點七仙。

同期內，集團的營業額亦增加了百分之二百一十三，達三千二百四十萬元。

董事局宣佈派發中期息每股三仙，派息總額約達三百八十萬元。截止過戶日期為十月十九日至十月廿四日。

萬勝證券董事總經理勞汝福在業績展望時表示，八七年下半年有極佳的開始。由於本港經濟及股市持續興旺，董事局八七年度溢利將會超過今年六月招股書內的預測數字。

華盛半年盈利八百萬
擬派中期息每股二仙

【本報訊】華盛國際有限公司昨天宣佈，截至八七年六月三十日的半年度止，該集團的除稅後盈利為八百三十八萬九千元，較上年同期增加百分之三十二點二三，董事局議決派發中期息每股兩仙。

董事局預料將可在本年度獲得招股書內所述不少於三千二百萬元的溢利，截止過戶日期為十月二十六日至十月三十日。

董事局表示，由於南朝鮮、日本及台灣幣值對港元升值，預計有相當數量的訂單將會從該等國家轉來給予香港之製造商，集團現已接下在本年第四季度——通常為玩具與遊業之淡季——生產之訂單數目，比起上年度同期有相當大之增幅。

大眾不派中期息

【本報訊】大眾國際投資有限公司昨日宣佈，該公司截至八七年六月三十日止六個月的未經審核除稅及少數股東權益的純利為三百三十六萬元，較去年同期的二百四十三萬元增加百分之卅八，溢利六點一七仙，去年同期則為四點四六仙。董事局議決不派發本年度中期息。

一證券公司發表報告
推薦投資者吸十字軍

【本報訊】一間澳洲證券分析公司最近發表一份報告，推薦投資者吸納十字軍投資股份。

BAIN AND COMPANY證券有限公司所作出的一份分析報告指出，目前十字軍擁有的金礦含金量豐富，加上聘用專業人士進行開採工作，與及管理公司業務，同時巴西政府對海外投資者的優待，包括十年免稅開採等，將會刺激十字軍未來幾年的盈利，故十字軍將來的前景十分樂觀。

報告指出，十字軍的金礦目前已證實擁有沙金儲備共八百五十萬bcm，每一個bcm可提煉一點二六克黃金。預計可能開採到的沙金儲備達七千八百萬bcm，而有潛質去到二億bcm，而估計每bcm可提煉一克黃金。就目前沙金儲備來看，十字軍於一九八八年的黃金產量會有七萬二千安士，百分之四十七的增長會令八九年產量達到十萬零六千安士，而九零年產量估計會激增至十八萬七千安士，預計到九一年，增量可超越二十五萬安士。純利估計會由八八年的八百三十萬美元倍增至八九年的一千五百萬美元，九零年將達二千七百八十萬美元。根據每股港幣五元計，八九年市盈率是十三倍，而九零年會降至七倍，對金礦股而言，十字軍市盈率仍屬偏低，因為澳洲主要金礦股，八九年的平均市盈率是十八倍左右，而北美洲的金礦股則是三十至四十倍。假如黃金價格受通脹壓力而上升，則十字軍的盈利會更為可觀。另一方面，目前十字軍只是從沙金中採金，但將來的開採對象，會是更深入地下的石層，所以十字軍現在產金只是一個開始，將來的黃金產量會隨着更多開採而激增，故從中長線角度來看，十字軍仍具相當吸引力。

多家公司業績 分別訂期宣佈

【本報訊】澳門置力將於九月二十八日宣佈截至八七年十一月三十日止年度中期業績。國際酒樓九月二十八日宣佈截至八七年三月三十一日止年度末期業績。國泰城市及世紀城市均於十月一日宣佈截至八七年十二月三十一日止年度中期息。

志生集團擬上市集資
並將會與澳洲公司合資建酒店

【本報訊】志生集團董事馮新聰昨日透露，志生現時擬上市集資，並打算與一間澳洲公司合資和把合資的公司上市。澳洲集團的名稱為Prime West，二者將合資在荃灣興建一間三星級酒店，總樓面面積為十萬平方呎，房間共有六百間，主要的客戶對象為台灣及南朝鮮的旅客。

他說，整個酒店的投資額為三億元，志生會撥出地皮和提供部分資金作酒店裝修等用，所佔整個投資額約五成，而Prime West則佔三至四成。合組的公司也有意在港上市。

他說，這間澳洲公司的意圖是在香港設控股公司，把澳洲和新西蘭的資產轉入香港的控股公司的名下。

利安盈利六百四十萬
已派中期特別股息故不派末期

【本報訊】利安地產有限公司董事局昨天宣佈，截至八七年七月三十一日的年度止，該公司的除稅後盈利六百四十二萬四千多元，較上年同期增加一點二三倍。

董事局表示，鑑於ABACO企業有限公司提出收購公司全部已發行股份建議，該公司控制權將可能有改變，董事局並未就一九八七年七月卅一日止年度建議派發末期股息。倘若收購建議未能成為不再附帶條件因而作廢，則董事會擬於其後儘早（無論如何會於一九八七年十二月卅一日之前）就一九八八年七月卅一日止年度宣佈每股四仙的特別中期股息，代替末期息。董事局同時議決延期公佈股東周年常會日期及截止股票過戶和股東登記日期。

萬眾財務宣佈 不擬派中期息

【本報訊】萬眾財務（香港）有限公司昨天宣佈，截至八七年六月三十日的半年度止，該公司的除稅後盈利為一百零九萬五千元，較上年同期增加百分之三點四，每股盈利為一點八三仙。董事局議決不派發中期息。

「聯所周年紀念」填字遊戲比賽

主題：
為慶祝香港聯合交易所成立一周年紀念，特與大公報合辦填字遊戲比賽。

參賽規則：
1)參賽者年滿十八歲便可參加。
2)主辦機構員工不得參加，以示公允。

參賽辦法：
請填妥以下參賽表格，於一九八七年十月五日前交回：
香港交易廣場
香港聯合交易所有限公司
國際及機構事務部
汪蔚修小姐收
(信封面請註明「填字遊戲」)

抽獎日期：
於一九八七年十月二十日在聯合交易所抽獎。

評選結果：
於一九八七年十月二十二日在大公報公佈，並分別以書面通知各獲選者。

獎品：
冠軍：單人曼谷布吉島六天遊
亞軍：單人台灣溪頭五天遊
季軍：單人菲律賓四天遊

特別獎十名：
各得公司禮券二百元

安慰獎三十名：
免費贈閱「證券月刊」半年
凡參加者均可半價優待訂閱「證券月刊」一年。

提示：

橫：
一　由六個東南亞國家合組的組織名稱簡稱。
二　頭寸的另一種稱呼。
三　代表公司在匯市或股市進行交易的人。
四　本港一家由招商局任大股東的銀行。
五　國家對外國所欠的債務。
六　對自來水、電力、公共交通等事業的統稱。
七　具得勝的把握。
八　跟外國通商的買賣活動。
九　購買樓宇的意思。
十　扁厚的大石，也稱磐石。
十一　比喻兵勢勇壯，大軍一到，敵人即崩潰。
十二　國家負責徵收出入口貨稅的機關。
十三　陽光溫暖的春日。
十四　曹操所寫"短歌行"首句，形容晚上的月亮與星星。
十五　冬天的好雪預示着將會有一個豐收年。
十六　聯合交易所的現任主席。
十七　全面的相反詞。
十八　因獲勝任工作的人才而高興。
十九　一種化學實驗用具，一端開口的玻璃管。

直：
1　用出乎別人意料的方法取勝。
2　形容女子的用語多連同"冷若冰霜"一起用。
3　股市保持向上升的走勢。
4　中國的一種計算器具。
5　我國一個省份，面對台灣，簡稱為"閩"。
6　古時中國的鄉紳稱呼。
7　出奇動人的變化。
8　有要求別國還債權利的國家。
9　外表好像很強大，內裏卻很空虛。
10　以低溫儲存物件。本港用作比喻班主不讓球員出賽一段時間。
11　有互守盟約國家的互稱。
12　本港銀行業的一個組織。
13　比喻工作相當辛勞。
14　通信用的一種長方形紙片，由郵局發行，郵費較便宜。
15　太陽系的第八顆行星。
16　應考者面見主考者。
17　對工作專心致志並喜愛自己的事業。

香港聯合交易所有限公司　大公報　聯合主辦

聯合交易所成立周年誌慶

「聯所周年紀念」填字遊戲參加表格

姓名：(中文) ______
(英文) ______
年齡：______ 性別：______
身份證號碼：______
職業：______
聯絡地址：______
電話：______

第八版

……美國、英國等國家和地區，並以優美質好贏得聲譽，深受用戶的好評。幾年來，由於不斷創造新產品，提高技術水平，保證產品質量，加強外貿市場信息反饋，使編織廠越辦越好，產值逐年增加，建立健全管理制度，年產值從一九八二年的二萬元提高到八六年的七十八萬四千元。幾年共出口三十多萬美元，僅去年就出口十五萬美元，獲利六萬一千七百元。目前，編織廠已擁有固定資產一萬一千元，購置了一批手提電鑽、馬達、噴漆等設備，還有廠房、商場以及辦公用具等。廠的規模逐漸擴大，就業人員從辦廠初期的三十人，增加到目前的一千一百人以上。

三岸聯營編織廠辦廠初期面臨資金不足、設備奇缺、技術落後，加上管理不周，產……

三戶農民合資興辦

陽春縣三岸聯營編織廠
七十多種竹芒織品出口
產品花色創新造型美觀外商訂貨多

……技術培訓，加強市場信息反饋，編織廠的產品是有廣闊前景的。

為了改變技術落後狀況，採取走出去，請進來的辦法，培訓技術員。（一）由廠長楊培光帶領五人到二輕、水上編織廠參觀學習回來後，親自抓技術培訓，使每個新入廠的人員，都按照技術規程學懂弄通，保證產品……

為使廠越辦越活，越辦越興旺，工廠還成立了產品創新小組，不斷創新產品，使產品適應市場需要，瞄時掌握市場信息，提高產品競爭能力。幾年來，根據國際市場需要，這間廠創造了六十多個產品送往廣交會展出，受到外商的讚賞。每次廣交會都訂購一批貨，外商訂購率達百分之七十以上。與此……

……，定期集中驗收，合格付酬，每人每月也能收入一百元以上。由於實行科學管理，編織人員發揮各自的專長和積極性，日夜兼程加工產品，同時產品質量也有保證。

幾年來，除了廠內加工產品之外，還與各村各戶掛鈎，搞產品擴散加工，這樣，不但為國家創造了外匯，還為山裏人致富找到了門路。原來是一條偏僻的窮山村，一九八三年以來，該村與編織廠掛鈎，搞廠外產品加工，農閒人人搞編織，農忙耕田，成了編織專業村，每年收入五萬多元，成為富裕村。

實踐證明，編織廠由於立足本地利用山區野生資源發展編織加工業，取得了很好的經濟效益和社會效益。

江河

「拉令甯」毛毯廠……

江門市對……

本公司係經……
工裝配服務公司……
承接服裝、玩……
鞋帽、塑料、家……
加工業務。

地址：
電話：

江門市鄉鎮企業經濟技術合作洽談會 特刊

陽江鄉鎮企業蓬勃發展

去年一萬八千多家企業總產值四億元人民幣
已辦起近二十個家禽水產養殖及工業出口商品基地

陽江，是一個有一百二十多萬人口的大縣，發展經濟有廣闊的前景。一是資源豐富。獨居石、鈦英石、鈦鐵礦、磷釔礦、黃金、鉛鋅礦、鎢礦、石英砂、錫礦、瓷土、鉀長石、花崗岩等礦產資源都有相當可觀的蘊藏量。海岸線長二百三十公里，有五個大漁港，有可供海水養殖的沿海灘塗十六萬畝，去年水產品產量達到十三萬四千噸。現有森林面積二百六十四萬畝，蓄材量一百八十萬立方米以上。水力資源一百一十六億立方米，其中可用於發電的有十六億立方米。生豬、雞、鵝、鴨、蛋品出口量很大，近年來發展了瘦肉型豬。二是交通便利。閘坡、東平、沙扒和北津四大港口都是對外出口的起運點，離港、澳不遠，有定期貨運班船，並已設立海關。漠陽江自北向南入海，下游可供航運。濟湛公路東西貫通全縣，各鄉、鎮均有公路相通。三是勞力充裕，且有一支工程技術人員和熟練工人隊伍。

由於有較好的條件，加上全縣上下都認真貫徹執行開放、改革、搞活政策，重視引進外資和先進技術設備，所以陽江鄉鎮企業發展迅速。去年底統計，全縣鄉鎮企業共有一萬七千八百多家，企業人數達到十多萬人，比三年前的一九八三年分別增長十四倍和百分之五十；其中工業企業一萬二千多家，企業人數為五萬多人，分別比三年前增長近二十倍和兩倍。去年鄉鎮企業總產值為四億五千七百多萬元（人民幣，下同），其中工業產值二億一千二百萬元，分別比三年前增長兩倍多和一點七五倍。今年上半年，又有了很大發展，總產值和工業產值分別為二億四千五百三十六萬元和一億三千七百三十七萬元。鄉鎮企業已辦成了近二十個出口商品生產基地，漁農產品方面，除傳統的大批海鮮出口外，還養殖對蝦一萬六千畝，蠔畝，蚶一萬一千九百畝，海哲也很大宗；生豬、雞、鵝、鴨均有基地生產；工業產品方面，主要是五金、化工產品基地，主要產品是刀、剪、鎖、不銹鋼器皿系列產品，橡膠、塑料、油漆系列產品，衣袋、帽、鞋系列產品，電器、燈具、汽車電子系列產品，各種工藝產品，造船、製藥、食品加工、釀酒都在鄉鎮企業中建立了較好的基礎。好些產品深受海內外歡迎，去年出口產品收購總值達一億六千六百元，出口創匯達二千五百二十萬美元，分別比一九八三年翻了兩番和兩番半，今年七月止，出口收購總值和創匯總額分別為一億二千萬元和一千八百九十八萬美元。

陽江發展鄉鎮企業還有很大潛力，只要我們繼續執行好改革、開放、搞活政策，制訂出合理的措施，能進一步加快發展步伐是毫無疑問的。這是因為，就我們的自然資源而論，有的是僅僅開始利用，有的還未曾利用，還有豐富的資源可以開發。經過近幾年的發展，鄉鎮企業已建立了一定基礎，已具有一定技術力量，且廠房都較寬闊，勞力充裕，為鄉鎮企業進一步發展提供了有利條件。為了進一步發展鄉鎮企業，我們除了內部積極努力之外，還打算積極與國內外加強經濟聯繫，進行經濟合作。這主要是引進資金和先進技術設備，或合資、合作經營，或來樣、來料加工，或進行補償貿易，也歡迎獨資在我縣辦企業。我們已根據國家的政策規定，制訂出優惠來我縣投資、合作的具體措施。這主要是保護合資和獨資企業的自主權，維護他們的合法權益，在稅收方面給優惠待遇，企業所需的貸款、原材料、地皮等給予優先照顧，企業人員生活上給予方便。我們熱誠歡迎工商界人士到我縣投資合作。

·楊耀·

陽春縣芒竹製品出口數字可觀

東平漁民魚翅大豐收　馮文樂攝

鶴山來料加工業形勢喜人

工繳費收入連續七年大幅增長

鶴山縣來料加工業務形勢喜人，七年來工繳費收入連續大幅度增長：一九八〇年收入七萬五千美元，一九八一年十九萬四千美元，一九八二年四十一萬美元，一九八三年八十萬四千美元，一九八四年一百六十一萬四千美元，一九八五年全省出現下降趨勢時，鶴山縣仍有所增加，實現一百六十九萬三千美元，一九八六年又增加到三百五十九萬美元，一九八七年一至七月收入一百六十七萬美元，比上年同期增長百分之三十三。

鶴山縣原來經濟比較薄弱，基礎設施也相對較差，為什麼七年來來料加工業務發展長盛不衰？總結幾年來的經驗，他們認為主要是從實際出發，既重視城市基礎設施等「硬」投資環境的建設，又注重以管理和服務等為中心的「軟」投資環境的改善，努力創造良好的投資「小氣候」。

真誠合作，維護信譽，堅持原則確保外商合法利益，這是改善「軟」投資環境的重要一環。如縣電子電器工廠一九八四年開始為美國一家公司來件裝配鐘控收音機等電器產品，一九八五年因加工產品的下腳料「錫腳」歸屬問題，合作雙方發生爭執，外商怨氣很大，打算中止合作。縣外經委發現問題後即派出幹部會同縣經委到企業調查，聽取雙方意見後，按合同的基本精神支持外商的正當要求，將幾噸「錫腳」還給外商，外商轉憂為喜，堅定了投資信心。一九八六年上半年香港電子市場不景氣，美商寧可壓縮在港的生產量也保證這個廠能繼續生產產品一時賣不出，就在美國庫存起來。六個月後電子市場恢復生機，美商又通過代理商幫助擴大生產能力，裝配線由三條增加到五條，該廠當年工繳費收入翻了一番。

又如縣聯興毛織廠於一九八三年九月與港商簽訂毛衫加工合同，投產後不足兩個月便由於種種原因雙方發生矛盾，港商要把設備搬走，廠方則扣住不放。為保護外商合法利益，經縣外經委協調，將該港商介紹到雅瑤區另辦。辦廠幾年來，雙方合作十分滿意，生產不斷發展。

幫助企業排憂解難，使商人有利可圖，這是改善投資「軟」環境的又一個重要方面。古勞區手套製衣廠去年出口第一批貨就被文錦渡以走私嫌疑扣留。原來該產品原料既有化纖也有棉布，但入關時因業務不熟悉只填化纖，產品出關時被發現是棉布，故被嫌疑。為此，縣外經委和外貿局派出幹部立上深圳，據理力爭，經過五十多天努力終於使貨物如數出關，商人頗受感動，此後想方設法擴大企業加工能力。又如縣輝毛織廠由於各種原因，去年春節一時發不出工資。港商歐先生為此急得團團轉，來到縣外經委求援。外經委幾個工作人員獲悉即解囊相助，從各自私人存款中籌集了二千多元借給歐先生，歐感激不盡，說今後不管碰到多大困難都要在鶴山把廠辦下去。

此外，大膽探索來料加工企業經營權與所有權分離的路子，敢於支持靈活經營以及不斷提高辦事效率等等，都使全縣的投資「軟」環境日臻完善，使外商投資信心日益增強，來料加工業務長盛不衰。

羅福明、趙健雄

中外合作企業——鶴山金鴿皇鴿場有限公司的養鴿場

三戶農民合資興辦
陽春縣三岸聯營編織廠
七十多種竹芒織品出口

產品花色創新造型美觀外商訂貨多

陽春縣三戶農民（楊培光、楊培芳、李學海）合資二萬七千元，於一九八二年十月辦起的三岸聯營編織廠，在外貿部門的大力支持和幫助下，充分利用山區野生芒、竹資源和山區勞動力優勢，發展工藝編織業，加工竹枝花籃、高矮腳圓籮、芒桿花籃、飛碟等竹芒製品，七十多個品種全部出口，由於花式多樣，造型美觀，產品遠銷香港、日本、美國、英國等國家和地區，並以優美質好贏得聲譽，深受用戶的好評。幾年來，由於不斷創造新產品，提高技術水平，保證產品質量，加強外貿市場信息反饋，建立健全管理制度，使編織廠越辦越好，產值逐年增加，年產值從一九八二年的二萬元提高到八六年的七十八萬四千元。幾年共出口三十多萬美元，僅去年就出口十五萬美元，獲利六萬一千七百元。目前，編織廠已擁有固定資產一萬一千元，購置了一批手提電鑽、馬達、噴燈等設備，還有廠房、晒場以及辦公用具等。廠的規模逐漸擴大，就業人員逐步增加。搞編織業的人員從辦廠初期的三十人，增加到目前的一千一百人以上。

三岸聯營編織廠辦廠初期面臨資金不足、設備奇缺、技術落後，加上管理不周，產品質量差。一九八三年加工的竹枝花籃、芒掃等產品銷不出去，虧損五萬元之多。面對困境，這間廠認真總結了經驗教訓，一致認為，產品不合質量要求的主要原因是技術不高，管理不善所致。但辦好廠的有利條件也很多，本地芒竹資源豐富，有關的開放政策，有外貿部門的大力支持，有辦企業的山區優惠政策和山區勞動力充裕優勢，只要加強技術培訓，加強市場信息反饋，編織廠的產品是有廣闊前景的。

為了改變技術落後狀況，採取走出去，請進來的辦法，培訓技術員。（一）由廠長楊培光帶領五人到二輕、水上編織廠參觀學習回來後，親自抓技術培訓，使每個新入廠的人員，都按照技術規程學懂弄通，保證產品質量。（二）以每月五百元的重金聘請華僑的五名師傅到廠培訓技術員。（三）凡接受廠外加工的人員都要集中培訓，熟悉操作技術，才分配任務到廠外加工。（四）嚴格質檢制度，從產品製作到出廠，都要嚴格質量檢驗驗收。不符合質量不驗收，不出廠，不出口。使產品以優取勝，在國際市場上享有聲譽。

為了嚴格管理制度，編織廠固定管理人員，固定質檢人員，實行按質驗收，按件計酬到人的辦法，每人每月平均收入一百二十元以上，高的達一百八十元，廠外分散加工的產品，按照產品規程分散在農村家庭加工，定期集中驗收，合格付酬，每人每月也能收入一百元以上。由於實行科學管理，編織人員發揮各自的專長和積極性，日夜兼程加工產品，同時產品質量也有保證。

為使廠越辦越活，越辦越興旺，工廠還成立了產品創新小組，不斷創新產品，使產品適應市場需要，隨時掌握市場信息，提高產品競爭能力。幾年來，根據國際市場需要，這間廠創造了六十多個產品送往廣交會展出，受到外商的讚賞。每次廣交會都訂購一批貨，外商訂購率達百分之七十以上。與此同時，還積極邀請外商到廠訂貨，由於產品不斷創新，貨優美觀，外商訂貨絡繹不絕，聲譽越來越高。

幾年來，除了廠內加工產品之外，還與各村各戶掛鈎，搞產品擴散加工，這樣，不但為國家創造了外匯，還為山裏人致富找到了門路。三岸鄉木根村十五戶，四十個勞動力，原來是一條偏僻的窮山村，一九八三年以來，該村與編織廠掛鈎，搞廠外產品加工，農閒人人搞編織，農忙耕田，成了編織專業村，每年收入五萬多元，成為富裕村。

實踐證明，編織廠由於立足本地利用山區野生資源發展編織加工業，取得了很好的經濟效益和社會效益。

江河

陽江縣織篢鎮開拓國際市場
為廿三屆奧運會生產專用帽

努力提高出口商品競爭力旅行包袋打開日本等市場

近年來，改革、開放的春風吹遍了鄉鎮企業，陽江縣織篢鎮依靠自己的力量，艱苦創業，開拓國際市場，大力發展外向型企業。現在鎮辦工業中，生產外貿出口產品的工廠達十間。八六年全鎮出口工業品總產值達一千三百萬元（人民幣，下同），創匯二百五十多萬美元。今年頭五個月出口產品的產值達五百四十五萬元，創匯一百二十一萬美元，比去年同期增長百分之三十五。目前，該鎮生產的五金製品、帽袋、竹木製、工藝編織等一百五十個品種的產品，運銷世界四十多個國家和地區。主要做法是：

㈠瞄準國際市場，大力發展外向型企業。織篢鎮位於陽江縣西南部的重鎮，地處廣湛公路邊，水路通向南海，交通十分方便。全鎮面積一百三十五平方公里，五萬七千人，七八年以前，是一個以農業為主，經濟不發達的地區。改革、開放以來，該鎮分析了形勢，制定了今後發展工業的方針，充分利用該鎮的自然資源和優越條件，發展外向型企業。織篢鎮五金廠生產的學生剪刀，頭一個打進了香港市場，從這件事上，破除了出口產品的神秘感，以前總認為生產出口產品，高不可攀。無法辦到。而今，一把小小的學生剪竟然也能飄洋過海為國家創匯，這說明國際市場廣闊，需求產品種類繁多，經過努力，織篢鎮的產品完全有能力在國際市場佔一席之地。

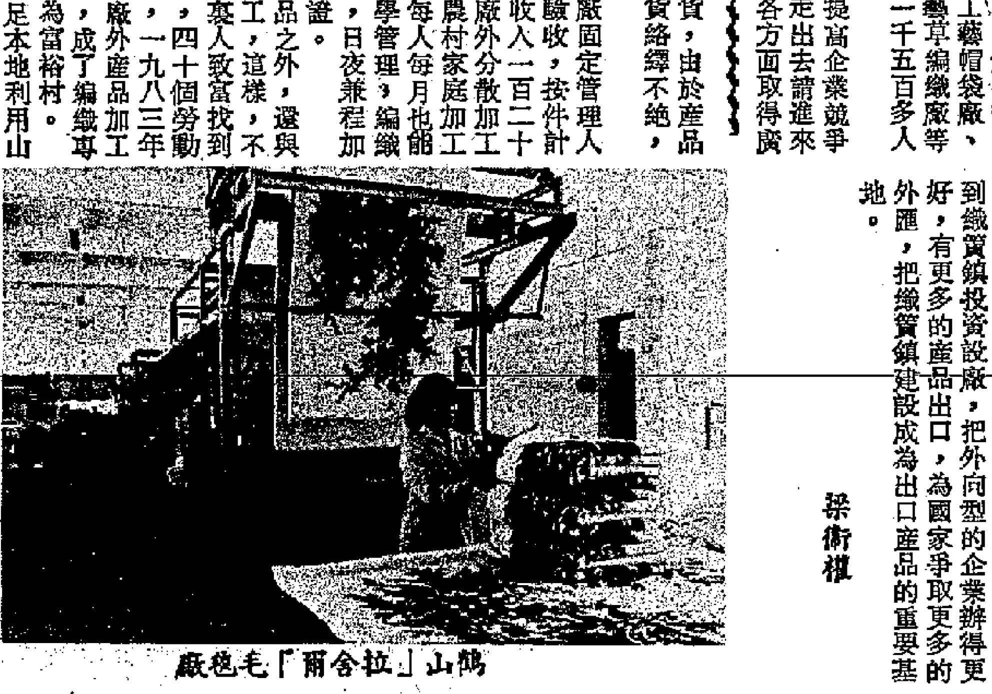
經過幾年的艱苦創業，現在全鎮的工業生機勃勃，一派繁榮興旺的景象。先後辦起了五金廠、縫紉廠、包袋廠、工藝帽袋廠、五金製品廠、金塑製品廠、工藝草編織廠等十間外向型企業。工人人數達一千五百多人，總固定資產七百多萬元。

㈡廣開門路，內聯外引，提高企業競爭能力。在資金、技術上採取「走出去請進來」的辦法。「走出去」就是和各方面取得廣泛的聯絡，溝通各方面的經濟橫向聯繫。「請進來」就是把國內外的資金、技術引進來，開展經濟聯營，技術協作活動。實踐證明，這樣做是一個加速鄉鎮企業發展步伐的好辦法。通過內聯內引，開闊了視野，及時掌握了國內外生產發展的動態和國際市場的信息，及時購進先進設備，進行技術改造，促進了生產的發展，提高了產品的競爭能力。現在，先後引進了具有八十年代先進水平的生產線四條，總值二十五萬美元。生產的太陽帽、旅遊帽和各種旅行包、袋，在國際市場很有競爭力，其中太陽帽前年成為二十三屆奧運會的專用帽，包袋打進了要求十分嚴格的日本市場。

㈢在發展企業的同時，注意積蓄後勁，進一步擴大再生產。採取相應的政策和措施，給企業讓權，讓利，為企業發展開綠燈，大開方便之門，激發他們擴大再生產的積極性。同時，搞好企業利潤積累，更新和改造設備，使企業擴大再生產有了後勁。

幾年來，織篢鎮的工業有了較大的發展，八六年被江門市評為鄉鎮企業先進單位一等獎，成為江門市鄉鎮企業發達的十大鎮之一。在「七五」期間，爭取吸引更多的外商到織篢鎮投資設廠，把外向型的企業辦得更好，有更多的產品出口，為國家爭取更多的外匯，把織篢鎮建設成為出口產品的重要基地。

梁衛權


鶴山「拉舍爾」毛毯廠

李長愛家鄉恩平
建廣聯泰棉紡廠
棉紗質量創紀錄
日化纖協會讚賞

一九八三年，一位港商，帶着一股倔強，毅然回到家鄉——廣東省恩平縣，與中方簽訂了為期二十年的合資合同，在恩平合資興建外向型企業「恩平廣聯泰棉紡廠」。他就是香港廣聯泰企業有限公司、廣南紡織業有限公司和廣聯泰製衣廠有限公司的董事長兼總經理李長。

李長為什麼偏要在恩平合資辦廠呢？他回答記者的提問時說：「首先是中國在幾年前頒布了《中外合資企業法》。有了法律的保障，我覺得在家鄉投資就放心了。」其次，他說：「我之所以回來投資，是因為恩平有我的父老兄弟。單靠公益事業又解決不了青年人的就業問題。」

回鄉投資前，他的親屬們曾勸他說：回去辦廠把握性不大，你頭髮快白了，操這份心幹嘛？他回答道：「正因為我頭髮要白了，更要為家鄉多做點事。」也有人說：你不怕內地政策變嗎？李長說：「我堅信中國的開放政策是不會變的。」

李長是在一九四九年從恩平去香港的，靠着頑強的創業精神白手起家。他在港擁有三家工廠，有着雄厚的實力和良好的信譽，他的廠已躋身於香港名廠的行列。

為了支援家鄉的經濟建設，李長在訂購設備之前，自費到國內、外有關的博覽會和工廠去考察，選擇機型及訂貨。他參予引進的設備比國內其他廠家引進的同類設備少花了一百五十多萬美元。

其次，該廠的原料之一滌綸纖維，要從某國進口。李長用他的名義與某方談判。經他的努力，某方將價格由原來的國際標準價格即每磅五十三至四美分降至每磅五十二美分。顯然，這裏面是有回扣的，但他沒有將回扣塞進自己腰包，而是交由企業使用。

其次是產品的銷售。按合同，產品的百分之五十應歸他自己工廠使用。他理應得到優惠價格。但他沒有接受。他說：「這個萬萬不可，要賺錢，應該靠「廣聯泰」產品的質量，向外國人賺錢，這才是真本事。」

他對記者說：我回來不單為賺錢，還想更快地改變家鄉的面貌，提供更多的就業機會，為國家吸收國外新科技、新管理提供一些條件，讓國內其他廠來學我們。

果然「廣聯泰」的產品質量創出全國目前最好的紀錄。去年第一季度試產的產品一等一級率達百分之百。幾項產品的指標，達到國際先進指標。日本化學纖維協會中央抽查所認為，該廠生產的紗「是特別的好紗。」日本東棉公司和美國的一家公司還提出要全部包銷該廠產品。

羅福明

江門市對外加工裝配服務公司

本公司係經廣東省人民政府批准成立的綜合性對外加工裝配服務公司。

承接服裝、玩具、包裝、人造花、毛織、電子產品、鞋帽、塑料、家俱、小五金、紡織、製革、機械等來料加工業務。

地址：廣東省江門市躍進路懷安里2號
電話：33646 33597

廣東省江門市
振江實業發展總公司

現有企業：
中外合資企業江耀實業公司，生產經營各種規格的漆包綫
電子通訊器材公司，生產免提式電話機。
中外合作企業江榮石材廠，年產各種花崗岩石板材十五萬平方米。
物資供銷公司

總公司地址：江門市堤中路80－84號二樓
電話：35325

第三張

樓宇銷售額及純利均創新高

新地盈利逾十二億

樓宇銷售額及純利均創新高
新地盈利逾十二億 比上年度增長九成
派末期息二角六仙並十送一紅股

【本報訊】新鴻基地產發展有限公司昨日宣佈，截至八七年六月三十日止年度，除稅少數股東權益及聯營公司溢利，扣除優先股股息後盈利達十二億一千四百餘萬元，而去年度同期為六億八千九百餘萬元，增幅逾百分之九十一。本年度每股盈利在扣除優先股息後為一元二角二仙，上年度為零點六四元。

董事局建議派發普通股末期息每股二角六仙，連同已派發的中期息每股一角九仙，全年每股普通股合共派息四角五仙，連同去年末期宣佈十送一紅股計算，每股派息較去年增加百分之四十一。董事局並建議派送紅股，每十股送一股紅股，每股優先股兌換普通股的數目將由二點三五二九四增加至二點五八八二三，而九零年及九二年認股權證的認購價則由八元三角五分調整至七元五角九分。

年內集團售出樓宇連同代客銷售額計算，總值達四十三億八千萬元，與去年度二十一億五千萬元比較，實增加百分之一百強。無論是銷售額及純利均創歷來最高紀錄。

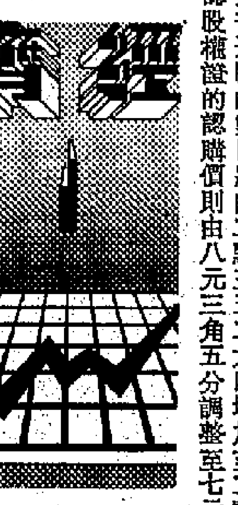
集團年內新購入地盤共有二十二個（未計新城市在內），地盤面積共三百一十七萬平方尺，可建樓宇面積達七百五十萬平方尺，此外尚有數個龐大地產發展計劃，發展樓面積達數以百萬尺計算。已在接近完成洽購階段，該等地盤，尚未包括在上述數字內。

集團目前擁有已完成及發展中地盤，連同應佔屬下新城市的樓宇面積計算在內，合計達二千六百四十萬平方尺，已完成的收租物業佔四百三十萬平方尺，而發展中地盤佔二千二百一十萬平方尺，此外，集團擁有數目龐大的乙種換地權益書，於未來年度向政府換取新界土地。

新鴻基地產目前每年租項收入達三億元，估計在未來三年內集團的固定收入將超逾七億元。

該公司估計下年度本港地產市道蓬勃情況仍會持續，其中中小型住宅單位需求更形殷切，本港地價及發展成本增加，樓價上漲為必然趨勢。

集團估計下年度盈利應超逾本年度而派息亦相應增加，另外，陳鉅源已獲委任為集團執行董事，該公司將於十一月二日至十一月十一日，截止辦理過戶手續。



為反映最新貿易模式 新系列港滙指數制訂
並定於下周一起使用
任志剛重申維持聯繫滙率不變

【本報訊】副金融司任志剛昨日介紹新系列港元匯率指數時，重申港府會繼續維持一美元兌七點八港元聯繫匯率制度的政策不變。他強調，自實施聯繫匯制以來，它充份顯示對香港的重要性，並使本地的金融漸穩定下來。

港府將於下周一（二十八日）起，實施新系列港匯指數。

任志剛和副經濟司馬敬廉、港府高級統計師馮興宏等，昨日就新系列港匯指數舉行記者招待會。任志剛認為，新系列港匯指數確可以準確地反映出實施聯繫匯制以來，港元兌其他貨幣整體表現和變化。以新系列港匯指數計算，港匯現時實際上升百分之五，而非舊系列的跌四成。

這新系列的港匯指數比舊系列有三個主要改進的地方：第一，以一九八三年十月二十四至二十八日為新基期，替代舊系列的基期一九七一年十二月十八日。選擇這個新基期是因為它接近一九八三年十月十七日，港元開始與美元聯繫的日子，同時亦因為港元對大部分主要貨幣的匯率在當年十月廿四日開始穩定。由於新基期較新近，市民更為熟悉，因此使用者應較易評估自基期起與社會經濟轉變有關的有效匯率指數變動情況。

第二，由於本港近年的貿易模式有重大改變，現時有效匯率指數系列所採用依據一九八一年貿易模式的貿易權數已不再具代表性。為能反映出較近期的貿易模式，統計處根據八四年至八六年的平均貿易模式而定新貿易權數。第三，在編制有效匯率指數的公式中，新系列會採用較為適合計算平均變動率的幾何平均法，代替算術平均法。這個新的求平均數方法會確保有效匯率指數並無偏誤，並使編制有效匯率指數的方法與國際的做法一致。

上述轉變將令有效匯率指數在衡量港元的相對強弱時，更為準確及具代表性。

任志剛說，以舊系列分析，港匯指數下跌四成，這種說法是錯誤的。因為它是以八一年為基礎，並非採取聯繫匯制時期。新系列顯出港匯指數稍微上升，因為港元兌人民幣的比值約為八三年至今升值約五成，兌澳洲元升兩成，並和美元保持穩定，故人們只注意西德馬克、日圓等主要貨幣的升值，而說港元匯價全面下降，是錯誤的。

德國銀行牌照撤銷

【本報訊】港府發言人昨日說，德國銀行的銀行牌照已被撤銷，原因是該銀行已停止在本港經營銀行業務。

該行的銀行業務已轉交德意志（亞洲）銀行辦理，德意志（亞洲）銀行前身為歐亞銀行，現由德國銀行全資擁有。

港府發言人說，德國銀行的牌照被撤銷後，本港現時的持牌銀行總數為一百五十四間，其中一百一十九間是在本港以外地方註冊成立。

經濟小語

本周創兩項新紀錄

林浩雨

剛結束的一周股市表現非常強勁，五個交易日天天上升，恒指連破三千七百及三千八百兩個心理關口，以三八四〇點收市，同上周比較，大升一百九十一點，是今年來升勢最強勁的一周。上一個紀錄是六月二日至五日的一周內，上升了一百四十四點，仍比這一周的升幅低四十七點。

另一個紀錄是成交額。全周總成交一百五十九億二千四百萬元，平均每日三十一億八千四百萬元，也比八月一日至四日的一周平均每日成交二十五億三千八百萬元舊紀錄多得多。

鑑於指數與成交額同創新高，可以顯示內外資金正大舉入市，股市已開始顯露狂態，在資金如潮湧進下，大市已無法再按捺得住，這從不少股份價位在一日之內大升一、二成，可見一斑。

面對狂潮的湧現，投資者宜保持冷靜與警惕，在仍然看好後市的同時，也要謹記將於選擇這一原則，個人估計，下周股市仍然會上升，因上周跌了十點，而本周升了近二百點，以這一聲勢，可以令大市有連續數周的上升，是並不為奇的。所以，一些優質而升幅不大的股份仍可繼續持有，部分升幅雖大，但餘勢仍強者，同樣不必急急吐貨，以期吃盡這個多年少見的上升大浪。

怡和半年賺三億二
增幅達八成二 中期息一角二仙

【本報訊】怡和控股有限公司昨日宣佈，該集團截至六月三十日止六個月內，除稅及少數股東權益後，但未計入非經常性項目前的未經審核綜合溢利為三億二千五百萬元，與去年同期比較，增幅為百分之八十二。每股盈利六角一仙，比去年同期增長達百分之八十五。

董事會宣佈派發每股普通股中期息一角二仙。去年的中期股息經調整後每股七仙。

怡和主席西門‧凱瑟克在回顧業績時表示，集團上半年所有業務均有良好進展。恰富的表現尤其出色，而海外業務優良業績更改善了香港與國際業務間平衡。

凱瑟克說：本年下半年度的展望仍然良好，並預期公司現行的政策會為將來帶來持續有利的發展。

在談及上半年度該集團核心業務時，凱瑟克表示銷售業務今年有良好開端，牛奶公司的溢利大幅上升，汽車銷售業亦獲得良好業績。

財務方面，凱瑟克稱恰富在上半年香港及日本市道普遍蓬勃的情況下獲得非常出色之業績，現時管理的基金已逾五十億美元。

凱瑟克並宣佈包偉仕於六月四日獲委任為怡和控股及該集團在本港上市聯號公司常務董事。

凱瑟克最後表示，在建立了嶄新的公司及管理結構後，集團核心業務藉着內部發展及對外收購，已在香港及國際方面續見增長。

紅邊語

新地信置國銀好 莊士迪生表現強

股市昨日又再大升。尤以地產股的升勢最勁，新城市宣佈理想業績，股價即有好反應，收七元九角，升五角半。新地受此刺激，也上二十元關，收二十元二角，升九角。

同級的恒基、新世界、信置也紛紛向好。信置雖未上六元關，但也只是差一個價位而已，估計下周必能升越這個關口之上。因該股打椿期頗長，基礎鞏固，一經突破，後市的升勢會極為凌厲。

阿拉伯港的正股及認股證同在十大升幅中佔一席位，正股收三元〇七仙半；認股證收二元七仙半，收市掃至一股不留。下周一宣佈發展大計，料更具刺激性，後市仍然看好。

細細粒的莊士機構及國民亞洲均具升勢。莊士收一元一仙，已突破阻力，將有急升之勢出現，此股為復甦股，現價仍偏低，短期可迅速扳上一元二角至三角的水平。

迪生表現亦佳，收九元二角，距十元關已步步迫近。另一半冷品安全資倉在悄悄上升，收七元一角，升二角半。此股貨疏，大買家仍在默默收集中，可予留意。

邵氏一度升越七元一角的水平，後以六元八五收市，強勢仍盛，下周應可順利越過七元關。

有好走勢的股份還有：陸氏、萬勝、國際酒樓、爪哇企業等。

呂高

耀榮十一月上市 集資約五千萬元
集資所得將用作發展娛樂事業

【本報訊】耀榮集團已定於十一月上市，集資四千至五千萬元，集資所得將用以發展娛樂事業。

耀榮集團董事長張耀榮昨天表示，該集團的上市資產包括三項：（一）耀榮建業有限公司；（二）尖東富都夜總會；（三）海榮建築有限公司。這些資產的總市值約為一億元，每年將可提供約二千萬元的穩定性收益，市盈率初定為七倍左右。

他表示，今次上市所得的資金，將會用以收購一些娛樂業務，但概念性的業務如煙、娛樂公司等則會在適當時間才會注入其內，以保障該集團在上市初段時的盈利穩定性。

大富豪訂十一月上市
集資六千萬至八千萬
集團主席羅焯稱市值二億至三億元

【本報訊】第一間飲業及娛樂事業機構——大富豪集團，將於十一月廿六日上市，集資額為六千萬至八千萬元。

大富豪集團主席羅焯昨天在一個記者招待會上表示，該集團的市值約為二億至三億元，今次上市集資額為六千至八千萬元左右，集資所得將用於擴展同類型的業務。

據一項消息指出，大富豪已於較早前購入了尖東華懋太陽廣場一層物業，將會用以設立另一間類似大富豪的夜總會，故此是次集資所得，便是作為發展上述計劃用途。

……元，將是全港最大的夜總會。

羅焯表示，他本人持有大富豪百分之六十至六十五股權，今次上市將會發售六千萬股新股，佔大富豪經擴大股本後的百分之廿五股權，每股上市價約為一元，市盈率定為八至九倍。

他表示，大富豪每日的顧客達一千至一千二百人，其中而外國遊客，每人的平均消費約為八百至九百元，故此每日的營業額為八十至一百萬元，而盈利率則達百分之四十至四十五。

另外，他否認有關前金融司彭禮宜將會出任該集團主席一職的傳聞。

此外，羅焯表示，外間人士誤傳李福兆是大富豪的大股東及董事局成員，是完全不確的。他澄清，李福兆在大富豪所持股權還低於一成以下，而他亦不是董事局成員。

他表示，有人認為夜總會上市是一項不尋常之舉，但他強調，在世界上，如倫敦證券交易所，都有夜總會上市，市盈率並高於三十倍以上，故此並沒有任何特別之處。

股市再大升七十一點
越三千八關再創新高
成交亦締紀錄達三十四億五千萬元

【本報訊】昨日股市再度大幅上揚，恒指大升七十一點六九，越過三千八百關，收市為三八四〇點一一，是又一個新高指數。

成交額同樣再創新紀錄，達三十四億五千萬元，比周三所創的三十四億一千二百萬元舊紀錄多三千八百萬元。

走勢為高開高收。上午十時，恒指報三七八三點，升十五點，其後買意漸漸加強，中午過後已越過三千八百關，收市為三八〇五點四五，升三七點〇三。

下午市況續好，買盤表現甚為勇猛，內外資金大舉落行，終以接近全日最高價收市。

地產股表現最為出色，升一百三十六點，次為金融股，升九十八點。

今年股市五大成交日

日期	指數	成交額(百萬元)
9月25日	3840.11	3450.21
9月23日	3763.11	3412.96
9月16日	3604.64	3335.54
9月24日	3768.42	3311.29
9月18日	3649.96	3037.93

內地貨經港轉口 貨倉業務得益大
呂辛料倉業有一段較長穩定期

【本報訊】安全貨倉有限公司副主席呂辛在該公司年報作出報告書稱，中國內地的經濟發展使經港轉口貨物的數量大幅度增加，本港貨倉業自然得益。相信本港倉位緊絀的情況短期內不會轉變，即貨倉業務將會有一段較長的穩定時期。他預料該集團下年度盈利將有滿意的增進。

呂辛說，內地利用香港作物資轉口，使對倉位的需求增加，使倉租率能夠提升至一較為合理的水平，目前該集團的貨倉，包括柴灣貨倉有限公司所擁有位於柴灣容量較大的貨倉在內，均已全滿，該附屬公司亦因此已能轉虧為盈。

他又稱，貨倉業務在是年度仍因過去數年新倉不斷增加引致同業激烈競爭的遲延性影響，倉租率被壓抑於一較低的水平。此現象至今年下半年始逐步獲得改善。由於進出口及轉口貨物數量的不斷增加，倉位的供應量逐漸呈現緊絀，倉租率亦因此而有機會逐步獲得合理的提升。

銀行金融

散户調資投股市

程玉宇

來自銀行業消息，近期有越來越多存款者，把存在銀行的定期存款轉為來往存款或儲蓄存款，業內人士相信這些存款者大多數在部署投資，部分會投資收益較高的外幣存款，相當部分則投資股市，因為存港元的回報率實在太低。而且股市年來節節上揚，吸引散户投資，故銀行體系內的資金的流動性更大。基於此，港元貨幣供應M一的增長率，料會遠遠超過M二及M三。

另一方面，股市壯旺使投資銀行的信用需求不斷增加，有好幾間銀行在同業的信用額幾乎「爆棚」，拆借不易。不過，若干投資銀行的貨幣需求在爆額下仍源源不絕，如美資的信孚對一周錢的求盤甚殷，但它與多間銀行的信用額大多「爆棚」，資源在貨幣市場稍為淡靜，求盤主要集中於兩三個月期長錢，卻因「爆」額而要高息折借。恰富則有短盤需求，所拆的大部分是一兩周錢盤。由此可見，投資銀行的客盤依然不少，顯示股票貸放業務隨股市活躍而迅速發展。

由於港元貨幣供應充裕，所以股市集資及每日成交額均甚為龐大，也未有使港元市場利率抽緊。一個月期長錢昨日進一步跌破五厘關口，並以四厘六八七五收市，與優惠利率息差擴大至接近三厘。匯豐、獲多利、恒生有很多供盤。

萬勝證券宣佈業績
半年賺八百八十萬
比上年增長逾五倍中期息三仙

【本報訊】萬勝證券有限公司昨日宣佈該公司截至八七年六月卅日止六個月的未經審核除稅後綜合溢利為八百八十萬元，較去年同期的一百三十八萬增加百分之五百三十八。每股盈利為一角七仙，去年同期為每股二點七仙。

同期內，集團的營業額亦增加了百分之二百一十三，達三千二百一十四萬元。

董事局宣佈派發中期息每股三仙，派息總額約達三百八十萬元。截止過戶日期為十月十九日至十月廿四日。

萬勝證券董事總經理勞汝福在業績展望時表示，八七年下半年有極佳的開始，由於本港經濟及股市持續興旺，董事局八七年度溢利將會超過今年六月招股書內的預測數字。

華盛半年盈利八百萬
擬派中期息每股二仙

【本報訊】華盛國際有限公司昨天宣佈，截至八七年六月三十日的半年度止，該集團的除稅後盈利為八百三十八萬九千元，較上年同期增加百分之三十二，董事局議決派發中期息每股兩仙。

董事局預料將可在本年度獲得於招股書內所述不少於三千二百萬元的盈利，此盈利預測，董事局預測末期息不少於六仙。

截止過戶日期為十月二十六日至十月三十日。

董事局表示，由於南朝鮮、日本及台灣幣值對港元升值，預計有相當數量原會落於該等國家之訂單將會轉來給予香港之製造商，事實上，集團現已接下在本年第四季度——通常為玩具製造業之淡季——生產之訂單數目比起上年度同期有相當大之增幅。

大眾不派中期息

【本報訊】大眾國際投資有限公司昨日宣佈，該公司截至八七年六月三十日止六個月的未經審核除稅及少數股東權益的純利為三百三十六萬元，較去年同期的二百四十三萬元增加百分之卅八，溢利六點一七仙，去年同期則為四點四六仙。董事局議決不派發本年度中期息。

一證券公司發表報告
推薦投資者吸十字軍

【本報訊】一間澳洲證券分析公司最近發表一份報告，推薦投資者吸納十字軍投資股份。

BAIN AND COMPANY證券有限公司所作出的一份分析報告指出，目前十字軍擁有的金礦含金量豐富，加上聘用專業人士進行開採工作與及管理公司業務，同時巴西政府對海外投資者的優待，包括十年免稅開採等，將會刺激十字軍未來幾年的盈利，故十字軍將來的前景十分樂觀。

報告指出，十字軍的金礦目前已證實擁有沙金儲備共八百五十萬bcm，每一個bcm可提煉一點二六克黃金。預計可能開採到的沙金儲備達七千八百萬bcm，而有潛質去到二億bcm，而估計每一bcm可提煉一克黃金。就目前沙金儲備來看，十字軍於一九八八年的黃金產量會有七萬二千安士，百分之四十七的增長會令八九年產量達到十萬零六千安士，而九零年產量估計會激增至十八萬七千安士，預計到九一年，增量可超越二十五萬安士。純利估計會由八八年的八百三十萬美元倍增至八九年的一千五百萬美元，九零年將達二千七百八十萬美元。根據每股港幣五元計，八九年市盈率是十三倍，而九零年會降至七倍，對金礦股而言，十字軍市盈率仍屬偏低，因為澳洲主要金礦股，八九年的平均市盈率是十八倍左右，而北美洲的金礦股則是三十至四十倍。假如黃金價格受通脹壓力而上升，則十字軍的盈利會更為可觀。另一方面，目前十字軍只是從沙金中採金，但將來的開採對象，會是更深入地下的石層，所以十字軍現在產金只是一個開始，將來的黃金產量會隨着更多開採而激增，故從中長線角度來看，十字軍現價仍具相當吸引力。

多家公司業績分別訂期宣佈

【本報訊】澳門電力將於九月二十八日宣佈截至八七年十一月三十日止年度中期業績。國際酒樓九月二十八日宣佈截至八七年三月三十一日止年度末期業績。國泰城市及世紀城市均於十月一日宣佈截至八七年十二月三十一日止年度中期息。

利安盈利六百四十萬
已派中期特別股息故不派末期

【本報訊】利安地產有限公司董事局昨天宣佈，截至八七年七月三十一日的年度止，該公司的除稅後盈利六百四十二萬四千多元，較上年同期增加一點二三倍。

董事局表示，鑑於ABACO企業有限公司提出收購公司全部已發行股份建議，該公司控制權將可能有改變，董事局並未就一九八七年七月卅一日止年度建議派發末期股息。倘若收購建議未能成為不再附帶條件因而作廢，則董事會擬於其後儘早（無論如何會於一九八七年十二月卅一日之前）就一九八八年七月卅一日止年度宣佈每股四仙的特別中期息代替上述末期息，董事局同時議決延期公佈股東周年常會日期及截止股票過戶和股東登記日期。

萬眾財務宣佈不擬派中期息

【本報訊】萬眾財務（香港）有限公司昨天宣佈，截至八七年六月三十日的半年度止，該公司的除稅後盈利為一百零九萬五千元，較上年同期增加百分之三點四，每股盈利為一點八三仙。

董事局議決不派發中期息。

志生集團擬上市集資
並將會與澳洲公司合資建酒店

【本報訊】志生集團董事馮新聰昨日透露，志生現時擬上市集資，並打算與一間澳洲公司合資和把合資的公司上市。

馮新聰稱，和志生有意合資組公司的澳洲集團的名稱為Prime West。二者將合資在荃灣興建一間三星級酒店，總樓面面積為十萬平方呎，房間共有六百間，主要的客戶對象為台灣及南朝鮮的旅客。

他說，整個酒店的投資額為三億元。志生會撥出地皮和提供部分資金作酒店裝修等用，所佔整個投資額約五成，而Prime West則佔三至四成。合組的公司也有意在港上市。

他說，這間澳洲公司的意圖是在香港設控股公司，把澳洲和新西蘭的資產轉入香港的控股公司的名下。

「聯所周年紀念」填字遊戲比賽

主題：
為慶祝香港聯合交易所成立一周年紀念，特與大公報合辦填字遊戲比賽。

參賽規則：
1)參賽者年滿十八歲便可參加。
2)主辦機構員工不得參加，以示公允。

參賽辦法：
請填妥以下參賽表格，於一九八七年十月五日前交回：
香港交易廣場
香港聯合交易所有限公司
國際及機構事務部
汪蔚倚小姐收
(信封面請註明「填字遊戲」)

抽獎日期：
於一九八七年十月二十日在聯合交易所抽獎。

評選結果：
於一九八七年十月二十二日在大公報公佈，並分別以書面通知各獲選者。

獎品：
冠軍：單人曼谷布吉島六天遊
亞軍：單人台灣溪頭五天遊
季軍：單人菲律賓四天遊

特別獎十名：
各得公司禮券二百元

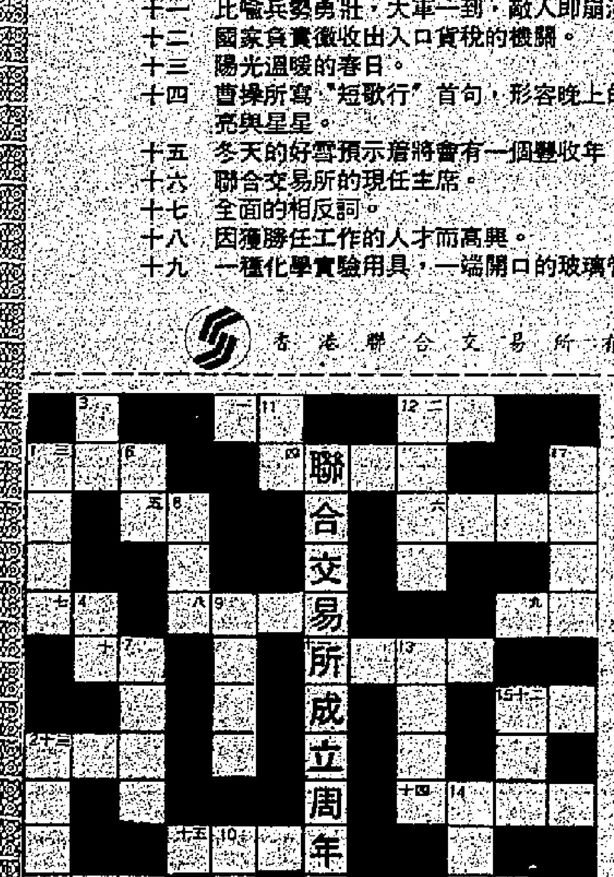
安慰獎三十名：
免費贈閱「證券月刊」半年
凡參加者均可半價優待訂購「證券月刊」一年。

提示：

橫：
一 由六個東南亞國家合組的組織名稱簡稱。
二 頭寸的另一種稱呼。
三 代表公司在滙市或股市進行交易的人。
四 本港一家由招商局任大股東的銀行。
五 國家對外國所欠的債務。
六 對自來水、電力、公共交通等事業的統稱。
七 具得勝的把握。
八 跟外國通商的買賣活動。
九 購買樓宇的意思。
十 扁厚的大石，也稱磐石。
十一 比喻兵勢勇壯，大軍一到，敵人即崩潰。
十二 國家負責徵收出入口貨稅的機關。
十三 陽光溫暖的春日。
十四 曹操所寫"短歌行"首句，形容晚上的月亮與星星。
十五 冬天的好雪預示着將會有一個豐收年。
十六 聯合交易所的現任主席。
十七 全面的相反詞。
十八 因獲勝任工作的人才而高興。
十九 一種化學實驗用具，一端開口的玻璃管。

直：
1 用出乎別人意料的方法取勝。
2 形容女子的用語多連同"冷若冰霜"一起用。
3 股市保持向上升的走勢。
4 中國的一種計算器具。
5 我國一個省份，面對台灣，簡稱為"閩"。
6 古時中國的鄉紳稱呼。
7 出奇動人的變化。
8 有要求別國還債權利的國家。
9 外表好像很強大，內裏卻很空虛。
10 以低溫儲存物件。本港用作比喻班主不讓球員出賽一段時間。
11 有攻守盟約國家的互稱。
12 本港銀行業的一個組織。
13 比喻工作相當辛勞。
14 通信用的一種長方形紙片，由郵局發行，郵費較便宜。
15 太陽系的第八顆行星。
16 應考者面見主考者。
17 對工作專心致志並喜愛自己的事業。

香港聯合交易所有限公司 大公報 聯合主辦



「聯所周年紀念」填字遊戲參加表格

姓名：(中文) ________
(英文) ________
年齡：________ 性別：________
身份證號碼：________
職業：________
聯絡地址：________
電話：________

第八版

七十多種竹芒織品出口
產品花色創新造型美觀外商訂貨多

江門市

貨運設施須及時增建以配合對外貿易發展

最新恒生經濟月報認爲

港元幣值有輕微上升

特稿

財政司翟克誠在中期經濟報告中曾提到：「港府最近根據最新的權數及改善的平均程序，重新計算港元匯率指數，發現港元實際上輕微升值。」這一「發現」，對分析本港今後的金融經濟狀況與發展，具有重大的意義。因為過去人們一直認為實施聯繫匯制後港元隨美元弱勢而全面回軟，現時的情況卻剛好相反，港匯指數至今仍略升，相信會抵銷美國保護主義對港壓力。

舊的卻是六○點六。使港匯指數轉跌為升，是基於港元兌人民幣匯價在四年來升值五成，兌美元穩定，而二種貨幣在新系列的總貿易權數佔逾五成比重，影響力甚大。港元兌澳洲元及南朝鮮圜也升值。

港府公佈實施新系列港匯指數，其中重列基期。由此可見，港府在盡量作出適當和需要的措施調節和反映聯繫匯制。

第二，新系列港匯指數顯示在實施港元聯繫匯制至今港元基本處於強勢和相當穩定。即使在國際以至本港金融出現不穩定時期，聯繫匯制也產生其穩定的作用。以國際金

聯繫滙制使港元呈强

中期經濟報告之三

幣值溫和有利入口業

由於新系列港匯指數表明港元在美元升和下降期甚穩定，和即使美元自八五年末下挫和處弱勢至今，港匯指數處於強勢，因此，美國的保護主義勢力不能以港元和其他亞洲地區如台灣、南朝鮮、新加坡等貨幣相提並論，理由是後者的貨幣兌美元呈強勢和使它們出口有利，港元卻是強勢，故翟克誠說「香港在此點稍為損失競爭力」，不足為怪。同時，香港對美國貿易順差在不斷縮小，

百貨行業經營好景

市民消費力普遍加强

【中新社香港九月二十五日電】香港整體經濟蓬勃帶旺了各行各業，今年百貨零售業的零售額將有可觀增長。

香港瑞興百貨公司主席古勝祥在接受訪問時指出，今年香港工商業欣欣向榮，紡織、成衣、電子、建築等各行業工人收入的增加直接刺激了消費，增加了百貨業的營業額。

他說，年輕人已成為百貨公司的

古勝祥說，越來越多的日本百貨公司在港開業，使香港百貨業競爭激烈，同時也提高了該行業的水準。香港百貨業不論從經營手法或開設地點都起了很大變化，如以前百貨公司多集中在鬧市，現在已趨向地區性發展，而一些日本公司又紛紛計劃在一些住宅區域設分店。

古勝祥表示，在港開張營業已達六十一年歷史的瑞興百貨公司現有十

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠為客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

時富服務多元化 穩健卓越創新峯

時富(集團)有限公司
主要業務：證券、期貨、金業、貿易、地產、財務。
香港中環德輔道中十九號環球大厦21樓
電話：5-236131 電報：CHEERRICK
電訊：61695 CFFCL HX 圖文傳真：5-8680146
駐廣州辦事處：中國廣州市流花路中國大酒店409號房
電話：666888轉409 電報：6888
電訊：44888 CHLGZ CN

本港股票行情

九月廿五日（星期五）

恒生指數 3,840.11+71.69
香港指數 2,543.24+51.14
金額：3,450,181,691
總成交股數：1,051,736,431
宗數：47,003

成交股份 303
上升股份 180
下降股份 79
無變股份 44

香港分類指數

金融	2076.20	+81.38
公用	2242.31	+4.48
地產	3195.62	+85.52
綜合	2690.19	+42.16
工業	2878.09	+70.76
酒店	2482.72	-11.78

恒生指數變動

	恒生指數	金融指數	公用指數	地產指數	工商指數
前收市	3768.42	2408.88	4827.78	5606.44	3328.15
上午11:30	3774.18	3435.73	4790.77	5639.57	3324.58
上午收市	3805.45	2483.09	4812.94	5686.56	3339.98
下午3:00	3837.36	2490.50	4847.61	5769.90	3365.78
下午收市	3840.11	2507.87	4837.46	5743.05	3374.29
升・降	+71.69	+98.99	+9.68	+136.61	+46.14
全日最高	3845.86	2514.08	4865.75	5772.97	3377.71
全日最低	3767.93	2408.88	4778.49	5606.44	3319.27

恒生指數移動線

(5天)	3747.02	+38.03
(10天)	3685.78	+17.96
(50天)	3536.62	+10.69
(250天)	2831.78	+7.39

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	34.50	35.00	35.50	33.50	35.00	+1.50	863,591	25.69	1.29
043	工商銀行	(暫停買賣)								
011	恒生銀行	49.25	49.50	49.50	46.25	49.25	+3.00	1,462,507	25.78	3.13
005	滙豐銀行(除息)	10.80	10.90	11.00	10.50	10.90	+0.40	8,156,859	15.90	3.76
183	嘉華銀行	3.525	3.525	3.575	3.50	3.525	+0.025	130,188	396.07	
349	友聯銀行	3.55	3.60	3.75	3.55	3.60	-	3,115,020		
096	永隆銀行	56.00	56.50	56.50	56.00	56.50	+0.50	277,153	16.00	2.78
	財務及投資									
021	聯合企業	12.20	12.30	12.30	12.20	12.20	-0.10	113,000	9.08	6.80
103	亞洲保險	13.80	13.90	13.90	13.70	13.90	+0.30	43,368	14.01	3.96
106	CRUSADER	5.15	5.20	5.30	5.10	5.20	-0.05	5,488,000	32.30	
053	道亨集團	2.475	2.50	2.55	2.45	2.50	+0.025	6,334,000	45.21	1.60
129	財務地產	1.65	1.65	1.66	1.64	1.65	+0.02	255,000	5.97	9.09
342	FAI保險									
214	第一太平特別	4.50	4.60	4.60	4.50	4.50	-	1,085,010	27.60	44.44
145	鐘屋貸款									
166	國銀亞洲	0.52	0.53	0.55	0.46	0.53	+0.075	182,422,500	679.49	
170	工業投資	28.40	28.50	28.50	28.10	28.50	-0.50	61,042	37.25	0.35
208	怡和策略	14.30	14.40	14.40	14.20	14.30	-0.10	2,236,805		0.52
376	萬勝證券	3.00	3.075	3.10	2.90	3.075	+0.175	1,686,000		
174	百利大國際	3.45	3.50	3.525	3.40	3.50	+0.10	7,306,125	7.05	
222	泛印集團	0.71	0.72	0.75	0.71	0.71	-0.04	1,012,000		
226	萬泰財務	0.80	0.82	0.82	0.80	0.82	+0.02	112,000	21.47	
227	大衆國際	2.10	2.20	2.20	2.05	2.20	+0.15	29,112	3.43	2.27
086	新鴻基(除息)	6.40	6.45	6.70	6.00	6.40	+0.30	7,277,632	29.70	2.03
258	永盛財務	1.43	1.45	1.49	1.43	1.44	-0.04	250,000	12.62	
261	森地財務									
265	德利投資	2.10	2.20	2.20	2.10	2.20	+0.10	330,000		
028	天安中國	1.52	1.53	1.57	1.53	1.55	-	851,000	0.53	
020	隆豐國際(除息)	4.975	5.00	5.00	4.875	5.00	+0.075	2,933,600	22.00	2.40
	公用事業									
360	大東電報	68.50	69.00	70.50	68.50	69.00	-1.00	[illegible]	26.14	0.97
002	中華電力	29.50	29.60	29.90	29.20	29.60	+0.40	3,760,360	19.28	1.01
026	中華巴士	28.30	28.50	28.50	27.90	28.30	+0.40	117,200	27.37	0.88
032	香港隧道(除息)	13.60	13.60	13.60	13.50	13.60	+0.10	93,000	10.12	2.28
003	中華煤氣	21.30	21.40	21.50	20.90	21.30	+0.40	815,600	41.15	1.69
006	港燈集團	10.40	10.50	10.50	10.20	10.40	+0.10	5,667,397	12.84	5.77
008	電話公司	18.40	18.50	18.60	18.20	18.40	+0.10	2,529,155	36.31	1.09
062	九龍巴士	12.80	13.00	13.00	12.70	12.90	+0.10	218,085	22.05	3.88
050	油蔴地(除息)	9.90	9.95	10.20	9.60	9.95	+0.35	1,713,000	30.63	1.71
	綜合企業									
271	亞洲國際	2.55	2.60	2.60	2.525	2.575	-	2,455,000	185.25	
024	寶威	3.15	3.20	3.225	3.025	3.15	+0.10	2,274,000	20.45	3.97
123	嘉宏國際	5.25	5.30	5.30	5.15	5.25	+0.05	5,684,091		2.10
025	其士(除淨)	1.73	1.73	1.75	1.66	1.73	+0.05	1,344,000	16.17	2.31
110	中國東方	18.00	18.00	18.00	17.20	18.00	+1.00	3,800	48.38	0.95
116	周生生	5.90	5.80	5.90	5.80	5.80	-0.10	182,000	14.40	3.97
367	莊士機構	1.01	1.03	1.03	0.93	1.01	+0.090	17,721,060		
353	牛奶國際	6.10	6.15	6.15	6.00	6.10	+0.15	2,653,846	25.52	0.41
038	第一太平實業	7.60	7.60	7.65	7.60	7.60	-0.05	57,868	14.97	2.37
133	第一太平國際	2.475	2.55	2.625	2.50	2.55	+0.05	[illegible]	18.16	0.80
284	公和祥	1.16	1.15	1.16	1.15	1.15	-0.02	110,000		
013	和記黃埔	14.80	14.90	14.80	14.50	14.80	+0.20	7,571,808	24.92	1.76
175	志正國際									
015	怡和控股	22.60	22.80	23.20	22.60	22.80	+0.20	1,986,797	27.61	1.75
069	利豐公司(除息)	12.60	12.60	12.80	12.60	12.60	-	238,000	16.62	2.70
194	廖創興	5.20	5.30	5.30	5.20	5.30	+0.10	2,250,000	32.42	1.89
224	建生	13.20	13.60	14.10	13.20	13.60	-0.50	59,000	10.48	1.47
169	英龍集團	(暫停買賣)								
249	森那美	3.15	3.20	3.20	2.80	3.20	+0.42	1,014,000	14.61	3.75
253	麗德投資	1.28	1.30	1.33	1.28	1.28	-0.02	124,000		
019	太古A(除息)	27.90	28.00	28.10	26.90	28.00	+1.00	2,492,199	24.19	2.21
087	太古B(除息)	4.80	4.825	4.90	4.65	4.90	+0.275	1,965,194	21.17	2.53
004	九龍倉	10.50	10.60	10.70	10.30	10.60	+0.10	2,891,991	23.68	2.97
285	衞利行	0.84	0.86	0.95	0.86	0.86	-0.05	4,495,000		
290	永安集團	8.30	8.30	8.50	8.20	8.30	+0.05	2,578,060	17.10	0.36
100	仁孚行	4.00	4.025	4.05	3.875	4.025	+0.075	1,310,676	17.03	3.85
	酒店飲食									
105	凱聯國際	3.90	3.95	4.10	3.60	3.95	+0.375	4,990,000	66.61	1.52
341	大家樂	2.475	2.50	2.55	2.45	2.475	-0.075	152,000	21.39	3.37
206	國泰城市	3.175	3.225	3.30	3.175	3.20	-0.025	486,000	34.93	2.19
037	遠東酒店	2.65	2.675	2.80	2.40	2.675	+0.325	12,831,380	20.27	0.37
039	富麗華酒店	10.00	10.10	10.10	9.50	10.10	+0.50	1,396,000	15.75	4.95
051	海港企業									
045	大酒店	66.00	66.50	67.00	66.00	66.50	-0.50	149,000	32.05	1.50
163	國際酒樓	3.125	3.15	3.20	2.80	3.15	+0.30	3,194,000	18.55	
422	文華東方	6.25	6.30	6.30	6.20	6.25	-	1,562,588	20.18	
071	美麗華	9.40	9.45	9.50	9.30	9.45	-0.15	291,000	33.29	1.80
064	新世界酒店	7.80	7.85	7.85	7.70	7.80	+0.10	1,022,000	19.35	2.05
223	百樂酒店	7.10	7.20	7.40	7.00	7.20	+0.40	76,000	43.82	1.67
078	富豪酒店	4.475	4.50	4.50	4.35	4.475	+0.075	1,733,808	25.31	2.91
235	紅寶石	7.40	7.50	7.55	7.40	7.45	-0.05	105,000	31.69	2.28
	倉塢航運									
293	國泰航空(除息)	8.20	8.25	8.25	8.15	8.25	+0.05	3,668,500	41.25	
029	中華造船(除息)	2.625	2.70	2.65	2.525	2.65	+0.10	474,000	35.33	1.13
117	萬邦航業(除息)	8.90	8.90	8.95	8.70	8.90	+0.10	88,000	21.67	5.62
207	明仁企業									
210	馬[illegible]									
217	海南發展(除淨)	8.20	8.30	8.30	7.70	8.20	+0.60	92,000	11.73	4.63
332	東方海外									
237	安全倉	7.20	7.30	7.20	6.95	7.20	+0.25	178,541	360.00	2.08
242	信德企業	17.10	17.30	17.80	17.00	17.10	-0.30	646,200	25.83	1.46
095	華光航業	(暫停買賣)								
	傳播業									
009	香港電視(除息)	17.10	17.20	17.30	16.90	17.10	-	1,308,000	22.84	2.81
343	玉郎機構(除息)	3.50	3.55	3.55	3.425	3.50	+0.05	11,158,000	17.95	0.29
233	星島集團	5.50	5.55	5.60	5.35	5.55	+0.20	1,931,800	27.45	4.14
036	亞洲電視	4.075	4.10	4.10	3.975	4.075	+0.025	2,950,000	15.66	3.44
018	東方報業	2.55	2.575	2.60	2.525	2.55	-	5,358,000		

債券

代碼	公司	息率	派息日期	年份	到期年份	最高	最低	收市	升跌
368	莊士債券91	8.00	30/6-31/12	1987/91	4	162.00	160.00	162.00	+9.00
150	置地債券93	8.00	31-5	1984/93	6	93.00	93.00	93.00	-
058	和黃債券93(除利息)	9.00	31/3-30/9	1989/93	6	96.50	96.50	96.50	+1.00
177	百利達(牛)債券92	4.00	7/8-31/1	1987/92	5	122.00	121.00	122.00	-
354	百利達(熊)債券92	10.00	7/8-31/1	1987/92	5	73.50	72.00	72.00	-1.50
425	百利達(牛熊)債券92	7.00	7/8-31/1	1987/92	5				

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	地產建業									
063	AGIFEL	3.075	3.125	3.175	2.625	3.075	+0.45	2,068,325	145.05	0.33
373	聯合海外	3.775	3.80	3.875	3.75	3.80	-0.025	3,896,000	23.46	0.53
056	聯合地產	8.50	8.60	8.70	8.50	8.55	-0.05	947,800	19.43	0.35
022	亞細安	(暫停買賣)								
268	鼎達國際	2.825	2.875	2.875	2.80	2.825	+0.05	9,522,000		
108	建懋國際	1.43	1.45	1.45	1.41	1.45	+0.05	336,000		
355	世紀城市	3.325	3.375	3.40	3.20	3.35	+0.15	4,504,000	33.17	1.94
292	CHASIA	2.00	2.05	2.15	2.00	2.05	-0.025	1,966,000		
001	長江實業	13.00	13.10	13.20	12.70	13.00	+0.10	6,559,000	19.98	1.15
112	至祥置業									
130	中華娛樂(除息)	1.73	1.74	1.78	1.71	1.74	-0.02	2,474,000	9.48	28.74
127	華人置業(除淨)	1.95	1.97	2.05	1.86	1.97	-0.02	5,546,000	7.30	34.26
125	四海地產	7.00	7.10	7.10	6.60	7.10	+0.65	1,288,082	3.15	22.11
128	安寧	3.40	3.40	3.40	3.35	3.40	-0.05	208,000	36.29	0.41
035	遠東發展(除淨)	1.73	1.74	1.77	1.71	1.74	+0.02	10,149,500		
135	富輝	5.90	6.00	6.20	6.00	6.00	-	322,000	8.05	3.33
124	GLYNHILL	3.15	3.225	3.40	3.15	3.15	-	2,882,000	63.13	1.90
140	金山地產	(暫停買賣)								
041	鷹君地產	4.625	4.65	4.70	4.475	4.65	+0.125	14,679,290	40.05	0.97
010	恒隆發展	(暫停買賣)								
052	夏利文	6.00	6.05	6.10	6.00	6.00	-0.05	78,000	8.51	5.50
012	恒基地產	7.85	7.95	8.00	7.50	7.85	+0.35	21,267,000	34.40	1.66
114	HERALD	1.76	1.74	1.80	1.72	1.73	-0.05	1,076,000	865.00	
157	協成行	6.50	6.60	6.55	6.45	6.55	+0.10	26,600	15.38	3.05
[illegible]	置地	8.60	8.65	8.65	8.40	8.60	+0.10	[illegible]	22.11	3.14
049	[illegible]公司A	6.90	6.95	6.95	6.75	6.95	+0.10	[illegible]	11.34	5.32
153	信托[illegible]	[illegible]	1.38	1.38	1.38	1.38	-0.02	[illegible]	11.26	5.36
147	香港興業	2.05	2.075	2.125	2.05	2.075	-0.075	2,966,000	8.50	
159	河[illegible]	1.17	1.21	1.25	1.21	[illegible]	-0.06	280,000	40.33	4.13
152	[illegible]國置業	1.42	1.44	1.46	1.41	1.44	+0.02	3,242,400	9.17	[illegible]
054	合和實業	5.70	5.75	5.85	5.55	5.70	+0.10	[illegible]571,250	21.11	[illegible]
055	新昌集團	4.75	4.80	4.80	4.625	4.75	-0.025	16,949,670	[illegible]	[illegible]
164	惠泰置業(除淨)	5.20	5.30	5.35	4.90	5.20	+0.525	3,858,000	[illegible]	[illegible]
014	希慎興業	1.41	1.42	1.43	1.42	1.42	-0.01	11,955,000	[illegible]	[illegible]
165	明輝發展	4.35	4.40	4.40	4.125	4.35	+0.15	6,619,381	141.69	0.23
171	國際實業	2.70	2.775	2.75	2.75	2.75	-	32,500	11.68	3.64
181	啓明(除淨)	3.10	3.20	3.20	3.00	3.20	+0.30	52,000	6.96	1.87
182	駿利企業(除息)	6.00	-	5.95	5.95	6.00	+0.10	1,000	15.30	1.67
184	激成投資	1.55	1.57	1.58	1.55	1.57	+0.02	164,000	7.27	3.82
185	建煌新記	0.78	0.79	0.82	0.76	0.78	+0.02	1,508,333		
134	基利建新	2.80	2.80	2.85	2.80	2.80	-0.075	26,000		
190	熊谷組	5.55	5.60	5.60	5.30	5.60	+0.20	2,678,000	15.93	
068	利興發展(除淨)	3.325	3.35	3.45	3.275	3.35	-	540,000	7.09	4.48
193	利安地產	4.45	4.425	4.525	4.45	4.425	-0.075	422,000	86.94	0.90
195	樂古置業A	70.00	72.00	71.00	71.00	71.00	+1.00	600	21.84	4.23
196	樂古置業B									
200	澳門電燈	0.97	1.00	1.05	0.97	0.97	-0.03	1,580,000		
201	華大	6.10	6.10	6.30	6.00	6.10	-0.10	42,000	24.78	3.77
202	萬年	4.40	4.375	4.375	4.20	4.40	+0.30	134,000	29.87	1.59
203	美居集團	2.75	2.80	2.80	2.625	2.80	+0.15	1,853,250	4.90	23.21
158	萬邦	28.00	28.40	28.30	28.20	28.20	+0.10	6,000	11.77	1.42
072	新城市	7.90	8.00	8.05	7.70	7.90	+0.55	9,791,889	55.24	1.01
017	新世界	15.20	15.40	15.50	14.90	15.30	+0.50	3,110,880	27.18	2.03
216	力士地產	6.20	6.30	6.30	6.20	6.30	-	22,000	34.37	1.43
219	鴻昌	0.91	0.92	0.92	0.88	0.91	-0.01	562,000	197.83	
220	曾利地產	3.05	-	3.00	3.00	3.05	+0.05	22,000	23.55	
073	百利保	4.60	4.575	4.70	4.525	4.60	-	1,724,690	5.55	9.78
074	保華建築	3.75	3.775	3.875	3.75	3.775	-0.10	3,456,438		2.65
225	博富臨	2.55	2.60	2.60	2.50	2.55	-0.05	364,420		0.78
232	聯邦A	9.60	9.65	9.70	9.60	9.65	-0.05	285,000	16.15	4.82
228	聯邦地產B	1.86	1.90	1.90	1.90	1.90	+0.05	141,375	15.90	4.89
369	彩虹發展	8.15	8.20	8.20	8.15	8.15	-	34,800	35.21	2.21
231	富利(除息)	2.975	3.05	3.05	2.95	3.05	+0.10	28,000	18.37	5.90
251	爪哇企業	9.20	9.30	9.30	8.50	9.30	+0.80	930,000	20.37	[illegible]
252	華信地產	2.675	2.70	2.70	2.65	2.675	-	376,800	14.01	[illegible]
240	海裕實業	3.95	4.05	3.95	3.95	3.95	-	50,000	44.35	0.78
016	新鴻基地產	20.00	20.20	20.50	19.40	20.20	+0.90	[illegible]	31.53	3.47
082	瑞安(除淨)	2.60	2.65	2.675	2.575	2.60	+0.025	1,828,000	14.55	3.46
[illegible]	順豪地產	2.975	3.00	3.05	2.95	3.00	-0.025	1,408,172		
245	[illegible]地產	1.36	1.38	1.38	1.38	1.38	+0.02	10,000		
083	信和置業	5.90	5.95	[illegible]	5.85	5.95	+0.25	4,964,800	85.00	0.67
247	信和地產	6.65	6.65	6.75	6.45	6.65	+0.20	5,741,000		
085	大新公司	9.50	9.60	9.55	9.40	9.50	-	64,000	9.41	5.79
257	新安	6.80	6.95	7.20	6.20	6.95	+0.75	262,000	40.69	2.45
259	宋加[illegible]									
088	大昌地產	5.15	5.20	5.30	5.05	5.20	+0.15	4,293,500	12.68	3.85
089	大生地產	5.60	5.70	5.70	5.55	5.65	+0.05	2,280,400	58.01	1.06
090	泰盛發展	6.65	6.70	6.70	6.50	6.70	+0.20	4,130,080	20.83	3.73
091	德榮建築	1.46	1.48	1.48	1.42	1.46	+0.04	2,386,000	23.32	
266	天德	6.25	6.30	6.30	6.15	6.30	+0.15	17,839	2.15	0.48
092	大寶地產	0.46	0.465	0.475	0.46	0.465	+0.01	7,170,000		
267	泰富集團	1.55	1.56	1.60	1.54	1.56	-0.01	15,104,950	9.83	2.56
270	友聯世界	5.10	5.20	5.30	5.10	5.20	-0.05	352,000	36.80	2.46
278	華廈	-	1.39	1.39	1.38	1.39	+0.01	20,000	161.63	
094	華光地產	2.45	2.475	2.525	2.40	2.475	+0.075	4,779,200		
137	華美置業	2.35	2.45	2.35	2.35	2.35	-0.05	60,000	47.47	
281	川河	6.80	6.90	6.90	6.25	6.70	+0.40	2,717,915	43.25	1.34
283	偉強	2.80	-			2.90	-	2,000	13.38	6.21
287	永發	4.55	4.55	4.60	4.45	4.55	+0.10	768,000	8.47	1.76
288	永鴻基	2.40	2.45	2.475	2.20	2.45	+0.20	2,888,000		
097	永泰建業	15.20	15.40	15.40	14.70	15.20	+0.60	788,275	24.75	1.58
291	永達利	-	2.50	2.40	2.40	2.40	-	8,000		
260	輝煌太平洋	4.40	4.425	4.60	4.40	4.425	-0.05	11,635,000	8.68	3.39
296	裕興建築	3.10	3.20	3.20	2.90	3.20	+0.425	10,000	124.03	
121	紀德置業	3.35	3.425	3.425	3.425	3.425	-0.175	42,000	150.88	
189	廣生行									
149	港澳發展	1.36	1.37	1.38	1.31	1.38	+0.04	1,308,000		
277	義高地產									
	優先股									
423	華人置業優先									
352	合和優先	5.55	5.55	5.55	5.45	5.55	+0.05	290,000		
338	中華造船優先(除息)	2.40	2.50	2.50	2.50	2.50	-	46,000		4.00
118	第一太平實業優	7.20	7.40			7.40	-	10,000		
142	鷹君優先股	4.375	4.15	4.35	4.075	4.375	+0.325	60,314		10.97
047	置地優先股	8.30	8.40	8.35	8.35	8.35	-	349,750		4.07
057	和黃(優)	1.06	1.07	1.07	1.06	1.06	-0.01	462,664		12.94
255	新地優先股	-				42.00	-	396		2.26
269	大寶地產優先	0.39	0.40	0.41	0.39	0.39	-0.02	2,165,000		
	工業製造									
101	海化大同(除淨)	(暫停買賣)								
102	壽力電子	1.95	1.96	1.98	1.94	1.95	-0.01	738,000	28.51	2.31
115	忠德石油	1.40	1.42	1.52	1.40	1.41	-0.03	1,053,600		
378	城市資源	4.80	4.85	4.95	4.80	4.85	-0.125	84,000		
031	康力投資	1.20	1.21	1.24	1.21	1.21	-0.02	496,800		
033	信利安達	1.47	1.48	1.48	1.45	1.47	+0.01	7,580,000	12.56	1.36
034	愛美高(除息)	1.04	1.06	1.07	1.04	1.05	+0.03	26,108,510	13.64	2.86
093	青洲英坭(除息)	18.50	18.50	18.60	18.00	18.50	+0.40	234,279		0.63
040	金山實業	2.925	2.975	3.00	2.80	2.95	+0.125	3,467,000	84.29	1.69
044	港機工程(除息)	17.00	17.10	17.10	16.50	17.00	+0.50	358,400	21.47	7.24
146	香港地氈	15.40	15.50	15.40	15.40	15.40	+0.20	7,000	11.79	5.84
152	茂昌眼鏡	-	4.10	4.15	4.10	4.10	+0.05	9,000	13.38	3.66
179	德昌電機	12.10	12.30	12.30	12.20	12.30	-0.10	14,000	28.62	1.63
173	嘉華石業	3.10	3.125	3.15	3.025	3.125	+0.125	7,602,000	22.48	1.60
180	開達實業	2.75	2.775	2.90	2.675	2.75	+0.075	1,928,000	92.28	2.55

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
141	金城工商	1.75	1.76	1.80	1.75	1.76	-	614,000	19.84	3.98
411	南順	13.30	13.50	13.60	13.10	13.40	-0.10	290,000	33.33	1.12
366	陸氏實業	3.90	3.95	4.00	3.60	3.925	+0.375	5,148,000	16.85	0.76
213	樂聲電子	1.46	1.47	1.48	1.46	1.46	-	1,862,200	15.26	4.11
075	彩星集團	1.63	1.65	1.67	1.63	1.65	-0.01	668,000	6.14	7.27
076	寶秘礦油	0.46	0.465	0.49	0.46	0.465	-0.005	173,140,000		
243	品質企業	2.80	2.825	2.85	2.75	2.825	+0.10	12,413,600	17.78	4.25
229	利民實業	2.15	2.20	2.45	2.15	2.15	-0.30	97,000	18.96	4.65
236	生力啤酒	10.20	10.30	10.30	9.50	10.20	+0.70	1,581,210	22.75	8.73
065	基立集團	(暫停買賣)								
081	蜆殼電器	2.525	2.55	2.55	2.45	2.55	+0.05	1,556,000	21.29	2.35
084	寶光實業	6.70	6.80	6.80	5.60	6.70	+1.65	5,455,560		
254	廣聯企業	1.30	1.34	1.34	1.26	1.30	-	42,000		
333	偉易達	5.70	5.75	5.80	5.70	5.70	-0.05	536,600	15.90	3.86
413	華盛國際	1.36	1.38	1.41	1.36	1.38	-0.02	776,000	9.50	
099	王氏工業	3.20	3.25	3.275	3.175	3.225	+0.10	3,847,000	26.88	2.33
295	暢協成	5.35	5.40	5.35	5.00	5.35	+0.40	648,000	30.54	
298	遠生金屬製品	(暫停買賣)								
104	冠亞商業	1.47	1.48	1.50	1.44	1.47	+0.02	3,400,000		
136	通用電子	1.62	1.62	1.65	1.60	1.62	+0.02	4,574,000		
419	友利電訊	1.86	1.89	1.90	1.88	1.88	-	911,000		
186	陸輝	3.30	3.375	3.375	3.125	3.375	+0.25	2,738,000		
	紡織製衣									
122	鱷魚恤	13.40	13.50	13.90	12.90	13.20	+0.10	892,588	31.39	3.03
154	香港毛紡	9.10	9.20	9.20	8.85	9.20	+0.45	663,000	12.27	2.17
172	香島印染	35.00	35.75	36.00	35.00	35.75	+0.75	41,000	12.55	7.69
375	麗新製衣	7.60	7.65	7.65	7.40	7.65	+0.15	6,246,000	43.52	15.03
339	羅氏針織	1.51	1.53	1.54	1.51	1.52	-0.01	7,446,000	13.36	3.95
211	南豐紗廠(除淨)	88.00	87.00	88.00	86.00	88.00	+1.50	48,000	28.60	4.55
476	南洋紗廠	23.30	23.50	23.50	23.30	23.30	-0.40	8,000	16.27	72.96
178	永新企業	3.30	3.325	3.35	3.175	3.325	+0.125	3,128,000	10.39	2.41
478	玫瑰針織									
250	南海紗廠(除淨)	33.50	34.00	33.75	33.50	33.50	-0.50	8,000	17.23	7.52
272	協興	12.60	12.80	12.50	12.50	12.60	+0.50	7,000	7.50	9.92
273	怡南	11.80	12.00	11.90	11.70	11.90	-	115,000	18.85	9.24
275	裕泰	19.50	19.40	19.40	19.40	19.50	+0.70	2,000		
[illegible]	南聯實業(除淨)	15.40	15.50	15.50	15.20	15.40	+0.40	578,000	17.35	4.87
[illegible]	長江製衣	37.25	37.50	37.50	36.50	37.50	+0.75	123,354	40.14	2.27
234	玫瑰針織(新)	3.00	3.025	3.025	2.90	3.025	+0.075	196,000		
	百貨及其他									
[illegible]	[illegible]	4.30	4.35	4.60	4.30	4.35	-0.175	1,614,500	15.38	0.34
[illegible]	迪生創建	9.20	9.25	9.25	8.75	9.20	+0.50	2,281,100	18.29	1.96
168	[illegible]	17.40	17.50	17.50	17.00	17.40	+0.30	26,400	121.00	
[illegible]	[illegible]	19.80	19.90	19.90	19.10	19.80	+0.70	66,000	10.05	5.56
192	[illegible]佛B	1.94	1.96	1.92	1.92	1.92	+0.04	20,000	9.74	5.73
067	立興公司(除淨)	9.40	9.50	9.50	9.40	9.50	-	7,400	5.97	12.63
080	邵氏	6.90	6.90	7.10	6.50	6.85	+0.35	8,700,000	29.54	1.64
241	瑞興百貨	8.50	8.55	8.50	8.40	8.50	-	84,875	30.14	3.53
244	先施公司	49.50	50.50	50.00	49.00	50.00	-	11,500	62.81	3.00
417	謙瑞麟	1.72	1.75	1.75	1.64	1.74	+0.11	2,321,000	9.78	
289	永安公司	5.30	5.35	5.45	5.00	5.35	+0.40	3,953,300	24.56	1.87
188	裕華國貨	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	+0.05	70,000	207.41	0.36

認股證

代碼	公司	年份	兌換率	認股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	AGIFEL92	3/86-12/92	1.00	0.60	2.125	1.72	2.075	+0.435	2,923,112
285	亞洲國際91	4/87-6/91	1.00	3.50	1.00	0.95	0.98	-0.01	1,202,000
144	鼎達91	2/87-12/91	1.254	3.11	1.77	1.74	1.76	-	1,147,000
415	國泰城市89	5/87-12/89	1.00	1.50	1.30	1.25	1.27	-0.01	788,000
416	國泰城市94	5/87-12/94	1.00	2.00	1.16	1.12	1.12	-0.05	810,000
359	世紀城市87	10/85-12/87	1.00	1.00	2.40	2.175	2.375	+0.25	1,913,000
139	中華娛樂90	3/87-12/90	1.00	2.00	0.63	0.62	0.63	+0.01	1,672,000
048	莊士92	5/87-12/92	1.00	0.65	0.445	0.40	0.43	+0.035	21,480,000
372	銀貿91	4/87-12/91	1.00	2.00	3.00	2.90	2.90	-0.025	92,000
030	康力88	7/82-8/88	1.20	4.1666	0.31	0.30	0.30	-0.005	301,000
109	Crusader89	3/86-3/89	1.00	0.75	4.15	4.05	4.10	-0.075	1,024,000
374	愛美高90	3/87-12/90	1.00	0.90	0.44	0.415	0.425	-	23,267,250
345	愛美高94	11/86-10/94	1.1428	0.70	0.64	0.62	0.63	+0.01	4,218,000
215	第一太特91	1/86-12/91	5.03876	1.0062	3.50	3.50	3.50	+0.05	5,000
143	鷹君92	7/85-9/92	1.00	1.00	3.375	3.20	3.375	+0.175	1,122,000
418	鷹君94	8/87-9/94	1.00	2.80	1.91	1.82	1.89	+0.06	6,239,472
046	港燈集團88	1/80-12/88	4.78472	2.09	38.00	37.50	38.00	+1.00	24,426
151	置地91	5/85-12/91	1.5549	3.28	8.00	7.60	7.95	+0.30	1,894,291
351	合和91	7/90-12/91	1.00	2.00	3.55	3.30	3.50	+0.075	5,325,800
059	和記黃埔89	9/80-3/89	4.2194	2.37	52.00	50.00	52.00	+2.00	63,261
167	國銀亞洲87	10/85-12/87	4.00	0.0975	1.56	1.44	1.55	+0.22	1,078,975
061	怡和92	12/80-10/92	0.6064	16.49	6.15	5.80	5.90	-	1,267,545
362	新世界89	1/87-12/89	1.00	9.00	6.70	6.30	6.55	+0.35	1,658,272
363	新世界91	1/87-12/91	1.00	9.00	6.90	6.50	6.75	+0.25	266,272
340	東方海外90	1/89-12/90	2.00	1.95					
221	百利保89	10/8[illegible]-2/89	1.00	1.40	3.00	2.775	2.775	-0.20	253,249
370	彩虹90	1/88-7/90	4.00	10.00	1.97	1.96	1.97	+0.01	60,000
230	富豪88	12/80-6/88	1.00	2.33	1.84	1.80	1.82	-0.02	1,338,008
356	新地90	1/87-12/90	2.00	8.35	22.40	21.10	22.30	+1.50	148,610
357	新地92	1/87-12/92	2.00	8.35	22.30	21.00	22.30	+1.50	160,610
246	信和置業87	1/81-12/87	1.00	1.45	4.15	3.95	4.15	+0.225	1,575,000
364	信和置業89	6/87-3/89	1.00	2.80	2.85	2.55	2.775	+0.25	2,681,400
365	信和置業91	6/87-3/91	1.00	2.80	2.85	2.60	2.80	+0.25	1,281,400
239	信和地產89	6/87-12/89	1.00	3.50	2.90	2.75	2.90	+0.15	564,000
248	信和地產91	6/87-12/91	1.00	3.50	3.00	2.85	2.975	+0.175	1,619,000
262	大生88	3/89-12/88	1.00	7.00	2.05	2.00	2.00	-0.05	202,333
263	泰盛87	1/82-12/87	3.125	3.20	8.50	8.10	8.40	-	92,729
027	天安中國90	7/87-6/90	1.00	1.20	0.76	0.72	0.74	+0.01	1,734,000
279	華光航業88	12/83-12/88	(暫停買賣)						
346	九倉90	11/86-12/90	1.0489	7.15	4.925	4.825	4.875	+0.05	326,540
414	漢國置業92	7/87-12/92	1.00	1.20	0.81	0.79	0.81	+0.01	834,000
379	城市資源92	7/88-6/92	1.00	5.00	2.275	2.25	2.275	-0.025	124,000
358	安寧企業88	11/86-12/88	1.00	1.75	2.325	2.325	2.325	-0.10	10,000
421	王氏工業90	6/87-12/90	1.00	2.05	1.55	1.52	1.53	+0.06	864,000
377	萬勝92	9/87-12/92	1.00	1.18	1.93	1.83	1.93	+0.10	337,000
424	王朝94	10/87-12/94	1.00	2.10	2.10	2.00	2.05	-	3,640,667
420	CHASIA92	7/87-6/92	1.00	1.45	1.25	1.25	1.25	-0.02	142,000
426	輝煌92	10/87-12/92	1.00	3.00	1.87	1.81	1.85	-	775,000
107	寶力電子91	7/88-6/91	2.00	2.00	1.01	0.95	0.99	-0.01	410,000
350	金山實業91	12/87-12/89	1.00	2.50	1.47	1.43	1.50	+0.07	289,000
487	港澳發展(股權)				1.38	1.20	1.35	+0.18	5,820,000

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	上升	十大下跌股票 公司	收市價	下跌
恒基	165,140,150	國銀	182,422,500	寶光	6.70	+1.65	利民	2.15	-0.30
中電	111,331,428	寶秘	173,140,000	Agifel92	2.075	+0.435	百利保89	2.775	-0.20
和黃	110,924,268	愛美高	26,108,510	Agifel	3.075	+0.45	衞利行	0.86	-0.05
國銀	93,186,855	愛美高90	23,267,250	國銀87	1.55	+0.22	忠德	1.41	-0.08
新地	88,031,735	莊士92	21,480,000	國銀	0.53	+0.075	泛印	0.71	-0.04
滙豐	87,549,398	恒基	21,267,000	港澳股權	1.35	+0.18	大寶(優)	0.39	-0.02
長實	84,612,800	莊士	17,721,058	裕興	3.20	+0.425	紀德	3.425	-0.175
寶秘	79,903,600	新昌	16,949,666	森那美	3.20	+0.42	河聯	1.21	-0.06
新昌	78,740,572	泰富	15,104,950	遠東酒店	2.675	+0.325	國泰城市94	1.12	-0.05
新城市	77,324,806	鷹君	14,679,291	新安	6.95	+0.75	安寧	2.325	-0.10

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數

交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉合約 淨數	未平倉合約 總數
九月	3758	3760/3763	3836	3760	3834/3835	3834	+76	6033	6061	20386
十月	3804	3802/3807	3878	3804	3872/3873	3872	+68	20577	17575	31245
十一月	3853	3843/3846	3920	3842	3918/3920	3918	+65	1415	7322	8063

成交額約數 28025 手

最新恒生經濟月報認爲

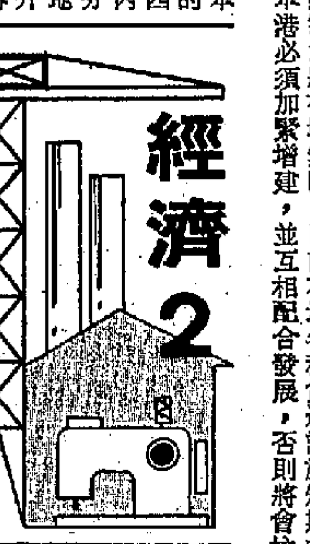
貨運設施須及時增建 以配合對外貿易發展

內地貨物仍倚重香港轉口兩地運輸料繁重

【本報訊】最新一期《恒生經濟月報》認爲，本港貨運業務將可持續增長。由於估計未來中國內地仍需利用香港以擴展其對外貿易與及本港出口前景仍佳，預料對外貨運的需求將有增無已。目前本地各種貨運設施短期內將達到飽和，故該月報認為，本港必須加緊增建，並互相配合發展，否則將會妨礙本港未來經濟增長。

過去三年，經本港各貨運途徑處理的貿易共增加百分之四十八，但其中往來內地的貨物則增加百分之六十九。除了兩地的雙邊貿易不斷上升外，本港的轉口及轉運業務亦再度活躍起來。同期間，往來中國的轉運業務上升兩倍，至於使用本港作為轉運站的內地港口並不局限於南方省份，而是分佈全國各地。此外，兩地間的公路及鐵路運輸亦於短短六年間由佔本港總運輸量的百分之四點二升至去年的百分之八點七。

該月報指出，在一段長時間內中國內地仍須依賴香港處理其部份對外貿易。其主要原因乃是近年來內地的港口建設步伐遠不及其對外貿易的增長，以致外貿船隻平均須在內地港口逗留十一天，在本港則僅需時二天半。儘管內地現已加速改進其運輸系統，但由於建設往往需時經年，估計仍未足以短期內顯著紓緩目前的緊張局面。最近本港及廣東省政府舉行高層會議，內地方面重申仍未有計劃在本港附近興建貨櫃碼頭，香港將仍是華南地區通向國際市場的主要橋樑。



由於本港現有交通基本設施將達飽和，因此港府及私人投資者都已着手研究並提出若干計劃，務使香港能足夠應付最低限度直至九十年代上半期的貨運需求。

該月報指出，目前葵涌貨櫃碼頭的吞吐量已超過其每年最高起卸額，亟需儘早擴建。除了正在興建的六號碼頭外，政府最近亦將公開招標承建七號碼頭，以應付今年至九一年間平均每年增長百分之九的貨櫃運輸業務。空運方面，估計短期內亦須興建第二個機場貨運站應付需求。

不過，該月報認為內地與香港的公路及鐵路運輸需求將特別殷切，尤其當盤段京廣鐵路雙軌化及廣深高速公路完成後，中港交通將更為緊張。因此，九廣鐵路已着手在紅磡灣填海區興建一大型貨運站，以應付預計至九一年達到十八萬個貨卡的流量。公路方面，去年底平均每日有八千架車輛通過。港府現已計劃擴建文錦渡及在落馬洲增建新設施，完成後將可每天處理二萬五千架車輛通過。

最後，該《月報》在總結時認為，由於未來香港與內地的經濟聯繫預料會日趨緊密，因此對交通及有關服務的需求亦將急速增長。故此，本港的各項基本交通建設必須因應未來需求，並發展多元化的系統，以促進內地與香港兩地的經濟合作及增長。

經濟漫談

港美貿易仍可看好

金鋒

從港府的統計數字中可以看到，去年和今年的港、美貿易總值，均將接連創出新高紀錄。

特別值得一提的是，美國商務部的統計數字已一再表明，今年美國對香港貿易的入超額已顯減，即美國貨輸港的增幅，比港貨和轉口貨輸美的增幅都要大。事實上，美國現為香港入口貨的第三大供應者。以平均人口計算，香港輸入美國貨的數值，比諸歐洲共市還要大。知名廠商鈕士元、張鑑泉都已說過，只要美國貨取價合理，則無論是原料、半製品或機器，香港廠商都會樂於增加採用。

美國現在仍是港貨出口的最大市場，也是香港轉口貨的第二大買家。因此，美國經濟未來的走勢如何及貿易政策將有何改變，無疑是更受港商關注的。

明年美國的經濟增長率將會高過今年，而且明年是美國大選年，共和黨政府總會把經濟局面弄得好些。因此，明年港貨輸美可望連續第三年的增長，應是較有把握的。至於已在眾議院通過的「入口成衣配額法案」，因「保護主義」色彩太濃，里根總統已聲言將予以否決。還有「綜合貿易法案」，最後還要國會與白宮進行妥協性商議才可通過。因此，只要該法案對香港影響不大，則明年港、美貿易往來將可望再有進展。事實上，明年首季輸美的香港製品，絕大部分現已預接到訂單了。

港府調整收地及換地補償

換地證升值高至五倍

地政署稱按物業市道調升鼓勵持有人換地

【本報訊】港府昨日公布收地特惠補償及甲乙種換地權證幣值，其中換地證幣值增幅約七成至五倍，收地補償則增百分之八十七至一百零五。

地政署表示，由於近期地產市場好景，故將特惠補償及換地權益書幣值大幅度提高，以反映目前的市道，同時鼓勵換地證持有人加速換地。

甲乙種換地權證的新幣值，將於十月一日起生效。一九六零年一月一日的是遠期地證，農地連面積每方呎為七百一十六點七元，較目前的幣值上升百分之七十四。

七零年一月發出的換地證，農地連面積每方呎七百零七元，較目前的幣值增百分之七十六。八零年四月發出的換地證，農地連面積每方呎為二百五十二點六元，較目前的幣值增百分之五百零七。至於八三年四月一日以後發出的換地證，農地連面積每方呎三百八十三點二元，較舊幣值增三點六倍。

由十月一日起，新的收地特惠補償金額為：農地基本定率每方呎九十一元，屋地基本定率每方呎一百八十二元。港九市區及新界新市鎮發展區（A區）的農地業權人，可獲每方呎一百零九點二元特惠補償，較目前的五十八點二元上升百分之八十七。

新界新市鎮發展地區內的屋地業權人，可獲根據專業評估所得的補償，及每方呎二百一十八點四元的特惠補償（A區），較目前的一百零六點五元增百分之一百零五。

美成衣新配額方案 九月廿八日起實施

【本報訊】貿易署發言人昨日表示：一九八七年美國市場配額預用方案第一期及一九八七年美國市場自由額出口授權書方案將由九月二十八日至十月九日實施。

方案的詳情刊載於致出口商（紡織事務）通告第一組（美國）第卅四／八十七號，有關通告可在廣東道海洋中心十六樓貿易署美國組索取。

倫敦樓價明顯上揚

天津及港資金有意在英建新唐人街

本報記者　李維慶

倫敦市中心近年的樓價急劇上升，甚至已經超越了香港樓價。

倫敦一家知名地產公司現正在倫敦碼頭地區（靠近倫敦塔橋名勝及倫敦金融中心）興建一個高級住宅邨，預期八九年十月落成。這家英國地產公司前日起在香港一間酒店舉行展覽會，吸引香港買家購買該住宅邨單位。

以下為該住宅邨售價幾個具體例子：

（一）住宅面積五百三十九平方英尺，一房一陽台，售價十五萬英鎊（折合一百九十二萬港幣），每平方尺達三千五百多港幣；

（二）住宅面積八百八十七平方英尺、兩房一陽台，售價二十五萬五千英鎊（折合三百二十六萬港幣），每平方英尺達三千六百多港幣；

（三）住宅面積一千四百平方英尺，三房一陽台，售價四十五萬英鎊（折合五百七十六萬多港幣），每平方英尺達四千多港幣。

該上述三個例子來看，倫敦樓價數以倍計。

該英國地產公司名為 Jacobs Island Co.，該公司前日起在香港文華酒店舉行洽談展覽會。該公司推出一百五十多個住宅單位供香港買家訂購，據記者在現場所見，已有三分之二左右住宅單位被香港買家訂購，情況可算活躍。

倫敦碼頭地區為倫敦市中心新興的商業及住宅發展區。值得注意的是，這項新計劃是現時執政的保守黨政府大力支持的。按照構想，該地區還會興建一條新唐人街。目前，倫敦碼頭發展公司及中國天津市政府正在洽商合作興建該唐人街。據聞，香港一些地產界人士亦有興趣探討在唐人街投資的可能性。

據行內人士說，倫敦房地產市道近年十分蓬勃，倫敦最新一項調查說，倫敦房地產價格過去五年間上升超過一倍。倫敦市中心平均計算每平方英尺的住宅單位，今天已漲價至十四萬英鎊（港幣一百八十萬）。

行內人士指出，估計明年樓價仍在上升。

行內人士認為，倫敦房地產蓬勃有兩個因素：第一，倫敦市中心可供發展的地皮已不多，唯一例外的是倫敦碼頭地區。倫敦房地產市道在供不應求的情況下，樓價從明年還會上升。第二，戴卓爾夫人政府今年三連任，繼續推行企業私有化計劃等政策，又力主倫敦城金融中心實施大變革，這將吸引更多外國投資者前往倫敦投資，間接刺激房地產市道。

特稿

滙點金融

鷹揚金幣銷量增

兆豐

鷹揚金幣在本月初推出新的廣告，市場反應熱烈，代理商方面已有缺貨情形，相信有待稍後增加來貨，方能滿足市場需求。

行內人士認為，新的廣告使人們對金幣具體的一面有更多的認識，加上近日金價在牛皮中呈穩步上揚，會利買家作投資性吸入。目前在市場中，主要的需求仍以一安士金幣為主，但四分一和十分一安士也有較好的銷路，這是因為其圖案已為更多人士認識，購之作為配戴首飾之用。

由於鷹揚是以二十二K成色製作，一如以往的富格林金幣，在配戴後的投資價值不會因而受損，加上此金幣為美國出品，不會受禁制入口，是故已成為一些投資人士心目中的投資性金幣，銷路上升自不在話下。

長江製衣擬分拆上市

【本報訊】長江製衣廠有限公司董事長陳瑞球，昨日上午主持一個紡織製衣業展覽會開幕儀式後表示，該公司正計劃將屬下的名牌時裝及分銷網獨立上市，幾多利有限公司已被委派為財務顧問研究上市事宜。此外，該公司準備於台灣設立門市網，開拓本港成衣的台灣市場。

陳瑞球說，該公司的零售業務預計可在明年上市。目前，長江製衣屬下有九至十隻牌子的服裝，他希望陸續擴大名牌的數目及分銷網。

他指出，分拆公司的製衣業務及銷售業務上市可以將兩者業務分開，而該公司的製衣業務已經上市。目前長江製衣屬下的名牌包括馬獅龍、飛將軍、曼哈頓及成格等。

大寶重組在進行中

濠苑城或售與本港財團

【本報訊】大寶地產有限公司主席胡應湘昨日在該公司年會後表示，已委任萬達基為財務顧問，進行公司重組，預料將在三個月內有結果。

他指出，該公司暫時不需要注資進行改組計劃，是次改組主要是出售一部分資產以及股本結構重組。

他說，現階段該公司要解決幾個問題，使財政狀況得以改善和減輕負債，第一是公司的重組，第二是氹仔土地權益的處理，第三是與天津合資經營養蝦場的問題。

他續說，關於氹仔濠苑城發展計劃，由於澳門政府最近改組導至履行補充協議的延誤，預料一至兩星期會有決定，至於第三財團洽商購買全部權益的問題，他表示是本港幾個大財團，目前已進行初步洽商，估計兩至三個月會有結果，至於是那些財團，則不予透露。

另外與天津合資經營的濱海養蝦場，他表示由於該公司對養蝦場財務狀況不清楚，現正進行洽商以解決問題，方案有幾個，一是賣給第三者，二是把百分之五十權益售予實地公司，最後是取回現金。

談及天水圍的發展計劃，他表示已把該公司百分之二十五權益轉讓與長實，長實權益增至百分之四十九，而華潤佔百分之五十一。

九九金昨見回軟

收四二八九元跌廿七元

【本報訊】九九金價昨日回落，每兩收市四千二百八十九元，比前收市價下跌了二十七元。飾金牌價昨日不變，每兩仍為四千四百八十元。

一位交易商表示，近日金價仍在窄幅中上落，而昨日更受到白銀跌市的拖累。較早前市場傳出有中央銀行沽出白銀，致令金價在高升時受阻。不過，他認為這一說法可能只是誤傳，因為銀市雖曾活躍，但為時甚短。

倫敦金市亦然，故金、銀市的回軟，相信只是市場的一些較大的買賣盤所為。

前晚紐約金市一度升上每安士四百六十五美元水平，最高價四百六十二點二五美元，比前收市仍上升零點二美元。九九金昨日開市回軟，上午以每兩四千三百零五元開出，比前收市價回降了十二元。此價亦為全日高價。由於市場缺乏買家支持，上午開市後不久即跌破了四千三百元關，中午跌至四千二百九十四元，並以此價收市。

下午金價以四千二百九十六元開出，一度回升至四千二百九十八元，尾市回軟，最低降至四千二百八十五元，成為全日低價。收市稍為回升，以四千二百八十九元收市，較上午下跌了二十七元。

本地倫敦金價昨日最高升為每安士四百六十三美元，最低價為四百六十一點六美元，收市報每安士四百六十一點二美元，較紐約收市價下跌一元。

白銀在每安士七點五六美元間上落，收市報七點五五美元，較紐約收市價低四仙。飾白金牌價昨日不變，每兩仍為五千七百元正。

特稿

聯繫滙制使港元呈强

——談中期經濟報告之三

本報記者　黎偉成

財政司翟克誠在中期經濟報告中曾提到：「港府最近根據最新的權數及改善的平均程序，重新計算港元匯率指數，發現港元實際上輕微升值。」這一「發現」，對分析本港今後的金融經濟狀況與發展，具有重大的意義。因為過去人們一直認為實施聯繫匯制後港元隨美元弱勢而全面回軟，現時的情況卻剛好相反，港匯指數至今仍略升，相信會抵銷美國保護主義對港壓力。

港元幣值有輕微上升

採取新系列港元匯率指數，實際是副金融司任志剛在今年五月下旬提出，之後，統計處經四個月細心的制訂始成。新系列港匯指數與舊的不同之處是：㈠以八三年十月十四至二十八日為新基期，它是實施聯繫匯制後一個星期港元穩定的新階段。㈡據八四至八六年的平均貿易模式而定新貿易權數。㈢以幾何平均法替代算術平均法。以新系列計算，港匯指數昨日應略高於一〇五點，而舊的卻是六〇點六。使港匯指數轉跌為升，是基於港元兌人民幣匯價在四年來升值五成，兌美元穩定，而二種貨幣在新系列的總貿易權數佔逾五成比重，影響力甚大。港元兌澳洲元及南朝鮮圜也升值。

港府公佈實施新系列港匯指數，其中重要的意義是進一步清楚表明它堅持一美元兌七點八港元聯繫匯率制度政策：第一，當局根據施行聯繫匯制後情況有變，而制定新的基期及新的貿易權數，並強調新的基期今後不變。新基期是採用聯繫匯制後的一個星期作出，完全有別於浮動匯制期的七一年舊系列基期。由此可見，港府在盡量作出適當和需要的措施調節和反映聯繫匯制。

第二，新系列港匯指數顯示在實施港元聯繫匯制至今港元基本處於強勢和相當穩定。即使在國際以至本港金融出現不穩定時期，聯繫匯制也產生其穩定的作用。以國際金融為例，美元在八五年首季銳升至高峯，而港匯指數新系列仍穩處一一八點；八五年末季美元持續下挫至今，新港元匯率指數則為一〇五點，由此可見一斑。另外，在八三至八五年本港銀行業出現危機期，港元同樣未受明顯利淡影響。

幣值溫和有利入口業

由於新系列港匯指數表明港元在美元升和下降期甚穩定，和即使美元自八五年末下挫和處弱勢至今，港匯指數處於強勢，因此，美國的保護主義勢力不能以港元和其他亞洲地區如台灣、南朝鮮、新加坡等貨幣相提並論，理由是後者的貨幣兌美元呈弱勢和使它們出口有利。港元卻是強勢，故翟克誠說「香港在此點稍為損失競爭力」，不足為怪。同時，香港對美國貿易順差在不斷縮小，其他亞洲小龍則在擴大，所以香港在抗拒保護主義力量更有說服力。

同時，新系列港匯指數顯出港元在略有波動時，基本保持穩定。不過，它自八五年以來，在緩和下挫，但跌勢並不明顯。事實上，八五年十月的港匯指數是一一三點五，昨日則為一〇五，相距八點，反映期內港元相對強勢轉溫和，在一定程度有利港貨出口。種種經濟環節顯示，聯繫匯制有利香港整體，值得繼續維持下去。（完）

玉郎致力多元化

現擁有流動資金一億

【本報訊】玉郎國際集團有限公司主席黃振隆昨日表示，該公司目前致力多元化發展，目前正擁有流動資金約一億元。

黃振隆昨日出席玉郎股東大會後表示，公司今年業績良好，主要是因漫畫經營十分理想，單就是出版權利潤已較去年增長百分之二十八。

玉郎將於來年致力開拓東南亞海外市場，並正與內地方面洽談出版雜誌及漫畫，而該集團玉郎將有一系列適合美加讀者口味的漫畫推出，至於以成龍為主角的新漫畫，預料將於半年後在本地及東南亞出版。

昨日的股東大會通過玉郎機構改名為玉郎國際集團有限公司，並將以多元化發展為方針。由於玉郎集資額可觀，現時流動資金約有一億元左右。

玉郎在今年二月以七千五百萬元購入新聞大廈，黃振隆表示玉郎亦有意投資地產，但實際計劃則未能透露。

另外，由玉郎獨力投資的《金融日報》將於十月出版，並將易名為《金融時報》，黃振隆指該報已投資了一千萬元。

貿易署採取新行動

對付違反來源證例

【本報訊】貿易署在徵詢過紡織界後，決定對違反紡織品來源規例者，實行多項行政制裁措施，此項決定得到紡織業諮詢委員會的支持。

這表示，違例人士除了可能受到海關檢控之外，亦可能受到貿易署之額外行政制裁。

貿易署副署長王永平解釋：「此等額外行政措施是在當局對現行制度作出檢討之後而訂下，目的是使外判主要工序的廠家及配額供應商對其承判商觸犯來源規例負責。新措施包括不准外判加工安排及削減配額等行政制裁。」他表示，貿易署很高興能與業內人士就改善現行外判加工安排達成共識。新措施將一九八七年十一月一日起實施，詳細情形即將在致出口商通告內公布。

瑞安分拆需延期

瑞安中心年底前料租罄

【本報訊】瑞安有限公司主席羅康瑞昨日在股東會後說，瑞安長遠而言亦會分拆上市，但現在時機仍未成熟。

至於桃源酒店的擴展計劃，他表示，公司仍物識適合的地點，另又計劃將台灣的建築及建築材料部分分拆上市的時間，基於技術性問題，要延遲至明年年中。

他說，該公司亦研究將房地產部分分拆上市的可能性，至於酒店及娛樂業務，的食品廠連繫本港的食品業務。

談及瑞安中心的出租情況，他說，目前與一些大客戶商談至最後階段，如果達成協議，則瑞安中心的出租率將增逾八成，他個人甚有信心於今年年底前將該大廈全部租出。

美元匯價昨回升

外幣存款價互有升降

【本報訊】美元在週末舉行財長會議前表現回升，但市場多存觀望。存款外幣行情昨日升跌不一。

歐洲貨幣單位昨日以八八九點九收市，下跌了三點子，息價調低十六分一厘。英鎊跌七仙，跌為十二點七九。西德馬克下跌二點子，跌為四二八點四，息跌十六分一厘。日本圓跌一點七，跌為五四二點五。澳洲元跌三點四，跌為五六六點七，其息價調低四分一厘。新西蘭元微升零點二，升為五〇二點二。加拿大元亦升，收市報五九三點七，上升了一點八。瑞士法郎卻跌一點三，收市價為五一七點二。法國法郎不變，仍報一二八點六。但息價回升了十六分一厘。美元存款價不變，仍報七八〇點六。

西德商團正訪港

擬加強兩地貿易關係

【本報訊】西德漢堡港及漢堡州立銀行聯合貿易訪問團於最近到達香港，據成員之一漢堡州立銀行董事總經理麥加（HANS—PETER BECKER）指出，西德漢堡港及漢堡之間的經濟關係十分廣泛及多元化，尤以在西德與中國的轉口貿易上，香港更扮演重要的角色。

他稱，在去年西德與香港之間的貿易額增加百分之卅四，總值達二百二十億元，現在約有二百八十間德國公司在香港開設辦事處。

百貨行業經營好景

市民消費力普遍加強

古勝祥透露瑞興續增分店

【中新社香港九月二十五日電】香港整體經濟蓬勃帶旺了各行各業，今年百貨零售業的零售額將有可觀增長。

香港瑞興百貨公司主席古勝祥在接受訪問時指出，今年香港工商業欣欣向榮，紡織、成衣、鞋子、建築等各行業工人收入的增加，直接刺激了消費，增加了百貨公司的營業額。

他說，年輕人已成為百貨公司的主要顧客，他們追求高貴貨品，為該行業增加不少生意。此外今年外來遊客增加，上半年其消費達一百一十多億港元，比去年同期增長百分之四十五點三。特別是日圓高升，來港的日本遊客上半年消費達三十一億多港元，居各國遊客之冠。從目前發展趨勢來看，未來幾年來港旅遊的人數還會增加，這將給香港百貨業帶來可觀收益。

古勝祥說，越來越多的日本百貨公司在港開業，使香港百貨業競爭激烈，同時也提高了該行業的水準。香港百貨業不斷從經營手法或開設地點都起了很大變化，如以前百貨公司多集中在鬧市，現在已趨向地區性發展，而一些日本公司又紛紛計劃在一些住宅區域設分店。

古勝祥表示，在港開張營業已達六十一年歷史的瑞興百貨公司現有十九個分店，分佈於港九。面臨今後日益劇烈的競爭，該公司仍將擴展區域，因為若不多開分店就會少做生意。

他說，香港的投資環境比世界上任何國家和地區都好，這幾年政治趨向穩定，經濟日趨繁榮，是擴大投資的好時機，百貨業只要經營妥當是大有可為的。

大華証券銀行有限公司
（在新加坡共和國注册）
UNITED MERCHANT BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

大华证券银行有限公司
代表大华银行有限公司提出
收购大华银行有限公司所未拥有之其余
工商银行有限公司股份之收购建议

大华证券银行有限公司兹代表大华银行有限公司（简称"大华银行"）欣然宣布：截至一九八七年九月廿三日中午十二时正已收到持有14,366,514股工商银行有限公司（简称"工商银行"）股份的股东接受收购。在此收购建议效期内，大华银行除根据收购建议之条款所收购之股份外，并未收购或同意收购其他工商银行股。

此收购建议效期之前，大华银行已持有13,992,038股工商银行股（"已收购股份"）。因此，大华银行现已拥有总共28,358,552股工商银行股，计占工商银行已发出股本之56.72%。

大华银行之收购建议附有条件如下：即大华银行所收到接受收购之工商银行股，加上前述「已收购股份」之总额须达成在工商银行已发出股本中占超过50%以上之投票权，收购建议方为有效。

鉴于上述所收到接受收购之股份总额已符合上述条件，收购建议此后将不附条件。

兹通告工商银行各股东：此收购建议效期将延长另十四天，即由现在起至一九八七年十月八日中午十二时为止收购建议仍然有效。

大华银行各董事（包括受委派負責仔细监督本通告者）经采取适当步骤确保本通告中所陈述之事实及意见皆属正确，并共同与个别加以负责。

大华证券银行有限公司
代表大华银行有限公司发出

本通告日期：一九八七年九月廿三日

永隆…… 進展…… 服……

本港股……

恒生指數　3,840.……
香港指數　2,543.……
金額：　3,450,……
總成交股數：　1,051,……
宗數：

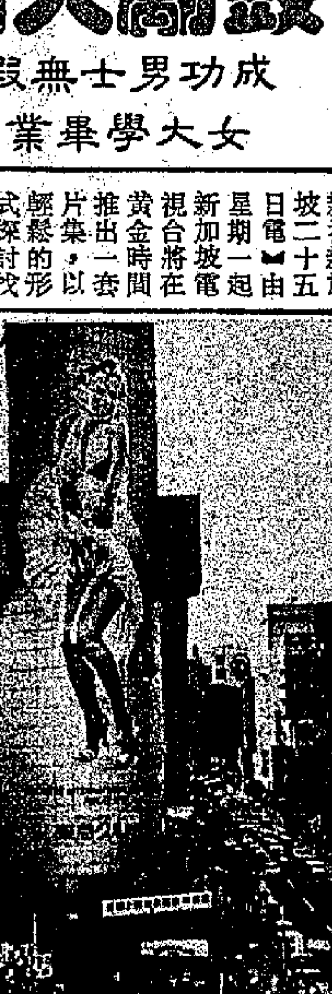
電腦代號	公司	買價	賣價
023	東亞銀行	34.30	35.00
043	工商銀行		
011	恒生銀行	49.25	49.50
005	滙豐銀行(除息)	10.80	10.90
183	嘉華銀行	3.525	3.525
349	友聯銀行	3.55	3.60
096	永隆銀行	56.00	56.50
021	聯合企業	12.20	12.30
103	亞洲保險	13.80	13.90
106	CRUSADER	5.15	5.20
053	道亨集團	2.475	2.50
129	財務地產	1.65	1.65
342	FAI保險		
214	第一太平特別	4.50	4.60
145	建屋貸款		
166	國銀亞洲	0.52	0.53
170	工業投資	28.40	28.50
208	怡和策略	14.30	14.40
376	萬勝證券	3.00	3.075
174	百利大國際	3.45	3.50
222	泛印集團	0.71	0.72
226	萬衆財務	0.80	0.82
227	大衆國際	2.10	2.20
086	新鴻基(除息)	6.40	6.45
258	永盛財務	1.43	1.45
261	森地財務		
265	德利投資	2.10	2.20
028	天安中國	1.52	1.53
020	隆豐國際(除息)	4.975	5.00
380	大東電報	68.50	69.00
002	中華電力	29.50	29.60
026	中華巴士	28.30	28.50
032	香港隧道(除息)	13.60	13.60
003	中華煤氣	21.30	21.40
006	港燈集團	10.40	10.50
008	電話公司	18.40	18.50
062	九龍巴士	12.80	13.00
050	油蔴地(除息)	9.90	9.95
271	亞洲國際	2.55	2.60
024	寶威	3.15	3.20
123	嘉宏國際	5.25	5.30
025	其士(除淨)	1.73	1.73
110	中國東方	18.00	18.00
116	周生生	5.90	5.80
367	莊士機構	1.01	1.03
353	牛奶國際	6.10	6.15
038	第一太平富樂	7.60	7.60
133	第一太平國際	2.475	2.55
269	公和祥	1.16	1.15
013	和記黃埔	14.80	14.90
175	志正國際		
015	怡和控股	22.60	22.80
069	利豐公司(除息)	12.60	12.60
194	廖創興	5.20	5.30
224	建生	13.20	13.60
169	英龍集團		
249	森那美	3.15	3.20
253	麗港投資	1.28	1.30
019	太古A(除息)	27.90	28.00
087	太古B(除息)	4.80	4.825
004	九龍倉	10.50	10.60
286	衛利行	0.84	0.86
290	永安集團	8.30	8.30
100	仁孚行	4.00	4.025
105	凱聯國際	3.90	3.95
341	大家樂	2.475	2.50
206	國泰城市	3.175	3.225
037	遠東酒店	2.65	2.675
039	富麗華酒店	10.00	10.10
051	海港企業		
045	大酒店	66.00	66.50
163	國際酒樓	3.125	3.15
422	文華東方	6.25	6.30
071	美麗華	9.40	9.45
064	新世界酒店	7.80	7.85
223	百樂酒店	7.10	7.20
078	富豪酒店	4.475	4.50
235	紅寶石	7.40	7.50
293	國泰航空(除息)	8.20	8.25
029	中華造船(除息)	2.625	2.70
117	萬邦航業(除息)	8.90	8.90
207	明仁企業		
210	馬化		
217	海南發展(除淨)	8.20	8.30
332	東方海外		
237	安全貨	7.20	7.30
242	信德企業	17.10	17.30
095	華光航業		
009	香港電視(除息)	17.10	17.20
343	玉郎機構(除息)	3.50	3.55
233	星島集團	5.50	5.55
036	亞洲電視	4.075	4.10
018	萬方報業	2.55	2.575

代碼	公司	息率	派息日期
368	莊士債券91	8.00	30/6-31…
150	置地債券93	8.00	31-5…
058	和黃債券93	9.00	31/3-30…
177	百利達(甲)債券92	4.00	7/8-31…
354	百利達(職)債券92	10.00	7/8-31…
425	百利達(牛)債券92	7.00	7/8-31…

登機 美國空軍飛行隊「雷鳥」星期四在北京結束準確飛行表演時，中國空軍司令員王海登上一架美國空軍F—十六戰機，試一試機師座位的性能。（美聯社）

劫後 懸掛英國國旗的香港油輪「和風號」，船身出現被伊朗砲火襲擊過的洞口。該油輪星期四駛抵巴林。（美聯社）

星洲播映 鼓勵人 成功男士無 女大學畢業



夢露巨像 為配合第二屆東京國際電影節星期五開幕，東京鬧市區一幢高層建築物展現一幅瑪莉蓮·夢露巨型畫像。（路透社）

遊日 方賓館 雲賓館 花賓館 同賀

內地加强進口貨檢驗 監管辦法十月起實施

國家現對商品檢測實驗室實行認可制度

上半年進口十六種商品質量合格率上升

【本報訊】新華社北京電：為加强對進口商品質量的監督管理，維護對外貿易有關各方的合法權益和消費者的利益，中國昨天頒布了《進口商品質量監督管理辦法》。

由國家商檢局、國家經委、經貿部和海關總署聯合制定的這個《辦法》將於十月一日起施行。

這個有五章二十八條的《辦法》規定各有關部門應承擔的質量責任，要求建立和健全各項管理制度，從進口審批、簽訂合同、倉儲、運輸、理貨、驗收檢驗、對外索賠等各個環節，全面加强進口商品的監督管理。

《辦法》重申了「一切進口商品必須在規定期限內檢驗。未經檢驗的，不准安裝投產，不准銷售，不准使用」。

《辦法》規定，國家對涉及安全、衛生、環境保護、勞動保護和檢疫的商品實行進口商品質量許可制度，國家對進口商品實施商檢標誌制度，商檢機構憑國外廠商的申請，經檢驗和考核合格者，准予在商品上加附相應的商檢標誌，進口時根據情況實行監督抽查或免驗。

根據國際貿易慣例，《辦法》還規定，對某些重要的進口商品，在不違反出口國有關法律的情況下，根據合同規定，到出口國進行裝運前預檢驗、監造或監裝。

《辦法》說，國家對從事進出口商品檢測的實驗室實施認可制度，國內外的實驗室可以向商檢局及其所屬機構申請實驗室認可證。

國家商檢局負責管理進口商品的質量信息工作。國家對進出口質量實行社會監督。

《辦法》明確規定了有關單位應負的責任，對違反本辦法的單位和個人，規定了具體處罰條文。

國家商檢局副局長朱震元在昨天召開的新聞發布會上介紹說，據統計，「六五」期間（一九八一——一九八五），經商檢部門檢驗出不合格的進口商品達四萬一千多批，約佔檢驗總批數的百分之十點三；一九八六年，經檢驗不合格的進口商品達一萬八千批，不合格率為百分之十一點三。

他說，今年上半年對化肥、紙張、優質鋼材等十六種大宗進口商品質量的檢驗，合格率比去年同期有明顯提高。

港澳中心銀團貸款達五千七百萬美元

由金城及中建擔任牽頭銀行

【本報訊】港澳中心五千七百萬美元銀團貸款簽字於日前在北京人民大會堂完成。是項銀團貸款由金城銀行香港分行及中建財務（香港）有限公司擔任牽頭銀行。

其它銀團成員包括東京銀行、住友銀行、第一勸業銀行、東洋信託銀行、三井銀行、東亞銀行及渣打銀行。

貸款期為十年，利率按倫敦銀行同業拆息加若干厘。貸款總額中，有約九成由中國銀行諮詢信託有限公司擔保。

投資與貿易

大陸中藥出口增長 八年累計廿億美元

【本報訊】據國際商報消息，實行對外開放政策以來的八年中，我國中藥出口額累計達二十億美元，為一九七九年前三十年出口總額的一點六倍。

目前，我國與世界上一百多個國家和地區建立了中藥進出口貿易關係，年均貿易額近三億美元，其中，出口約兩億五千萬美元，成為我國傳統大宗出口商品之一。出口品種規格趨向多樣化，已達三千五百餘個，既有療效藥，又有滋補藥和天然保健品，除丸、散、膏、丹、膠、露、酒、茶、錠等傳統劑型外，還有沖劑、針劑、片劑、滴劑、塗抹劑、霧劑、膠囊、濃縮丸和口服液等多種新劑型。且穩步開拓海外市場。

我國中藥對遠洋市場每年出口達數千萬美元之多，去年則比一九八五年增長百分之三十七點六二，其中生藥增長四成以上。人參、鹿茸、蜂王漿等名貴中藥材出口經久不衰，行情看好，人參精、人參蜂王漿、北京蜂王精、鷄精製品、減肥茶等名牌中成藥、保健藥品深受歡迎，需求頗殷。

在美國市場上，一九八六年中藥出口銷售額比一九八五年增長百分之五十三，其中，生藥增長百分之六十五。蘇聯和東歐國家為中藥材重要出口市場之一，年銷售額近千萬美元，尤以東歐地區發展較快，一九八六年銷售額比一九八五年增長百分之五十，其在生藥出口總額中的比重亦上升了一個百分點。

津出口商品洽談成交破一億美元

【本報訊】據國際商報消息，於最近閉幕的天津市出口商品洽談會出口成交突破一億美元，大大超過了預定成交指標。

在這次洽談會上，天津市工業部門展示了四百多種、一千多件（套）通過引進技術開發生產的新商品，並積極主動配合外貿部門對外成交，標誌着天津市工業部門確立外向型經濟觀念、競爭目標轉向國際市場的質的飛躍。參加這次洽談會的外貿單位是歷屆最多的一次，貿易做法靈活。

深圳生產計算機首次出口逾百台

【本報訊】據深圳特區報報道，由中國計算機發展（深圳）公司生產的長城286高檔微型計算機，最近首次向東南亞出口，共計一百五十台。

長城286高檔微型計算機是國家「七五」重點科技攻關項目之一，其技術性能達到了國外八十年代中期產品的先進水平。該機型具有高分辨率的中文顯示和高效率的中、英文處理功能，與國際主流產品完全兼容。

北京龍泉賓館十月八日開業

【本報訊】新華社北京電：一座中國庭院式的旅遊賓館——北京龍泉賓館將於十月八日正式開業。這是龍泉賓館總經理葉尼昨天向報界宣布的。

這家賓館是由中國北京京西開發公司、香港德榮建築有限公司及瑞士茂盛賓國際酒店集團合資經營的，總投資一千四百萬美元。

龍泉賓館位於北京市門頭溝區，佔地十六點三畝。這裏是到萬里長城、十三陵及頤和園等旅遊風景區的必經之地。賓館內設有二百三十五間客房，中、西式餐館、咖啡室、酒廊、花園餐廳及游泳池、健身房、室外網球場、桑拿浴、緩跑徑等。整個建築為傳統中國式的設計，館內亭台樓閣，雕樑畫棟，環境十分優雅。

龍泉賓館於一九八五年四月動工興建，賓館落成後已於今年三月底開始試營業。

城市資源採鑽石 已獲內地許可證

【本報訊】城市資源（亞洲）有限公司與中資各佔一半股權，合作勘探及開採在湖南省沅江下游的鑽石及貴金屬的聯營計劃，有關的許可證已正式批出。

據撮合是項合作的重信投資有限公司執行董事黃宜弘表示，這是中國首次讓外商參與在國內的涉及開採鑽石及貴金屬的計劃。

中方的夥伴包括湖南省國際經濟開發公司、中國地質技術開發進出口公司及中國地質礦產部四一三地質隊。

城市資源（亞洲）常務董事嘉定發說，技術人員組成隊伍將於十月六日出發，前赴湖南礦場展開工作。

至於「研究使用各種挖掘及開採技術及工具的研討會將於十一月初在香港舉行。」

穗經濟諮詢中心已完成逾千項目

【本報訊】新華社廣州電：成立於一九八三年的廣州市經濟諮詢中心，迄今為廣州市的經濟建設和發展少數民族地區、邊遠地區的經濟完成諮詢和培訓項目一千三百餘項，可計算的經濟效益近四千萬元人民幣。

據統計，經該中心諮詢的項目，[illegible]一千多萬美元，利用外資一千五百多萬美元。中心還培訓工商專業人才二萬八千餘人。

廣州市經濟諮詢中心是由該市民建會、工商聯發起，並吸收了各工商經濟單位組成的事業機構。它組織專家研究改革、開放、搞活經濟等方面的問題，並為企事業單位提供諮詢服務。

該中心曾「就如何發揮廣州中心城市作用問題」進行了研討，寫成了《把廣州建成全國時裝中心的構想》、《利用河海和港口的優勢，發揮廣州中心城市作用》等八篇論文。論文中提出的意見和建議，大部分被有關部門採納。

有色金屬出口 首八月增八成

【本報訊】新華社北京電：今年一至八月，中國有色金屬進出口總公司有色金屬出口創匯二億五千五百萬美元，比去年同期增長百分之八十一，新簽出口合同三億九千萬美元，比去年同期增長百分之五十四。這家公司大宗出口產品為鎢製品、銻、錫、稀土、鋁和鋅等，主要銷往美國、加拿大、日本和歐洲國家。

國貨之窗

滬學生褸銷港逐年增

海濤

上海大地牌學生褸經銷商號——星華貿易有限公司，去年與上海以補償貿易引進先進製衣設備生產學生褸，投資額二百五十萬港元，期限五年，產品最近開始返銷，估計三年可將全部投資償還。

最近幾年，上海大地牌學生褸，在香港市場銷售逐年增加，近年來銷量已高佔香港市場總銷量九成五以上。為了使這一具有頗大銷售潛力的產品質量精益求精，去年此間經銷商與上海以補償貿易引進先進製衣設備如整熨機、鎖鈕機、打鈕門機等，以進一步改進生產設備和技術，同時，該公司負責人為了抓好產品質量和交貨期，今年初曾三次到上海，與七家生產學生褸的工廠進行研究，並舉行生產評比會。經過生產評比，使今年供銷香港市場的學生褸，質量均有顯著的提高，如上袖部分，後幅開叉以及鑲裏等工藝均比前平整貼服。至於交貨期則比去年提早兩個月，到目前為止，此間經銷商貨已有六成半運到。

到貨期提早，對貨物銷售頗為有利，銷售渠道也比去年擴大，除國貨公司、華洋百貨公司、服裝店、攤檔等經營增加外。學校銷售網也擴大了。

今年大地牌學生褸售價比去年提高百分之七至八左右。

黑省擬引進外資項目

【本報訊】新華社北京電：下面是已得到黑龍江省批准的投資項目，國外客商如需要進一步了解，請與新華社對外部《中國經濟信息》編輯部聯繫，電傳號：二二三一六ＸＮＡＢＪＣＮ中國經濟信息將提供收費諮詢。

一、項目：黑加侖濃縮果汁

主辦者：黑龍江省牡丹江市鄉鎮食品飲料公司

內容：規模為年產黑加侖濃縮果汁五百噸，果醬一千噸，汽水一千七百六十噸，果汁飲料三千八百五十噸。合資經營或補償貿易。

二、項目：佳木斯濃縮果汁廠

主辦者：黑龍江省佳木斯市肉聯廠

內容：生產小漿果，年產八百噸（以黑加侖為主）。合資經營或補償貿易。

三、項目：小漿果濃縮果汁加工

主辦者：黑龍江省尚志縣密蜂鄉漿果公司

內容：引進採收、貯運、保鮮、加工等技術和設備，建濃縮果汁廠年加工漿果七萬噸。合資經營或補償貿易。

四、項目：小漿果速凍

主辦者：黑龍江省尚志縣石頭河子鎮漿果公司

內容：引進先進設備及工藝技術，生產速凍小漿果，年產量為一千噸。合資或補償貿易

世經漫筆

利率走勢與美債券

林平

本周傳言日本當局將會把信貸政策收緊的消息，影響到美國債券市場本周四再告大幅低挫，同時也觸發人們再次揣測各大工業國利率是否會有調升可能。日本銀行總裁澄田智本周一在一次會議上表示，在日本通貨膨脹有跡象加劇之際，日本中央銀行有可能改變其信貸政策。日本報章報道，日本當局將會把貨幣市場利率推升，以收緊信貸。

市場消息傳言，日本遠期信貸銀行已同意從十月一日開始，把遠期優惠利率調高半厘，調高至五厘七，這成為日本利率趨升的一個先兆，更令人關注的是，現處於兩厘半空前低點的日本貼現率，會否因日本信貸政策的改變而從底點回升。

日本優惠利率的調高，將會使日本與美國利率之間的差距縮小，這將使美國國庫債券對日本投資者的吸引力減弱，若要抵消這種不利影響，美國便有需要考慮把現行六厘的優惠利率調高。正是牽一髮而動全身，日本一旦調高優惠利率，無可避免地會影響到其他工業國的利率動向，特別是美國的。

美元匯價近兩年低跌和走勢波動，影響到美國國庫債券再沒有以前那樣吃香，日本利率調升的陰影，更使美國債券市場疲弱。今年以來開始走下坡的美國債券市場，熊市局面看來有可能持續。

國際經濟

七工業國財長今開會 討論美匯和西德經濟

大多數官員預測將再重申穩定匯率承諾

此次會談將首次以具體經濟指標衡量各國經濟

【綜合外電華盛頓、東京、倫敦二十五日消息】七國集團成員國的財長們於周五和周六進行三個月以來的第一次會談。會談的焦點將集中於美元匯價和西德經濟。

七國集團的大多數財長於周五晚抵達華盛頓，在周六進行正式討論之前，一些財長預計將進行會談。

大多數官員和分析家預測說，財長們將再度重申今年二月份達成的穩定匯率承諾。自二月份以來，美元兌日圓的匯價下降了百分之六，對西德馬克的匯價下降了百分之〇點三。在今年六月份舉行的威尼斯經濟高峯會議上，穩定匯率的協議已經得到再次確認。至於該協議的不穩定方面，就是周六的會談是否將改變美元匯價波動的範圍尚不明朗。

在此次會談中，將第一次使用具體經濟指標來平衡各國的經濟情況，西德經濟將是會談的討論重點。

今年第二季度西德的經濟比去年同期增長了百分之〇．八，僅相當於美國經濟增長的三分之一，西德經濟低增長對整個世界經濟產生不利影響。

西德財長斯托爾滕貝格周三發表講話說，西德計劃通過減稅來刺激國內需求。但美國官員則指出，減稅措施要到明年一月才能起作用。

西德經濟部長班格曼卻在東京召開的一個記者招待會上表示，西德並不需要採取更多的措施刺激國內需求。他認為，今年西德的經濟增長率將達到百分之二。

日本大藏相宮澤喜一周五表示，在明年四月開始的下一財政年度中，日本將繼續採取必要的措施，以達到刺激國內需求的目的。宮澤喜一還表示，在即將召開的華盛頓會議上，他將告訴其他參加會議的財長們說，日本在刺激經濟方面的行動已經達到其他工業國在羅浮宮會議和威尼斯會議上所提出的要求。

美元英鎊均平穩

【美聯社倫敦二十五日電】七大工業國財長即將於華盛頓舉行會談的前夕，美元本周五於狹幅徘徊。

美元周五在東京收市報一四三．八〇日圓，與早一天收市價一四三．七五日圓相若。周五上午在倫敦報一四三．七五日圓。

美元周五上午在倫敦報一．八二〇八馬克、一．五一〇二瑞士法郎，高於早一天收市價一．八二〇三馬克、一．五〇八〇瑞士法郎。英鎊匯價仍處於一．六四美元以下，倫敦周五上午一英鎊兌一．六三七八美元，早一天收市價一．六三八〇美元。

歐金價小幅回落

下午定盤四六一美元

【綜合外電倫敦二十五日消息】西歐黃金價格周五小幅回落。倫敦黃金上午定盤價報四六一．〇〇美元，下午定盤價為四六一．八〇美元，低於周五香港收市價四六二．一五美元。

蘇黎世黃金價格周五中午為四六〇．六〇美元，低於香港收市價。

倫敦白銀價格周五上午報每安士七．五六美元。

第三世界債務問題 阻礙全球經濟復甦

關貿協定呼籲債權與債務國調整生產貿易模式

【法新社日內瓦二十五日電】關稅及貿易總協定本周五提出警告說，第三世界債務問題將會繼續成為阻礙世界經濟復甦的一項因素，除非道能夠刺激在債務國的投資和促進其增長。

關稅及貿易總協定在此間發表的年報說，在談論債務與貿易之間的聯繫時，呼籲債權國與債務國家有需要進行調整。報告說，解決債務困難的努力應繼續集中在「根據開放市場原則」的生產和貿易模式，同時以債務國所可用的資源來刺激投資和經濟增長。

報告說，拉丁美洲國家債務問題對美國出口業的利潤和美國就業有所影響。一九八一年，十五個最重債務國（主要是拉丁美洲國家）的總輸入數額，及得上當年全球第三大入口國日本。但到去年，這些債務國在全球入口總額所佔的比率，從一九八一年的百分之六．五，低降至百分之四。

報告說，這些債務國入口數值在一九八一年至八六年期間低降了百分之四十，在這期間，全球總貿易數值增長近百分之八。報告說，在工業國家經濟增長放慢和利率再次趨升之下，許多負重債國家的中期前景難以令人鼓舞。報告指出，有必要增加資源流向，以振奮這些債務國的經濟增長速度和入口需求速度。

西德經常項目盈餘減 八月份僅廿五億馬克

【路透社威斯巴登二十五日電】西德聯邦統計署周五公佈的數字表明，八月份西德的經常項目盈餘額二十五億馬克，明顯低於七月份的四十七億馬克。八月份的貿易盈餘額為六十五億馬克，也少於七月份的九十九億馬克。八六年八月，西德的經常項目盈餘為四十五億馬克，貿易盈餘為八十一億馬克。

八月份西德的進口額為二百九十六億一千萬馬克，比去年同期增長了百分之五點八，比今年七月份的進口額減少了百分之七。八月份的出口額為三百六十一億馬克，與去年同期的出口額相同，但比七月份的出口額減少了百分之二十一。

今年首八個月西德的累計貿易盈餘為七百二十億馬克（約相當於四百億美元），略高於八六年同期的六百九十八億馬克。

英石油公司盈利升 股東會批准發新股

【路透社倫敦二十五日電】英國石油公司本周五發表一份簡介說，預期英國石油公司在截至今年十二月三十一日為止年度內，不包括非經常項目的除稅後盈利，約為十四億五千萬英鎊，高於八六年的八億一千七百萬英鎊。

英國石油公司在這篇簡介中，詳述英國政府即將發行七十五億英鎊的英國石油公司股份。

【本報訊】據英國石油貿易有限公司從香港發出的消息說，英國石油公司股東於本月二十一日在倫敦舉行的股東特別大會上，批准發行新普通股，籌集約十五億英鎊。

這次新股發行，將是英國石油公司今年初收購美國標準石油公司部分股權之後所進行的重組計劃一部分。這項重組計劃是用以加强英國石油公司資本實力，以便使公司可利用任何新出現的商業機會。

各地股市

日股市升一五〇點

東京股市本周五上升，由於預期於本周六開始的新一年度交投將會趨於暢旺，投資者提早入市吸納，收市指數於十一個交易天以來首次再攀上二萬五千點。

日經指數平均價收市報二五〇九五．八六，上升一五〇．九八。成交量九億股，低於早一天成交量十六億股。買盤主要集中於金融股、重電業股和高科技公司股份。

星洲股市普遍上揚

新加坡股市各類股份本周五普遍上升，交投淡靜，個別藍籌股份出現雙數位升幅。市場缺乏新消息刺激，大市未來走勢仍欠明朗。

《海峽時報》工業指數收市報一三八一．六七，升一一．〇六。成交量一千九百九十萬股。

澳洲股市上升五點

澳洲股市本周五上升，礦業股交投暢旺，食品公司、保險公司和貿易公司股份也受投資者垂青。

全普通股指數收市報二二八二．八，上升五．四。成交量一億七千八百三十萬股，總值五億三千零一十一萬澳元。

紐股市續低跌調整

新西蘭股市本周五繼續低跌調整，市場承接力弱，使大市低沉局面難以扭轉。柏克萊指數收市報三七九九．七二，下跌二〇．三三。

澳元紐元回軟

【路透社悉尼二十五日電】在銀行沽盤壓力下，澳元周五在悉尼外匯市場明顯回軟。收市價為〇．七二二五／二〇美元，低於周四收市價〇．七三一七／二二美元。當日最低點為〇．七二二〇美元。

新西蘭元周五小幅下落。收市價為〇．六四二〇／二七美元，低於開市價〇．六四四〇美元和周四收市價〇．六四三五／四二美元。當日最低點為〇．六四〇五美元。

特譯

談美控制紡織品進口

已經持續增長達五年的美國經濟並未能使美國的貿易保護主義者保持緘默。在七月份和第二季度美國的貿易赤字分別達到創紀錄的一百六十五億美元和四百一十億美元之後，更多的國會議員轉而傾向於貿易保護主義。無論在任何經濟階段，貿易保護主義均是有害而無一益，在經濟增長時期更是如此。

貿易保護主義者辯護說，貿易保護主義措施可以抑制進口，創造就業機會。這種論調在目前美國工業並無多餘勞工和剩餘生產能力以取代外國商品的情況下更加顯得可笑。

嚴厲控制紡品進口

以紡織業為例，九月十六日美國眾議院通過了一項法案，對紡織品進口實行嚴厲的控制。該法案將被里根總統否決。但是，貿易保護主義者極有可能獲得足夠的贊成票而推翻里根的否決。該法案將使美國南部的紡織公司受益，這些公司的市場已被發展中國家的低價進口品所佔領。然而，根據美國聯邦儲備局的保守估計，這些公司今年春季的開工率高達百分之九十六。

國際經濟學院的威廉·克萊恩在最新發表的研究報告中估計，美國消費者因紡織品和成衣方面的貿易保護條例而遭受的損失每年高達二百億美元。

資本設備投資龐大

上述結果是根據保護主義措施所造成的進口商品價格上升和國內製造商提價的幅度而得出。克萊恩認為一新的貿易保護主義法案將使美國消費者的損失每年增加七十億美元。

若干年來，美國的紡織和成衣行業一直因貿易保護主義而受益。但是，貿易保護主義並未能有效地限制外國紡織品進入美國市場。克萊恩指出，八六年進口成衣佔美國市場的份額為百分之三十一，紡織品則佔百分之九點五。

貿易保護主義也未能阻止紡織業的就業機會減少。這主要是因為生產力的提高，美國紡織業在資本設備方面的投資額極為龐大。

美國政府調查報告顯示，被解僱的紡織業工人每找新工作的平均時間為三個月，成衣業工人則為六個月。雖然時間不算太長，但足以導致美國國會議員忽視經濟常識。

如果目前美國國會正在起草的多項貿易保護主義法案得以通過，不同行業的美國公司將受到不同程度的影響。七月份美國工業的開工率為百分之八十一，極為接近劃分生產力過剩和缺乏的分界線。七月份的失業率為百分之六，勞動力的供應亦十分接近供求平衡的均衡點。

但是，美國不同地區和不同行業的開工率及失業率均存在差異，在失業率低的地區，貿易保護主義將使得一些工廠將開工率提高至接近極限，其結果是引致價格上漲而並非就業增加。

共市首次受到限制

貿易壁壘還將不可避免地導致利潤減少。其他國家也無疑會針對美國的貿易壁壘而進行報復。新的紡織品貿易法案將使歐洲共同體第一次被列入受到限制的對象。對此，歐洲共同體已經暗示要採取報復性措施。貿易壁壘所導致的美國製造商提高價格也將消除美國最近才重新獲得的出口競爭力。出口增長所提供的就業機會多於進口增加所喪失的就業機會，這是無可置疑的。

最大希望在於眾多政治家在起草法案時的立場。美國國會的若干個委員會可以在調和參議院和眾議院貿易法案方面起到作用。這一過程將持續到八八年。到那時，美元貶值對名義貿易計算的美國貿易赤字可能會最終起到積極作用，以貿易量計算的美國貿易赤字已經有所縮減。

（節譯自《經濟學人》）（彭琥）

國際最新滙市股市金市行情 1987年9月25日

滙市

	香港	紐約*
港元	7.8070	7.8050
西德馬克	1.8210	1.8205
日圓	143.79	143.55
英鎊	1.6377	1.6420
瑞士法郎	1.5107	1.5110
澳洲元	0.7245	0.7245
加拿大元	1.3155	1.3130

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計。

金市

	報價	上日收市
香港	4289	4316
倫敦	上午定盤 461.00／下午定盤 461.80	463.50
蘇黎世	461.75	463.25
紐約	*461.00	462.10

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	25095.86	+150.98
新加坡海峽時報指數	1381.67	+11.06
悉尼全普通指數	2282.80	+5.00
倫敦金融時報指數	1831.60	+19.70
法蘭克福商銀指數	1959.20	−5.30
紐約道瓊斯指數	*2561.68	−4.74

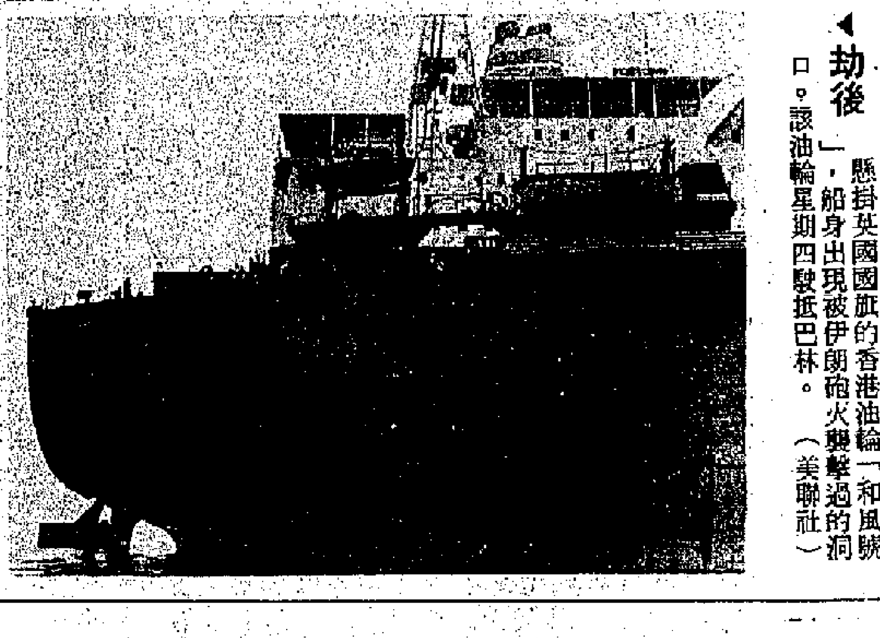
倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	10.80	10.90
怡和	22.80	22.70
國泰	8.25	8.25
和黃	14.80	14.80
置地	8.60	8.60
太古	2.80	27.80
九燈	29.60	29.50
港燈	10.40	10.40
長實	13.10	12.95
九倉	10.60	10.50

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。
本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15－16號招商局大廈301室 電話：5-418711 5-430651
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室 電話：91671, 91369
文錦渡辦事處：文錦渡向西長城酒家三樓305室

◀登機　美國空軍飛行隊「雷鳥」星期四在北京結束準確飛行表演時，中國空軍司令員王海登上一架美國空軍F—十六戰機，試一試機師座位的性能。（美聯社）



◀劫後　懸掛英國國旗的香港油輪「和風號」，船身出現被伊朗砲火襲擊過的洞口。該油輪星期四駛抵巴林。（美聯社）

▶軍火　九月二十五日，里斯本舉行「防衛八七軍火展覽」期間，伊朗與伊拉克的軍火採購商均前往做生意。圖是一個觀眾觀看各種各類的空投炸彈。（美聯社）

◀舞蹈　湖北省歌舞團最近在北京的中國藝術節上演出的《編鐘樂舞》，有鮮明的楚文化特色。（中新社）

新聞畫頁

▶駐守　這是五月十五日的檔案圖片，三名持械的斐濟士兵於政變之後駐守在議會大廈門外。據報道，三十八歲的軍事強人拉布卡星期五又發動第二次軍事政變。目前仍未清楚有多少士兵參與政變。據報道，英女王委派的斐濟總督加尼勞爵士現仍安全。（美聯社）

▶下沉　一萬二千八百八十三噸、價值四百萬美元的貨輪「安德希卡·薩米拉號」星期一在雅加達港發生爆炸後慢慢下沉的情形。印尼當局相信，貨輪一個運載氣體氯化鉀的船艙發生爆炸，幸未有傷亡的報道。（路透社）

星洲播映電視片集
鼓勵人們結婚生子

成功男士無暇談戀愛又不欲娶平庸妻
女大學畢業生十人中有四個小姑獨處

【法新社新加坡二十五日電】由星期一起，新加坡電視台將在黃金時間推出一套片集，以輕鬆的形式探討找對象的問題，新加坡政府愈來愈着重提醒國人結婚生子的必要性。

這部名為《我願意》的片集共分二十集，每次播映一小時，由國營新加坡廣播公司攝製，由當地演員主演，希望能加深其影響力。

電視台人士說，片集探討政府認為是妨礙婚姻和生育的問題，但他否認故事內容乃官方推介的解決方法。

攝製人員說他們得到政府婚姻介紹機關的協助，提供典型的真實事例作為參考。

故事描述四兄弟姊妹的戀愛道路，包括一個忙於生意而無暇談戀愛的成功商人，一個無法找到在社會地位和教育水平相等的對象之職業婦女，一個愛上了大學畢業生而無法追求成功的學者，以及已婚的幼妹如何與翁姑相處，及她的婚姻生活和生育問題。

自一九八三年以來，新加坡政府一直積極鼓勵受過教育的女性結婚生子，以免令國家將來無人才可用。

政府也企圖扭轉新加坡男人娶妻要其文化不如己的觀念。

據統計，新加坡十個女大學畢業生中，便有四個嫁不出去，而十個初中程度的女子中，亦有三個要丫角終老，這全都因社會價值觀念作祟。

日中年煙民如能戒煙
到80歲可省萬五美元

唯殯葬費昂貴平均高達二萬餘美元

【美聯社東京二十五日電】據星期五兩項研究報道，吸煙的中年人，如果現在戒煙的話，到八十歲時可省下一萬五千七百三十四美元的煙錢及藥費，但其家人終需付出平均二萬二千三百七十七美元來替他們辦喪事。

《朝日新聞》引述朝日人壽保險公司所作的一項調查說，那些在二十至三十五歲開始吸煙而到三十五歲決定戒煙的日本男士，到八十歲時，預計可比繼續吸煙節省一萬五千七百三十四美元。

這項調查是根據每個吸煙人士平均一天吸二十五支煙而得出的結論。該調查說，在他們戒掉這一習慣後五年後，戒煙人士的醫藥費便可以減少。

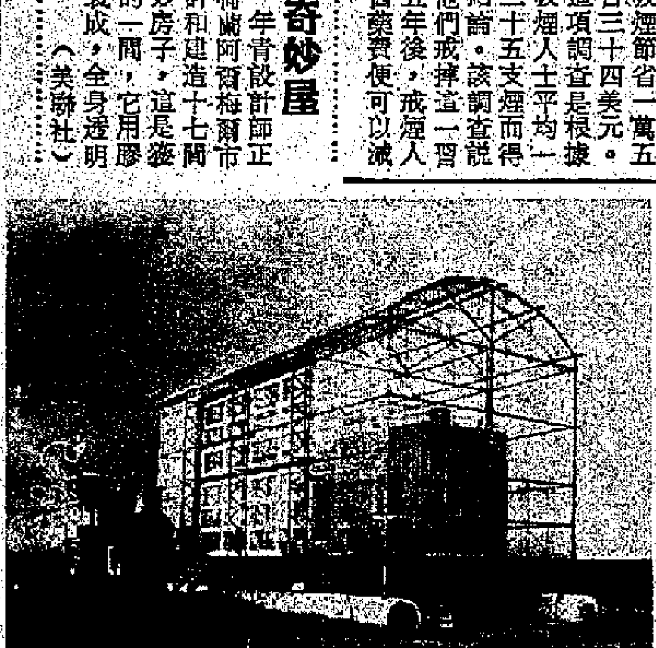
共同社引述一家安排紅白喜事的公司所作的調查說，日本的喪葬費平均為二萬二千三百七十七美元。

共同社說，在全部喪葬費中，有百分之三十五是由家人付給殯儀公司（這類公司安排從火化到僻穢酒等一切事宜），百分之二十九是付給參加喪禮及又封帛金的人作為吉儀，百分之十七是付給派出祭司主持儀式的廟宇。剩下的部分則花在雜用開支方面。

該調查說，接受調查者中，百分之四十認為喪葬費太貴了。

奇妙屋

年青設計師正在荷蘭阿爾梅爾市設計和建造十七間奇妙房子，這是獲獎的一間，它用膠板製成，全身透明。（美聯社）



白宮記者嘲笑里根
指消息不靈如傀儡

【合眾國際社二十五日電】美國廣播公司白宮記者森姆·唐納森說，羅納德·里根是一位來自另一個星球的總統。

唐納森在聖安東尼奧聖三一大學發表講話時批評里根，指他是一位受人庇護及消息不靈通的傀儡。唐納森說：「里根只是喜歡與新聞界閒聊而已。里根根本不像生活在我們的世界。」

唐納森又抨擊里根政府官員時刻庇護總統。他說，「記者們無法直接弄清美國總統對事物的一些看法。」

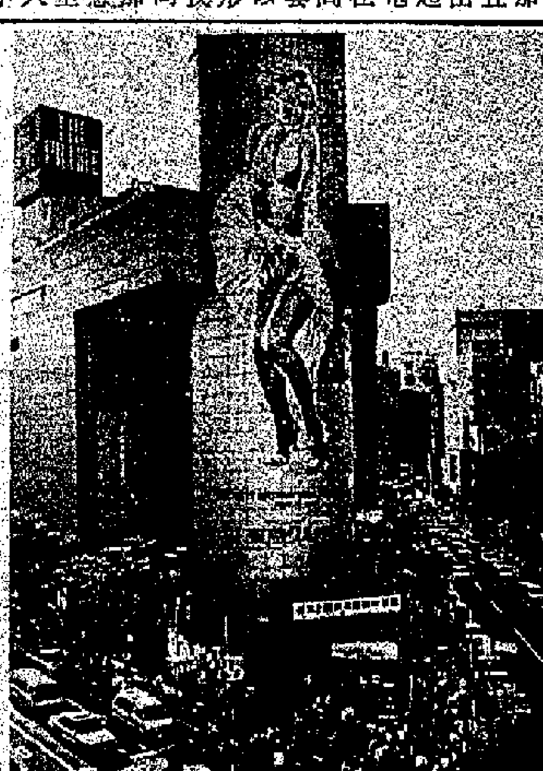
麥根萊與泰姐
再有弄璋之喜

啤啤遲出世重近八磅

【合眾國際社紐約二十五日電】一位發言人說，美國網球明星麥根萊與女影星泰姐·奧尼路的第二個嬰兒較預產期晚一點出世，但母親及嬰兒健康良好。

麥根萊在一份聲明中說：「我很高興，感到如釋重負。我準備接泰姐及啤啤肖恩回家。」

初生男嬰名叫肖恩·蒂莫西·麥根萊，重七磅十五安士，星期三下午五時五十六分在一間醫院出生。



夢露巨像

為配合第二屆東京國際電影節星期五開幕，東京鬧市區一幢高層建築物展現一幅瑪莉蓮·夢露巨幅畫像。（路透社）

日婦人空中發難
紐航客機突急跌

職員將之制服飛機有驚無險

【路透社惠靈頓二十五日電】庫克山航空公司說，一位日本年輕女子星期五干預新西蘭航空公司一架客機的飛行控制，致使該機飛行高度下降。

航空公司發言人在接受採訪時說，航空公司職員制服了這名日本遊客。這架雙引擎HS—七四八客機載有四十一名乘客和四名機員。

他否認電台有關這名日本女子闖進飛機引擎的報道。該機正從敦當城飛往新西蘭南面的旅遊中心庫克山。

發言人說，看來她在飛行期間突然患病，但患病的原因不明。

澳洲發明新藥
可阻止癌擴散

毒性小兩年內臨床試驗

【新華社堪培拉二十四日電】澳大利亞國立大學的科學家最近研究出一種阻止癌在人體內擴散的新藥。

這個學校今天發表的一項聲明中說，這種藥是利用從豬、牛、綿羊等動物的內臟中分離出的硫酸鹽化多糖研製的。在試驗中發現這種新藥能夠阻止腫瘤硬塊的擴散，它還顯示出能夠促使癌細胞退化。

除了癌症之外，這種藥還可治療多發性硬化症和風濕性關節炎。

這種新藥可望在兩年之內用於臨床試驗。

這種新藥的作用與現在使用的治癌藥物作用不同，它採用動物的生物組織製成，因而毒性很小。另外在製造中還可獲得具有廣泛用途的抗促凝劑肝素。

孟加拉數千災民
示威要求派食糧

【路透社達卡二十五日電】此間官員星期五說，孟加拉國四十多年來最嚴重水災中的數以千計無家可歸者，舉行遊行要求獲得食物、住所及工作。

在北部市鎮朗普爾，示威者星期四脅持一名議會議員以及幾名水災援救官員達數小時。

官員說，數以百計示威者星期四在北部皮爾甘杰及米坦布加地區，高呼「給我們食物」及「讓我們生存下去」的口號，抗議當局延遲發放救濟品。類似的示威較早時在達卡及北部一些市鎮亦有發生。

南朝鮮人口四千萬
四分一人住於漢城

【美聯社漢城消息】漢城市政府官員星期二說，到八月底止，漢城市人口總數達九百九十七萬三千九百一十三人，比一年前上升了百分之一·八。

該官員說，漢城市人口增加了十七萬五千三百七十一人。南朝鮮四千二百萬人口中，約百分之二十五住在首都。

美康州機場男廁
安放換尿布桌子
方便男士兼母職

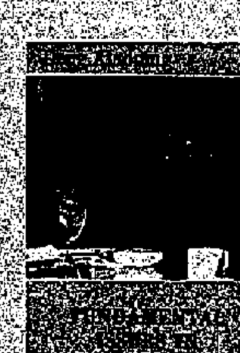
【合眾國際社康涅狄克州溫澤洛克斯二十五日電】為適應在不斷變化社會中作空中旅遊的父親們，官員計劃在布雷德利國際機場的男廁中放置換尿片的枱子。

提出這一革新，是作為一項一億美元現代化計劃的一部分，以確定該機場的國際機場地位。

機場操作總監說，未來幾周內，機場希望在機場兩個終點站兩層樓男廁及女廁放置換尿片的枱子。

鄧小平論當代中國基本問題

外文出版社出版



●220頁
●14×20厘米
●英文版
●精裝HK$30.00
●平裝HK$22.00
●各大書店均有代售

本書收入了鄧小平在1982年9月至1987年1月間的44篇重要談話和講話，並首次公佈了他在今年4月到6月間會見捷克、西班牙、南斯拉夫外賓時的三次談話，可作爲1982年出版的《鄧小平選集》的續篇。全書七萬字。

本書着重闡述了中國建設社會主義的關鍵，在於堅持四項基本原則和堅持改革、開放的方針政策，是一部研究當代中國的不可或缺的權威性著作。有助於海外讀者對中國現狀，對中國實行的各項方針、政策和發展方向的了解。

總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
香港中環德輔道中71號永安集團大廈901—903室
電話：5—222130
和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號　電話：3-676820

CHINA'S ENGLISH PUBLICATIONS MINI SHOW
中國英文圖書介紹

和平圖書有限公司
商務印書館圖書中心　聯合舉辦

日期：九月二十五日至十月四日
（上午11時至晚上9時）
地點：商務印書館圖書中心
銅鑼灣怡和街9-15號二樓
歡迎參觀（八折優待）

出售特廉
上環干諾道西海旁
每層2,450呎共三
層海境寫字樓合各
行業每呎$650交吉
電話⑤476066陳小
姐洽

港九唯一　正宗杭菜
天香樓
特設杭菜全席
每席$1,080　足供十二位用
九龍柯士甸路18號C地下　☎3-662414　3-688352

廣東省旅遊界
熱烈慶祝一九八七年世界旅遊日

廣東省旅遊局　中國青年旅行社廣東分社　廣州東方賓館
廣州市服務旅遊局　廣州白天鵝賓館　廣州白雲賓館
中國國際旅行社廣州分社　廣州花園酒店　廣州流花賓館
廣東省中國旅行社　廣州中國大酒店　同賀

最近幾年，上海大地牌學生襯衫，在香港市場銷售逐年增加，近年來銷量已高佔香港市場總銷量九成五以上。為了使這一具有頗大銷售潛力的產品質量精益求精，去年此間經銷商與上海以補償貿易引進先進製衣設備如蠻紉機、縫紉機、打鈕門機等，以進一步改進生產設備和技術，同個月，到目前為止，此間經銷商前貨已有六成半運到。

到貨期提早，對貨物銷售頗為有利，銷售渠道也比去年擴大，除國貨公司、華洋百貨公司、服裝店、攤檔等經濟增加外，學校銷售網也擴大了。

今年大地牌學生襯衫售價比去年提高百分之七至八左右。

黑省擬引進外資項目

目：黑加侖濃縮果汁

主辦者：黑龍江省牡丹江市鄉鎮食品飲料公司

內容：規模為年產黑加侖濃縮果汁五百噸，果醬一千噸，汽水一千七百六十噸，果汁飲料三千八百五十噸。合資經營或補償貿易

二、項目：佳木斯濃縮果汁廠

主辦者：黑龍江省佳木斯市肉聯廠

……速凍

主辦者：黑龍江省尚志縣石頭河子鎮漿果公司

內容：引進先進設備及工藝技術，生產速凍小漿果，年產量為一千噸。合資或補償貿易

……合資經營或補償貿易

四、項目：小漿果

……衆議院通過了一項法案，對紡織品進口實行嚴厲的控制。該法案將被里根總統否決。但是，貿易保護主義者極有可能獲得足夠的贊成票而推翻里根的否決。該法案將使美國南部的紡織公司受益，這些公司的市場已被發展中國家的低價進口品所佔領。然而，根據美國聯邦儲備局的保守估計，這些公司今年春季的開工率高達百分之九十六。

國際經濟學院的威廉·克萊恩在最新發表的研究報告中估計，美國消費者因紡織品和成衣方面的貿易保護條例而遭受的損失每年高達二百億美元。

貿易保護主義也未能阻止紡織業的就業機會減少。這主要是因為生產力的提高，美國紡織業在資本設備方面的投資額極為龐大。

美國政府調查報告顯示，被淘汰的紡織業工人尋找新工作的平均時間為三個月，成衣業工人則為六個月。雖然時間不算太長，但足以導致美國國會議員忽視經濟常識。

如果目前美國國會正在起草的多項貿易保護主義法案得以通過，不同行業的美國公司將受到不同程度的影響。七月份美國工業的開工率為百分之八……

彭號　節譯自《經濟學人》

招商局集團
招商局建瑞運輸……
承運來往香港至深圳特區……
東省及全國各地陸路運輸……
有20、40貨櫃車及各噸位……
平斗貨車、第二、五類危……
本公司在蛇口工業區、深……
事處，附有專業報關人員……
出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15……
301室　電話：5-4……
蛇口辦事處：蛇口工業區招商……
電話：91571，91369……
文錦渡辦事處：文錦渡向西長……

八十萬盆 …… 北京 …蔚

京華走筆

百萬盆鮮花將仲秋的京城巧飾一新。自九月中旬開始，來自京郊花鄉各呈異彩的鮮花與如茵的草坪、蒼翠的松柏構成畫面，將秋令點綴得絢麗迷人。

四百多個品種

天安門廣場被四百多個品種，十餘萬株鮮花裝點成花的海洋。首先映入眼簾的是廣場中心直徑六十米、高六米的梅花型立體花壇。它由近四萬……

中國軍隊在位於河北省的清東陵部署了六枚地對空「導彈」。然而今天這些「導彈」又被拆除了，因為它們不過是工程兵偽裝團的一些作品。

眞假「導彈」

這些用就便器材臨時搭就的「導彈」，從遠處看去足以亂真。而示假隱真，真假難分，偽裝自己，迷惑敵人，正是這支部隊的宗旨。

日前記者登上清東陵的一個制高點觀察，陽光下，六枚「導彈」銀光閃閃。地對空導彈發射場特有的梅花型道路……

日前在河北清東陵舉行

……」的工程兵偽裝團借助清東陵這塊風水寶地舉行了一次軍事演習。

假坦克假高炮

三十七歲的團參謀長孟建新說，該團一個排的兵力可以在兩個小時內造出一個假高炮陣地，五分鐘內可拼裝八輛假坦克。

對於軍隊的指揮官來講，沒有人願意讓價值數百萬的導彈陣地承受敵人的炮火，而對敵人不可避……

竟是如此的簡單，然而要從飛機上分辨它的真假，卻是偵察兵的一大難題。

有道是「假作真時真亦假，無為有處有還無」。在清東陵的一條小河邊，我們為了尋找隱藏在這裏的一三〇加農炮陣地着實忙了一陣。

眞加農炮

幾位軍事專家用八倍的軍事望遠鏡向正前方約五百米的地域仔細搜尋，儘管事先知道這裏隱匿着六門加農炮可就是發現不了。

隨着一聲哨響，士兵們為加農炮揭去了偽裝。此刻人們才發現它們隱蔽得是多麼的巧妙，士兵充分利用可……

87

友愛邨環境衛生問題多 居民選出「十大眼中釘」

最厭電梯不潔有異味 最怕街市濕滑易傷人

公眾亭

編輯先生：

我們是來自友愛邨的居民，鑑於友愛邨內環境衛生問題頗受居民非議，故此，我們自發組成「友愛環境衛生關注組」。並於八月中舉辦了一項名為「環境衛生眼中釘」的活動，藉以搜集居民對友愛邨內環境衛生問題的意見，向有關部門反映。

經過資料統計後，關注組發覺友愛邨內認為最嚴重的十項環境衛生問題，以次序排列如下：㊀有八成半的居民認為屋邨內的電梯不潔，常有異味，疑是有人便溺及吐痰所致。

㊁近七成居民指出屋邨內的街市常有污水積聚，引致地面濕滑，居民擔心容易滑倒。

㊂居民認為邨內的公廁缺乏管理，導致臭味四溢，令人難以忍受。

㊃居民指出垃圾站垃圾經常堆積，加上垃圾桶又不加蓋，影響環境衛生。

㊄居民指出各層大廈的垃圾房及樓梯經常不清洗，常有垃圾堆積。

㊅居民認為友愛邨天橋底的無牌小販經常聚集至深夜，不但影響環境衛生，且造成噪音，影響居民睡眠。

㊆居民認為對屋邨內街市攤檔經常擺出行人通道，阻礙居民出入。

㊇居民指出友愛邨大排檔非常污穢，經常有老鼠及甲由出沒，影響環境衛生。

㊈居民同時指出友愛邨經常缺乏鹹水冲廁，引起居民不便，且要浪費食水。

㊉居民認為友愛邨屋邨清潔工人倒垃圾時間太早，由於居民多數早出晚歸，若垃圾倒得太早，居民煮飯後的垃圾便要留在室內過夜，影響衛生。

以上種種環境衛生問題，經過我們的討論及分析，主要可分為三類型的問題，現謹作出有關建議：

（一）房屋署應對私營清潔承辦商作出有效監管，使能有效地解決邨內環境衛生的問題。但從現實情況來看，現時的清潔承辦商未能符合房屋署所指定的工作指標，例如公廁臭味四溢，電梯內有便溺而沒有清洗，垃圾房外有垃圾堆積等等。我們認為房屋署可對清潔承辦商作出突擊檢查，以測試有沒有不符合標準，若屢次勸喻無效，房屋署可考慮採用罰款以示儆戒。

改善環境房署有責 區域市署亦應協助

關注組提三建議希望當局考慮

（二）有些環境管理工作是由房署直接負責及執行的，例如街市內攤檔擺在通道上、大排檔枱椅佔據行人通道，邨內無牌小販聚集等等，此種問題一直為居民所投訴，但未知因何因素，一直未獲得改善，我們謹盼房署能加強及有效執行本身的管理工作，令居民居住得更舒適。

（三）區域市政署對屋邨環境衛生問題應予以協助，例如邨內經常有老鼠及甲由出沒，垃圾站堆積垃圾及天橋底下無牌小販聚集等問題，區域市政署應聯同房署一同解決。

本關注組深切盼望友愛邨的環境衛生問題能儘快得以解決，大家都希望生活在一個環境舒適及清潔的地方，這便要大家努力改善了！

祝

編安！

友愛環境衛生關注組

友愛邨環境衛生有待改善　（本報攝）

友愛邨街市通道被貨物擠至十分狹窄　（本報攝）

注組答

按：記者曾到友愛邨了解情況，發覺友愛信樓對下的垃圾站確有垃圾堆積的情況出現，影響環境衛生。

記者又發覺友愛邨的多個垃圾站，都普遍出現缺乏上蓋的情況，而部份垃圾桶更橫臥地上，傳出陣陣臭味，令途人感到不便。

此外，大排檔附近地方，亦有垃圾堆積，衛生有所影響。

至於街市方面，記者發覺部分街市攤檔確有將貨物擺出行人通道，阻礙居民經過的情形。　周

生活圈　專線電話：五－七五一－三〇三　總機電話：五－七五一－一八一

回響

元朗大會堂自修室常滿 學生望門輕嘆無地溫書

元朗區讀者鄧家偉九月二十三日來電，投訴元朗區學生溫習功課的閱覽室不足，希望政務處能夠改善，並盼本版代為反映意見。

鄧稱他居住於元朗媽廟路，而該區人口頗為稠密，但卻缺乏一個可供學生溫習和應付考試的閱覽室。有時，學生要被迫前往大會堂的閱覽室處溫習。

他說，元朗大會堂的閱覽室和自修室，由於地點適中及設備先進，吸引大批鄰近三間中學的學生「光顧」，尤其是考試季節，例必「爆滿」，使其他有意使用服務的學生，望室興歎，因而希望當局能增設多一個閱覽室，讓學生多一些機會使用。

按：元朗區議會一位負責人表示，區內學生如遇這種情況，可以利用鄰近另一個閱覽室所提供的服務。該閱覽室位於水邊圍邨碧水樓地下，地點清靜，共有八十個位可供使用。

該閱覽室內更有三十多種雜誌期刊及二百五十多本參考書籍可供借閱。開放時間為星期一至五下午二時至晚上十時，星期六上午九時至一時。每年即三、四月份始，由於接近考試時期，該閱覽室會延長開放時間，由上午九時至晚上十時半。

該閱覽室歡迎區內年滿十二歲以上的學童參加，只要親身前往該中心，辦理好入會手續，連同近照兩張及年費二十元，即可加入及使用中心所提供的一切服務。　（璋）

水邊圍邨有閱覽室 申請入會即可使用

意見箱

老人福利公積金 盼當局早日實行

牧師李武凡提出此建議

編輯先生：

據立法局議員兼社聯負責人透露，有關老人福利問題及公積金計劃，經小組研究就緒，將提交行政局審閱。

本人是關懷老人工作者，經常提倡敬老服務及為乏人照顧老人安排食住及護理，乃按照今日社署對老人援助之金額服務，不需老人自備費用入住。

但目前香港境況尚可以使老人安度晚年生活，可是老人仍在不斷的增加，便成嚴重問題。如有老人公積金安排，豈不是對老人有更大的保障？就等如老人經濟較充裕，生活自然更幸福。因此希望當局早日推行老人福利公積金，為社會未來老人造福是盼。

敬祝

編安

主恩社牧師李武凡敬上

一九八七年九月四日

覆函照登

德士古道欄杆毀爛 地政工務科已處理

大公報編輯先生：

貴報於一九八七年八月二十四日刊登一則關於德士古道與大窩口道交界處一段行人路欄桿毀爛的投訴，本人已轉知負責部門處理，有關工作亦已竣工。

地政工務司班禮士（曾兆麒代行）

一九八七年九月十七日

尋人啓事

王斯才尋侄王登鴻

王登鴻（又名女昇）五十多歲，係廣東平遠縣人，解放前跟國民黨軍去台灣，他曾託香港的楊寮育尋訪家裏親人，但沒有聯繫上。現在其五叔王瑞祥（又名斯才）希與之聯繫。望知情者請來函：廣東省平遠縣仁居區才溪鄉仁普村。

王斯才（一一二三〇）

吳其智尋兄吳其彪

吳其彪，大埔湖寮古城人士，一九四九年由廣州去新加坡探望其堂兄吳其力，後轉去台灣。現其弟吳其智希與之聯繫。通訊處：佛山市蓮花路七十八號佛山市工商行政管理局。

吳其智（一一二三一）

張松年尋弟張松廣

張松廣係廣東大埔岩上檳溪人，參加國民黨軍後去台灣，與家人失去聯繫多年，望來信廣東省大埔縣岩上區，橫溪鄉。

張松平（一一二三二）

李捷訓尋伯父李建忠 叔父李湖忠

李建忠，八十多歲，台灣烟台縣。李湖忠，二人都在台灣任職，與親人失去聯繫。知情者請來函廣東省，海南島，興隆華僑農場七區開荒隊。

李捷訓（一一二三三）

余瑞衍尋父余杜中 母馮曼英 妹余斯萍

父余杜中（原名余啓光，字劍輝）八十五歲，抗日戰爭期間在四川省兵工廠任職，一九四七年從重慶經武漢，上海，青島後到台灣高雄。

母馮曼英，廣州黃埔人，七十六歲，妹余斯萍，出生在廣州市，四十九歲，一九四九年去台灣高雄讀書。以上三人在四九年底失去聯繫。望知情者請來信：廣州市中山二路蟠龍里十一號之一〇五房。

余瑞衍（一一二三四）

通告板

▲南區秋季戶外活動：市政局將於十一月份為南區居民舉行多項戶外活動，包括十一月八日「新界一日遊」。

十一月十五日的「南區康樂日營」及十一月廿九日的「麥理浩徑遠足」等。

以上各項活動，均由資深領隊帶領，參加費用為每位四十元。「康樂日營」現已接受報名，其餘均在十月開始報名。有興趣者可請到香港仔大道香港仔街市大廈市政總署（南區）康樂體育及市容辦事處辦理報名手續查詢電話五－五五二二六八。

戲劇聯會招新人 歡迎學生加入陣

▲香港學生戲劇聯會招收會員：香港學生戲劇聯會現正招收八七至八八年度的新會員，歡迎各校的戲劇學會或劇社加入。參加者須以學校名義投函「九龍旺角洗衣街港九潮州公學戲劇學會」。該會便會寄上參加表格及有關細則，截止報名日期為本月三十日。

▲「跳舞齊參與，名片共欣賞」：香港小童群益會美孚兒童中心將於十月二十五日上午在九龍凱聲戲院舉行「電影籌款日」，放映《貓頭鷹與小飛象》，票價分堂座每張二十元，樓座每張二十五元，即日起在該中心發售，門券收益，全部充作善款。如有查詢，可電三－七四一六二九四。

欲吃套餐齊齊來 嘗遍關懷八味菜

▲「齊齊玩大套餐關係八味菜」：由聖公會屯門社會服務中心主辦，將於十月三日至明年一月廿三日，期間舉行。八項活動包括：快樂全家福、繪畫比賽、社區黑點發掘、孝心思幻燈問答比賽、我愛洋紫荊香港風情畫之天才表演，中國知識攤位遊戲及中國風光、京劇、歌舞劇錄影帶欣賞。

各項活動，可到屯門社會服務中心索取簡章。查詢可電〇－四五一二三四五。

劉永輝談「文化交流計劃」

淡渝

輕描淡寫

為紀念國際姊妹城市計劃成立三十周年，一個名為「文化交流計劃」亦在世界各地相繼舉行。上述計劃在去年五月開始，為期十八個月，而在太平洋區，則有十個國家共二十五個城市參加活動，香港亦為其中之一個城市。

參與推動是次文化交流活動的太平洋區負責人劉永輝說，是次文化交流計劃甚具意義，除了紀念國際姊妹城市計劃成立三十周年外，亦為該公司擴展至太平洋區服務的一個新標誌。劉永輝是聯合航空公司香港區經理，及東南亞區營業經理。他說，文化交流計劃的目的，是希望已締結為姊妹城市的地區互相認識，提倡兩地文化交流，同時亦可吸引更多遊客，增進本地旅遊業的發展。

劉永輝說，目前已締結為姊妹城市的地區共有二十五個，計為：香港與檀香山，新加坡與丹佛；大阪與芝加哥，雪梨與三藩市；奧克蘭與洛杉磯，北京與華盛頓，曼谷與華盛頓，上海與三藩市，東京與紐約，馬尼拉與薩克拉曼多，漢城與檀香山，台北與侯斯頓，及疊爾本與波士頓，神戶與西雅圖等。

他說，該二十五個地區的大約九百名演藝者及他們的支援人員將會參與這個計劃，而表演者會包括各地的業餘藝術愛好者，如美國的爵士樂手、泰國舞蹈、澳洲的didgeridoo表演，斐濟的土風舞等。香港方面，由演藝學院的中樂及舞蹈團等三十人，前往檀香山參與該項文化交流活動及在彼邦表演，宣揚多姿多彩的中國文化，並負起親善任務。至於夏威夷的文化交流團，亦將會在下月來港，在置地廣場、元朗大會堂及演藝學院表演。

談到挑選演藝者準則方面，劉永輝說，由於避免帶有商業性，表演者全由業餘演藝愛好者參與，讓他們有更多的參與國際性的演出，相信是更為合適。至於挑選人員方面，則由各個地區城市的市長或演藝團體負責甄選。

他說，太平洋文化交流計劃規模之大，居同類形計劃之首，該公司將會檢討今次活動的成績。至於將來是否繼續支持有關的活動，會視乎活動的種類再作審定。

無論如何，劉永輝對於是次該公司能夠參與太平洋文化交

聯合航空公司香港區經理劉永輝鼓吹「文化交流計劃」。

海會雲來齋宴

梁玳寧

地國青傑

《大公報》洋紫荊加版的銷路很好，衆多親友都知寫稿人傾意信，密切注意我在《洋紫荊》的專欄，從而知道我的近況。

近我收到朋友來信，問我最近忙些什麼，請恕我假公濟私，在此報道近日將會舉行的一件飲食界盛事。

盛事的名稱是：海會雲來名廚齋宴，準備為寶蓮寺天壇大佛基金籌募四十萬元。善心人衆，席券早已售罄。

晚宴場地由香格里拉大酒店提供，每位席券一千，材料由十餘間本地酒樓：金島、東海、美麗華、翠亨邨、海景假日翠亨邨、香宮、太湖、富臨、鏞記、福星閣、海城、西苑、漣園、海霸王、聚寶居暨海外四海酒家，紐約的喜相逢，墨爾本的萬壽宮，巴黎的陸羽，新加坡的金鳳樓提供，除香格里拉外，獅球嘜油和何鴻燊博士都是贊助人，還有永記集團的夏蕙餐廳供應鮮果盆。

這次筵開卅二席，做的都是清齋，五辛如韮菜、洋蔥、蔥、蕎菜等都避用，雞蛋，蠔油亦要避免，海鮮酒家煮起齋來笑話百出，幸各名廚都有基本根基，又有為善熱誠，試菜之日竟似模似樣，希望十月十二日晚改進後更有進步。

奇怪吧？我並非佛門弟子，卻在百忙中抽暇當義工，做召集人，一是因為有感於天壇大佛籌建基金會幕後人的誠意與努力，二是這大佛不但是全世界最大的露天青佛銅像，在宗教、藝術、旅遊俱有意義，個人且深信能對自由與安定也有一定影響。

目前，天壇大佛像在內地建造中，藝術家與科學家同心協力，希望這尊佛像果能拔除人間痛苦，賜予歡樂。

內蒙見聞

魏人

七姊妹道

這個星期，我們的娛樂記者圈裏，有個熱門話題，就是「亞視」的《成吉思汗》在內蒙拍攝情況。

由於兩間電視台同時自詡是到內蒙拍《成吉思汗》，為證明並非空口講白話，「亞視」的董事局主席邱德根，撥出數萬元邀請香港十五間報社記者，深入內蒙呼和浩特，甚至草原區，實地觀察演員及工作人員拍攝實況。

邱氏一向與記者友誼甚佳，所以大家也熱烈參加實地採訪，親身作出印證。

據有份到內蒙的行家回來說，原來返內地拍劇集，的確頗多周折，他們雖不是工作人員，但在採訪中途也確乎備極艱辛。

然而勞累之中，也擴闊了他們的眼光，有位行家這麼認為：「今次七日辛苦團是值得的，起碼一切由記者自己親身體驗，所拍照片，所寫文章都充滿歸屬感，比起「無線」一循例發新聞稿，「亞視」這一着前奏是勝得漂亮。」

看官們，又認為如何？

港人港事

兒戲得很

吳用

運輸署考慮在假日、假期交通繁忙時間內，取消的士禁區限制，有關條例在修訂中，預計明年初可實施。放寬禁區限制，雖然只限於假日、假期，對的士和乘客上落，總算是較為方便，會受到歡迎。

修訂放寬禁區限制這麼簡單的條例要幾個月時間，若能如期兌現，已經算是快了。像一些政策性條例的修訂，一拖再拖，修訂、立例的時間，長得交關。就如販商政策為例，八五年底發表了報告書，諮詢期三個月，可是到了現在，將近兩年時間，仍未擬妥公佈。至於大廈公契問題，唱的時間更長。

由此不能不想到像政制這麼重要和複雜，又是大多數人陌生的大事，諮詢期也不過數月，竟然有人要在明年便在立法局引入直選，確實是太過草率，太過倉卒了。

若將政檢和一般條例的制定和修訂的速度比較，八八直選，不是有點兒戲嗎？

人生力學

科技名詞的中譯

王虎

由於近代科學技術發源於西方，多數中文科技名詞是從外文（主要是英文）轉譯而來的。譯名的混亂往往引致讀者誤解，尤其使初學者倍感困擾。現在，中港台的交流日多，香港中學教育對中文日益重視，明年將增加不少中文教科書。因此，譯名的統一問題，越來越顯得重要與迫切。但是，這個問題表面看來似乎很簡單，實際上相當複雜。

先講一件前年發生的事：某大學列印了一本介紹該校在生物工程學方面研究計劃的專輯。英文版中的 nucleotide 一詞，在中文版中竟出現了核苷（音甘）酸和核甙（音代）酸兩種譯法同時並存。不明就裏的人，看來必定莫名其妙。苷或甙係指有機物原子的一種結合狀態。原來譯為「苷」，三十多年前，中國科學院數理化學部鑒於「苷」與另一有機名詞「酐」同音，決定廢除「苷」而代之以「甙」。但是生物化學界人士並不理會這一決定，「苷」字照用不誤。前幾年，在關部門又宣布改回已被廢除的苷字……類似例子還很多。在香港，中文科技名詞的使用往往不大嚴格，不管是新的或舊的規定，是大陸的或台灣的譯法，隨手撿到就用。因此，核苷與核甙齊飛，鐳射共激光一色，令人眼花繚亂。這一事件，說明了名詞統一的困難和複雜性。

去年以來，香港政府推行中文課本出版獎勵計劃。教育署還編印了有關科目常用語彙的中英對照專書，並要求出版社依照書中譯法編寫中文課本。無疑，這對在香港推廣中文有促進作用。但是，如果，中英對照的譯法不當，又要強制出版社服從它的「權威」譯法，勢必帶來不少麻煩。

形象篇

依然

公關寶

本港很多公共地區的飲食供應主權，都是每隔若干年再次公開招投的，但近年來因有不少新興飲食機構與起，所以很多這類場所的經營者不是另作發展便是把服務範圍減少。本來，換了新經營者應當有新發展景象的，但可惜從多處地區所見，新的經營者除了首幾個月好像很銳意作改進外，到一年半載下來，便顯得沒有什麼改良，而有超逾一半的地方，還表現得有新不如舊的感覺，真令顧客失望。

不過，細心留意這些地方，不難發現經營權雖是轉了，但侍應人員好像沒有作多大更換，是所以仍然按照往常的服務水準而不作改進，是顯而易見之事。認真一點來說，現時的龐大公共場合食肆，算得上有優良侍應水準及提供美味食品的，好像沒有幾家。

瘡疤被揭

慧奇

有意角逐美國總統選舉的民主黨「七個小矮人」中，有兩個宣布退出了。一個是前科羅拉多州參議員加里‧哈特，另一個是現任特拉瓦州參議員約瑟夫‧比登。

哈特是因一夜風流，與女星唐娜‧賴斯有越軌行為(Escapade)，以致斷送政治前途。而比登放棄問鼎白宮寶座，則是因為「Plagiarism」。

所謂Plagiarism，是指抄襲或剽竊別人的思想、著作和學說等，據為己有，而不指明出處。比登所犯的，就是這一錯誤。

據說比登自小便有抄襲習慣，這次因角逐總統職位，瘡疤才被政敵揭發出來。原來他一九六五年攻讀法律時，曾剽竊一篇法律文章的五頁文字，今年二月在加州講話時，曾剽竊肯尼迪的名言；八月在衣愛華州講話，又盜竊英國工黨領袖金諾克的競選講話。這段講話很有趣，不妨列出來供大家參考。

金諾克說：Why am I the first Kinnock in a thousand generations to be able to get to university ? Why is Glenys（基諾克的妻子）the first woman in her family in a thousand generations to be able to get to university ?

比登則說：Why is it that Joe Biden is the first in his family ever to go to a university ? Why is it that my wife……is the first in her family ever to go to college ?

譯叢小語

大專生

補習的抉擇

嶺南　雙燕

新學期的功課相較之下還算少，找份兼職正是時候。

本來我現在這份兼職也幹得不錯——那個頑皮的學生已變得乖巧溫馴，皆因我掌握了他的特點——好勝。只要你一會用激將法，一會用讚美法，他就主動的要求你給他功課做，一改從前愛理不理的態度。

美中不足的是薪酬較低，錢真是一件傷感情的事，基於他家的環境，我又不好意思要求加薪。終於另一份高薪的補習兼職吸引了我。

一切條件說好了，第一天到那學生的家，我早到了半個鐘。這是半山的高尚住宅區，我在附近徘徊了好一會，想不到這麼輕而易舉就得到了這份優差，心裏有說不出的高興。

那學生的母親說給我半個月試用期，只要我過了這半個月，要是十拿九穩的話，就辭掉原來那份補習——「人望高處」，無話可說。

這份職薪比原來那份高出一倍有多，只要我幹半年，就賺夠一年的使用，有半年可以逍遙自在了！要是除了自己應付日常所需，還有餘錢的話，拿來孝敬家人也是一件美事！想着想着，我竟飄飄然起來。

補習時間到了，我走到那大廈門口，正要按鈴之際，卻又猶疑了。內心掙扎了好一會，我終於決定放棄這份補習的職位。

回家的路上，我問自己許多為什麼。最後我終於找到了令自己滿意的答案：要從工作中得到滿足，除了金錢，還有其他的因素，如工作環境、人事關係等的滿意與否，也是很重要的。一句話：我捨不得放棄原來那份補習。

只要你踏進他家就感到親切，只要你看到他認真的神情，只要你見到他母親對你誠懇的謝意，只要你在每一次作別時他對你的「叮囑」、「下次記得來！」你心裏就充滿了暖暖的感覺。金錢算得什麼呢？人性中的真、善、美才是最可貴的。

我賺少了金錢，但我賺得更多的信任和真情。所以，放棄那份補習，我一點也不後悔！

天地線

敏感與巧合

唐武

香港報章對政治問題的報道十分敏感，有時更會是「過度敏感」。

出現這種想法，主要是港督衛奕信應邀北上期間，恰巧行政局首席議員鍾士元也前往北京參加一幢建築物的奠基儀式，由於港督北上前在機場明確表示此行將與中國官員討論香港政制檢討問題，於是有些香港報章稱：鍾士元「巧合」到北京，引人遐思。

上述報道大抵認為，鍾士元「巧合」到北京，是為了反映行政局意見，隨時就本港政制問題向港督衛奕信面授機宜。執筆之時，還未獲悉衛奕信曾否在京與鍾士元會面，但由鍾士元私下向衛奕信面授機宜的情況，卻肯定是不會存在的。

八二年中，鍾士元曾以行政局首席議員身份前往倫敦，代表行政局議員爭取在中英會談期間的資訊權，但自八三年後，一切涉及香港前途問題的討論，可以說全部都是在全體行政局議員參與下提出意見的，鍾士元已經再沒有運用首席議員的地位，代表行政局議員向英國政府、港府提出過意見了。

據悉，出現上述情況主要是因八二年十二月底，英國星期日泰晤士報刊出，七九年行政局首席議員陪同前港督麥理浩北訪時，事後並沒有將北訪的關鍵事項向行政局議員匯報。據說為了避嫌，此後鍾士元便將所有的決定都以集體討論式進行了。

八十萬盆鮮花迎國慶 北京蔚為花的「海洋」

張亮

京華走筆

百萬盆鮮花將仲秋的京城巧飾一新。自九月中旬開始，來自京郊花鄉各呈異彩的鮮花與如茵的草坪、蒼翠的松柏構成畫面，將秋令點綴得絢麗迷人。

四百多個品種

天安門廣場被四百多個品種，十餘萬株鮮花裝點成花的海洋。首先映入眼簾的是廣場中心直徑六十米、高六米的梅花型立體花壇。它由近四萬株花卉及常綠植物組成。直徑三十四米的大梅花的花蕊是一株大型檳榔竹。蒼翠欲滴的龍柏球，花紅似火的一品紅，串紅和金黃耀眼的黃早菊依次向外伸展組成花瓣。酷似點點繁星的荷蘭菊和嫩綠的天冬草組成花邊。大梅花周圍環繞着十三個小梅花型立體花壇，象徵着中共十三大的召開。

廣場南端孫中山像兩側各擺設一個三十米長、十米寬、五米高的立體斜面花壇。鮮花組成了「改革開放、氣象萬千」八個大字。這是整個廣場象徵建國三十八周年的三十八個花壇的主題。

藝術造型花壇

廣場四角擺設的四個有藝術造型的立體花壇，各長二十五米、寬二十米。「南湖燈光」以中共黨的「一大」會址之一嘉興南湖船為素材。在花草的陪襯下，湖水中停泊着一條由五色草覆蓋的鋼骨船，艙內透出燈光。

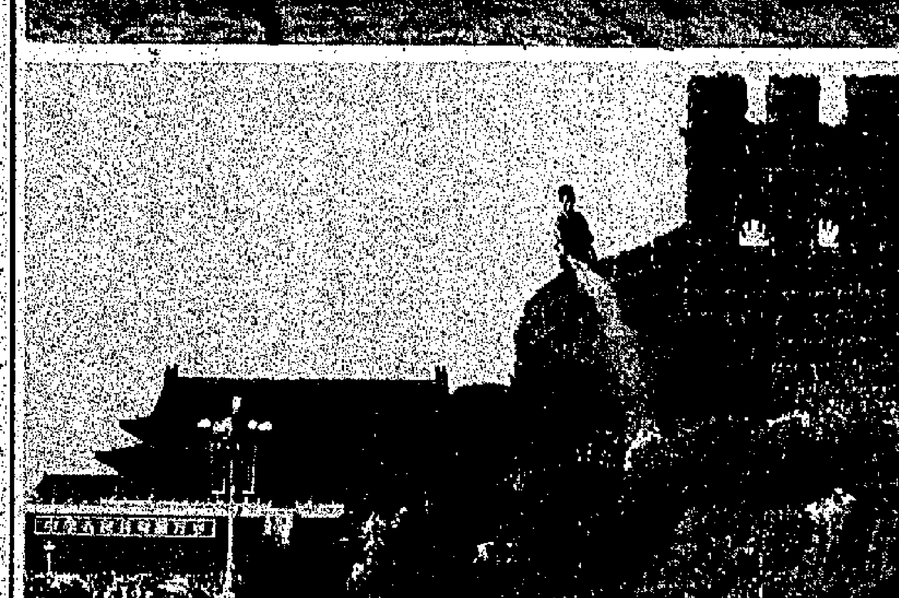
「延安寶塔」巍然屹立在由五千盆鮮花組成的花山中。高六點五米的多層寶塔由綠色植物覆蓋，以黑色草勾出輪廓，顯得莊嚴、肅穆。最使中外遊人駐足留影的則是「長城」花壇。由三十萬株五色草覆蓋的「長城」主體逶三十六點五延長米，主峯高八米，山體擺放鮮花五千盆。S型的城牆造型配以五色草插出的磚形和城垛圖案，給人以蜿蜒幽深之感。「姐妹情思」花壇取材於台灣省阿里山姐妹潭。叢林潭水中設有高四點六米、闊三點九米的雙亭。周圍盛開的鶴望蘭翹首遙望，清澈的湖水中台灣水竹、睡蓮等點綴其間。

組合噴泉花壇

廣場北側還擺設了組合噴泉花壇。入夜，象徵五十六個民族的五十六個環形噴泉在彩燈照耀下圍繞着一個大型紅色球型噴泉。廣場內外火樹銀花，令人目迷神往。

市區街道擺花達八十萬盆。作為迎賓幹道的機場路和二環路尤為可觀。早已葉稠陰翠的機場路新添了五萬盆鮮花後，更加令人賞心悅目。二十三公里長的二環路今年已成為一條「綠色項鏈」。大量新植的市花「豐花月季」和各種花卉又使「綠色項鏈」變成一條環城彩帶。街道主要路口擺設的各種花壇、花籃、花柱、花塔等也為京城平添姿色。

園藝工人估計，仲秋的京城正是「已涼天氣未寒時」，只要氣候無異常變化，鮮花巧裝京城的景象可延續至十月上旬。



迎國慶

上：天安門廣場西南的延安寶塔花壇，高六點五米（新華社）下：天安門廣場東南「萬里長城」花壇。（美聯社）

大江南北

福建工業污染嚴重 當局加强調查採多種措施控制

大題小說

福建省最近對污染源的調查結果表明，該省工業污染日趨嚴重。除煙塵污染有所下降外，其它工業污染、廢水污染、大氣中二氧化硫等有害物質污染、酸雨污染、工業垃圾污染等均呈上升趨勢。

福建省這次對污染源的調查，歷時一年半，先後調查了四千家工礦企業，被調查企業的產值佔該省工業總產值的近百分之八十。

調查結果表明，由於環境保護部門大力改造消煙除塵裝置，使煙塵污染比五年前減少了百分之二十四。但其它工業污染源因財力不足等原因，消除不及，仍呈上升趨勢，該省在十四個縣、市設置的酸雨監測點發現普遍有酸雨污染。

據悉，造成污染最嚴重的是造紙工業。目前福建省已有不同規模的造紙廠五百多家，其中大部份是近年盲目發展的鄉鎮企業。造紙廠排放的大量污水嚴重污染了江河。據統計，該省造紙行業的廢水排放量五年增加了百分之五十以上，廢水中污染物的排放量佔全省廢水污染物排放量的百分之四十以上。

福建省已採取多種措施控制工業污染，包括對企業實行污染排放申報登記制度和發放排污許可證制度，並建立污染源微機數據庫，對工業污染源實行動態監督管理等。（新訊）

上海豫園東部修復 恢復明代舊觀有「環龍橋」「照壁」

中國著名的古典園林上海豫園，二十四日以修復久巳荒蕪的園內東部景觀，來慶祝它建園四百周年。

明朝的一位大官僚，費時二十多年，於一五八七年建成這一座私家園林。此後四百年間迭經廢興，融合了各個時代的園林建築藝術，成為上海一處名勝。現為全國重點文物保護單位。

豫園最後一次遭到部分損壞是在「文化大革命」時期（一九六六－一九七六）。當時園內東部的明代石拱橋被拆除，百米長的曲池被填沒改建防空洞。

此次豫園東部修復工程，耗資二百萬元，由精於研究中國古典園林的建築學家、上海同濟大學教授陳從周主持。根據豫園最初主人潘允端的原始記述設計，旨在恢復明代舊觀。工程包括重建石拱橋（「環龍橋」）、「照壁」以及目前中國園林中最長的百米「積玉水廊」等。

豫園的吸引力不僅在於它精美的園林藝術，而且在於它的周圍二百年來形成了具有中國古代集鎮特點的繁華市場，上百家經營傳統特色小商品的新老店舖夾巷林立，使這裏成為名副其實的「小商品王國」。現在每天都有約十萬來客光顧豫園及豫園市場。（滬訊）

穗發待業救濟金

九月十五日，有四十名廣州待業職工領取了由所在區勞動服務公司發放的待業救濟金。這是廣州市首次發放這樣的救濟金。

目前救濟金發放範圍限於國營企業和外資企業的職工。只要連續工齡滿兩年，而被企業解除勞動合同或辭退的人員，可以由原就業單位出具證明，向居住所在區勞動服務公司申領救濟金。因企業破產或瀕臨破產而領不到工資的職工，也在救濟金發放範圍之內。

待業救濟金每月最低為三十五元，最高一百元，按工齡年限長短區別發放，並附有每月五至七元的醫療費。救濟金每人每次領取最長年限為兩年。同時廣州市已設有多個職業介紹所，為待業職工另謀工作提供方便。（穗訊）

《話說老協和》近在北京出版

紀念北京協和醫學院七十周年

一部記錄中國最高醫學學府歷史的回憶錄《話說老協和》，在北京協和醫學院建院七十周年之際問世。

它的作者諸福棠、胡傳揆、鄧家棟、吳階平、吳英愷、葉恭紹等當年都曾在協和醫學院學習或工作過，現在他們已成為中國醫學界的一代英才。

協和醫學院是一九一七年美國用洛克非勒基金在亞洲建立起來的十三個醫學院之一。近三十年來，內地對「老協和」毀譽不一，憶舊文章一度幾乎絕跡。這次由北京市政協文史資料研究委員會編輯出版的這本回憶錄，收入了幾十名協和桃李的二十幾萬字的憶舊文章，本着尊重歷史、尊重科學的態度為「老協和」正名。

本書認為「老協和」在醫藥、護理和科學育才方面成績卓著，被譽為「協和三寶」的教授、病案和圖書館，其中更有許多值得總結的經驗。書中還多處提到曾在協和工作的外國人，如社會服務部主任浦愛德女士、公共衛生系主任蘭安生博士等。該書《後記》認為，他們的功績將「隨着歷史的進程得到永存」。（中新）

海南和樂蟹進入國際市場

據《廣州日報》報道：海南島四大名產之一的「和樂蟹」已進入國際市場，銷往泰國、新加坡等東南亞各國、港澳地區。今天來，銷往國際市場的蟹已達九千多公斤。「和樂蟹」背面青盤、卵滿膏肥、味道鮮美。近年來，由於人工養殖業的興起，「和樂蟹」產量逐年遞增，當地農民辦起速凍廠，經保鮮後的螃蟹既可長途運銷，又能保持原有風味。

工程兵偽裝團演習記

日前在河北清東陵舉行

偉翔

中國軍隊在位於河北省的清東陵部署了六枚地對空「導彈」。然而今天這些「導彈」又被拆除了，因為它們不過是工程兵偽裝團的一些作品。

真假「導彈」

這些用就便器材臨時搭就的「導彈」，從遠處看去足以亂真。而示假隱真，真假難分，偽裝自己，迷惑敵人，正是這支部隊的宗旨。

日前記者登上清東陵的一個制高點觀察，陽光下，六枚「導彈」銀光閃閃清晰可辨。地對空導彈發射場特有的梅花型道路清晰可辨。在六枚「導彈」的中心，「制導雷達」的傘型天線傲視藍天。

該團團長王生虎介紹說，這次是專們利用就便材料設置的導彈發射陣地，若採用制式器材，則效果會更好，設置時間會更短。

同行的一些軍事專家對偽裝團的這一傑作大為讚賞。但是過往的百姓卻對此大惑不解，他們不明白這些當兵的怎麼會像孩子一樣，玩起了「搭積木」的遊戲。

從九月九日至今天，被稱為「戰場上的魔術師」的工程兵偽裝團借助清東陵這塊風水寶地舉行了一次軍事演習。

假坦克假高炮

三十七歲的團參謀長孟建新說，該團一個排的兵力可以在兩個小時內造出一個假高炮陣地，五分鐘內可拼裝八輛假坦克。

對於軍隊的指揮官來講，沒有人願意讓價值數百萬的導彈陣地承受敵人的炮火，面對敵人不可避免的轟炸，他們情願把造價低得多的假陣地暴露給敵方，而將真的隱蔽起來。但是如何實現這一戰術意圖，則取決於偽裝團的表演水平。

可以想像當敵方的指揮官發現轟炸的目標是一些不值錢的假陣地時是多麼的懊喪。當記者走近觀察這些「導彈」時不禁啞然失笑，一些草席、幾根竹桿、幾張塑料布再配上適當的顏色，竟是如此的簡單，然而要從飛機上辨它的真假，卻是偵察兵的一大課題。

有道是「假作真時真亦假，無為有處有還無」。在清東陵的一條小河邊，我們為了尋找隱蔽在這裏的一三〇加農炮陣地着實忙了一陣。

真加農炮

幾位軍事專家用八倍的軍事望遠鏡向正前方約五百米的地域仔細搜尋，儘管事先知道這裏隱匿着六門加農炮可就是發現不了。

隨着一聲哨響，士兵們為加農炮揭去了偽裝。此刻人們才發現它們隱蔽得是多麼的巧妙，士兵充分利用河邊的地形和色彩，為加農炮披的偽裝衣可謂是天衣無縫。

作為七十年代末才發展起來的中國偽裝部隊，能達到如此出神入化的地步的確可以讓人感到自豪。據悉，該部隊裝備的散射型偽裝網、雪地偽裝網均已達到先進水平。

有消息說，有關專業研究所及偽裝團正在研究新型裝備，不久他們造出的七九式坦克、殲七飛機、魚雷快艇等軍事目標會更加逼真，國家各類重要目標偽裝的效果會更好。（中新社北京二十四日電）

光纖冷光强透儀 檢查乳癌無痛楚

北京回民醫院本月初開始使用光纖冷光強透儀，能夠在沒有任何痛苦和損傷的情況下檢查乳腺疾病。至今，它已使用這個儀器檢查了七十一例乳腺病人，檢出六例乳腺癌，使這些病人得到了及時治療。

這個醫院的醫師王紹賢說，這種儀器用冷光源近紅外線照射乳房，能清晰地看出乳房血管的分佈，並據此診斷乳腺疾病。

王醫師說，過去檢查乳腺疾病依靠症狀、手感、X光干板照相、針吸法等，不僅檢出率不高，而且不易分辨疾病的類型。

除了這個醫院外，目前使用這種儀器的還有天津的一家醫院。（新華）

廣東打擊犯罪活動 抓緊維持社會治安

文嚴

摘文

近來，廣東正在抓緊整頓社會治安，嚴厲打擊犯罪活動，迎接第六屆全運會和秋季交易會的來臨。

據《南方日報》報道，九月二十日凌晨四時許，在一輛從深圳開往汕頭的夜班客車上，八名在深圳上車的歹徒，拔出兇器威脅司機和旅客，聲稱打劫，掠走車上二十二名乘客的錢財，兩名乘客被刺傷。歹徒得手後在潮陽峽山車站附近下車逃去。司機隨即報警。潮陽縣公安局經過偵查追捕，現已抓獲兩名疑犯，另有兩人投案自首，公安機關正加緊追捕其餘四名疑犯。

又據《廣州日報》報道，二十三日上午，廣州市白雲區公安分局在廣州火車站廣場、礦泉地區等多處發案地點，逮捕四十一名搶劫、盜竊疑犯。

《廣州日報》又報道，九月二十日晚，廣州黃埔區大沙鎮姬堂村附近，發生一宗搶劫電單車、打傷駕駛員的案件。公安人員經多方偵查，終於二十日晚，在當地某舞廳拘捕一名姓潘的疑犯。經審查，這潘某勞改釋放後，長期離家在外，曾多次盜竊生豬、汽車零件、鋼材等，價值逾萬元。

九月二十一日中午，一名姓黎的男子攜帶九萬元港幣，由廣州西郊乘車前往火車站，下車後發現皮包被割破，包內部分港幣被偷。他報告路過的武警。結果，武警當即拘獲一名疑犯，從疑犯身上搜出三萬三千元港幣。經追查，原來疑犯是從湖南流竄到廣州作案的，兩疑犯的另外兩名同夥隨後也被拘捕。

據悉，從九月十四日至二十一日，汕頭市有七十四名懷疑犯有盜竊、強奸、搶劫的男子到汕頭市公安機關表示投案自首。

廣東省公安廳廳長文國智日前在廣州對記者發表談話，稱今年一月至八月，廣東省抓獲的懷疑犯有四千六百名。他表示，公安機關將繼續堅持嚴厲打擊犯罪活動，維護社會治安。

中國電話號簿 1986–87

中英文對照版

中國郵電部中國電話號簿公司　大公報　編印

資料最新、最全、最實用的中國電話號簿
另附《中國用戶電報（電傳）號碼索引》

- 列載全國29個省、市、自治區110個城市4萬個機關、工商企業的電話號碼、地址及用戶電報號碼。
- 最近北京、上海、天津、廣州、杭州五大城市的電話號碼進行了全面的更改及增加，本號簿及時收錄了這五大城市的最新電話號碼。
- 附錄的《中國用戶電報（電傳）號碼索引》收錄了全國幾乎所有的用戶電報（電傳），這是本號簿的最新貢獻。
- 中英對照，按英文字母順序排列，檢索方便、快捷。

郵購啫

本人／公司欲郵購《中國電話號簿》1986-1987中英文對照版____本
港幣____元
附上____銀行支票____號
本人／公司____
地址____
聯絡電話____

定價每本港幣350元　郵購價每本港幣315元
（本地郵費港幣20元，外地郵費另計）

郵購請填妥所附表格
連同抬頭"大公報（香港）有限公司"
劃線支票港幣335元，寄
香港軒尼詩道342號大公報
當即寄奉

發行：大公報（香港）有限公司
香港軒尼詩道342號
電話：5-757181

總經銷：現代中國有限公司
香港軒尼詩道397號2003室
電話：5-737335

書店同業批發：上海書局有限公司
香港德輔道西345號6樓
電話：5-486160　5-487262

……和應付考試的閱覽室處溫習。有時，學生要被迫前往大會堂的閱覽室和自修室。

他說，元朗大會堂的閱覽室和自修室，由於地點適中及設備先進，吸引大批鄰近三間中學的學生「光顧」，尤其是考試季節，例必「爆滿」，使其他有意使用服務的學生，望室興歎，因而希望當局能增設多一個閱覽室，讓學生多一些機會使用。

按：元朗區議會一位負責人表示，該閱覽室歡迎區內年滿十二歲以上的學童參加，只要親身前往該中心，辦理好入會手續，連同近照兩張及年費二十元，即可加入及使用中心所提供的一切服務。•華•

水邊圍邨有閱覽室 申請入會即可使用

……名，其餘將在十月開始報名。有興趣者可請到香港仔大道香港仔街市大廈市政總署（南區）康樂體育及市容辦事處辦理報名手續。查詢電話五一五五一二六八。

▲香港學生戲劇聯會招收會員：香港學生戲劇聯會現正招收八七至八八年度的新會員，歡迎各校的戲劇學會或劇社加入。參加者須以學校名義投函「九龍旺角洗衣街港九潮州公學戲劇學會」。該會便會寄上參加表格及有關細則，截止報名日期為本月三十日。

……會屯門社會服務中心主辦，將於十月廿三日，期間舉行。八項活動包括：快樂全家福、繪畫比賽、合家歡家庭遊戲日、社區黑點發掘、考心思幻燈問答比賽、我愛洋紫荊常識問答比賽、香港風情畫之天才表演、中國知識攤位遊戲及中國風光、京劇、歌舞劇錄影帶欣賞。

各項活動，可到屯門友愛邨愛樂樓地下聖公會屯門社會服務中心索取簡章。查詢可電〇－四五一二三四五。

欲吃套餐齊齊來 嘗遍關懷八味菜

……羽、新加坡的金鳳樓提供，除香格里拉外，都是贊助人，還有永記集團的夏蕙餐廳供應鮮果盆。

這次筵開卅二席，做的都是清齋，五辛如韭菜、洋蔥、葱、蒜等都避用，雞蛋、蠔油亦要避免，海鮮酒家煮起齋來笑話百出，幸各名廚都有基本根基，又有為善熱誠，試菜之日竟似模似樣，希望十月十二日晚改進後更有進步。

「奇怪吧？我並非佛門弟子，卻在百忙中抽暇當義工，做召集人，一是因為有感於天壇大佛籌建基金會籌委人的誠意與努力，二是這大佛不僅是全世界最大的露天青佛銅像，在宗教、藝術、旅遊俱有意義，個人且深信祂對自由與安定也有一定影響。」

目前，天壇大佛像在內地建造中，藝術家與科學家同心協力，希望這尊佛像果能拔除人間痛苦，賜予歡樂。

……對中文日益重視，明年將增加不少中文教科書。因此，譯名的統一問題，越來越顯得重要與迫切。但是，這個問題表面看來似乎很簡單，實際上相當複雜。

先講一件前年發生的事：某大學刊印了一本介紹該校在生物工程學方面研究計劃的專輯。英文版中的 nucleotide 一詞，在中文版中竟出現了核苷（音甘）酸和核甙（音代）酸兩種譯法同時並存。不明就裏的人，看來必定莫名其妙。苷或甙係指有機物原子的一種結合狀態。原來譯為「苷」，三十多……

……不管是新的或舊的規定，是大陸的或台灣的譯法，隨手撿到就用。因此，核苷與核甙齊飛，鐳射共激光一色，令人眼花繚亂。這一事件，說明了名詞統一的困難和複雜性。

去年以來，香港政府推行中文課本出版獎勵計劃。教育署還編印了有關科目常用語彙的中英對照專書，並要求出版社依照書中譯法編寫中文課本，無疑，這對在香港推廣中文有促進作用。但是，如果，中英對照的「譯法不當，又要強制出版社服從它的「權威」譯法，勢必帶來不少麻煩。

依然……

公關寶

……了首幾個月好像很銳意作改進外，到一習下來，便顯得沒有什麼改良，而有超逾一半地方，還表現得有新不如舊的感覺，真令顧客失望。

不過，細心留意這些地方，不難發現經營權雖是轉了，但侍應人員好像沒有作多大更換，所以仍然按照往常的服務水準而不作改進，是顯而易見之事。認真一點來說，現時的龐大公共場合食肆，算得上有優良侍應水準及提供美味食品的，好像沒有幾家。

海荃聯賽遭雷暴所阻
球證半場後笛鳴腰斬
足總即時辦理退票球賽擇日舉行

【本報訊】昨晚在大球場上演的一場甲組足球聯賽海峯出戰荃灣，因天雨和雷暴關係，球證陳譚新決定將賽事「腰斬」，以策安全。戰至「腰斬」前的上半場，雙方以〇比〇打和。

昨晚賽前已天陰微雨，戰至上半場二十分鐘，天突降傾盆大雨，球員已盡濕，再續戰至完上半場前四分鐘，突然閃電數次，雷聲隆隆，直至完半場時，仍然天雨綿綿。

完上半場後，球證陳譚新立即召集雙方領隊、教練和場地主委等，相討球賽是否要「腰斬」，海峯關浩明和荃灣黃興桂均同意球賽「腰斬」，擇日再賽，陳譚新於是作出決定，鑑於天雨和雷暴，而對賽隊球員均已濕身，估計下半場比賽時再有雷暴，會對場中作賽的球員十分危險，所以取消這場比賽。

球證作出「腰斬」比賽的決定後，球場廣播宣告球迷可即時持票尾到球場場館門口索回票款，未幾場館門口即出現人龍，等候退票。

據足總助理秘書容洪友表示，海峯對荃灣一仗遭「腰斬」，需要擇日重賽，交由足總聯管會商討，重新編定重賽日期。

昨晚比賽戰情沉靜，但以海峯的攻勢較多，施維山曾數度威脅荃灣，惜未能取得入球，而荃灣間亦有攻勢，其中以三十分鐘時一個攻勢最具威脅。其時，吳錦華傳波予張育生，張在右邊入攝近門施射，海峯門將陳樹明封到，將球刪出，荃灣損失一個入球機會。

昨仗入場人數是上屆淡季的延續，也是今屆球季揭幕以來入座觀眾人數最少的，只得三百零二人，收入四千七百九十八元。

海峯：陳樹明；黃德祥、朱志光、陳國輝、林國煒；張錦全、徐國安、朱耀忠、施維山；甘守禮、李福榮；馬必雄

荃灣：鄭偉基；何國良、王棕明、蔡育瑜、劉應全；劉寶華、甯達華、吳錦華、張育生；曾偉忠

昨晚球賽「腰斬」，大批球迷輪候退回票款

薩馬蘭奇訪問蘇聯
呼籲參加明年奧運
預計十九國家地區採取杯葛行動

【路透社洛桑二十五日電】國際奧委會會長薩馬蘭奇在訪問蘇聯期間，呼籲蘇聯有影響力的國家參加八八年漢城奧運會比賽。國際奧委會發言人蘇達奴指薩馬蘭奇於周初在蘇聯舉行的一次會議上的言詞，十分之强烈。

北朝鮮威脅將呼喚一些國家杯葛漢城奧運，若平壤不獲准合辦第二十四屆奧運會。

薩馬蘭奇是在出席社會主義國家體育部長周年會議上向該等國家作出呼籲，會議是在蘇聯黑海度假聖地蘇庫美舉行。

蘇達奴說，薩馬蘭奇解釋國際奧委在朝鮮事件的立場及報告國際奧委在斡旋南北朝鮮合辦奧運所作出的努力。

就平壤在八五年提出的要求，國際奧委已安排南北朝鮮進行四次會談，國際奧委及主辦地南朝鮮已讓步，使平壤得到二三七個賽項中舉辦十個項目，但平壤要求更多的項目。

薩馬蘭奇亦曾私下與蘇聯奧委會長格莫夫會晤，但蘇達奴未有透露會議的內容。

國際奧委會會長於本月初曾表示計劃拜訪蘇聯領袖戈爾巴喬夫，嘗試制止杯葛事件的發生，雖然雙方有函件往還，但沒有定出日期。

薩馬蘭奇說於八四年洛杉磯奧運會帶領十五個國家杯葛的蘇聯，乃今次是否參與漢城奧運會的關鍵。

被預計可能杯葛漢城奧運的國家及地區包括有蘇聯、東德、古巴、保加利亞、匈牙利、越南、北朝鮮、老撾、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、捷克、安哥拉、阿富汗、南也門、莫桑比克、柬埔寨、埃塞俄比亞、尼加拉瓜。

國際奧委會於九月十七日發出紀錄性的一百六十七封邀請信給屬會報名參加漢城奧運，各屬會有四個月時間報名，現時已有西德、瑞士及阿拉伯聯合酋長國表示會參加。

雲絲頓超級籃賽續上演
南華思遠分戰消防植美
今晚九龍伊館角逐門票收十元

【本報訊】籃球聯會主辦的雲絲頓超級籃球公開賽，今晚在九龍伊館上演第二天賽事，先後演出兩場。七時，南華對消防，八時十五分，思遠對植美。門票十元，籃聯屬會、學生優待票收五元。

南華對抗消防的賽事，南華實力較强，首戰與福建交鋒，隊中的謝熾鴻、張國樑、梁月明、林金鐘、朱耀輝等主將均未表現出最佳水平，射手劉勇亦未見突出，今晚爭取再捷，必須演出好轉，才有作為。消防球員不論個人技術、臨場經驗均不如南華，但拚勁十足，隊中的吳偉廣、利永雄、梁東成、鍾衛强在陳惠民率領下，將可發揮整體戰，單劍虹，連惠興狀態亦好，首仗負於警察，今晚不容再敗，倘能打出水準，仍可威脅對手。

思遠在男甲一組籃球聯賽、男高級組銀牌獲得雙料亞軍，可說是鬱鬱不得志，在超級男籃賽為求衛冕，該隊目前只報上九名球員，餘下三個空缺，將向日本、台北招兵，看來是大有作為。該隊主將徐嘉諾、譚國雄、吳柱業、何文芳在選拔賽中均有不錯演出，陳永遠、王少坡亦發揮一定作用，植美以陳澤文、徐錦祥、唐卓洪、馬達熙、梅子康為主幹，隊中多名新秀鬥志鮮明，今晚可憑氣力、速度與思遠一較高下。

奧運足球外圍賽
中國再戰尼泊爾
泰國作客東京出戰日本

【本報訊】奧運足球外圍賽東亞區複賽，今天在瀋陽及東京各有一場賽事進行，分別由中國對尼泊爾及日本對泰國。

中國、日本俱是這一組出線的熱門隊，泰國則為「黑馬」，這組賽事的壓軸戲將於十月二十六日在東京舉行，由日本對中國。小組冠軍將可獲八八年漢城奧運一席參賽資格。

足球世界

日足協官員看中尼之戰
預言中日賽事出現和局

（廣州日報）記者 程麗原

中國足球隊二十三日晚上以八比〇戰勝尼泊爾隊，人民體育場一片歡騰之時，主席台後座上一位身材高大，理着平頭，長着一副恰似日本影星高倉健式臉龐的男子，悄然離開了人羣。他的悄悄而來，默默而去，使到場採訪球賽的記者們失去了捕捉新聞線索的機會。這位男子就是前來窺探中國隊軍情的日本足協强化部部長橫山謙三。筆者有幸在其陪同翻譯的幫助下採訪了他。

在談到對中尼首戰的觀感時，他告訴筆者，尼泊爾隊是支低水平的弱隊，但在與它交鋒中，中國隊上半時打得較僵硬，隊員雖在跑動，但有很多缺陷，未起到積極的作用。下半時中國隊員有所改進，打得較靈活，球員傳球到位，收到較好效果。從全場來看，如果中國隊員在對方門前處理球冷靜些，技術再精湛些，收到的效果將會更好，是可以進十五個球的。總的看，中國隊在巴西訓練回國後有了很大的改觀，進攻方面加强了，隊員的個人技術更成熟了。在這場比賽中，中國隊的三號（高升）、十四號（謝育新）表現較佳，技術很好。

中國隊將於十月四日在羊城迎戰日本隊，他認為中日兩隊水平相當，可能會出現〇比〇的結局。他估計在中國國土上比賽，日本隊可能會輸球，而在日本國土上比賽，日本方面將在各方面保證日本隊處於不敗地位。他說，將會出現平局的局面。

最後，橫山先生高興地說，我今年四十四歲，來中國已有四次了，記得首次來華是在一九七四年，是作為中日邦交正常化後來華訪問的第一支日本足球隊的守門員來到中國的。中國的一切給我留下深刻印象。後來我曾帶隊參加中國的長城杯賽。如今我是三菱發和會千歲金榜體育中心的總經理，今年我將隨日本隊參加奧運會足球外圍賽的賽事，下月初我還將同日本隊一道赴中國廣州參加比賽。

二十四日清晨，這位神秘的橫山謙三先生離開了中國，回日本研究對付中國隊的戰術去了。

中國新西蘭公佈陣容
角逐戴杯網球決賽權
雙方下月二日至四日將會師上海

【據新華社北京消息】本社記者陳炳其從中國網球協會獲悉，中國和新西蘭兩國的網球協會都公布了參加十月二日到四日在上海舉行的戴維斯杯網球賽東方區決賽的參賽陣容。

中國隊的四名參戰選手是：劉樹華（天津）、馬克勤（湖北）、尤偉（上海）和張帆（湖南）。他們的教練是奧托．梅蘭卡（捷克斯洛伐克）。

中國選手在第一和第二輪比賽中，均以四比一的比分先後戰勝了第九屆亞運會團體冠軍印度尼西亞隊和菲律賓隊，在半決賽中又以三比二戰勝亞洲勁旅日本隊。

新西蘭隊的四名選手是：凱利．埃溫登、斯蒂芬．蒸伊、布魯斯．德林和拉塞爾．辛普森。教練是杰弗雷伊．辛普森。

新西蘭隊原是世界組隊，一九八六年在有十六個隊參加的世界組比賽中列入最後四名，被降到參加一九八七年的分區比賽。在今年東方區的比賽中，新西蘭隊第一輪輪空，第二輪以四比一勝泰國隊，決賽中又以五比〇勝中國台北隊。

在這兩場比賽中，埃溫登和德林分別打單打，埃溫登和蒸伊配合進行雙打比賽。新隊的埃溫登是一位實力很强的選手。

在今年倫敦舉行的溫布爾登網球公開賽上，埃溫登連闖兩關進入第三輪，最後敗在當時名列世界第七位美國名將吉米．康納斯手下（比分是一比六、二比六、七比六、三比六）。

東方區決賽的獲勝者，將晉升參加明年世界組的比賽。

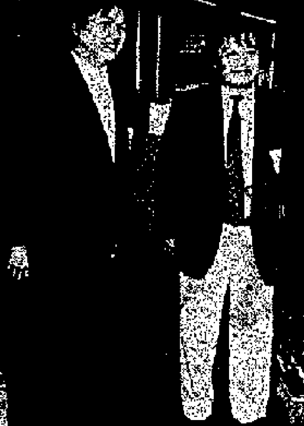
陳瑤琴昨談港隊新領隊
林建名霍震霆理想人選
南華報名參加八八年度亞超杯賽

【本報訊】有關足總挽留林建岳擔任香港足球隊領隊，陳瑤琴昨稱希望能夠成功，惟林建岳堅持辭退的話，她建議足總考慮物色人選代替，而她心目中的人選包括兩名副會長林建名及霍震霆。

她表示，在林建岳辭職後，香港隊僅得余錦基一名領隊，然而，港隊工作量大，她擔心余錦基一人應付不來，故她有這樣的提議，她已接觸過林建名，林建名表示若足總正式邀請，他將會考慮。

又訊，南華通知足總有意參加八八年度的亞超杯賽，透過足總向亞洲足聯報名，這賽事的截止報名日期為九月底，十二月舉行抽籤分組。

今屆的亞超杯賽複賽次回合比賽，南華已定於十月六日赴東京，八日比賽。首回合賽事已在港進行，南華以〇比一負於日本讀賣。



羽總會長湯恩佳（右）前往曼谷，督導亞洲羽毛球隊出賽

歐亞羽球對抗賽
今明在曼谷較量
亞洲領隊湯恩佳昨前往督師

【本報訊】香港羽總會長湯恩佳獲亞洲羽毛球聯會邀請擔任歐亞羽毛球對抗賽的亞洲隊領隊，昨天啟程前往曼谷督師。

歐亞羽毛球對抗賽於今、明兩天在曼谷進行爭逐。今年是第六屆比賽，一九七三年歐洲隊獲得首屆冠軍，一九七九年第二屆雙方打成平手，一九八四年第三屆、一九八五年第四屆及一九八六年第五屆亞洲隊連得三屆冠軍。

湯恩佳在啓德機場對記者表示，亞洲隊的楊陽因傷不能參加，後來補選馬來西亞的米士賓西迪，終亦因事不能參戰，終由中國的傅國强補上，實力有一定影響。湯恩佳為鼓勵亞洲隊，私人送出獎金，每名亞洲球員獲勝一場均可獲得美金五百。

工商杯排賽 逾百隊參加

【本報訊】市政局、區域市政局、港九排球聯會合辦的第十一屆工商杯排球賽，今天下午一時半在駱克道室內場揭開戰幕，由港九排球聯會會長石振達主持。

星島昨在谷中操練
教練個別面授機宜
今早轉赴大坑東場操一課

【本報訊】星島季初連場大戰，繼聯賽首仗對海峯後，將於明日與南華對陣。星島首仗十二碼射贏海峯，為求連捷，球隊連日勤操。

昨午星島在跑馬地場練習，教練盧德權對個別球員面授機宜，策劃各針對南華陣法的戰術。練習後盧德權表示，從觀察球隊數次練習，球員狀態不俗，信心亦足，明日對南華相信不會一面倒。

盧德權稱，星島今屆升班，在會長杯七人賽的敗場比賽和聯賽首戰對海峯時，都是打逆境波，在輸波後追和的，球員的士氣和信心因而加强，在面對强隊時亦無所長懼。隊中只有陳世九在七人賽時拉傷，至今仍有微恙，但對南華一仗應可上陣。

星島今早九時在大坑東場再操一課。

另外，星島新宿舍已裝修妥當，部分球員亦已入住。

外內場球

南華缺少尹志强
中路威脅性減弱

被稱為甲組「班霸」的南華，雖然在聯賽第一仗中以二比〇擊敗了花花，敲開了勝利之門。但看過那一役的球迷，都會為他們要打到最後十分鐘才靠一個「烏龍波」先拔頭籌，而捏一把汗。

如果從「陣面」和班費去衡量，南華比花花强及重幾倍，但南華在那一役的表現，卻未能踢出他們應有的價值，球員的表現和收入似乎有點不相稱。無疑他們大部分時間將花花壓住來攻，不過真正有威脅性的卻寥寥可數，反而花花幾次突擊，就令南華險象橫生，門前一片風聲鶴唳。

最有威脅性的一次，是下半場林慶麟在右邊搶甩乘門出搶的黃文財皮球，擺脫對手的追纏，然後將皮球「笠射」遠柱，眼見得手，南華畢竟命不該絕，積羅球及時趕到用頭頂出險。如果這一球入了，可能整場勝果重寫。以南華的人腳和實力，未能一早奠定勝局，還要踢得如此狼狽。阿奇認為，這支球隊已成為各隊假想敵，以打敗他們為榮之外，南華的打法亦要謀求突破和改變，因為他們的取勝伎倆，似乎已為各隊諳熟。例如對花花一役，他們的黎永昌在梁建邦凍結之下，就完全失去了邊線突破的作用。巴貝利於李世昌看管下，亦威力大減。

另一方面是，今季少了一個有銜鋒陷陣的尹志强掛帥，少了中央突破及高空優勢，在打法上也寡了不少。變成來來去去只能靠黎永昌的高速和陳發枝的後上。這樣，變成其他球隊較易對付，不用像上季顧得地波，失了高空攻勢。此外，今季各隊實力也較上季平均，實力有所提高。在這個環境下，南華儘管維持原班人馬，是今季人腳變動最少的隊伍，但相信他們要如上季那樣獨霸一方，取得同樣的成績，何止艱巨十倍？

阿 奇

小童排球賽 優勝隊揭曉

【本報訊】第十屆小童排球賽已結束，優勝隊如下：男童高級組張振興，男童中級組華英A，男童初級組聖心，女童高級組荃公，女童中級組荃公，女童初級組荃公。

亞洲武聯昨成立
提議武術列為北京亞運會項目

【本報訊】亞洲武術聯合會昨天在橫濱正式成立，選出新一屆的內閣人選，名單如下：主席徐才（中國），副主席村光久平（日本）、霍震霆（香港），秘書長趙雙進（中國），執委李炯才（新加坡）。

這次會議，出席的有十二個國家、地區及二十九個組織，出席會議者一致通過，武術列為一九九〇年北京亞運會正式項目的協議。

第二屆亞洲武術錦標賽定於一九八九年在香港舉行。

賽馬簡訊

鐵樹開花萬寶來贏面大
通靈夜梟幸運輪勝望濃

沙田今日八場賽馬，下午一時半開跑，場地預測為「軟地」，由於天氣變化不定，臨場宜對場地加以注意。

八場比賽本來出馬一〇二匹，現在減為一〇一匹，第七場的「同威」，昨晨在舒甲時傷了右前蹄，因此獲准退出比賽。

八場比賽有五場出足十四匹，形成每一項彩池都充滿刺激性，主要錦標是第四場哥爾夫球會杯，第二班馬跑一二〇〇米，是一場勢均力敵之爭，賽來定必不乏精彩。

以下是各場形勢分析：

第一場 第七班，一二〇〇米。「男勝」、「先知」此程有贏馬紀錄，唯前駒老退，後駒狀態平平，熱捧不宜，相反，「鐵樹開花」、「墨玉」六歲馬實力未退化，千二米路程合腳法，狀態續進，值得優先留意，頭馬此中尋。如天氣變化，場地軟爛，則要盯緊「金面兒」，「成和道」是龍是蟲，今仗也該有分曉了，必須兼顧。

此場馬膽「鐵樹開花」，配腳「墨玉」、「金面兒」、「成和道」。

第二場 第六班，一六〇〇米。「四明山」、「過關」、「帝皇星」、「豪俠親王」有此程贏馬紀錄。比較而言，「四明山」可以留意，畫實力尚在，但對手不同，位望高於獨羸。此場應是「萬寶來」、「威能」拚勝之局，前駒千六米可以應付，兩次試閘，動態積極，後駒質新，中距離合腳法，有力出擊。「雷光大俠」攀上實誠，估計會有接近演出。

此場「萬寶來」、「威能」爭奪頭馬，配腳「四明山」、「雷光大俠」。

第三場 第三班，一四〇〇米。形勢混亂的場面，「年年好」及「幸運飛龍」質新兼有此程贏馬紀錄。「自由港」、「太子德」備戰十分積極，狀態已及作戰水準。老馬程正宗，跑變化場地未可忽視。「百樂星」、「程咬金」均是實力未見底之質新馬，選馬須小心揀敵。

此場「太子德」、「自由港」可看高半線，配腳「好喜訊」、「幸運飛龍」。

第四場 第二班，一二〇〇米。「七巧」勢成一面倒，但此駒狀態起而未足，一旦有失，將是冷門了！「我話事」近況不差，此程亦有頭馬紀錄，可以優先留意。還有，「金龍頭」晨操走勢不差，關鍵在於麥磊的演出。「海明珠」、「靈駿」、「河塘海」及「夠運添」都是此程馬，冷腳此中尋。

此場馬膽「七巧」，配腳「我話事」、「傳得好」、「金龍頭」。

第五場 第三班，一四〇〇米。又是一場混亂的賽事，「真功夫」、「永興」及「藍寶石」此程正宗，唯三匹馬各有缺點，會稍次，「駿霸王」、「八支」兩駒晨操予人有好感，比較而言，前駒可優先留意，後駒以往演出失準，宜敵勿捧。另外，甘廐兩駒列陣，「再旺財」優於「鴻捷」。冷門留意老馬「龍令」，今季復課有復甦跡象。

此場馬膽「駿霸王」，配腳「再旺財」、「永興」、「龍令」。

第六場 第一班，一二〇〇米。全日出馬最少的場合，「包裝之星」、「通靈」控制大局，出冷不易，「通靈」質高，近況呈勇，可以高看一線。三重彩配腳可放「草上大千」、「嘆世奇才」。

此場馬膽「通靈」，配腳「包裝之星」、「草上大千」、「嘆世奇才」。

第七場 第二班，一二〇〇米。「同威」退出，熱門馬「夜梟」與「霸渡」取勝機會大，兩匹馬質新當起，狀態亦在作戰水準。還有，「慧馳」亦做足功夫，隨時有力亂大局，冷敵熱避。「隨博膽」與「靚寶貝」均有好狀態，但配華卓良及麥磊，信心打折扣，反而「發火」路程正宗，三重彩可以兼顧。

此場馬膽「夜梟」，配腳「霸渡」、「發火」、「慧馳」。

第八場 第三班，一八〇〇米。「勇龍」、「無敵良駒」與「金得寶」俱程有贏馬紀錄，但近況平平，機會稍次。「幸運輪」質新當起，變化場地合腳法，如無意外，可以一出即勝。對手首推「多采多姿」，老馬有這光佳態，季初不拚何待，冷門吼「天之驕」，換上新晨鍋，減七磅上陣，放入一席位置，已有好派彩。

此場馬膽「幸運輪」，配腳「多采多姿」、「無敵良駒」、「天之驕」。

馬 澄

香港青少年傷殘運動員昨飛往澳洲參賽，在機場合攝

今天沙田賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

賠率：三時　六時　九時

第一場 第七班 一二〇〇米 第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	金面兒☆▼★	1	彭瑪	一三五	郭	9	10	9.1	8.9
②	鐵樹開花▼	11	何敬森	一三五	朱	6	6.7	7.1	7.3
③	成和道▼	8	麥志榮	一三二	吳	5	15	13	14
④	墨玉▼	9	李易學	一三一	林	6	20	9.2	8.9
⑤	神奇小子▼★	6	葉楚航	一二九	張	6	14	14	13
⑥	鴻運當頭▼	12	白禮棟	一三三	吳	6	19	18	17
⑦	新春之喜☆▼★	4	陳柏鴻	一三三	林	8	9.6	13	13
⑧	青天▼★	13	伍大偉	一二五	朱	6	19	24	24
⑨	起風▼	7	鄭仲謀	一三二	安	7	12	15	15
⑩	男勝▼★	3	甘寶棠	一三〇	摩	10	24	23	22
⑪	先知▼★	10	范雲斯	一三〇	甘	6	3.8	3.9	3.9
⑫	親上親▼★	5	李森	一二八	施	8	12	13	14
⑬	威發▼★	14	華卓良	一二六	吳	8	15	25	26
⑭	超合金▼★	2	陳炳雄	一二〇	甘	6	19	18	18

第二場 第六班 一六〇〇米 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	傳播衛星▼	3	羅富全	一三〇	洲	6	13	10	10
②	雷光大俠☆▼★	10	雷誠	一三五	吳	7	5.7	5.0	4.7
③	萬寶來▼★	14	徐貴良	一三五	林	7	8.1	8.1	8.3
④	戰龍▼☆★	5	麥志榮	一三二	伍	7	16	18	14
⑤	奇富▼★	8	賀蘭杜夫	一三四	夏	7	5.2	8.7	9.9
⑥	威能▼★	13	甘寶棠	一三四	摩	5	12	13	13
⑦	四明山▼	6	何敬森	一三四	朱	6	8.1	6.7	7.0
⑧	金石盟▼	12	范雲斯	一二九	甘	6	8.9	9.8	9.7
⑨	過關▼★	2	陳炳雄	一一九	登	9	63	54	52
⑩	龍威▼★	7	謝展鵠	一二一	方	5	42	41	41
⑪	帝皇星▼★	4	麥磊	一一八	王	9	23	20	20
⑫	龍峰▼★	11	陳柏鴻	一一七	張	6	20	18	18
⑬	頂好功夫▼	1	白禮棟	一一六	陳	5	40	31	31
⑭	豪俠親王★	9	李森	一二〇	施	7	9.1	8.8	9.2

第三場 第三班 一四〇〇米 孖Q頭關 六環彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	百樂星☆	4	麥志榮	一三二	吳	4	57	46	47
②	好喜訊☆▼	11	李森	一三五	施	4	5.3	4.7	4.8
③	年年好☆▼	1	賀蘭杜夫	一三四	夏	5	5.2	7.8	7.8
④	幸運飛龍☆▼	9	雷誠	一三三	簡	5	4.2	5.2	4.9
⑤	印刷之星☆▼	14	華卓良	一三三	張	6	16	19	18
⑥	自由港☆	3	何敬森	一三二	朱	4	8.3	5.0	5.6
⑦	太子德▼	13	甘寶棠	一三二	摩	6	20	24	23
⑧	富標☆	5	白禮棟	一二八	吳	4	6.9	9.6	9.9
⑨	雲裳▼	12	麥磊	一二八	岳	7	13	12	11
⑩	快利	10	羅永廣	一二六	郭	9	30	41	38
⑪	程咬金☆	8	徐貴良	一二四	陳	4	46	42	38
⑫	楊家寶★	7	鄭仲謀	一二二	洲	5	22	21	20
⑬	保常成☆	2	陳柏鴻	一二〇	吳	7	15	19	16
⑭	永勝之星	6	葉楚航	一一五	林	4	11	7.7	8.8

第四場 第二班 一二〇〇米 （哥爾夫球會杯） 孖Q尾關 六環彩 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	海明珠▼★	9	賀蘭杜夫	一二九	方	7	11	11	11
②	七巧☆	13	范雲斯	一二九	朱	6	1.9	1.8	1.9
③	金中皇☆▼	7	葉楚航	一二四	伍	6	11	12	11
④	將軍▼★	5	陳柏鴻	一二八	吳	7	22	23	22
⑤	我話事☆☆	6	徐貴良	一二七	張	4	7.2	6	6.0
⑥	河塘海☆	10	陳炳雄	一二五	甘	8	58	55	54
⑦	傳得好▼	1	甘寶棠	一二四	摩	7	19	19	19
⑧	靈駿☆	8	雷誠	一二四	簡	8	10	12	11
⑨	鴻圖☆★	12	李易學	一二一	林	7	34	40	42
⑩	金龍頭☆	3	麥磊	一二三	安	5	17	19	15
⑪	花妙龍☆	14	白禮棟	一二三	洲	5	99	91	99
⑫	馬如飛☆	2	何敬森	一二三	陳	4	39	44	46
⑬	更夠運滋☆	4	華卓良	一二一	洲	6	99	92	88
⑭	更成功☆	11	麥志榮	一一七	吳	4	39	53	64

（②「七巧」除眼罩）

第五場 第三班 一四〇〇米 四重彩 六環彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	再旺財▼	1	賀蘭杜夫	一三五	甘	5	8.7	7.5	7.0
②	真功夫▼	2	麥志榮	一三〇	吳	9	10	14	14
③	絲綢之路	10	彭瑪	一三一	郭	4	14	15	15
④	八支☆	7	白禮棟	一三〇	摩	5	11	12	12
⑤	步步快☆▼	14	謝展鵠	一三三	方	8	16	23	23
⑥	銀鈴▼	6	華卓良	一二八	安	6	25	27	28
⑦	上海之寶	3	葉楚航	一二一	林	5	12	7.3	7.5
⑧	駿霸王☆★	8	甘寶棠	一二四	方	4	7.8	7.4	7.8
⑨	永興☆▼	13	雷誠	一二四	簡	7	46	51	52
⑩	龍令☆	12	徐貴良	一二三	陳	10	9.3	9.0	9.3
⑪	遊俠☆	4	何敬森	一二一	登	6	16	16	14
⑫	藍寶石☆★	5	陳柏鴻	一二〇	洲	9	28	30	31
⑬	宇宙之光	11	李易學	一一七	張	6	9.6	10	10
⑭	鴻捷☆	9	陳炳雄	一二〇	甘	4	78	50	52

第六場 第一、二班混合賽 一二〇〇米 六環彩 三寶頭關 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	通靈☆	3	雷誠	一三五	簡	7	16	15	15
②	包裝之星	4	陳柏鴻	一三五	洲	8	5.4	6.4	6.0
③	晨鋒☆	2	李森	一三三	施	5	10	10	10
④	歡樂滿家☆	8	白禮棟	一二四	摩	4	31	34	37
⑤	草上大千☆	1	甘寶棠	一二三	摩	5	11	12	13
⑥	飛龍世界☆	6	鄭仲謀	一二二	甘	4	31	30	33
⑦	嘆世奇才☆	7	麥志榮	一一八	吳	5	8.4	8.8	9.3
⑧	富旺寶☆★	5	彭瑪	一二〇	郭	5	19	20	22

（⑧「晨鋒」首次戴眼罩）

第七場 第二班 一二〇〇米 六環彩 三寶次關 第六口孖寶尾關 第七口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	夜梟☆	7	雷誠	一二六	簡	5	3.8	4.3	4.3
②	發火★	11	彭瑪	一二四	郭	5	10	13	12
③	同威☆	（今晨宣佈退出）					退		出
④	靈手☆	4	范雲斯	一二二	甘	6	11	13	14
⑤	靚寶貝☆	8	麥磊	一二二	安	4	30	33	34
⑥	好犀利☆	1	賀蘭杜夫	一二二	方	4	7.0	6.9	7.4
⑦	霸渡☆★	6	李森	一二一	施	5	6.1	3.9	3.9
⑧	再成功☆	5	葉楚航	一一五	吳	4	33	34	40
⑨	新希望☆	10	麥志榮	一一七	吳	5	16	23	24
⑩	鮮寶☆	3	甘寶棠	一二〇	摩	5	12	14	14
⑪	聲震環宇☆	12	劉治浩	一二〇	簡	4	12	12	12
⑫	隨博膽☆★	2	華卓良	一二〇	吳	5	11	11	10
⑬	慧馳☆	9	何敬森	一二〇	朱	4	11	11	9.8

第八場 第三班 一八〇〇米 六環彩 三寶尾關 第七口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	九時
①	勇龍☆▼	2	雷誠	一三五	簡	4	3.9	5.1	5.5
②	多寶獎☆▼	3	葉楚航	一三〇	陳	7	7.4	6.3	5.6
③	幸運輪☆	8	何敬森	一三一	朱	4	5.0	4.1	4.1
④	無敵良駒▼★	1	彭瑪	一三〇	郭	8	6.7	6.7	6.7
⑤	金得寶▼	6	華卓良	一二六	朱	7	12	16	16
⑥	麟驥★	5	賀蘭杜夫	一二四	摩	9	10	10	10
⑦	多采多姿☆★	10	甘寶棠	一二三	摩	11	20	21	21
⑧	牛奶哥★	11	鄭仲謀	一二二	林	7	31	36	27
⑨	上爺★	4	白禮棟	一二一	方	8	21	20	22
⑩	事百達☆	9	徐貴良	一二一	陳	7	11	10	10
⑪	天之驕	7	謝展鵠	一二三	方	7	13	12	13

第五張

皮薄餡靚裝璜
送你月……州家

今年的中秋月餅早已登場，曾於去年搶盡傳統大月餅光芒的迷你月餅，由於受到消費者的歡迎，今年中秋前夕，在飲食、食品業中掀起競銷迷你月餅、爭奪市場的高潮。據行內人士的估計，今年

中秋特

不單賞月，還根據傳統的民間故事，在中秋之夜，用葡萄、梨子祭月。廣州人還與親友顧艇租船，在珠江河面盪舟賞月，唱粵謳，飲宴達旦，今天，廣州人還乘輪船珠江夜遊賞月，船上彩燈通明，並設有茶點。江上賞月，是一

採用正湘蓮精製
珠江迷你月餅上市
月餅採用保鮮包裝更新鮮軟滑

皮薄餡靚裝璜華貴成送禮佳品

迷你月餅競銷掀起高潮

卅家酒樓餅家參加競逐

今年的中秋月餅早已登場，曾於去年搶盡傳統大月餅光芒的迷你月餅，由於受到消費者的歡迎，今年中秋前夕，在飲食、食品業中掀起競銷，迷你月餅，爭奪市場的高潮。據行內人士的估計，今年加入迷你月餅市場競爭的機構約三十家，連國產珠江月餅亦有迷你裝供應，是自兩年前迷你月餅面世以來的一個最高數字，受益者是大多數的消費者和食家，同時對傳統月餅的銷路造成一個很大的衝擊。

行內人士的看法是，近兩年來，消費者對中秋月餅食用習慣正在改變，掀起一陣食迷你月餅的潮流，據不完全統計，參與今年迷你月餅製作、銷售的機構包括大型餅店、食品製造廠、酒家、餐廳及食所，甚至有個別機構是生產傳統月餅的老字號店舖，可見迷你月餅是一個後起之秀的新品種。

據首創迷你月餅的東海海鮮酒家營業主任王志權向記者表示，去年大概有五家機構銷售月餅，今年的銷售機構是去年同期的六倍。而部分機構是因去年試銷嘗到甜頭之後，於今年一早有備而戰，做足準備功夫，形成今年中秋迷你月餅銷售有此熱鬧景象。

而東海海鮮酒家去年銷售八萬盒，今年預計要銷二十五萬盒，是去年銷量的三倍。為介紹迷你月餅，各酒家餅店落足本錢做宣傳，並比去年提早兩個月，於七月正式上市售月餅。

王志權表示該機構港九兩地酒家去年試過日銷六至七千盒，今年的市道仍然信心十足，目前，每日到酒家購買的人客陸續不絕，不少人除自用外，還當手信攜帶往歐美各地送贈親友。而他認為最旺的銷售日期由九月二十八日至十月五日。

另據東寶居海鮮酒家營業部經理解釋，迷你月餅近年來大行其道，是香港消費者喜歡嘗新的又一實例。他認為傳統月餅年年如是，食得多會厭，且較油膩，不能多食，而迷月餅在用料選擇，製作與大月餅沒有分別，且工作量比大月餅多一倍，加上餅身細、重量輕，裝璜華麗、包裝盒精緻，教人好感，受歡迎是有一定理由。

他更表示今年各行各業的經濟表現穩定，不少商行公司都不惜撥出一筆費用，向酒家預訂，僅這方面的訂單，該酒樓已接了不少，工場生產繁忙。

另外，傳統製餅店加入迷你月餅的市場，是希望藉着老字號的優良聲譽和顧客的口碑，在迷你月餅市場佔有一定比率，以彌補大月餅被搶去部分市場的損失。

迷你月餅一般重量是一兩，有人當它為蛋撻食之。目前，市面的零售價每盒由三十八元至最高四十五元不等，視乎經銷商對利潤追求的深淺而定。

一個標準的迷你月餅，餅皮外表要起角、花邊圖案、字體要清晰、皮薄餡靚。

別以為月餅小就功夫少，月餅師傅一致認為迷你月餅工作量比大月餅為多，原因是迷你月餅一盒有八個，大月餅每盒四個，如果盒數相同的話，搓皮、包蓮蓉、壓餅以至裝盒，迷你月餅都比大月餅增加一倍。做迷你月餅時，蛋黃要放在餡中間，用刀切開時，蛋白剛好各置一半，才算是一個好的迷你月餅。

・元華。

中秋賞月風俗各異

月餅芋頭楊桃柿子梨傳統應節食品

蘇式京式寧式潮式廣式月餅各具特色

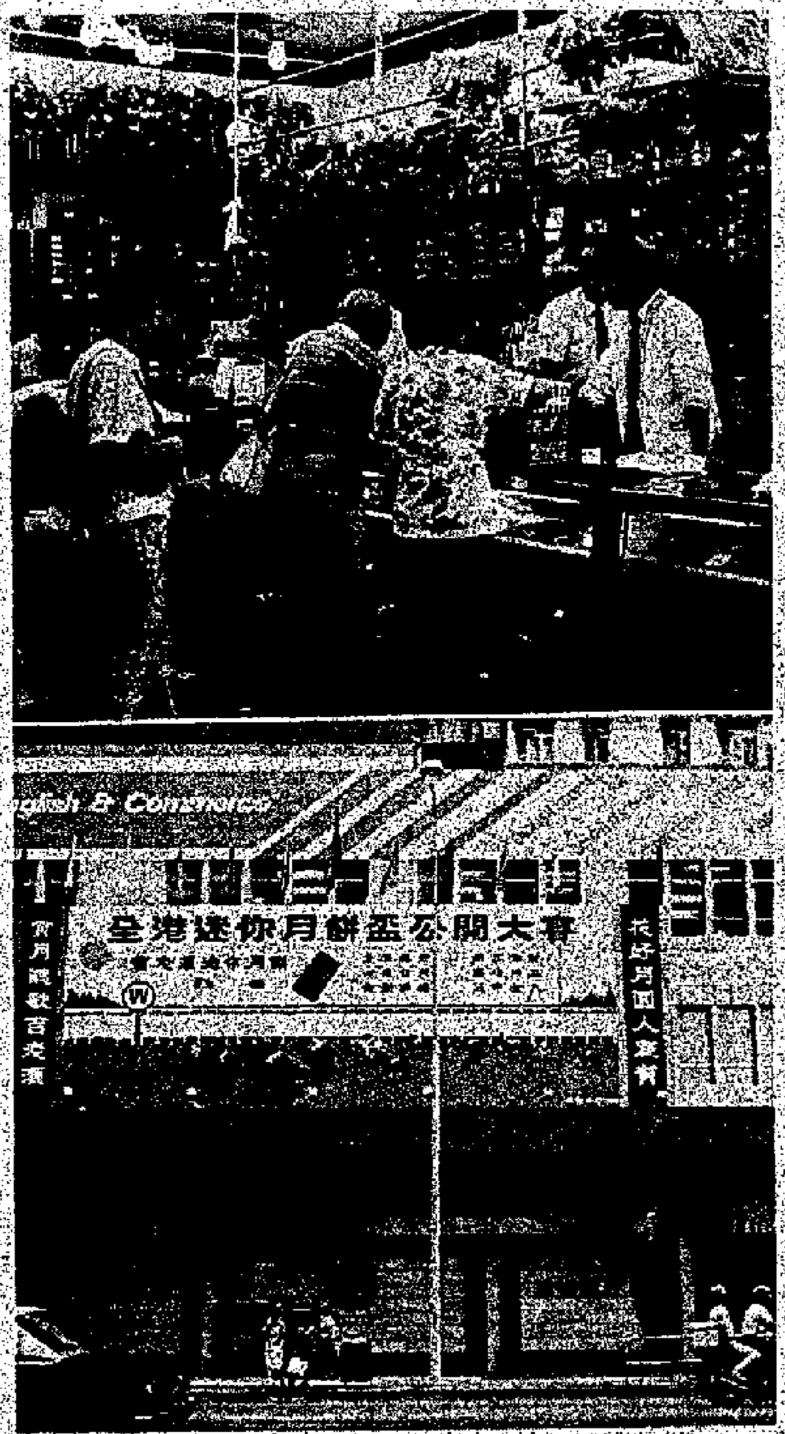
中秋節是我國民間重要的傳統節日，又叫月夕、仲秋節、團圓節。中秋節作為一個較為普遍的民間節日，約在北宋中晚期。南宋成書的《東京夢華錄》首次記載了北宋中秋節的情景，「中秋夕，貴家結飾台榭，民家爭佔酒樓，玩月笙歌，遠聞千里，嬉戲連坐至曉。」中秋民間佳節，始於宋，盛於明清，至今不改。中秋節的歷史雖然不算長，但是與中秋節有關的嫦娥奔月、吳剛伐桂、唐明皇遊月宮等美麗動人的神話故事卻遠遠早於中秋節。

往時，中秋佳節有種種風俗，主要的是賞月，還有拜月、祭月的風俗。東北撫遠、饒河地區，人們不單賞月，還根據傳統的民間故事，在中秋之夜，用葡萄、梨子祭月。廣州人還與親友顧艇租船，在珠江河面盪舟賞月，唱粵謳，飲宴達旦，今天，廣州人還乘輪船珠江夜遊賞月，船上彩燈通明，並設有茶點。江上賞月，是一樂事。然而，安徽南部的船民卻禁忌在船上賞月。據說，有一年中秋節大詩人李白在安徽一帶的長江的船上飲酒賞月，因酒醉而失足落水淹死了，故以後當地船民就不在船上賞月了。

中秋賞月吃月餅是全國性的普遍風俗。不過，除了月餅之外，各地還根據本地出產情況吃些別的東西，北方吃鴨梨、柿子、石榴、棗子；華中，新穀、芝麻已收，便吃糯米糖、芝麻糖片，還有板栗、柿子等；廣東，柚子初黃，香芋上市，吃柚子、芋頭，還有香蕉、楊桃、木瓜等，各地都有本地的特色。

月餅起於何時？相傳起於唐代，最初是家庭製作，在江南流行。蘇東坡詩句：「小餅如嚼月，中有酥與飴。」當時的小餅就像現在的酥皮月餅，一說小餅就是蘇州的特產，姑蘇月餅。到了明代，月餅很普遍。清代，月餅就了成商店出售的應節食品。現在，我國民間在中秋佳節，仍然互送月餅，亦取其「人月共圓」的吉祥之意。

月餅的種類很多，有人統計有一百幾十種，根據各地的出產和人們的口味來製作。從清末以來，為人們所喜愛，頗負盛名的就有：蘇式月餅，京式月餅、寧（寧波）式月餅、廣式月餅、潮式月餅、滇（雲南）式月餅等，各具風味和特色。廣東蓮蓉月餅聞名全國，以廣州蓮香樓出品的為最著名。其銷售量為全市各大餅店之冠，還大量遠銷到港、澳和東南亞一帶的國家和地區，受到各地廣大顧客的歡迎。



上：中秋節近，月餅好銷。下：迷你月餅銷售競爭激烈，有如馬季開鑼一樣互相競逐

華潤超市正舉辦 精選禮品賀中秋

購套裝禮品獲現金代用券

慶中秋，賀佳節，華潤超級市場為與市民歡渡佳節，於九月廿三日至十月九日，在各區超級市場特別舉辦「精選禮品賀中秋」介紹，一連十七日。在介紹期內，分別有套裝禮品和精選的近二百種特價商品，包括應節的各式月餅、洋酒、香煙和各種家庭日用品，品種琳瑯滿目，價錢優惠，益街坊，是節日一個大好購物時機。

重頭戲的套裝禮品，有三款，凡光顧的顧客購物可即場獲得超市送出之現金代用券。此代用券有效期直至今年年底。

A款套裝禮品，包括嘉頓月餅兩盒，百利來VSOP特級干邑一支及雲絲頓香煙一條，即送現金代用券六十元。B款套裝禮品包括嘉頓月餅一盒、雲絲頓香煙一條。即送現金代用券十五元。C款凡買嘉頓月餅兩盒（價值滿一百元以上），即送現金代用券十五元。多買多送，送完即止。

此外，超市挑選的二百種商品顧及不同階層人士的消費需要，按類別有飲品、家庭用品、酒類、小食、油、米、罐頭食品等。其中特別介紹有三十多年的陳年貴州茅台酒，數量有限，最適合送禮的佳品。華潤超市特別從貴州茅台酒廠訂購，專程運港向顧客介紹。另外，小飛象牌葡萄汽酒，是山東省煙台香檳酒家新製成的產品，屬低度酒類，有香檳風味，品質優異，雪凍之後飲用，特別香醇可口，老少咸宜。現在超市有小瓶和大瓶庄，售價約四元及六元。

採用正湘蓮精製 珠江迷你月餅上市

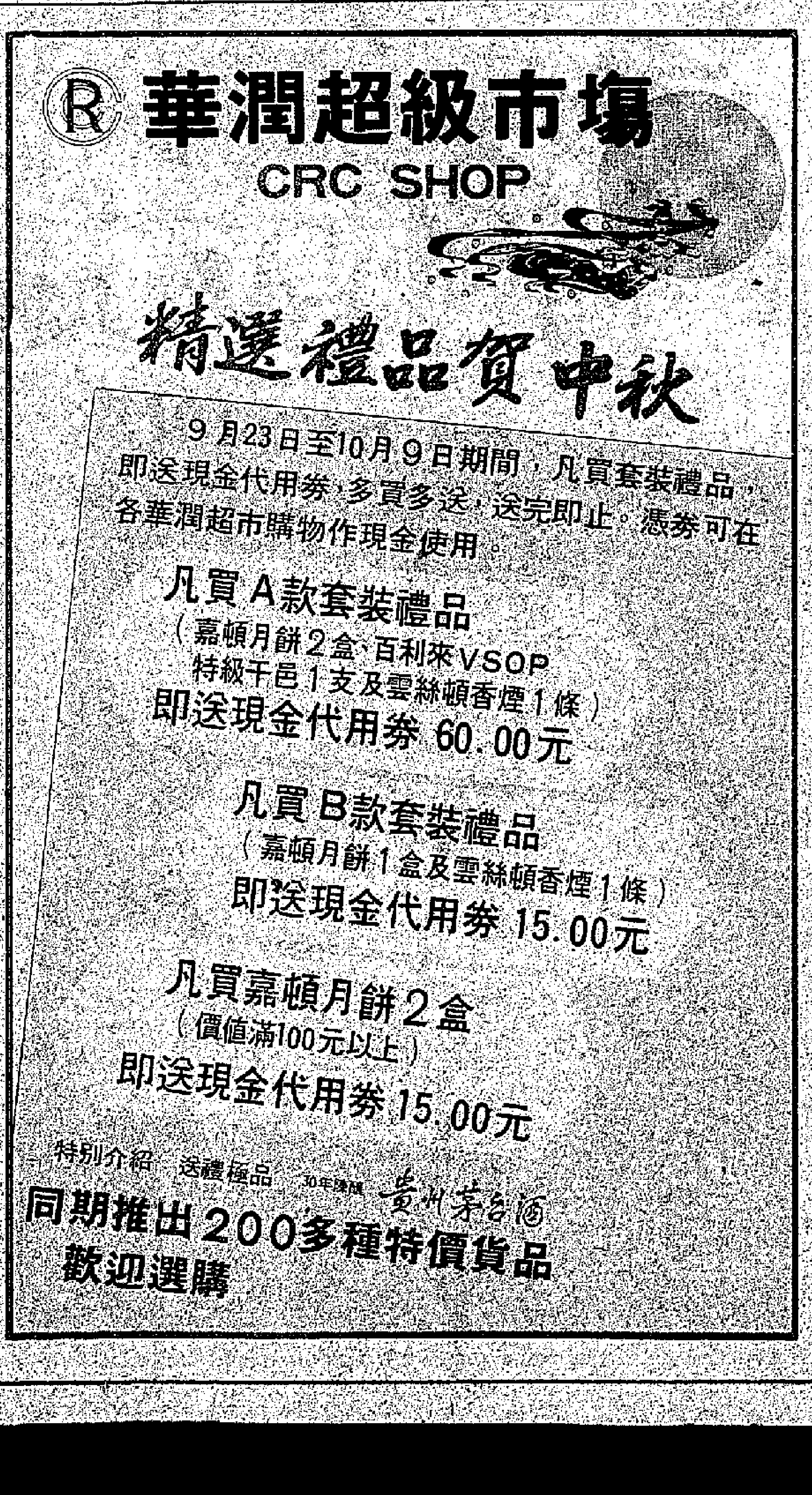
月餅採用保鮮包裝更新鮮軟滑

珠江月餅講究品質，為保持月餅新鮮軟滑，今年特引進日本保鮮包裝自動生產線，每個月餅在原產地以衛生塑料袋包裝，並把氧氣抽出，注入氮氣，使月餅保鮮時間由原來十二天增至六十天，走在月餅包裝前列。

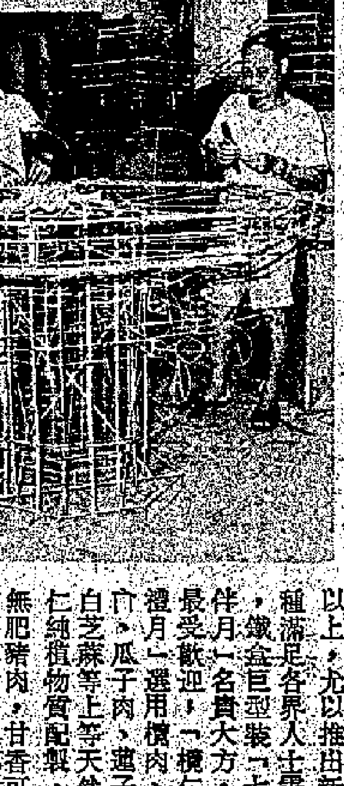
同時又能在包裝紙上印上用料和含量，加上每盒有標籤注明食用日期，完全符合港府食品法規定。

據總經銷長合公司負責人介紹，珠江月餅是廣州傳統老商品，製作認真，品質年年改進。採用保鮮包裝後，更能令餅身保持水份，故能適當降低糖份，令月餅入口更軟滑，富有湘蓮香味。

珠江月餅今年也推出迷你月餅，餅的體積比香港迷你月餅略大，裝璜名貴，是送禮佳品。



維園大花燈紮作人梁有德稱
巨型綵燈設計紮製考心思
外國華人喜愛來單訂貨多
今年大花燈高七米寓意香港經濟飛躍發展



梁有德正精心紮製綵燈

外銷增加百分之三十以上，尤以推出新品種，滿足各界人士需求，鐵盒巨型裝「七星伴月」名貴大方，送禮最受歡迎，「欖仁月」選用欖肉、杏仁、瓜子肉、蓮子、白芝麻等上等天然果仁純植物質配製，絕無肥豬肉，甘香可口。

嘉頓大團圓月餅與迷你月餅相映成趣

月餅」，取意一家團聚慶團圓。月餅直徑達七吋，用精選蓮蓉製造，內有蛋黃十二個，造型精美，包裝華麗，是家人及朋友一同歡度月圓佳節的特級月餅。除以上新推出的月餅外，嘉頓出品的迷你七星伴月，更為用家所推崇。嘉頓在沙田八百伴、銅鑼灣崇光及太古城UNY等百貨公司均設有攤位售賣新鮮出爐嘉頓月餅。

嘉頓金裝白蓮蓉月餅

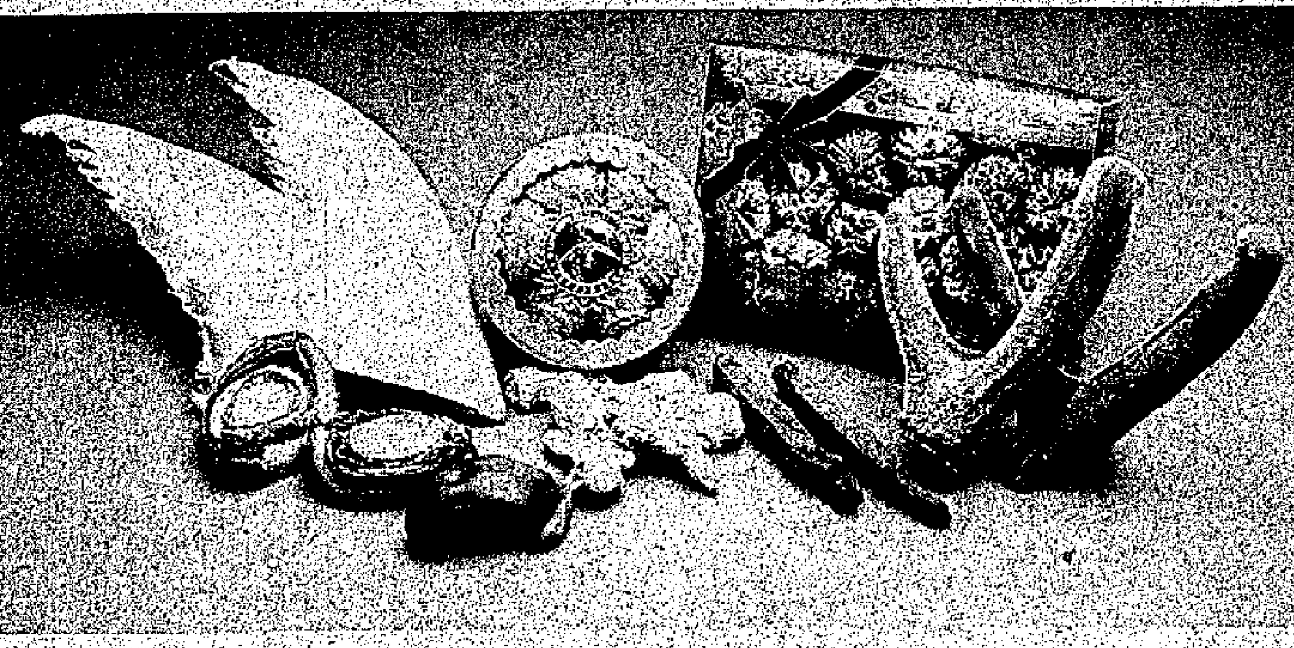
嘉頓秉承優良傳統，特選頂級湘蓮，採用機器製造出幼滑清甜的雙黃白蓮蓉月餅，且配以金碧輝煌之鐵罐包庄，為中秋佳節送禮之首選。

嘉頓更為閣下推出白蓮蓉迷你七星伴月，精緻特色，必為親友歡迎。

Garden

南北行集團
中秋大減價

蔘茸七折　藥材八折　海味特價



第一分行九龍荔枝角道三〇六號	電話：3-7291391-2	第十三分行新界元朗安寧路29號	電話：0-752766
第二分行尖沙咀堪富利士道10A	電話：3-689585 689791	第十四分行北河街207號	電話：3-7764987
第三分行九龍太埔道四十八號	電話：3-7777531 7777741	第十五分行新蒲崗錦榮街13號	電話：3-7261685
第四分行深水埗長沙灣道211號	電話：3-786008	第十六分行新界大圍大圍道44號	電話：0-6066554
第五分行官塘輔仁街七十八號	電話：3-438680 439987	第十七分行荃灣海壩街117號	電話：0-428461
第六分行官塘協和街109號	電話：3-890906	第十八分行屯門仁政街12號	電話：0-818464
第七分行荃灣衆安街七十一號	電話：0-4981763 4981817	第十九分行北角馬寶道1-3號五號舖位	電話：5-8110685
第八分行新界元朗教育路2至3號	電話：0-793022 792736	第二十分行九龍城獅子石道23號	電話：3-823412
第九分行九龍城衙前圍道四十號	電話：3-7180113 7180105	第廿一分行中環德輔道中117號	電話：5-436536
第十分行青山道274號	電話：3-864835 709470	第廿二分行銅鑼灣波斯富街23-25號	電話：5-734811
第十一分行紅磡馬頭圍道93號	電話：3-344609 635108	第廿三分行荃灣和宜合道寶星中心4號舖	電話：0-233062
第十二分行筲箕灣道49號	電話：5-674760 674708	附屬機構中山行旺角花園街128A	電話：3-945540 952767

總寫字樓九龍青山道489-491號香港工業中心C2三樓
電話：3-7429811（4線）

購物南北行　信譽倍安心　贈品求實際　志在益街坊

七米高「金雕玉琢玲瓏燈」高懸
維園高山道公園綵燈賀節
港九共九區辦各種中秋活動電視電台賀節活動精采

一年一度的中秋綵燈晚會，今年除了有市政局在維園和九龍紅磡高山道公園主辦兩個大型綵燈會外，港九九個區的文娛康樂機構亦參與舉辦綵燈會或中秋嘉年華會，還有新界以及一些區域亦有類似活動，加上無線電視和商業一台亦鼎力支持，將使今年中秋活動更多姿多采，有聲有色。

據悉，今年中秋綵燈會，市政局已撥出七十九萬元作為經費，並獲得超過二十家商號贊助獎品，各區文娛康樂機構亦撥出款項舉辦活動，預計將吸引超過五十萬市民參加綵燈會。

今年綵燈會的焦點仍在維園。在維園三號球場矗立起一盞用絲網及彩紙紮成的七米高大花燈。這盞名為「金雕玉琢玲瓏燈」的大彩燈高及三樓，燈上有詩詞字畫、八仙及煌數人物，是歷來罕見之巨燈，圍繞着這盞巨燈旁，有十二盞約一米高的華麗宮燈，將把維園照耀得閃爍生輝。

十月七日中秋夜當晚七時開始，維園綵燈會節目極為豐富，計有由電視及電台藝員主持的大型綜合性節目「翠星幻彩賀中秋」及「活力星輝耀維園」、英國皇家空軍軍樂團表演、民族舞蹈、粵劇、命相趣談及中國傳統技藝與雜耍匯演。

高山道公園的節目由十月七日晚上六時開始。名為「文娛幻影賀中秋」的傳統中國魔術表演為彩燈會揭開序幕，其後並有「星光熠熠照高山」、「掌相問前程」，中國象棋對奕及示範、彩燈展覽及燈謎競猜杖頭木偶、粵劇晚會等項目。

在高山劇場內由精英劇藝社演出的「珠聯璧合劍為媒」，議員關麗豪亦會粉墨登場參加演出。每項節目均經過精心編排，務使達到老幼咸宜。

為使市民於歡渡佳節之餘不忘公德，市政局亦於維園及高山公園內舉行「清潔場地運動」。

市局除了舉辦上述賀節活動外，又贊助港九共九區於中秋節前後數天假各區市政局球場舉辦連串賀節項目，包括綵燈展覽、燈謎競猜、歌唱，攤位遊戲及雜耍等。

市局並於十月二日至八日期間，在大會堂展覽廳展出一千六百多盞由本港青少年學生精心設計的花燈，以供各界人士欣賞。

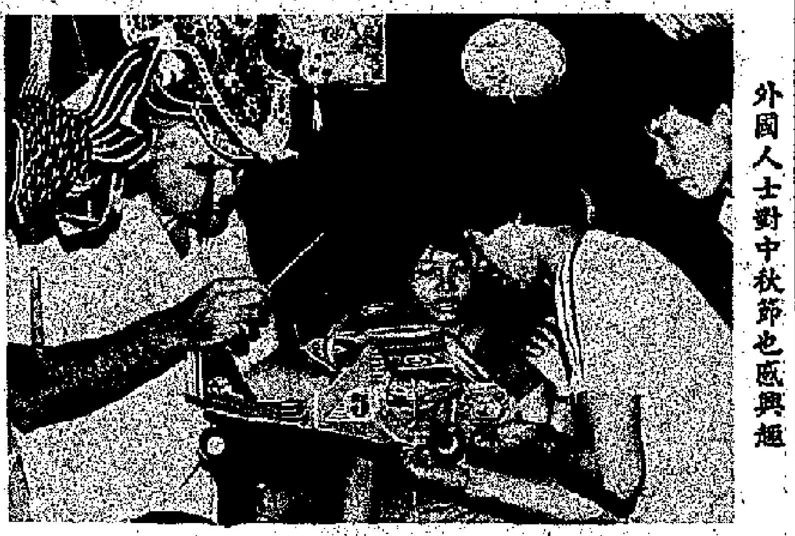
無線電視本年在慶祝二十週年之際，仍不斷秉承「傳訊息、匯動力」的精神，與多個政府部門及公共機構合辦文娛康樂活動，供廣大市民參與。今年的中秋節，活動甚為豐富，包括市政局、教育署、「四三零穿梭機」及「青春前線」聯合主辦之「一九八七年度中秋彩燈設計比賽」，分小學組、中學組及大專組進行競逐，參賽者可於十月一日將作品送往大會堂展覽廳。此外，由市政局主辦、「婦女新姿」協辦的「翠星幻彩賀中秋」綜合晚會，亦將於十月七日晚上八時假銅鑼灣維多利亞公園舉行，屆時除了會有該節目六位主持之外，還請來李龍基、鮑翠薇、林楚麒、杜德偉及文佩玲等紅歌星助陣演出。

商業一台協辦、可口可樂汽水廠贊助的《活力星輝耀維園》將於十月七日晚上七時至十一時舉行，由利達英、饒佩卿、張美英、蔡齡齡、馮偉棠及顏聯武主持，紅歌星鄭美雲、蔣麗萍、劉美君、蔡國權、達明一派及太極樂隊等演唱流行歌曲。

維園高山道公園內舉行
中秋綵燈會清潔場地運動
參加者獲贈抽獎券公仔麵

市政局今年主辦中秋綵燈會清潔場地運動，市民於十月七日在維園及高山道公園內，把自備的膠袋（約二十厘米乘三十厘米）在場內檢滿廢物，於晚上七時半至十一時交到場內清潔場地攤位，即可換取抽獎券一張及純味公仔麵一包，先到先得，換完即止。

獎品包括：頭獎一名，美國西岸夏威夷六天豪華團，價值港幣七千三百八十元；二獎一名，馬星泰九天豪華團，價值四千一百九十元；三獎一名：布吉島、曼谷、清邁六天豪華團，價值三千一百七十元，特別獎五名：各得中山珠海兩天豪華團，價值二百八十八元。抽獎日期：一九八七年十月十日，各得獎名單於十月十七日見報，十月十二至十六電話通知。



外國人士對中秋節也感興趣

修頓球場迎月晚會
《萬彩歡樂慶團圓》歌星演出助慶
大坑舞火龍吸引辦攝影賽歡迎參加

每逢佳節倍思親，月圓人好又一秋。中秋將屆，節日的氣氛越來越濃，為了讓市民愉快地歡度中秋，灣仔文娛康樂體育會於十月六日晚上七時三十分，在修頓球場舉辦《萬彩歡樂慶團圓》迎月晚會，歡迎市民前往欣賞。

是屆迎月晚會由李鵬飛太平紳士、灣仔政務專員周守信主禮，夏漢雄體育會負責舞醒獅、金龍；歌星鮑翠薇、張偉健、商天娥、張南雁演唱流行曲、粵曲演唱家尹球、何淑婉也表演拿手戲曲。

迎月晚會還舉辦幸運抽獎，獎品名貴，歡迎前往灣仔政務處索取抽獎券派完即止。

×　×

最富傳統節日氣氛的大坑坊衆福利會舉辦的舞火龍，於農曆十四、十五、十六日晚上七時半舉行。舞火龍是大坑的傳統習慣，居住大坑一帶的原居民，不管現在遷居何處，屆時都會回來參加這一盛會。每年都有許多外籍朋友、遊客前往大坑一睹舞火龍盛況。

舞火龍起源於百多年前，相傳當時大坑發生瘟疫，死了不少人，有一鄉村父老此時在夢中見神仙，告之以舞火龍來消災，舞完火龍後，瘟疫全消，子孫繁衍又再度鼎盛。為此，每年中秋例必舉行舞火龍，一直延續至今。據街坊會負責人何先生解釋，舞火龍所以能消災，皆因舞火龍期間大量燃燒鞭炮，鞭炮中的硫磺味有殺菌驅蟲之效。

為了增加節日氣氛，大坑坊衆福利會特舉辦舞火龍攝影比賽，設冠、亞、季、優異獎，頭獎可獲一千元港幣，二獎五百元，三獎三百元，參加比賽者可將照片寄往香港大坑銅鑼灣道一百二十一號大坑坊衆福利會。

港九各區綵燈會活動地點時間

港九各區中秋綵燈舉辦時間、地點及節目內容：

灣仔區——十月八日晚，修頓球場，綜合表演燈謎、攤位遊戲、花燈比賽。

中西區——十月八日晚，科士街球場及英皇佐治五世公園綜合表演、燈謎、攤位遊戲。

油尖區——十月六日晚，市政局百周年紀念公園，綜合表演、燈謎、象棋、掌相及舞獅。

旺角區——十月八日晚，麥花臣球場，綜合表演、燈謎、掌相、舞獅及抽獎。

深水埗區——十月六日晚，楓樹街球場，綜合表演、兒童合唱團、攤位遊戲、手工藝、中國繪畫及書法示範。

九龍城區——十月四日晚，亞皆老街遊樂場，兒童攤位遊戲、綵燈展覽、燈謎、免費掌相、齊齊唱、舞蹈、綜合表演、歌唱及雜技（備有免費旅遊巴士在愛民邨、黃埔新邨、何文田接載居民）。

黃大仙區——十月八日晚，摩士公園露天劇場，綜合表演及燈謎。

觀塘區——十月八日晚，康寧道球場攤位遊戲、花燈設計比賽、默劇、歌唱、手工藝表演。

香港仔區——十月八日晚，香港仔中心廣場，歌唱雜技、花燈設計比賽、幸運抽獎。

奇馨餅家新品種
迷你蛋黃蓮蓉月上市

迷你型月餅是近年中秋節推出的品種，由於新奇，吸引一些比較年輕的顧客。

奇馨餅家有見及此，今年也試製這種迷你型蛋黃蓮蓉月餅上市，在各門市部售賣外，定價每盒卅八元。在今年中秋節農曆年八月初一至八月十五，凡開明年月餅部均送迷你庄蛋黃蓮蓉月，多做多送。

奇馨餅家作風一向踏實，純生油自製蓮蓉，香綿軟滑，耐於貯藏，歷年上市巨型裝四星賞月，特大裝三黃蓮蓉，加大餅型，並不因蛋黃多而影響蓮蓉份量，加上裝潢華麗，送禮自奉，都深得顧客歡迎，銷量年年增加，譽滿港九，殊非倖致。

今年奇馨餅家更試製這種迷你型月餅，刻意經營，創新路線，在原有的基礎，力求有所突破。

訂餅請聯絡奇馨餅家有限公司總廠：九龍紅磡鶴園街二號G恒豐工業大廈，三—三三五九一五，正店：九龍青山道二三一號，三—八六四四三五，分店：九龍土瓜灣道二三七A八號，三—六二一〇九六，分店：九龍長沙灣道二四〇號，三—七二九七五六五，分店：九龍紅磡山谷道村六座十號，三—六五一一二八。

三井蠔油鮮味濃厚

做菜，選用深圳特產三井蠔油，可令菜色更添色香味。深圳所產蠔隻以肥美聞名，用手製成蠔油，鮮味濃厚，老少咸宜。

奇馨餅家

奇馨月餅靚料造
送禮自奉倍自豪

明年月餅會		
24元月餅會	雙黃蓮蓉月	弍盒
	蛋黃蓮蓉月	弍盒
送迷你月餅一盒	金華腿肉月	壹盒
32元月餅會	精選 三黃蓮蓉月	壹盒
送迷你月餅一盒	雙黃蓮蓉月	伍盒
48元月餅會	雙黃蓮蓉月	四盒
	蛋黃蓮蓉月	四盒
送迷你月餅二盒	金華腿肉月	弍盒

特別介紹
蛋黃蓮蓉月（迷你庄）
每盒38元

奇馨餅家有限公司
總廠：九龍紅磡鶴園街2號G恒豐工業大厦 3-335915　分店：九龍長沙灣道240號 3-7297565
正店：九龍青山道231號 3-864435　分店：九龍土瓜灣道237A8號 3-621096　分店：九龍紅磡山谷道村6座10號 3-651128

月餅要皮薄餡靚油水夠
味清香油不膩才是上品
奇華餅家搓皮技術有訣竅製作認眞食家讚

月餅是中秋節最受食家歡迎的應節食品。選購月餅屬一門學問，月餅要皮薄餡靚，夠油水，味清香而不油膩為上品。

奇華餅家創業五十年來，一直重視顧客口味，尤其對蓮蓉製作及味道更嚴謹，務求做到盡善盡美。該店成功之道在於對所有製月餅工序均有專人負責。

蓮蓉選料大致可分為湖南湘潭地區一帶的「湘蓮」、「湖蓮」及南洋出產的「金邊蓮」。其中以湘蓮為最好，也是同類蓮子中價格最貴的，由於蓮子味甘性平，有益脾健胃、寧心安神，平肝退火，以及安胎功效，故此平日需求甚殷，故該公司每年都派專人前往內地採購。

蓮子需經過大批清水多次洗滌，除去雜質後，再用滾水將蓮子皮膜浸軟，由人手去皮膜，去皮後開邊機將蓮子一開為二，再由女工負責抽出蓮心，揀出不合規格的蓮子，再用高溫將揀選好的蓮子蛤琳，經由攪拌機磨溶成糊狀。

至最後一步，即最考究師傅功力的一步，就是加入最高級花生油及上等砂糖，將糊狀蓮子用鑊慢火煮，在足夠時間及恰當火路，蓮子色澤就會由原本米色慢慢轉變成較深色直至黃金晶瑩，而蓮亦子由糊狀慢慢成蓉，那時蓮蓉揮發出一股清香的蓮子味，頗為誘人。

奇華餅家，在搓皮技術上亦有獨到之處，真正做到皮薄餡靚，令食家有信心。

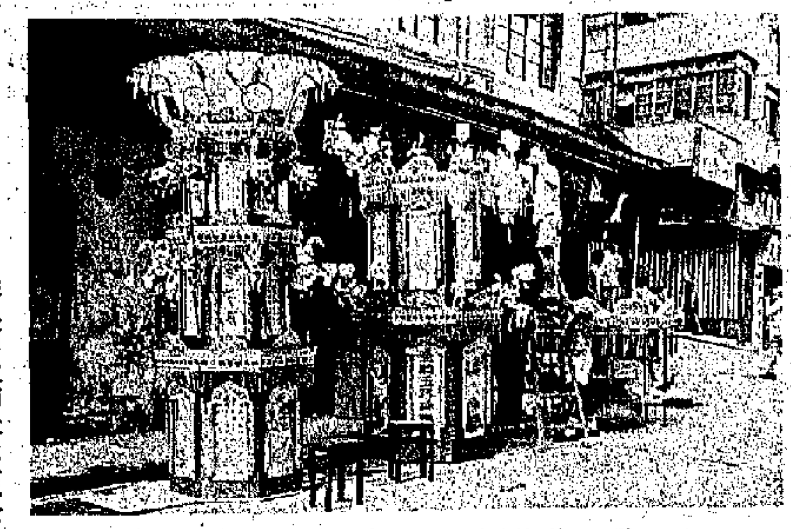
維園大花燈紮作人梁有德稱
巨型綵燈設計紮製考心思
外國華人喜愛來單訂貨多
今年大花燈高七米寓意香港經濟飛躍發展

花燈是中國傳統工藝品，除了中秋、元宵兩節外，凡有喜慶日子亦會花燈高懸，以增氣氛。今年中秋高懸在維園的大型花燈《金雕玉琢玲瓏燈》是花燈紮作老師傅梁有德的又一得意作品。

梁有德在西環設有紮作工場，字號生和隆，是本港設計紮作大型花燈的表表者。梁有德為市政局紮作中秋綵燈已有八九年歷史，而他本人從事這行業接近四十年，工藝超凡，設計精巧，屢受港府有關部門邀請到外國華人區作花燈紮作示範表演。

據梁有德表示，他對設計紮作花燈有着濃厚興趣，自小跟師傅習藝，加上心思靈巧，每有佳作。就以今年的綵燈來說，他為了使作品既具中國傳統特色，又能寓意香港經濟飛躍發展，採用八層組疊設計，每層八個面，闊十呎，每面繪畫了不同的字畫。最高兩層綴有數魚頭，中間兩層綴有龍頭，象徵獨佔鰲頭及活力充足。這個巨型花燈由五六個師傅花了兩個多月時間製成，價值三萬多元。

梁有德表示，該公司除了為本港紮作花燈外，為海外買家製作還更多，去年加拿大博覽會香港館的九條龍巨型紮作也是他的作品。歐美外國華人區也有不少訂單，生意滔滔。



正在裝飾中的「金雕玉琢玲瓏」大綵燈

山西竹葉青酒 中秋賞月佳釀

中秋夜，皓月當空，不妨舉杯邀明月，看花賞月飲名酒，歡樂良宵。

竹葉青酒是我國傳統佳釀，中西美食均能匹配，淨飲加冰兩相宜，無論節日平日，款客自用均合適。

竹葉青酒產於山西省汾陽縣杏花村汾酒廠，杏花村出美酒，已成為千百年來世人傳誦的佳話。名酒產地必有佳泉，杏花村汾酒名聞遐邇，全賴一口千年古井，其水質甘甜清澈透明，毫無雜質，煮沸時不溢鍋，盛水的器皿不生水銹。後人在井上修建了一個「古井亭」，嵌上「得道花香」四個大字的御石。

杏花村汾酒的釀造，已有一千四百多年歷史。汾酒之為名酒，是離不開其得天獨厚的自然條件，除了好水外，晉中平原還盛產一種特殊高粱專供釀造汾酒，這種高粱，顆粒飽滿，大小均勻，營養豐富。附近的呂梁山區還盛產作麯用的大麥和莞豆。

竹葉青酒是以汾酒加上當歸、砂仁、檀香、公丁香、廣木香和竹葉等十味藥材，加冰糖泡調配製成。這個配方是一九一四年，酒廠在古代只用竹葉炮製的基礎上改進定型。它是四十六度酒，含糖份百分之十左右，酒液金黃微綠，透明，有令人喜愛的芳香味，入口綿甜微辛，它的特點是：㈠由於用汾酒作底，以蛋白提純的糖液調製，因此醇香、氣和、味甜，和諧一致，而又不失汾酒原有風味；㈡色澤完全是浸泡藥材的天然色素，同時吸收各種藥材的香氣，構成特有的色、香、味；㈢所用的藥材有滋補作用，飲後有養血、疏氣、化痰、潤肝等功效。

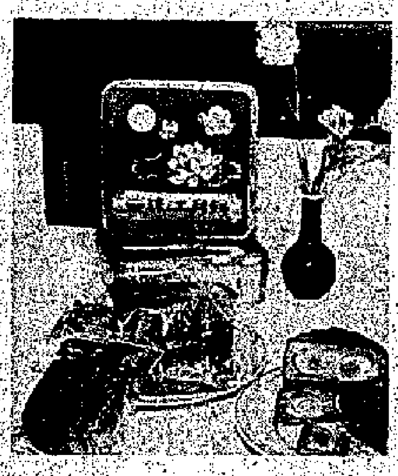
山西竹葉青酒更在中國多項評酒類質量大賽中屢獲殊榮，一九八四年底又奪全國輕工系統酒類金杯獎。

梁有德正精心紮製綵燈

榮華月餅靚 銷量創高峯

榮華酒樓集團首創之白蓮蓉月餅，元朗及港九門市部連日來採購者眾多，人潮擠擁，更因今年麻家提早定購以致個別品種，供不應求，銷量再創高峯。

據榮華酒樓集團負責人謝濤稱，今年外銷增加百分之三十以上，尤以推出新品種滿足各界人士需求，鐵盒巨型裝「七星伴月」名貴大方，送禮最受歡迎，「欖仁菓、杏禮月」選用欖肉、杏仁、瓜子肉、蓮子、白芝蔴等上等天然菓仁組植物質配製，絕無肥豬肉，甘香可口，適合講究衛生人士口味，「四喜滿堂月」「內有雙黃白蓮蓉、蛋黃紅豆沙、欖仁菓、子月，雙黃蓮蓉月四款合拼一盒，精品任君選擇，是以榮華出品獨創風格，零舍不同。



珠江月餅選用純正湘蓮做餡

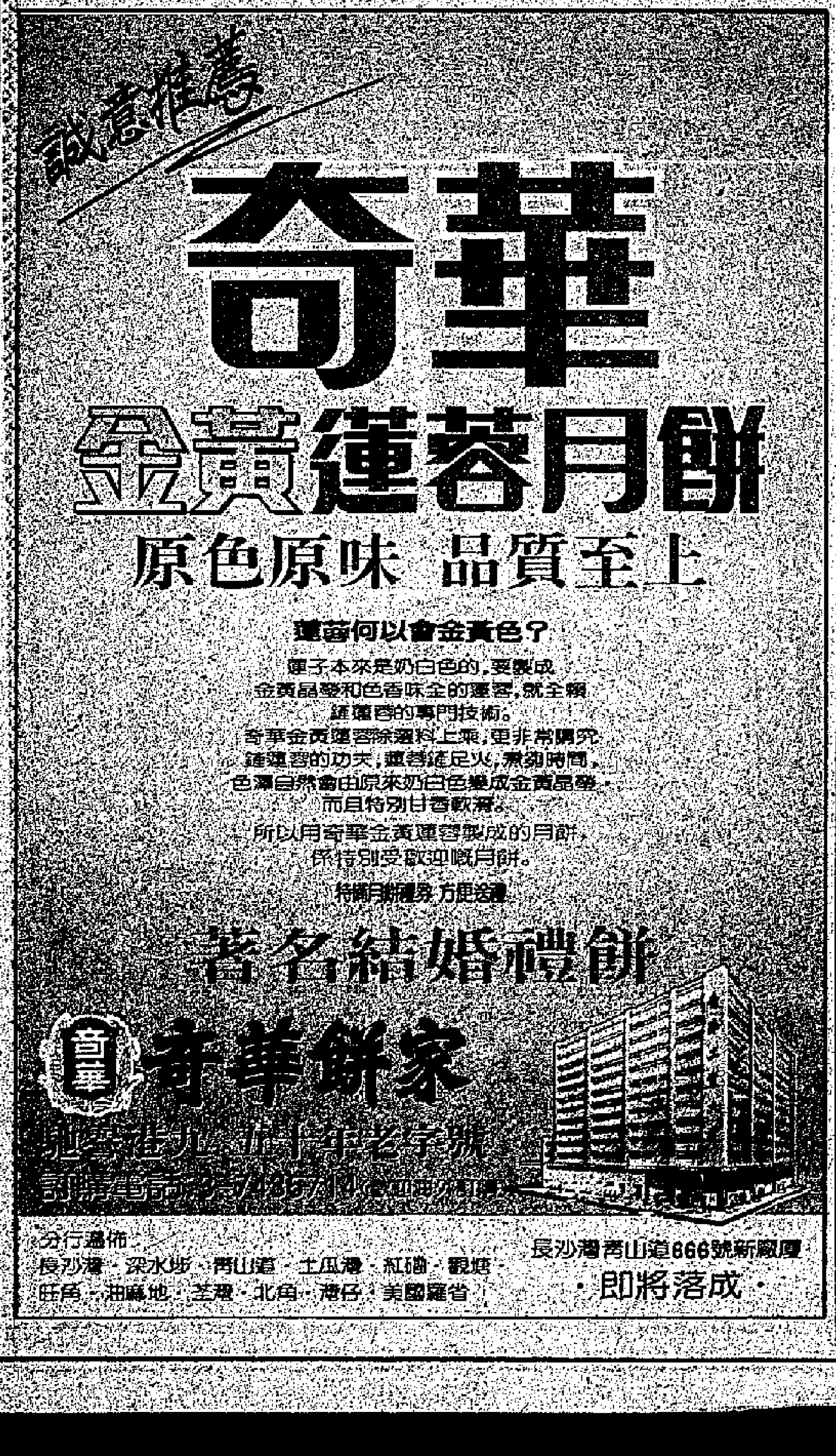
嘉頓大團圓月餅
直徑七吋有蛋黃十二個
「七星伴月」全盒送禮佳品

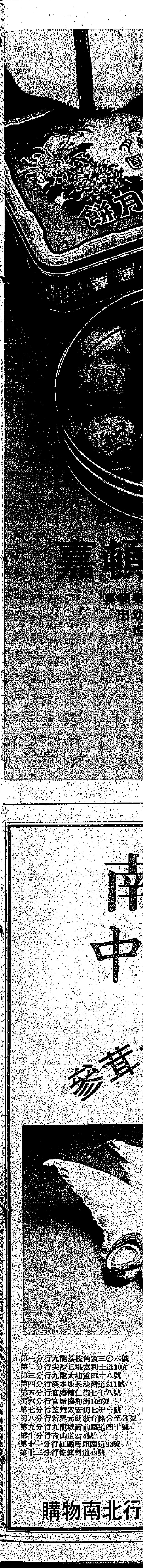
嘉頓公司今年再度推出兩款全新及富特式月餅，分別為「大團圓月餅」及「嫦娥小餅」。全新的「大團圓月餅」，取意一家團聚慶團圓。月餅直徑達七吋，用精選蓮蓉製造，內有蛋黃十二個，造型精美，包裝華麗，是家人及朋友一同歡度月圓佳節的特級月餅。

除以上新推出的月餅外，嘉頓出品的迷你七星伴月及金裝七星伴月，更為用家所推崇。

嘉頓在沙田八佰伴、銅鑼灣崇光及大古城UNY等百貨公司均設有攤位售賣新鮮出爐嘉頓月餅。

嘉頓大團圓月餅與迷你七星伴月餅相映成趣





美味佳餚共享 一家團聚慶中秋
海味節前生意更暢活
受匯價影響冬菇元貝價漲售價較去年同期增三成

花好月圓，共聚天倫，是中秋節的傳統特色，家家户户都會以上好菜式款待親朋。海味是少不了的角色。今年海味生意在本港經濟向好帶動下，普遍有所增加。

據本港大型海味參茸藥材零售集團之一的南北行集團負責人岑玉標表示，本港海味來途，主要由日本和海外其它地區供應，近年經常受匯率影響，以致貨價不斷冒升，尤以來自日本的冬菇、元貝、蠔豉為甚，其它地區的鮑魚、魚翅也漲價不少。今年中秋的海味價錢平均比去年同期加價三成。

例如冬菇，一個並的（每斤計，下同）零售約二百一十元，兩個並一百八十至一百七十元、三個並一百七十元、四個並一百六十元，元貝中號四百元、大號四百三十元，大大號四百六十元，特大號五百至五百二十元，蠔豉特大級七十元，特級六十四元，靚中級五十五元；均比去年加價二至三成，原因除了匯率影響外，供求緊張也是一個因素。

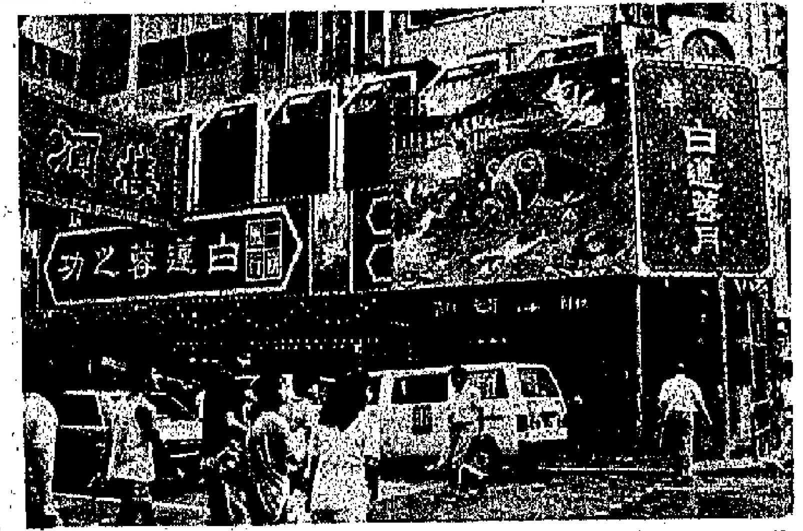
魚翅和鮑魚的零售價是：雙頂金山勾每斤九百元，頂勾八百至八百二十元，大勾七百至七百五十元，中大勾五百五十至六百元，中勾四百五十至四百八十元。吉品鮑魚二十頭二千二百多元、三十頭一千八百元、四十至五十頭一千六百多元、禾麻三十頭二千六百多元，網鮑二頭三千八百元、五頭二千七百元、六頭二千四百元，罐頭鮑魚車輪牌每罐一百六十元，海王八十元，南海九十元。

髮菜、魷魚、蝦米等價錢保持平穩。

岑玉標表示，雖然海味不斷漲價，但銷售仍頗理想，主要原因是本港經濟迅速發展帶來市面好景。目前佳節漸近，相信一個銷售高潮快將到來。

南北行集團在港九新界開設了廿多間門市，以集團方式經營，大批進貨，並可在來貨價未起前訂貨，因而可以較其它商號略平的價錢優惠顧客。該集團為了保持公司形象，特別注重貨品質量，嚴格控制級數，令消費者得到滿意的選購。

南北行集團現正舉辦中秋大減價，參茸七折、藥材八折、海味特價發售。中秋送禮自用，到南北行，可買到貨靚價平商品。



酒家掛出的月餅宣傳畫為市面平添節日氣氛

中秋賞月團天半遊
工廠社團報名者眾
惠州西湖短線團最受歡迎

中秋將至，此際不少旅行社推出「中秋賞月團」，藉以吸引消費者，刺激業務。

據華昇旅行社有限公司董事鄭建平指出，本地旅遊業競爭激烈，各同業絕不放過任何推廣業務的機會，中秋節是香港人較重視的傳統節目之一，是故過去幾年每逢中秋旅行社便紛紛辦賞月團，以廣招徠。今年一般旅行社的中秋團，反應不太熱烈，收客情況未如理想。賞月團反應欠佳，與今年中秋節並非和星期日相連，僅得一天假期有直接關係。

華昇旅行社是「湖光山色」觀光旅行團的十二名成員之一，「湖光山色」由於得中國旅行社的全力支持及內地旅遊單位的通力合作，自五年前成立至今，收客情況保持理想。今年組成「湖光山色」的十二家旅行社都有推出賞月團，反應不俗。以華昇為例，基於今年採取「三管齊下」政策，加強廣告宣傳的同時，派出營業代表走訪社團、工廠及公司，另致函各工商機構，介紹中秋團的有關詳情，這新策略收到了預期效果，至今賞月團已收客數百名，當中客些為數有限，大部份是工廠、社團等以包團方式參加。尚有一利好因素是將出發時間由原來的早上改為下午三時，使參加者在時間安排上更為方便。

鄭建平稱，「湖光山色」今年推出的全部是天半中秋團，有中山、惠州、深圳備三線可選擇。現時以惠州西湖線的參加人數最多。「湖光山色」旅行團一貫注重節目質素，在行程安排上力求令旅客感到愉快舒適。今年中秋團的節目既精彩且富中秋氣氛，所有參加者並可免費享用月餅、生果等應節食品，另有七彩煙花供應，還特設幸運抽獎，相信每位參加者都可歡度中秋佳節。

珠江西洋菜蜜 清潤降火飲料

西洋菜煲湯有清熱潤肺的功能，將西洋菜提煉的濃縮液混和蜜糖製成西洋菜蜜，既保持西洋菜汁香味，又有蜜糖的甜味，兩者優點集於一身，是一種理想的飲品。秋高氣爽，將西洋菜蜜稀釋後飲用，有清熱、消暑、調理腸胃等好處。

廣東省石岐食品進出口支公司監製的珠江牌西洋菜蜜，具備以上的功能好處，且色澤金黃，特別惹人好感。

該商品由香港永泰貿易有限公司經銷，為飲食業、超市、國貨公司和家庭消費者所熟悉。據經銷商楊力生稱，石岐西洋菜蜜在港銷售多年，貨量保持穩定，該商品一年四季適用，熱天作為飲品，加上冰塊特別覺得味道清香可口，可解渴清熱。

南北行集團備足貨源迎中秋佳節

廣州大三元月餅
黃埔酒樓總經銷

廣州大三元酒樓自設工場生產的中秋月餅，連年來均通過香港總經銷黃埔酒樓，在港銷售。今年大三元酒樓月餅已運港亮相，除在指定多家飯店、酒樓代賣月餅券外，還在黃埔酒樓、裕華國貨公司出售月餅，方便顧客提貨。

黃埔酒樓經銷大三元月餅，顧及到港客在國內親友的需要問題，今年除在廣東省中山、江門、深圳、東莞、惠州、虎門、廣州設立七個提貨點外，還首次在上海市北京東路南國酒家設提貨點，方便港澳客回滬探親時購用，一般顧客在港買月餅券，在內地指定城市地點取貨即可。提貨最後日期是十月四日。

大三元酒樓今年又在廣州黃埔港附近的東圃地區新設分店和製餅工場，月餅產量顯著增加，加上一早投產，銷量供應上完全可滿足顧客的需要。

長白山人參酒 中秋送禮佳釀

參酒而言，中國特級長白山人參酒是表表者。該酒是選用長白山多年老參及多種名貴藥材，其成份人參佔百分之八十，具有補氣養血，滋補強心，益精壯腎，滋陰明目之功效。堅持常飲，能治氣血不足，精神衰弱，陽萎不舉等，並能增強機體對各種有害刺激的防禦能力，可預防多種疾病，經常飲用見效更佳。中國特級長白山人參酒外盒採用金色包裝，高雅大方，每瓶容量750C.C特大裝。送禮自飲都咁得體。中國特級長白山人參酒容量特多、參味特濃，酒質特醇，確係至上嘅津補飲品。

中秋節賞月團

中山、珠海、珍珠樂園 天半團 $338

膳食 泳池畔音樂伴奏，在月明秋涼高雅浪漫氣氛中享用精美中西自助晚餐。
交通 快達輪往返，下午三時出發。
住宿 珠海市最有代表性、充滿園林景色之珠海賓館。
贈送 珠海賓館訂房禮券及購物券各30元，珠海賓館娛樂設備八折優待咭，酒店泳池免費享用。

10月7日 三時出發

凡參加天半團均可免費享用
優質月餅、合時生菓、七彩煙花、幸運抽獎

中山溫泉、翠亨村、珍珠樂園（住中山溫泉雙人冷氣房）	天半團	（快達船往返）	$318
西麗湖、蛇口、香蜜湖（燒烤）（住西麗湖雙人冷氣房，晚餐後安排燒烤）	天半團	（直巴往返）	$358
		（火車往返）	$338
惠州西湖、香蜜湖（住惠州賓館雙人冷氣房）	天半團	（直巴往返）	$368
		（火車往返）	$338
深圳灣、蛇口、西麗湖（住深圳灣大酒店雙人冷氣房）	天半團	（直巴往返）	$378
		（火車往返）	$358
蛇口、西麗湖、香蜜湖（海鮮）	一天團	（直巴往返）	$138
惠州西湖	一天團	（直巴往返）	$138
小梅沙、大鵬灣	一天團	（直巴往返）	$138
中山、珠海	一天團	（快達船往返）	$188

香港中國旅行社　牌照號碼：350273（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

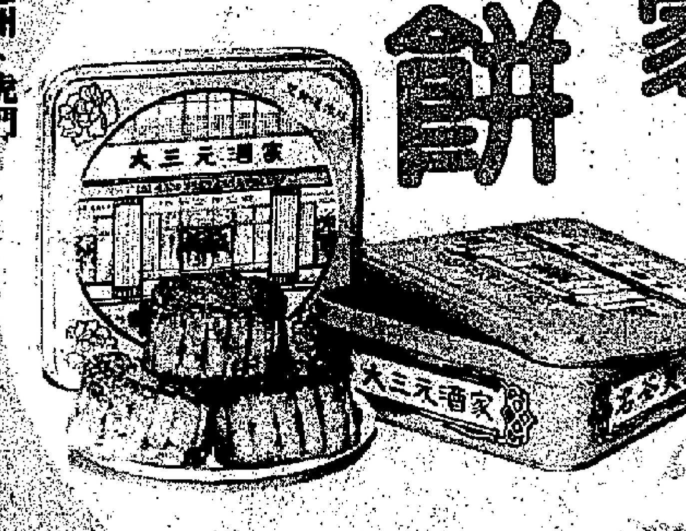
中環總社：中環干諾道中78-83號中旅集團大廈3樓 5-8533712、5-8533715
中環分社：皇后大道中77號中旅大廈 5-220450
灣仔分社：香港軒尼詩道24-34號 5-276263
旺角分社：九龍洗衣街62-72號二樓 3-964241
北角分社：北角渣華道196-202號 5-650370
荃灣分社：荃灣青山道189號 0-4991433
沙田分社：沙田中心商場3樓48號 0-617261
紅磡分社：紅磡九龍火車站閣樓 3-349333
觀塘分社：觀塘道438號地下 3-438243
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓 3-667201
元朗分社：元朗教育路31-41號 0-755367
香港仔分社：香港仔大道223-227號利群商業大廈地下4號 5-8732213
筲箕灣分社：香港筲箕灣南康街18號康華大廈地下3號 5-8854728
港澳碼頭辦事處：干諾道中信德中心306室 5-592991

華昇旅行社有限公司　牌照號碼：350088
九龍旺角彌敦道580-G號彌敦中心1305-6室 3-322411、3-328029、3-883553

廣州老字號 大三元酒家 中秋月餅

採用一級湘蓮
月餅皮薄餡靚
運港經銷代售

兼售月餅券：
廣東省提貨點：深圳、東莞、惠州、虎門、廣州、中山、江門
上海市提貨點：南國酒家



月餅券代售處：
黃埔酒樓
裕華國貨公司
粵興船務公司
新景旅行社
帝苑皇宮酒樓
榮華皇宮酒樓
順利酒樓
石圍角酒樓
三陽雜貨店
上海總會
雪園飯店
海景酒樓
大上海餅店
澳門粵通船務

月餅代售處：
黃埔酒樓
裕華國貨公司

總代理：黃埔酒樓
地址：紅磡德民街7號
電話：3-659633

《優質產品介紹》

雙料麝香止痛膏
榮獲四川省優質產品獎
風濕骨痛救星，雙料麝香最勁！
對一般風濕關節炎、腰痠背痛、肌肉痛及扭傷等均有療效。
＊敷貼後絕不刺激皮膚引致發紅痕癢。

七葉蓮止痛片
榮獲廣東省優質產品獎
風濕骨痛、止痛特快
專治：三叉神經痛、坐骨神經痛、神經性頭痛、風濕骨痛、跌打扭傷腫痛、骨痛、手術後疼痛、落枕酸痛（瞓硬頸）。

宮寶
中國醫學科學院最新發明高級男仕補品
證明具有益精填髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。主治腎虧肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症。

總經銷：萬順行　電話：5-709900　國貨公司　藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
專刊廣告請電
☎ [illegible]

蛤蚧定喘丸
（認明廣州牌20粒膠囊）
老產品新劑型，用名貴蛤蚧配以百合、麥冬、必甲十數種名貴中藥材精煉而成，對新咳舊咳，支氣管炎，肺氣腫，支氣管哮喘尤為特效。滋陰益腎，潤肺定喘。

鴉膽子油口服液
（最新抗瘤藥物）
對消化系統腫硬塊轉移到各部位治療的最新突破，有效率達76.26%，全無副作用。詳細請參閱說明書

蓮花 抗瘤丸
（又名消瘤素）
請認明蓮花牌方可購買
作用與用途：消炎、消腫、清熱、解毒、化瘀止痛。用於除症、腫瘤、結核、瘰癧。
詳細請參閱盒內說明書

經銷處電話：5-710775　5-669960　國貨公司　藥行有售

養陰清肺丸
功能養陰清肺，化痰止咳。適用於咽乾喉痛，失音聲啞，煙酒過多乾咳痰多等症。
國貨公司・藥行有售
廣州製藥工業公司出品
正豐國產藥品有限公司總經銷
電話：5-754032　5-748413

精製濕熱清毒片
虛火上升　咽喉腫痛　口舌生瘡　頭痛眩暈　腸胃濕熱　皮膚痕癢　面生暗瘡　大便秘結　煙酒過多
國貨公司　藥行有售
經銷處：瑞安公司　電話：5-660415-7

腸炎寧
榮獲1985年江西省優質產品獎及江西省科技成果獎
藥理實驗證明：本品具有拮抗乙酰膽鹼和類似阿托品的作用，而且安全度大，無任何毒、副反應。
功能：抗菌消炎，主要用於急、慢性腸胃炎，腹瀉、菌痢、小兒消化不良等。有效率高達93.22%。
國貨公司　藥行有售
中國醫藥保健品進出口公司江西分公司經營
經銷處：正南行有限公司　電話：5-782522

要想身體好，快食健力寶！最新研製，風行全球強體素！
健康之寶　力量泉源
日食一粒精神奕奕　夜食一粒勁晒精力
集花粉、麥芽胚、靈芝、珍珠、人參等精華最新研製成功之功效大，吸收易，細細粒，新劑型小丸，一服見效，療效顯著。
功效：
1.腦力勞動者常服能增強腦細胞活動，促進思維敏捷。
2.體育愛好者及體力勞動者可提高運動量及工作能力。
3.老年常服可益壽延年。
4.中年常服可迅速消除疲勞，充沛精力，強身健體。
5.青少年常服可助長發育，提高智力。
6.女士們常服能使皮膚細膩潤滑，收腹減肥，是保健美容上佳妙品。
有效率99.8%
總經銷：永安藥業公司　電話：5-8933468

白鷺牌　海馬牌　Mido 美度牌

常備現貨　歡迎出口
萬鋁鞋業有限公司　香港[illegible]　電話：[illegible]

快樂寶 清毒片
令你安寢無憂　快樂逍遙！
抗疱疹病毒的純中藥製劑　療效卓著絕無副作用
國貨公司　藥行有售
經銷處：維康醫藥公司　電話：5-723973

利智逛長城成驕客 遊人爭邀簽名拍照

她將應邀參加春節聯歡晚會演出

利智赴京回來，果然是心廣體胖

利智在北京演出《紅樓文藝晚會》，獲得一致好評，北京中央電視台台長，遂邀請她春節時，到北京參加「春節聯歡晚會」，她準備到時表演唱歌，在十億中國人面前，一展歌喉。

利智透露自己也沒想到在北京亦有人認識，可能是報章有報道過她，而且其國語說得流利之故。

她反串賈寶玉也十分俊俏，只嫌太女性化，而闊袍大袖的戲服，果然把其身材遮蓋了。

當她往故宮、長城等地參觀時，遇見不少港客，內地人甚至東南亞旅客，都爭相拉着她簽名及拍照留念，令她甚為難忘，也非常有滿足感。

她今次為「亞太小姐」擔任英語司儀，有否壓力呢？

利智稱每次上台，她都有壓力，對着攝影機便會口窒窒，她希望可以克服這困難，而講英語，可能比說廣東話更宜，只要咬音準確便可以。

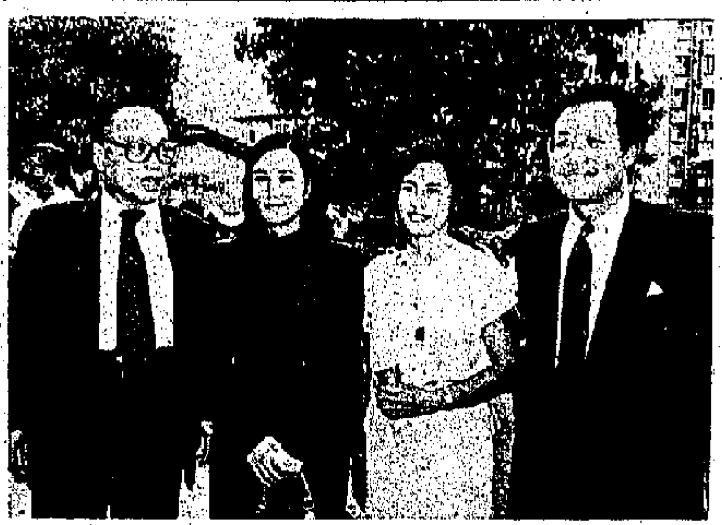
利智每次站在台上，都會被噓，假若今次做司儀，開腔便被噓，有何應付方法？

她認為「觀衆噓利智」已成習慣，她不覺得是怎麼一回事，也不會再感到不快，任由觀衆噓她。

然而她覺得觀衆已開始接受她，噓聲之後亦有掌聲，她很少會讚自己，但覺得她能令觀衆改變，已有少許成功感。

昨日利智出席招待會，顧得精神奕奕，容光煥發，很多人讚她靚了，使她十分開心。

但當有記者以「利智姐」來喚她拍照時，她甚敏感的說：「不要叫我阿姐，我只是妹妹而已。」因為近期很多人指她扮大牌，她生怕誤會增多，所以連忙否決「利智姐」這稱號。


港台電視大廈啟用禮，邱德根、陳慶祥、汪明荃到賀，與殷巧兒合照

亞太小姐競選大賽 昨天公佈各項司儀

來自三十個不同國家或地區的亞洲太平洋佳麗，目前正作好賽前準備，以便在本月卅日（星期三）參加假紅磡香港體育館舉行之「一九八七亞太小姐競選大賽」。

主辦機構昨日下午三時假尖沙咀帝苑酒店舉行記者招待會，公佈大會司儀、嘉賓司儀、表演嘉賓名單，並透露節目形式及程序。

大會司儀為劉志榮。英語司儀：利智、丁馬卡度。嘉賓司儀：黃錦燊、潘源良、翁世傑及瑪安逸。表演嘉賓：尼黛亞積遜、卡西寶及城市當代舞蹈團。

港台電視大廈啟用 天降奇兵舞獅助興

新廈有三大錄影廠可加强製作

香港電台電視大廈昨日舉行啟用典禮（位於廣播道一號A，前「佳視」舊址），典禮由釐保爵士主禮，有不少議員、院校教授、影視名人等到場，陳慶祥、邱德根、汪明荃、羅文等亦有到場致賀，場面熱鬧，共有二百多位嘉賓出席。

典禮首先由廣播處長張敏儀致辭，跟着便有多項表演如醒獅隊舞獅採青、皇家海軍陸戰隊表演的「天降奇兵」，這項目是由幾位奇兵在新大廈的屋頂從天降下，同時間更放出七彩的紙碎，之後，更在大廈的屋頂放下了一度橫額寫着「視聽兼備，求賢若渴」。

昨日為了慶祝新大廈啟用，廣播道掛起了彩帶和七色旗幟，在典禮進行時，交通警更封了馬路，讓嘉賓可以站在路中間欣賞天降奇兵和醒獅表演，直至禮成才開路，因此惹來不少市民圍觀這次啟用禮。

此外，港台電視部更精心剪輯了一些昔日的電視製作供來賓欣賞，港台部份監製、導演更上台大合唱，由羅文領唱經過重新填詞的《幾許風雨》，及後幾位歌星杜德偉、文佩玲等亦有上台表演助興。

此外，港台新大廈設有三個錄影廠，相配控制室可以拍攝各種不同類型節目，辦公室設於頂樓。

《暴風少年》粗俗 張敏儀表示關注

她卻認為不算過份

張敏儀透露，早前《暴風少年》一劇曾遭人評論過份粗俗，她自己很關注此事，亦作出調查，部份意見指《暴》劇對白頗過火，有些則認為不過份。張敏儀說她個人認為，該劇不過份，只是有一、兩句粗俗些的對白，又可能因為這劇只得三十分鐘長度，觀衆很注意小節，才會有人指對白太過火。

她說《暴》劇和《性本善》，這兩類節目是首次製作，有些人指《性》劇太含蓄，表達不到什麼，這些意見便可作為參考。她認為在整體的製作上是沒有問題的。

她說在一九八九年監督團成立後，港台可有更多黃金時間推出不同製作，相信屆時可以增加節目的長度。

廖韋侖昨日舉殯 麥翠嫻表現冷靜

麥否認保險受益人是她

前「亞視」藝員、麥翠嫻男友廖韋侖遺體昨日在世界殯儀館舉殯，儀式相當簡單。廖生前好友到靈堂致祭，麥翠嫻、陳彩燕、森森、周秀蘭、劉少君等。劉少君說，他們會將死者生前最心愛的衣物、戲服和木刻飯罐頭燒給他，遺體運到沙田富山火化場火葬，骨灰由死者妹妹翌日帶返大馬。

阿麥在靈堂表現得很冷靜，在化妝師替死者化妝時，阿麥呆呆地望着遺體，後來由朋友扶她坐下。到瞻仰遺容後，阿麥忍不住流下眼淚。後來，阿麥表示，前晚見男友遺容很消瘦，自己內心很難過，因此昨天特別買了一些男友生前最愛吃的東西，擺在靈前，心裏才好過些。阿麥說現在就當男友返了大馬服兵役。此外，有說廖韋侖生前買了保險，受益人是她，阿麥說，保單的受益人是男友的親人，不是她。因為男友親人多不在香港，昨晚，她還要到警署錄口供，及要談有關保單的事項。

柳影虹知受害者 毛舜筠滴無謂淚 王綺琴最重愛情 秦沛預測金馬獎

碎濕濕

▲柳影虹一度被推測是這迷姦案的女主角。她昨日謂，根據蛛絲馬跡，她已猜測到誰是受害者，然而她不便透露。她與該女歌手並不是深交，沒有慰問的打算。

柳影虹認為受害者應該挺身而出，無需把事件隱瞞，換着是她，一定會這樣做，因為可以將不法者繩之於法，免令其他藝人受到傷害。

▲毛舜筠情變後，只曾流過一次眼淚，以後她不會再滴無謂的眼淚。惟是情緒到底受到影響，再加上工作忙，整個人也消瘦不少。

其妹甜甜和她同病相憐，毛毛謂，她沒有安慰甜甜，畢竟事情已成過去。雖然十一月才是她的生日，但今年因為沒有男友相伴，她要盡早安排節目。

▲王綺琴與男友楊昇拍拖四年，雙方打算有事業基礎才考慮結婚。問及她現時若有富家公子追求，她會否投向別的懷抱？她說，不可以用金錢衡量愛情，只不過組織家庭需有經濟基礎。

▲秦沛說推測本屆金馬電影獎最佳男、女及男配角得主會是萬梓良、梅艷芳和午馬。有說萬子是冷門，很多人看好發仔。秦沛說影展的評選工作每個地方也不同，每位評判眼光和評選角度亦不同，結果很難說得定。他說只要有資格被提名已是一種榮幸。

《大明群英》的四位阿姐

大明群英昨試映 太平天國又開拍

無綫新劇《大明群英》昨日舉行試映會，該劇於下周一推出。而監製蕭笙目前又着手籌備另一部歷史新劇《太平天國》。據蕭笙表示，男角擬定黃日華、呂良偉、劉青雲，而蔡因為同時被派演出李鼎倫新劇，未知能否演出，但他希望可以度期遷就，女角方面，他考慮起用港姐李美鳳、林穎嫻是合適人選，然而要視乎他們檔期而定。

米雪菲花拍廣告成名

在《寃鬼捉伊人》中，有一張美麗的臉孔，她就是以洗頭水廣告而聞名的米雪菲花。

米雪菲花的父親是一個商人，她出生於加州。在溫泉山峽中學修讀時，她選修話劇藝術，主要是避免修讀英國語文，後來，却發覺那些電影發燒友，原來是非常有趣和清新。畢業後，她在超級市場當檢查員，跟着便搬到洛杉磯，却被星探發掘，邀請參演電視劇「三角的家園」。一個月後，正式登上大銀幕，演出「再次戀愛」。

由於樣子甜美，被影壇譽為天之驕女，不久又演出《荷里活的將領》、《陳查理以及龍皇后的咒罵》、《油脂第二集》等等，聲名日隆。

米雪菲花在銀色旅途上，可謂非常順利，她年經，成名又早，是衆女孩所羨慕的。

肥肥鄧碧雲演南北媽打

肥肥擬進修地產課程

肥肥與鄭裕玲昨出席《美男兒》慶功宴。肥肥與鄧碧雲合作，肥肥說，能與碧姐合作，是切磋演技的好機會。

肥肥產後復出，片約不斷，剛完成這部電影，又接了一部新片《南北媽打》。肥肥還計劃返加拿大讀書，修讀地產的短期課程，準備在地產界發展。此外，嘟嘟雖然收入可觀，但她絕對不會亂花錢，平時的衣着亦很普通，家居佈置也不豪華。她說，賺錢不易，一分一毫都是辛苦賺來的。

李賽鳳承認拍拖 麥嘉談合作事宜

李賽鳳於終承認同劉觀偉共墮愛河。問及她，家人有否反對她同劉交往？她說，家人沒有意見。

麥嘉昨出席一部新片煞科宴，對於台灣有一間電影公司瞞稅，有否影響他與該公司之間的合作？麥嘉認為兩間公司各有工作，不會有任何影響。

《櫻花別戀》在古都奈良拍攝，名勝古迹盡現銀幕。圖為片中的男女主角。該片將在港上映

利智的信心

旁白　洪寧

「觀衆噓利智」已成為一種習慣，利智大方的說並不介意，她出場的誠意已漸為觀衆接受，現在在噓聲之後，還有不少掌聲，證明了觀衆已開始對她接受。

利智作為一個藝人，她的這份親身感受，相信很多人都未有此經驗，即或有，也未必有她的「強烈」。能夠抵受得了，也視作是一種「鼓勵」，說說容易，做起來可不簡單。

她日前被邀到北京錄影《紅樓文藝晚會》，演賈寶玉，很受賞識，遊風景名勝，受到影迷的熱烈反應，她的高興可知。其實她在港漸為觀衆接受，看她手上有多部片約，便可知道「噓聲的寒暑表」了。

她在亞太姐競賽中與丁馬卡度合做英語司儀，將是她的另一個考驗。

李兆華讚孫興出色

——《成》劇內蒙探班記之五

本報記者　陳惠芳

▲內蒙古通訊設備較為落後，外景隊無不思念家人，但潘銑怡竟是例外。

她雖身在內蒙，心仍掛念她旗下樂隊在港的工作，幾經困難也要打長途電話返港。

不愧是事業女性的典型！

▲雖有云男兒有淚不輕彈，但姜漢文從長途電話聽到父親的聲音，差點哭了出來。

人到底是感情的動物，男兒又豈能例外！

▲蒙古人招待客人，向人客高歌每敬三杯麯酒。這種酒酒精強烈，飲如火酒。

李兆華笑言，聽見歌聲經已發惡夢，實難逃一飲。

▲李岡被滾水燙傷小腿，要打消炎針，起初他見到是不銹鋼造的針筒，嚇到不得了，恐怕注射時特別痛楚。注射過一次才知自己杞人憂天。

▲蔡國慶負責同當地司機打關係，到底他們工作態度不同香港的「搏殺格」，有時便要靠實人情了。

不過，若遇到他們不合作時，蔡國慶也不敢怒形於色，畢竟要以大局為重。

▲孫興的扮相很搶鏡，同劉永比較絕不遜色。至於表現如何，李兆華大讚他表現出色，劉永亦說他不錯吧！

希望亞視好好珍惜這位人才，否則被人「撬走」，到時就都無謂！

▲採訪隊離開內蒙，踏上歸程，同藝員分別不禁依依難捨。雖然有人說藝員同記者之間沒有真正的友誼，但此一刻卻顯得友誼可貴。

孫興顯露其馬上功夫

為甚麼獻給希治閣

——談《意亂情迷》

白郎

楊凡拍的《意亂情迷》，片頭打出了「獻給希治閣」道幾個字。據說此片的靈感，乃來自希治閣的《迷魂記》，希治閣是驚險懸疑大師，楊凡在這方面又是否得其精髓呢？

看《意亂情迷》，實在感受不到多少緊張的氣氛，懸疑的妙趣。由那個神秘的水晶球，由白領琴捧到秦沛的辦公室，走出來時便遭厄運，還見那麼一點緊張有介事。但當王小鳳將秦沛在浴缸裏處死，而爭奪的水晶球卻在地上摔個破爛時，只是花階上碎成幾塊碎片，閃閃發光，以為是價值連城的鑽石吧，她卻未見多看一眼，在林翠的指使下，她還去搶奪的是張學友所拍到的水晶球，什麼秘密都已知曉了吧，為什麼水晶球的照片還那麼寶貴？箇中玄妙，大概只有編導知道，觀衆始終是矇查查，結幕是打出了一行字，道是水晶球乃結合男女主角一段情的天機，雖是玄妙「不可洩漏」，看得胡塗也是應該的。

緊張本是由張學友返回影樓，發現王小鳳被刺死而開始的。但是被警探追了一個晚上的張學友，問起同事林建明，她告訴他根本沒有命案發生過，觀衆根本不需要警探來過，就知道一切都是假的，包括鍾楚紅的貴婦人每回行事前都接到電話指示，擺明就是做戲，又何來緊張呢？

就當是這部電影反過來開懸疑的玩笑吧，戲拍得也不高明，只有影片畫面選用的色調，還有叫人「意亂情迷」的鍾楚紅，是這部影片稱得上悅目的地方。楊凡拍道部電影，顯然不如拍《少女日記》、《玫瑰的故事》、《海上花》一類女性情懷的電影來得拿手，也許再來第二部、第三部……到時成續令人刮目相看也說不定吧？

奧斯卡 3-7966700　好景 0-4922925　萬年青　翠鳳 0-6495929　彩鳳 3-7993093　明月　新光 5-632959　南華 K881755

今天獻映 今古婚奇觀俗　大開眼界 趣味盎然

兩院今天獻映 你OK我OK 加開午夜場 由張國強 羅美薇主演

兩院今天獻映 淫賤 擦 骨妹 彩鳳加開四點

今天獻映 性愛任務 一九八八

今天兩場 今古婚奇觀俗

今天六場 今古婚奇觀俗 加開午夜場

金門 新聲 鴻基　油麻地・星禧・華龍　富都 寶石 K657116　美都 雅都　快樂 百樂　新都 新樂　大光明 荷李活（元朗區）

今天六場 加午夜場 你OK我OK 張國強 羅美薇 吳家麗 主演

今天五場 養鬼仔 呂良偉 胡慧中 主演 一種神秘 最驚險最危鬼意 今晚午夜場

今天五場 義膽雄心 狄龍 尼路 狄威 主演

今天五場 意亂情迷 鍾楚紅 張學友 王小鳳

今天五場 義膽心雄 狄龍 尼路

今天六場 午夜加場 你我OK OK 張國強 羅美薇

今天獻映 大火軍賊

娛樂 凱聲 3-809570 5-243253　蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946　午寶 華寶　順利 英芳 0-208708 3-432659　紅磡 好運 K7556810　皇后 皇都　新城 ①② 0-4512394　UA6 院線

今天五場獻映 義膽雄心　週末六場 義膽雄心　第二週映 意亂情迷　第三週映 倩女幽魂　週末六場 意亂情迷　加開四點場 意亂情迷 今晚午夜場一哥　今天五場 意亂情迷 千里迷情・萬里追蹤

第二十版　中秋特刊　中山、珠海　膳食 泳池畔音樂伴奏　交通 快達輪往返　住宿 珠海市最有代表性　贈送 珠海賓館訂房禮券 娛樂設備八折優待　凡參加天半團均可 優質月餅　中山溫泉、翠亨村　西麗湖、蛇口、香蜜　惠州西湖、香蜜湖　深圳灣、蛇口、西麗　蛇口、西麗湖、香蜜　惠州西湖 小梅沙、大鵬灣 中山、珠海　香港中旅　華昇旅　濕熱清毒片　經銷處：瑞安公　要想身體好 最新研製

老兵想家

辛荑

新近看過來自台灣的一盒錄影帶，民進黨《民進週刊》的製作：《老兵想家》，專題輯錄了一九八六年至八七年五月間的演講會和請願事件。

「老兵」，是國民黨的退伍軍人。他們當年跟隨蔣介石去了台灣——當然也有些是不明不白被抓去的。「想家」，是懸念在大陸的故鄉、親屬。

離家四十年，歸心急似箭。每一個在台灣的大陸人，都有一股抹之不去的濃濃的鄉愁，現在形勢急驟轉變，人們壓抑已久的愁緒，一下子爆發，匯集成不可阻擋的洪流，逼使國民黨不得不考慮放寬居民前往大陸探親的條件。

一個姓何的老兵，在演講會上，聲淚俱下，直斥國民黨不人道。他聲音嘶啞地說，不知道在東北的父母親生死存亡，但他每年大除夕，都在祖先靈牌前跪上四個小時。他說：國民黨指共產黨殘暴、沒有人性，但國民黨阻撓老兵們返鄉探親，是比共產黨「過之」還是「不及」？這位老兵，顯然情緒非常激動，他環顧會場四週後高聲叫喊：國民黨特務站出來，殺我吧！「我想家，想家，還是想家！」

一位台籍教授說：三國時候，吳、魏隔江對峙，但軍隊和民間卻有來往，他諷刺地說：吳國人接受魏國人的東西時，沒有說「北方統戰」呀！

「立法委員」費希平說：蔣介石死了，蔣經國不明白何以會有如此大的民怨，他應該知道老兵想家的事呀！

國民黨的官，在公眾場合中演講直呼「蔣介石」、「蔣經國」，不必加銜，不曾作立正致敬狀，這倒是看了錄影帶才相信。也不由不想起，來到紐約後認識一位台灣籍的女留學生，初次見面，她已毫不掩飾地直斥蔣家獨裁。

「蔣家王朝」，這個詞，原以為只流通在大陸，最多是加上香港若干報章。真想不到，台灣老兵在演講時，也用了這個詞。

一羣羣的老兵，不管參加演講會還是在「立法院」請願，都穿上一件白背心，胸前寫上「想家」兩個大字。一位老兵的背心後面，又寫上「我的家在東北松花江上」，抗日歌曲這句歌詞，成了老兵向國民黨的控訴。「想家」，情緒瀰漫台北街頭。

老兵與一位女青年公開辯論，年輕的一代，不大了解「落葉歸根」的真諦，但老兵的雄辯，終使她承認當局應該開放探親。

《老兵想家》由民進黨的報刊製作，自然着意地醜化國民黨。但是，演講會的實錄，倒也真實地反映了一部分民情，表達了許多居留在台灣的大陸人之情懷——儘管有些老兵還心存顧慮，還有點怕，怕國民黨特務加害。

「烽火連三月，家書抵萬金」，何況離家已卅八年或四十載的老兵？只要設身處地想想，不難了解他們的愁懷。

老兵想家，老兵要回大陸探親，短期內必將捲起波瀾壯闊的浪潮，國民黨再頑固，恐怕再也承受不了這個衝擊。海外有人認為，《自立晚報》敢於派記者赴大陸採訪，似與體會到想家的民情高漲有關！（寄自紐約）

裸體

海涵

心理專家經常提出警告要我們對自己有信心，尤其要欣賞自己的身體，不應以自己的裸體為恥，並且強調人一出生便是赤裸裸的不帶半分枷鎖。

如果根據以上的理論來推展，將歡暴露自己身體的人必然是充滿信心的了。起碼對自己的身體給了滿分。

在一個沒有異性的房間當中，女孩子換衣服毫無介蒂，一邊穿內衣一邊說話，並且大大方方地說——我有的你也有，無羞恥之理。

但並不是每一個女性都持同樣想法的。我即使在母親面前更衣也覺得不好意思，自然便會轉身用背向她而快速地套上上衣。或者有人以為洋女們便必然是光着屁股到處走的了，但經驗告訴我那是並不一定的，在一所蒸氣房中不論中外女性都自然地躺着，但在一所屋子之中，洋女朋友只肯光着腳，說到光着身子做這件事，她只肯關上睡房的門對鏡子，則穿了內褲做各種事情，包括看電視談報講電話。

可證明這回赤身露體的事情與國籍性別無絕對的關係，還是本身的個人習慣與性格的問題。

卻是好奇純男性的屋子之中他們又會怎樣呢？我想大約是最後防線——內褲吧！曾經有一個笑話是關於兩個男人同住的故事，有一天甲在洗澡中跑出來聽電話，中途說話之際門鎖扭動，甲第一反應是伸手取傘子以擋乙的視線。而乙關門後的第一反應是再看看屋中是否有第三者。

作家與電影

凌純

看到哥倫比亞《時代報》的一段報道：哥倫比亞作家加西亞·馬爾克斯的七部作品即將搬上銀幕，攝製計劃由「拉丁美洲新電影基金會」統籌進行，而此一基金會的主持人，正是馬爾克斯本人。這個計劃的野心不小，據報道這幾部影片的攝製是「入選導演向當今電影創作發出的大膽挑戰」，因為「提供了以新奇的導演技巧征服觀衆的可能性」，並將「廣納西班牙、古巴、巴西、墨西哥及哥倫比亞電影攝製技巧之特長」，看來，這幾部片子的聲響相當大。

馬爾克斯本人十分愛好電影，曾一度前赴羅馬學習電影執導，並曾聲言「電影是最完美的表現形式」，因為它們擁有驚人的視覺力量」；但同時承認，電影也令他煩惱，因為電影是一種集體的創作，與小說創作比較，個人的獨創性受到很大的限制，無法暢所欲言，不夠痛快。他本人就有以下一段經歷：他曾經花過一年的時間去寫一個劇本，他讀過十次給製片家聽，結果十次都要完全修改，到後來他的整個故事只剩下一個兩分鐘的場景：一個槍手絹織一對襪。馬爾克斯覺得，他和電影的關係，「有如離合兩難的夫婦」，處境相當尷尬。這次捲土重來，希望他和電影能夠「相敬如賓」就好了。

山水（國畫） 李庚

貼身時裝最時髦

冬冬

每一年時裝款式的趨勢都有不同，就算沒有大突破，但或多或少，均有些特色，例如去年秋冬外套流行短身，為前所未有過的短身款，有些剛好才過胸間，或甚至腰臍左右……

……衣，專以配襯粗幼皮帶，也很具時代感。明線條和粗皮領子會在很多時裝中出現。恤衫方面，將流行領口配結大絲帶，例如純白綠恤衫，配光滑卻挺身的緞絲黑色蝴蝶結，高貴大方，外加一套修身西裝外套，就是一副神氣十足的女強人模樣了。

張景祁及其咏台灣詩

野叟

張景祁和他吟咏台灣的詩篇，連橫《台灣詩乘》漏載，不免令人有遺珠之憾。張詩咏及台灣清末建設和割台等事，倒也符合連氏「詩則史，史則詩」的意旨。

張景祁錢塘人，同治甲戌年進士（一八七四年），曾任福建連江縣知縣。光緒初，台灣還沒有設省，例由福建巡撫兼治，每年巡視而已。時福建巡撫丁日昌曾想調張氏赴台，因故未果。不過，後來張景祁卻還是到台灣作個淡水縣知縣。但那時丁日昌已離開福建了。所以，張氏在《台灣紀事詩》的一首裏說：「憶從閩海逐浮鷗，仰愧元珠濁水求。蠻語未參宣武幕，月明空弔庾公樓。」他寫詩時丁日昌已經去世了，因而有「空弔」的詞語。

張景祁有《台灣紀事詩》和《台灣雜感》等詩，都見於他的《研雅堂詩》。張景祁字蘊梅，號繁甫，又號新蘅主人。著有兩詩集，一本以他書室名「研雅堂」命名，一本以別號命名《新蘅詩》。

「塞天箐木絕人寰，帝力經營到百蠻。自昔嶠東曾建宅，尚餘盤古未開山。朝廷鄭重珠厓議，瀛海周遭赤縣環。獨怪嚴霜飛暑路，八同關外振師還。」詩咏一八七四年沈葆楨奏准開山撫番事。尾句提到是吳光亮開鑿由台西通往台東的橫斷中央山脈道路一段故實。

八同關即八通關。八通關原是玉山一帶山峯的總稱，後來改作山口的名稱。其地當秀姑巒和玉山北峯鞍部，是一處高原。吳光亮於光緒元年（一八七五年）六月率軍開路到達其地，雖是暑月，但仍然有嚴霜，很寒冷，尚須披皮衣。「嚴霜飛暑」即指此事。

吳光亮時任總兵，奉命率飛虎軍三營任中路開山事宜，自南投經八通關等地抵達花蓮璞石閣（今玉里），費時約一年。路成後，受益居民曾建立頌德碑，以表示對吳光亮的感戴。這也是全國人民共同開發台灣的見證。

沈葆楨由福建船政大臣奉調為欽差大臣到台督辦軍務，是由於日本藉口生番殺害琉球人而侵台引起的。後來，這次牡丹之役雖然終告和解，但是日人野心迄未戢止。張景祁有詩咏此事。「琅嶠蒼茫接大瀛，全疆鎖鑰上游爭。穹廬散結千村寨，戰艦分馳十道兵。地偪諸夷成互市，天生一島作長城。防邊早建憂時策，莫倚旃裘帳下盟。」張氏可算得是關懷時事的有心人。

繼沈葆楨開山撫番之後，劉銘傳任台灣巡撫再次奏請試辦鐵路得准。第一段軌跡在台北大稻埕鋪下枕木，經過獅球嶺，到基隆。這段路也是由兵工營建的。當時枕木取自山地，於是當局特予承包人員補助，以利於同山胞時相往來聯絡情感。這條路在光緒十七年完工通車，當時首次通車所用機車頭，今尚陳列於台北新公園。

張景祁對於這一新政頗為讚賞。他在詩注裏說：「台北府初建時，圈民田為城。自獅球嶺開鐵路，遷居始衆。」張氏詩咏此事說：「井邑初開盡廢田，獅球通道集人煙。而今還作青蕉國，屈指滄桑幾變遷。」

甲午戰敗割台，台灣民衆乃自請建民主國，衆推巡撫唐景崧為大總統。時台北頗混亂，日軍未至，已發生兵變。張詩：「虎符龍節鎮全洋，帳下兒曹似將狼。未見短鋒臨戰壘，忽辦血飛公堂。」時唐景崧不戰而走，士議頗不謂然。張景祁曾有一詩譏諷，只是沒有點名而已。「劫奪殘傷事可哀，軍儲百萬委蒿萊。摸金校尉知多少，不斬樓蘭一級來。」因時傳唐氏有侵吞公帑之嫌。

劉永福守台南，苦戰無功，才行內渡。劉軍扼守大甲溪一帶戰鬥頗激烈，時傳台灣生番聞訊也赴軍前協助防守。張詩記述這件事說：「絕島塵生動鼓鼙，閩閩雞得丸泥。溪番亦懼大兵劫，越險爭防大甲溪。」張氏能記下當時我國境內各族團結共禦外侮的傳聞，實也是頗足稱道的。

「披荒念亂濕青衫，時事險危口欲緘。差喜故人無恙在，身經破家得歸帆。」故人指張氏兩位同年署台灣道陳仲英和鳳山縣知縣。陳仲英也能詩，割台時任兵備道，曾賦示諸將四首，以勵士氣。一時傳誦，和者頗多。現在錄取其中一首，以見

古人讀書有得借

汪澂

現代人讀書，如非要據為己有，滿足藏書慾的，大可讀而不買——到圖書館借閱可也。圖書館藏書之富，搜檢之便，都是私家藏書望塵莫及的。生活在現代，讀書人有福了。

但在印刷術發明之前，要一[illegible]有書可讀」真是談何容易。學生們，要讀書不是靠老師口授，學生背誦，就得靠傳抄。東漢學者王充家貧，他是靠在洛陽書肆上看而不買的辦法，自學成家的。那時沒有公開借閱圖書這回事，能夠有機會讀中秘圖書（皇家圖書）的人，就有了認識知識的優勢，像太史公、劉向父子、班固等都因而傳名。

雕板印刷術行世以來，書籍的發行量大增，書價也就便宜得多了。不特如此，政府還在國子監或太學（全國最高學府），各州郡的學校，提供借讀的圖書，供士子借閱。從流傳到後世的一些書籍就可看出這種制度，比如一本宋版的《春秋公羊經傳解詁》十二卷，每隔幾頁就鈐有：「鄂州州學官書」，「鄂泮官書，帶去准盜」的印記。據王應麟《玉海》載：宋真宗咸平年間，就有賜鄂州學校官書的詔令，為官書之始。其後各朝因之。有一套宋刻《資治通鑑》第六卷前，有朱文木印「關借官書，常加愛護，亦士大夫百行之一也。仍令司書明白登簿，一月一點，無令久假，或損壞失去，依理追償，收[illegible]」這印文既含規勸，又有罰則，也規定了管理者的責任，可說是圖書管理制度的節本。清朝《四庫全書》修成後，更開放文瀾、文匯、文宗三閣以供閱讀，是我國的公共圖書館之始。

八與三

張散

日本文化大概因為受了中國的影響，對於數字的運用，也比較着重。

例如，多瓣的櫻花名為「八重櫻」，並不是一定有八重花瓣，只是取其多的意思。日本兒童前後長不整齊的牙齒，也叫作「八重齒」。那意思是有一兩隻牙齒突出在前或隱在其他牙齒之後，只是明眸，卻非皓齒。

八重齒在別國人看來也許是缺陷美。香港有一些牙齒排列比較特殊的女藝員或選美參賽者，在日本反而會受到特殊歡迎。在香港人看來頗為奇怪，在日本則屬正常，而且惹人喜愛。

中國舊式信紙都屬八行，一封信也可以稱為八行書。在日本，一封「三行半」卻另有意思，不得亂用。

在法國著名女作家茜蒙·德布娃的筆下，世界是由人類和婦女組成的。言下之意，飽受壓抑的婦女排不到人類等級之內。在日本江戶時期，這句話也符合現實。因為日本男人如想與妻子離異，連寫一封八行休書都嫌費事，只是一封「三行半」就可以了結這宗婚姻。因此，「三行半」一詞就代表着日本大男子主義風氣下的休書。家庭婦女一旦接到「三行半」，大件事矣。

一封休書就把老婆送回娘家的日子已經過去，但「三行半」一詞在社會上還存在，不滿意老闆的高壓，與某個老友的絕裂，都可借用「三行半」來表達，一刀兩斷也。

有一家餐廳，給我留下深刻印象。是食物好味嗎？炮製食品有獨到秘方？與別不同？不是，只有一點是對了，那就是「與別不同」……

……睹」？我猜原因只有一個，自己詐看不到。那麼，由另一位侍應生去招呼吧！如果大家都「詐看不到」，那你的手即使揚了再揚，也還是看不到。你叫「埋單」的話，那些伙記「突然」的殷勤起……簿」遞到你眼前，並且辭氣溫和得像講情話的「道樣快走？坐多陣，坐多陣啦！」那當然是客氣話。目的是什麼呢？不用說，那當然是希望你多多打賞，「貼士」肯定是伙記的，否則，那來這樣殷勤。

……形，只是這一家來得特別突出而已。一個鐵板牛餐是二十一元，兩個是四十二元，再加一，埋單是四十六元二角，那麼，碎銀不找，四十七元就是，既然已加一，那就合情合理吧？那伙記使勁地把「埋單簿」……

香蕉與蕉葉

吳其敏

路過水果店，時嗅出牙蕉香。數計個人喜食的果品，香蕉如不算在三甲以內，至少應離三甲不遠。在果店裏見到它，一串串地，從微黃的表皮外，散透着乳白的蕉肉香氣，每每會使食指大動。但我從來不買。便是家裏，時或有成串的香蕉在，看樣子鮮美悅人，叫我饞涎欲滴，也總是不去觸摸取食於它。由於我有累積長久的奇驗：不能吃它，吃了不出半天，必定胃痛大作，甚至現備成藥不為功，非去問醫不可。醫生一直說不出其所以然，委諸偶發而外，別無他語。有人替我揣測，或許少小時曾吃過量香蕉，惹來一番疾苦，造成往後的胃敏感，再加若干心理作用，因此得出所謂「寄驗」的結論。總之一句話，對於香蕉，我是「愛而遠之」。

屈大均在《廣東新語》裏，把高大葉的芭蕉歸之「草語」，理由是富足的。他說：「草之大者，曰芭蕉。雖復扶疏若樹株，而莖幹虛軟，苞裹重皮，皮之中無所謂筒也。即有微心，亦柔脆，屬於草。」芭蕉之可愛，一在於果，一在於葉。果受人所重，主要在於它肉質柔輭，特具甜糯甘味和芬芳香氣，為他果所無。葉受人所重，為義更多，屈大均言：「蕉之可愛在葉，盛夏時高舒廣蔭，風動則小扇大旗，蕩漾翻空，清涼失暑。其色映空皆綠。」自古以來，由蕉葉衍出的佳話很多，它可供名師授畫，可借美人傳詩，可藉以聽雨、延月，給歷來詩士吟客帶出無數名篇的異彩。說到蕉葉，它的生長也很著特色。昔人栽籍有云：「蕉不落葉，一葉舒則一葉焦，故稱之蕉。」至於果，有一事也不可不知，我們平常在果店中見到的香蕉，每一串，少的十多個，多的三四十個不等，這是收割時把它分開以便於處理的，每一大串，實際上不過是它原來花軸總體之十一。總的花軸很長，蕉一串串地環結其上。一個花軸往往可以排上十來串的香蕉，重量百餘斤，乃其餘事耳。蘇東坡謫居海南時，有詩謂「一梳鄉蕉向熟，時致一梳黃。」梳猶言一串也。以其排列若梳齒之形故云。

我看京劇

郭楨

陳賡所部到雲南後，我看戲的機會才多了一些。那時昆明有兩家演唱京劇的戲院，一個雲南大戲院，一個叫春明劇院。在雲南大戲院演出的有關鶴雛，她除以青衣、武旦馳名外，還反串小生和武生，今年三月她作為全國人大代表來北京開會，大會結束後，曾留下來演出過《天霸拜山》等戲。淨角有名淨裘盛戎的弟弟裘世戎，也是富連成班出身，鬚生有徐敏初，抗戰期間曾演出過田漢編的《江漢漁歌》，可謂具一時人才之盛。以後我雖然不在部隊工作了，一個月的工資才相當於三百多斤小米，但部隊的熟人為我搞了個軍管會文藝處的證件，可以名正言順地看「蹭戲」。即使在抗美援朝那樣的環境裏，我也有不少看戲的機會，看過梅蘭芳的《貴妃醉酒》、《借東風》、周信芳的《徐策跑城》和程艷秋、馬連良、馬富祿等的《審頭刺湯》，那是梅、程、周、馬四位隨赴朝慰問團總團在開城演出時看的。當時志願軍也有自己的一個京劇團，現在的裘派名淨方榮翔就在裏面，我曾看過他的《野豬林》。

但我看京劇最多的，還是五十年代後期到六十年代初。那時我住在北京的宣武門附近，長安戲院可說近在咫尺，北京市工人俱樂部、勞動人民文化宮都不算遠，即使王府井的吉祥劇院，騎單車也不過半個小時。那時的演員更是名角薈萃，梅劇團、馬劇團（以後與北京市京劇一團合併了），以譚富英和裘盛戎、張君秋為主的北京市京劇二團（以後又有趙燕俠參加），以李少春、袁世海、杜近芳為主的中國京劇院一團等等，戲又演得勤，廟會聽諭的戲，隨時都可以一飽耳福和眼福。除了各派的拿手好戲外，印象最深的，是看了裘盛戎的《探陰山》，周和桐飾五閻君，只在北京市工人俱樂部演出了幾場，以後因不讓演「鬼戲」，就不再演了，但我一直不能忘。袁世海和葉盛蘭的《九江口》功力悉敵，大概換去其中任何一個人，都不會達到那樣的藝術效果。而那時我的年齡不大，看戲的精力有的是，記得一九五八年我要去居庸關頭一天晚上裘盛戎在吉祥演《刺王僚》，我雖已搬到了西郊，還是騎着車子去看了，也沒有影響第二天挑水上山。外地名演員來京演出的也很多，像天津的楊寶森和厲慧良、武漢的高盛麟等。周信芳在他六十七歲舞台生活六十年時，在北京作五天告別演出，正好我搞到了全部的票。天天去看不可能，放棄哪一天又下不了決心，最後去鶴濡牧的意見。他說，《坐樓殺惜》是非看不可的，如再看一個可以是《四進士》，《徐策跑城》和《追韓信》你已看過，這次只好割愛。又經過一段思想鬥爭，最後還是聽了他的話。（二）

雜記傳筱庵

胡鮑淇

三 蔣介石作幫兇

傅筱庵與孫傳芳部下的武將王金鈺（浙江軍閥），氣味相投，稱兄道弟，狼狽為奸。除了運用通商銀行的資金力量支持孫傳芳的軍用開支外，還利用他當招商局董事的權力，為孫傳芳運送軍火和軍隊，阻撓北伐軍的東下。一九二六年，被孫傳芳征用的招商局輪船達九艘之多，軍人搭輪可以免費。以致招商局在一九二六和一九二七兩年中虧損達四百零四萬兩之巨。

一九二七年三月二十六日，北伐軍打敗了孫傳芳的主力，進入了上海。蔣介石任國民革命軍總司令，煊赫一時。當夜，虞洽卿先往龍華見蔣介石密談，共同商量決策。蔣在上海交易所投機失敗後，曾受虞的接濟，因此不忘舊情。次日，商界聯合會就派代表吳蘊齋、穆藕初等九人往見蔣介石。接見時，蔣明確表示：「此次革命成功，商界暗中助力，大非淺鮮，此後仍以協助為期……」商界聯合會比上海總商會先走了一着棋子，傅筱庵落後了，顯得非常被動。

蔣介石南京政府成立後，掉轉槍頭把北伐中的盟友——中國工人階級當作敵人看待，實行「清黨」，一手製造了四一二慘案。上海商界聯合會與蔣介石一個鼻孔出氣，竟帶頭通電擁護，表示「願與三民主義同始終，對於當局清黨的主張願為後盾」。與此同時，傅筱庵更以上海總商會會長名義幫腔，說什麼「閘市市民歡聲雷動，謹抒悃忱，竭誠擁護」。他在四月十九日商界人士午宴上更明目張膽地斥罵布爾什維克在中國之活動，謂責職工對僱主的態度，而對蔣介石一手製造的屠殺工人和共產黨員的慘案，竟盛讚其功績。

傅筱庵終被通緝

軍費，上海總商會與金融界連開幾次會議，大家面面相覷，不表態，惹惱了蔣介石。後來，傅筱庵心懷鬼胎，與上海匯豐銀行大班磋商，以卷烟印花稅票向匯豐銀行作抵押，並由上海各烟公司以卷烟出廠稅來償還，總算解決了蔣介石的軍餉問題。（七）

阿波羅神廟

——希臘行之二十三

歐翔

黛而斐是古希臘聖地最聲望最隆的宗教中心，直到雅典與起才被取而代之。公元前二千年，已有人在此居住，公元前一千年許，開始出現對阿波羅的崇拜。公元前五九〇年以後，希臘城邦同盟確認了黛而斐「聖邦」的地位和不可侵犯性。這是黛而斐繁榮昌盛的黃金時代，偉大的阿波羅神廟就於此時，用來自希臘各地及殖民地的捐贈建成。由於在對波斯作戰中態度曖昧，黛而斐的威望一落千丈，復經兵燹戰火的災禍，加上羅馬統帥蘇拉和暴君尼祿的劫掠，黛而斐變得滿目瘡痍，財富十去其九。公元前三八一年，排斥異教不遺餘力的羅馬皇帝狄奧多西，連黛而斐之名也一筆勾銷。直到一八九二年，法國人在發掘中揭示了古時的佈局，黛而斐之名才得重現人間，現有居民一千二百人。

阿波羅神廟是黛而斐聖區的主要建築，相距現在的黛而斐鎮約三公里。公元前七世紀時的木廟在公元前五四八年上下被焚毀後，公元前五一四——五〇五年重新在特建的平台上修起多利思柱廊式大理石廟宇，寬二十八英尺，長一百九十五英尺，不料又為公元前三七三年的地震所毀。從公元前三七〇年起，整整化了四十年時間在原址按原樣再次建起神廟，兩端各有六根柱子，兩側則各為十五根。現在，其中六根已重新豎在神廟的基地上，雖則高矮不一，殘破不等，但仍可看出當年神廟巍巍然的氣派。

神廟建於峻峭的帕那索斯山坡上，高出海平面二千八百英尺，狀如舞台。根據博薩尼亞斯等人的記載，東面是廟宇門廊，為入口處（細石路面尚存），供香赫爾末斯的雕像，刻着諸如「了解自己」和「過猶勿及」等箴言。門廊之後是長明不熄的迎客火爐和大量貢神禮品、花瓶、雕像。神廟西面是馳譽全球的神諭室，內有：阿波羅金像及其聖樹——月桂樹和三腳祭壇，女祭司就坐在上面傳示阿波羅的神諭，求諭者則坐在一廉之隔的鄰室。那塊鼎鼎大名、上刻「臍眼」字樣的石頭也立在神諭室內，包在聖布之中。

從阿波羅神廟廢墟俯視，下面聖區其建築歷歷在目，近眺，周圍山坡上種滿了年代久遠的橄欖樹，山名裏嵐甚，遠望，柯林斯海灣碧波起伏，水天相接，氤濛一色，景觀極之壯麗。

卅六風塵

女性小說

（一四九）金魚眼睛游在她身上

「是誰啊？」何麗滿奇怪。

「佐治不會這麼快來到吧？」

「是王華漢啦。」曾岸秋推開窗子，「快，鑰匙給我！」

「真煩……」何麗滿倒在沙發上，仍然抱住那隻染着佐治氣味的綉花枕頭，把臉埋在裏頭，不願再有任何鬥志。

王華漢是春風滿臉上得到來，十分客氣與衆人又握手又寒暄，好似她變成了這兒的主人家。

「怎麼樣？情形好吧？」才說完，馬上又自動獻殷勤：「不過，由何小姐度橋寫劇本，一定會精彩的，她本身就夠多姿多采啦！」衆人以不屑的斜眼附和着。

「是呀。」何麗滿自己嘀咕。

「唔使咁精彩矣。」

「王先生，請問你是否支持我們這個計劃呢？」還是有分寸的尊尼會說話。

「我——是，這還用懷疑麼？這一輪，我一直都在和其他州的僑領聯絡。」

「不知道什麼時候有眉目呢？」淑莉也不客氣。

「小姐，這是幾十萬元的事呀，我們可得要小心，而且先看劇本，這是他們的話，所以說，」他托一托眼鏡，不知是認真還是因為金魚眼本來便突出，十分怪模怪樣地說：「所以說，我希望時時能參加你們的籌會啦！」

金魚般的眼睛游向了何麗滿。

「現在很感謝嘛，你終於撥冗光臨！」她說。

「對嘛，都是年輕人嘛。」紫棠面色，居然剎那間漲了紅。

「你看看，發表意見吧，上次的幾個部份，諒你已收到了……」

「我還能有什麼意見的？我這個滿身銅臭的男人，嚇！」他苦笑。

「哪裏，你的商業眼光，正是我們所需。」何麗滿懶懶地作答。

「看到你們是這麼好……」他沉吟地說。

「王先生，你倒是君子一言，快馬一鞭，言出必行。」文聰很醒目。

「那當然，我這種人最講口齒，呀，不如大家出去喝一杯，氣氛好一點，也好過你們喝白開水……」

狂俠·天驕·魔女

武俠小說 梁羽生

第五十回：驚人傲骨揚英氣 絕世神功赴毒刀

蕭老大討綠林箭

孟老太道：「蕭老大，你於先夫有恩，我感謝你。但我孟家卻不歡喜外人援手。」

蕭老大見孟老太無可理喻，他也急着要回客店，便道：「嫂子，既然如此，那我也告辭了。」

耿照替秦弄玉抹乾了嘴邊的血迹，低聲說道：「表妹，此地你怎麼還可再留？」

秦弄玉心意已決，甩開了耿照的手，說道：「乾媽，多謝你這半月來照顧的恩德。你的大恩大德，我是難以報答了。」跪下去給孟老太磕了一個響頭。

孟老太又是氣惱，又是心酸，掉過了臉，不受她這個大禮。

蕭老大忽道：「孟嫂子，這枝綠林箭，你準備如何處置？」在這樣尷尬的氣氛之下，蕭老大突然問了這麼一句和當前的事毫不相干的說話，孟老太正自一肚皮沒好氣，拔起綠林箭道：「你問這個幹嘛？」便要將箭折為兩段。

蕭老大忽道：「孟嫂子，你不要，給了我吧。」

孟老太怔了一怔，道：「你要這枝綠林箭？」

蕭老大笑道：「你不接我給你接，我也領你的情，豈不是兩全其美？」

孟老太欠了蕭老大之恩，正愁無可報答，聽說他想要這枝綠林箭，便交了給他。也不去問他的用意。

蕭老大道：「多謝，多謝，孟嫂子，你的乾女兒跪久啦。」

孟老大也覺有些過份，心腸一軟，回過頭來嘆了口氣，將秦弄玉扶起，說道：「秦姑娘，你喜歡這樣選擇，你要走，我老婆子也不便勉強你了，你的病還未大好，可得好好保重。」

秦弄玉眼眶紅潤，說道：「乾娘，你也保重。」

蕭老大笑道：「天下無不散之筵席，好了，可以走了吧？」

這時已是天濛濛亮的時候了，蕭老大怕辛棄疾在客店裏等得心焦，趕着要走，他已是先跨出了客廳了。耿照正要跟着他出去，孟劍忽地攔在門口，冷冷說道：「且慢！」

耿照愕然道：「孟大哥，有何指教？」

就在此時，忽地隱隱聽得一聲長嘯，遠遠傳來。（七〇二）

都市小說

每日短篇

莎千浪

個性

今天的年輕父母，對兒女教育十分重視。周雄夫婦倆也不例外，他們是專業人士，周雄是醫生，而太太則是設計師，生活當然過得去，但工作緊張，兩夫婦對兒女的教育，似乎不下於那麼緊張的工作。周醫生無論怎樣忙，星期日必會陪一對女兒到處走走玩玩，那怕是香港仔這麼近的地方也好。周雄太太則希望這對女兒利用星期日多學一點校外課程。她希望大女兒專心寫畫；小女兒則彈鋼琴。

周雄反對，認為女兒們平日的功課已經那樣吃力，再連星期日也不放過，這不太過嗎？

周太則反對這說法，她認為繪畫、彈琴，是陶冶性靈，是修養，是提高自己的品味，要做淑女，要將來嫁得好丈夫，先要自己有好的品味，好的修養。

「唉，太太！」周雄說：「我們的女兒，今天才十二、三歲，少的還只有七、八歲，這麼快你便想到她們的婚事？」

「常言道，男怕入錯行，女怕嫁錯郎，那是今生今世的事，怎麼不想，我要為女兒好好打算，要他們有好生活！」

周雄亦無話可說。

這天，他們一家四口來到一個郊野公園，居高臨下的……去。地上有不少個汽水罐。

大女兒看了，發出怨言：「這些人怎麼隨地拋垃圾！」

小女兒也走過來看，看了一會，她說：「嘩，下邊最少有十文！」

周雄奇怪，「你見到有人掉了錢？我怎麼看不到！」

小女兒說：「不是。我是說，如果將下邊的汽水罐執拾起來賣，最少可以賺十文！」

一個看到的是垃圾，另一個看到的是錢，兩人性格就是這樣不同。周雄的太太經此一役，對女兒的性格發展，不再那麼緊張了。

「就讓她們隨着自己的個性發展吧！」周太終於這樣說了。

小說林

三八七 阿成檔

主意

阿成剛步出病房，契媽已經迎出來了。

「成仔……」

阿成停步回頭，「契媽，明天打不打電報？」

……有資格打這份電報的。契媽收到你的電報，知道你們工作忙，不能趕回來，也十分明白。怎麼會這麼巧呢？她明白，你們知道契爺逐漸康復，當然應該以工作為重。但，我，很……

歷史小說

一六〇、初建水師

「張老闆不生牛將軍的氣吧？」張勇說。

「怎會生他的氣？」張老闆說，「我也知道他吹牛，好在為了盡忠報國，就跟了他，他怕我們捉魚的貪圖錢財，說什麼硬要金珠寶的獎賞，如今魯王逃來逃去，像喪家之犬一樣，哪裏還有這許多金銀珠寶？叫我做水師總兵，也只是應個熱鬧，只是沒有殺着黃斌卿，有些不甘心。」

張勇大出意外，張老闆如此通達，重新行禮，拱手說：「張老闆深明大義，這件事就好辦了。」

「什麼事好辦了？」張老闆說。

張勇說：「黃宗羲相公之意，真是要由張老闆做水師總兵，魯王爾前的大臣，也有好幾個在亭下。都說現在我們沒有水師，張老闆如此神勇，理合給他真衙頭，一面也還要招撫黃斌卿，同為魯王效力。」

「張勇將軍，咱們都姓張，原是本家，」張老闆說，「什麼話都好說，這裏非說話的地方，回到鎮上，知……

貼身時裝最時髦

冬冬

衣飾新潮

每一年時裝款式的趨勢都有不同，就算沒有大突破，但或多或少，均有些特色，例如去年秋冬外套流行短身，為前所未有過的短身款，有些剛好才過胸間，或蓋至腰臍左右，很有神氣。

今年呢？將會是貼身時裝的天下，以簡單的裁剪線條以顯出女性婀娜多姿的體態，昔日的大膊墊已被淘汰，但東方女子身材略單薄，膊頭不夠橫闊，穿起貼身時裝始終不夠挺，漂亮程度就大打折扣，所以轉而用不誇張的細圓膊墊。

圓肩修腰身的上衣，腰間剪裁特別，可以不用束腰帶，即能強調腰臍修長窈窕，非常性感，女人味十足。當然亦有純長身上衣，專以配襯粗幼皮帶，也很具時代感。明線條和鏡皮領子會在很多時裝中出現。恤衫方面，將流行領口配結大絲帶，例如純白絲恤衫，配光滑卻挺身的緞絲黑色蝴蝶結，高貴大方，外加一套修身西裝外套，就是一副神氣十足的女強人模樣了。

裙子方面，上班的話，裙子適合及膝長度，放假時就可穿超級迷你裙。細皮邊的窄裙，或黑色後開叉的窄皮褲極之流行，因今秋冬軟皮時裝會大行其道。

鮮陳鴨腎煲湯好

秀官

話飲話食

不時被朋友問起，要煲湯，用什麼煲最好？言下之意，所指的自然是肉類。

時下，煲豬肉已漸漸少，事關怕肥、怕膩，如今潮流已有改變，煲豬肉已不為時尚。

煲湯，香港人視為有益之事，對於若干「孤家寡人」，每日「湯水不足」。舊日香港地有句成語是「禮拜六，煲豬肉」，當視為大件事，亦可知香港人對湯水如何重視了。無奈，豬肉不宜，雞鴨亦不宜。既不要肥膩，又要有益，推己及人，我每喜用鮮陳鴨腎，因亦以此而介紹給朋友。

鮮陳腎，若問有什麼好？請勿見笑，我答不出，但我知道不少香港人都慣用，亦知道兩者如能配合一齊，煲起來便十分和味，如是只用一種，那就大打折扣。從前我有一位做中醫的朋友，每問他用什麼煲湯好，他必曰：鮮陳腎。在早一點年代，有一味廣東名湯，便是：「西菜燉鮮陳腎」，真的是非常好飲，一度成為粵湯中的鎮山之寶。

西菜燉鮮陳腎固然好，用來煲清補涼，煲粑齒蘿蔔，都無不可，都合拍。加點陳皮或杏仁上去，都有說不盡的好受用，尤其是喝完了湯，連帶的西洋菜，粑齒蘿蔔都十分好吃。有一個時期我常在外邊打店，一個西菜燉陳腎，一碗燒鴨飯，吃起來已是十分好享受的一回事，既可飽肚，又有湯水，很妙，不過，必須揀火路較足的店子，才可以說得出一個好字。

廚房的公用問題

陳清偉

安居說住

今日的廚房設備愈來愈多，煮食的分化日益複雜，力求家庭中能在短時間烹任任何類型食品，未來的住宅大多數不再有獨立廚房，多個居住單位應用一個廚房，所要求的是效率與簡單化烹飪，互相合作與自動清洗系統，這在於烹飪工具的配合。

以今日的工藝來說，任何適應迅速效果的廚房設計當然不難解決，問題是暫時來說投資較大，在稍為大量應用，在公共廚房的投資，肯定會較今日每家的單獨廚房投資更加少，更合乎經濟原則。

當我們慢慢習慣了與鄰居分享廚房等設備之時，也開始建立一些守則，令所有人理所當然地合作，不至引來任何衝突。

為了使狹窄城市更多居屋，為了使地球的人口在不斷膨脹之下，今日的廚房設備只作為某段時間應用的日子終成過去，所有廚房設備應用頻密度定會增加，來達到資源盡量利用，減少浪費程度為主。

而廚房的效率提高將是烹飪學校最重要課程之一，以保證廚房公用是彼此能有更加良好合作的基礎。而這些有時候是先要有公共廚所的樓宇興建，然後在經驗中一路改善設備。總之，未來房屋將不會像如今一樣，每一項設備皆只屬一家人，使單獨使用面積如睡房則可擴大與較令人滿意的設計。（未來房屋的一些構思之七）

巴哈馬貧富懸殊

周永傑

篤志勵行

巴哈馬由於位處拉丁美洲的海上最前哨，形勢險要，所以過去曾覬覦入侵的列強，都在首都拿騷港沿岸築堡佈防，阻止敵人從大西洋方面進攻，以致島上現時仍殘留了很多昔日的堡壘。

好像我們曾專誠前往參觀拍攝的FORT CHARLOTTE為當年英軍在拿騷西海岸所建的大型堡壘，整個由灰色大石塊構築，外圍滿佈大砲，堡內則建有很多內地道相通的密室，供軍隊屯駐，過去它從未監禁囚犯，不過現時遊客被帶進地牢時，卻可見到一些遭受打受刑的假人，目的一如設在堡外入口一個會動的士兵模型，旨在博遊客一笑。

平情而論，拿騷港可觀的名勝古蹟有限，參觀了一兩個古堡、水塔和古石階後，已遊覽了七七八八。我們改請該黑人司機載我們到臨海的富人別墅區，和市內的一般商店街道瀏覽，以便多了解當地人的實際生活狀況。

其實，巴哈馬除土地貧瘠，不宜農耕外，木林、海產都十分富豐，可惜未有盡力開採，目前，巴哈馬經濟主要靠旅遊收益，三兩艘豪華郵輪，載來近萬遊客，足令拿騷市面一片興旺。不過，巴哈馬的貧富距離很大，一般人都生活普通，只有少數富人在海濱大屋過着奢華的生活，而為數不多的中國人，則好像在其他僑居地般主要經營餐館。

科技的進步

石人

色然集

科技進步得太快，會使人對於科技的成品，有手足無措之感。

至少我就是如此。

許多年前，我家有一部電唱機，只有兩個掣，一開一關，端的是簡單明瞭。

年前，應家中小輩的要求，買了一部「有許多設備」的音響器材，我卻是至今碰也沒有碰過。

因為根本便不知道如何開關，如何調較，何況裏面還有放唱片的，聽收音機的，錄音的。

只是有一次走近去「數一數有多少個掣」。我的天，竟有二三十個之多。

腦筋已經不夠用，還犯得着去記這些東西？也只好便宜了小輩，當作是他們的專利品。

甚至甚麼電視機、錄影機、冷氣機全是，至今我可從來一概沒有碰過這些東西。

小至一副「耳筒收音機」，該夠簡單了，數一數，居然也有五六個掣。

沒人敢說，這不是進步。

但進步到無比繁複時，我卻寧取簡單。

無他，追它不上，記它不來而已。

難看的嘴臉

陳青楓

有一家餐廳，給我留下深刻印象。

是食物好味嗎？抑製食品有獨到秘方？與別不同？

不是，只有一點是對了，那就是「與別不同」。那裏的侍應生，喜歡聚在櫃面。櫃面不是設在餐廳門口，而是很內邊的。也就是說，侍應生都站在內邊，你即使把手揚到疲累了，他們亦可能看不到。看不到必須加上「可能」兩字，就因為不敢肯定是真的看不到，還是視若無睹？為什麼會「視若無睹」？我猜原因只有一個，自己詐看不到。那麼，由另一位侍應生去招呼吧！如果大家都「詐看不到」，那你的手即使揚了再揚，也還是看不到。

你叫「埋單」的話，那些伙記「突然」的殷勤起來，拿着那本簿（很高格吧？與那餐廳的「格」卻「格格不入」）必恭必敬地來到你眼前，我昨天便看到「瞳孔放大」，就因為那侍應生不但必恭必敬，而且哈着腰，雙手托「單簿」遞到你眼前，並且語氣溫和得像講情話的「這樣快走？坐多陣，坐多陣啦！」那當然是客氣話。目的是什麼呢？不用說，那當然是希望你多多打賞。「貼士」肯定是伙記的，否則，那來這樣殷勤。

我這樣詳細地介紹這家餐廳的「風光」，不是有什麼「過不去」，但看不順眼的卻是事實，不順眼的是那種伙記的待客態度。這也是人性的反映，好些食店都會出現類似情形，只是這一家來得特別突出而已。

一個鐵板午餐是二十一元，兩個是四十二元，再加一，埋單是四十六元二角，那麼，碎銀不找，四十七元就是，既然已加一，那就合情合理吧？那伙記使勁地把「埋單簿」一合上，這叫做沉默抗議？抗議「貼士」少嗎？

這給我留下很深印象。做人最重要是守本份，知分寸，應做就的工作不好好地去幹，卻為額外錢作不必要的哈腰，而這可有可無的額外錢少了，又會「一臉就變」，做人做到這樣，不太「辛苦」了嗎？

邵氏公司

羅奇

此地有銀

邵氏清水灣片場八十萬方呎的地皮，目前只是將部份租予電影公司拍片，可以說並無充分加以利用。

很多人馬上會聯想到，如果利用這麼大的未開發土地去興建樓宇，發展房地產，必然會有極佳的收益。

這一點，是無疑問的。

幕後人的決策又如何呢？我相信，有關策劃應已在密鑼緊鼓地進行中了。市場近日傳出一些傳說，謂某大地產公司已派員與邵氏接洽，談合作發展清水灣片場的事。在合作的條件上，當然是作為地主的邵氏佔優勢，所以，近日邵氏之升，與此是否有關，頗發人深思。

邵氏片場在邵氏公司的會計賬目中，可說「成本價極低」。舉一個例子，是去年邵氏將一幅片場地以一億五千萬元的價格售予香港電視，公佈的獲利數額為一億四千六百萬元，換言之是成本價只四百萬元。以此類推，其餘的大幅地皮，應是「象徵性的成本價」，一旦發展，實際價值與收益何止倍增，簡直是千倍、萬倍的增加。

邵氏股份現時已形成一條美妙的上升軌，並有再大幅上升的機會，以資產淨值估計，可以值每股十元以上。現價六元半左右，進可攻退可守，值得投資。（下）

新園地

切忌過激

唐約翰

持平篇

港府政檢綠皮書列出了明年立法局採取直接選舉的可能性，一些人把這視為參政途徑，於是，本來是對政制問題的自由討論，變成了他們籌備明年參選的刻意鼓動。為着最大程度地吸引支持者，他們把複雜的政制問題歸結為單一的民主目標，又把複雜的民主問題歸結為只看是否有直選，再把複雜的直選問題歸結為時間上的爭論，只管是否於明年舉行。「八八直選」口號越來越簡單化的時候，顯得越來越僵硬，並越來越缺乏說服力。例如說，「明年沒有直選，九七年後也沒有直選」，「明年沒有直選，香港人就大量移民」，「明年沒有直選，香港經濟就不能向高科技發展」等等，這些都經不起理智的分析。講得太死，最終只會損害立論者的威望。

政檢綠皮書發表幾個月來，已清楚展現的，是極力鼓吹「八八直選」的仍是原先的少數，不管是發聲明、登廣告、索簽名、開大會，仍不過是本來那批人作出的不同排列和組合，重複很多。社會上「沉默的大多數」繼續冷，少數人若越是搞政治高溫，越會脫離大多數。

溫度過高，頭腦發熱，於是甚至對於本來的同情者，也嫌其不夠激烈而大張撻伐，這樣下去，怎能不自陷孤立呢？

香港未來需要有積極參政的人士，現在主張八八年直選的，裏面也有好些人才，因此期望他們珍惜長遠的發展，今後參政途徑來多，所以宜及早降溫，不留有餘地，恢復靈活性，對直選不必硬性規定於明年開始。八八年無直選，不會是香港的末日。熱心參政者不要把一切政治資本押在一個機會不高的選擇上。

提出「政治降溫」，應該正是為了保護有志參政者的積極性。

簡朱既馬實力強

戴公

評馬說馬

今天沙田賽馬，八場賽事有五場出馬滿額，大場面易爆冷，選擇馬匹可不容易呀！

國中昨天傳出消息，簡既與朱既報出馬匹實力最強，估會有頭馬見面。因此，選擇馬匹，不妨從朱、簡既的馬匹中推敲。

簡既全日出馬七匹，包括第三場「幸運飛龍」，第四場「靈駿」，第五場「永興」，第六場「通靈」，第七場「夜梟」及「聲震環宇」，第八場「勇能」。據消息稱，「通靈」、「夜梟」全力爭取頭馬。

「通靈」轉入簡既之後，操練功夫從頭做起，馬匹健康回復正常，這匹過氣馬王，千二米正宗路程，場地適應性能廣泛，可期取勝。「夜梟」乃上季來港自購馬，現時，馬匹成熟當起，既房試準，今仗全力拚勝。

朱既全日出馬八匹，包括第一場「鐵樹開花」、「青天」，第二場「四明山」，第三場「自由港」，第四場「七巧」，第七場「慧馳」，第八場「幸運輪」及「金得寶」。據稱，贏馬機會最大的是「鐵樹開花」及「七巧」。

「鐵樹開花」在第七班，既房認為大佔便宜，即使升上第六班亦有得跑，今仗不勝無歸。「七巧」一早做足功夫，范雲斯晨操一手一腳操試，目標直指今仗，千二米路程合腳法，可以一出即勝。

白馬非馬

霍去疾

自由港

凡事都要講道理，這大概是不會有人反對的。但什麼才是道理，卻大有討論的餘地。公孫龍子的「白馬非馬」，看起來也未嘗無理，但不能說真正有理。具體的白色的馬不等於抽象的「馬」的概念，可是白馬、黑馬、灰馬、大馬、小馬，只要具有馬的特徵，都應該是馬。如果所有具體的馬都不算是馬，那麼概念的「馬」也不存在了。「白馬非馬」的論證屬於邏輯學的範疇，而不充分、不完整的邏輯，對於不習慣運用邏輯思維的人，往往會有誤導的作用，在無傷大雅的情況下，甚至是有趣的。

人們說，吸煙、飲酒可以引致多種疾病，例如癌症。有位仁兄不幸因肺癌逝世了，而他是從來不沾煙酒的。於是有人論證說：「不吸煙、不飲酒會引致肺癌」，這當然是說笑，因為致癌的因素極多。吸煙飲酒的人固然有可能患癌症，不吸煙不飲酒的人也有可能患癌症。前者的例子不能引申為吸煙飲酒一定致癌，而後者也不能引申為不吸煙不飲酒會是癌的病因。這些都是不充分不完整邏輯的誤導。

直接選舉是民主的一種表現，但是否有民主並不決定於是否有直接選舉，更不決定於是否在某一年有直接選舉。如果說，八八年沒有直接選舉就是以後都沒有民主，這種邏輯，也就是以後都沒有直接選舉的推論，識者可發一笑，不習慣這樣思考的人，或者沒有充分條件去考慮問題的人，雖然如入五里霧中。用不完整的邏輯開玩笑，應該適可而止了。

兩岸交流慎防「掮客」

仲慧

柔荑小言

台灣一間出版社，宣佈出版大陸新聞人物方勵之文集《我們在寫歷史》，說是已獲作者授權。

在大陸的方勵之，卻說並無授權予任何人。台灣《自立晚報》兩名記者在北京訪問這位新聞人物，方勵之當面講了這句話。照方勵之這種性格的人，大概不至於為此事講大話，講假話。出版書籍，有個版權問題。最近台灣島上出版界希望放寬出版大陸文史，科技書籍限制，學者、作家紛紛發表意見，希望兩岸文化交流，幾乎是一致的，但也談及版權問題，有人說要人家尊重自己的版權利益，首先要自己尊重人家的版權。這問題涉及需要一個正常的渠道，彼此溝通。在沒有正常渠道情況下，難免出現旁門邪道。據台灣報紙透露，方勵之這本書，就是有人毛遂自薦，聲稱代表作者授權出版，憑一個電話達成這筆交易。如果是這樣，則是一種「掮客」交易。在任何一個形勢轉折期，不論政界、文化界，海峽兩岸宜慎防這類應時而生的「掮客」！

花奇色艷的赫蕉

正園居士

玩賞篇

香港少有長久園地供園圃發展此類具經濟價值的切花，因為城市發展，一經收地，經營者即血本無歸。

據栽培過赫蕉的朋友告訴我，赫蕉非常強生，管理容易，一年施肥二、三次，便可長出艷麗的花朵，很少發生病蟲害。栽種赫蕉可以減低人工護理，成本很低，花價卻很貴，是一種很值得推廣的植物。

繁殖赫蕉類，大都採用分株法，或切割赫蕉的地下莖，不過地下莖必須帶有小芽，切割後分而栽之，平日管理注意澆水，因赫蕉類較喜歡潮濕的環境，喜愛陽光，栽種的環境過陰，不容易開出花來。

赫蕉類的開花期大都在春末、夏末，在泰國冬天也見有花。赫蕉植株高大，不宜用盆栽種。（下）

一笑之間

雕像與影子

閃管

簡而清

銷金術

澳洲盛產的閃山雲，在香港加工的多，但銷場方面卻以日本與美國為主。

因為本地人有多少迷信，認為此物不宜作為禮物，買來自用無所謂，送禮而剛巧受禮人本身的運程不佳，便可能因得該石而變得運氣差了，因為一般人相信該石附旺不附衰，所以可能變成「兇石」。

但這只是指那些價值較高的寶石級閃山雲而言，至於拿閃山雲作為小飾物的，則當然沒有這麼一種顧忌。

而事實上，作為形式比較新穎的小飾物，閃山雲確然是比較許多別的東西，尤為易創出新意來的。

閃山雲是半透明石，在燈光下可以閃爍出五光八色來，十分燦爛奪目。

這一回我就買了兩個玻璃管的閃山雲碎片回來，玻璃管內放有甘油，將管倒掛，管內的閃山雲片，會慢慢地在甘油之間，沉向下端，閃閃爍爍，非常美觀。

除此以外，用一些閃山雲的岩石作種種不同的藝術品，也是一種頗特別的東西，作為小禮品，很是合用。

沒有別種寶石或半寶石，是有如此相同裝飾作用的。這倒是閃山雲的好處。

新型藝術體操賽

中光彩

郵趣

國際上的女子體操比賽，除了原有的跳馬、平衡木、高低槓等等之外，還有新式藝術體操比賽，包括棒操、球操、絲帶操等等。

這些新式體操有個人賽，也有團體操。多年來，以東歐國家保加利亞的姑娘較強，現在，西歐國家也有急追之勢。

這裏介紹的郵票是北歐國家丹麥發行的「第八屆藝術體操比賽」。圖畫上並沒有運動員，只在右下角伸出一隻手，並有兩條紅色彩帶在飄揚，表示絲帶操。在彩帶中間則有一個綠球飄在空中，表示球操。這是另一個比賽節目，兩者並不應該放在一起，但郵票上只是從藝術的角度進行介紹。

大閘蟹

晉

大閘蟹又登場，零售商洗淨了蟹缸，掛起了鮮紅的旗幟，招徠顧客。顧客們賓然也像等吃月餅那樣，迎接這「一年一度蟹歸來」，買回家去大快朵頤。報紙和電視台大概又要教人如何選蟹和吃蟹了。

這些年來，蟹和月餅構成了香港中秋的特色，許多人無此不歡，無此不成氣候。送禮自奉，越來越普遍了，雖說數量以百噸計，但需求量大，價錢也越來越貴了。大閘蟹的身價高，中等收入的人，即使喜歡吃的，大概也只能自律而少吃了。這種情況肯定會越來越厲害，就像恒生指數那樣節節上昇，而且是一去不回頭。你想多吃些大閘蟹嗎？必須薄節其他開支，或著多賺些錢了。再過若干年，吃大閘蟹可能是一種身份的象徵。

月餅廣告

杜加

中秋月餅的廣告宣傳，已進入白熱化階段，一些大酒樓，更加是大張旗鼓地宣傳，招牌、貼街招，在報章登頭版廣告，在電視也拚命作宣傳，真是毫不吝嗇。其實，這也難怪，因為今距中秋節只有個多星期，若廣告不是「谷」到盡，月餅在中秋節前賣不出去，說不定還要蝕本哩。

月餅廣告不僅形式多樣，內容也是多采多姿，而標奇立異，引人圍觀者，每年亦例有一兩個。以今年來說，效果最佳的，似乎是旺角一間老牌茶樓的七彩巨畫，其名曰「神仙要學嘢」，觀其內容，令人啼笑皆非，那是因為香港地，花花世界，神仙初來甫到，不能不大表驚異，而要從頭學起。

「罪惡之途」

祝昆

看來，巴士專用線往往都是非巴士司機「失魂魚」落阱的「罪惡之路」。

港島英皇道上介乎銀幕街與琉璃街（作文誤為興發街）一段短短的巴士專用線，就常常誘使一個接一個的私家車駕駛者落入陷阱，讓呆在前頭「等君入甕」派「牛肉乾」的警員忙得不亦樂乎。

短短的巴士專用線固然容易使人落阱，長的巴士專用線，同樣能誘使非巴士司機中的「失魂魚」落網。眾所共知的港島最長巴士專用線堅道，般咸道西行線，就幾乎天天都有非巴士車輛駛入其中，而專責在此「收買路錢」的警員，也莫不生意興隆。

巴士專用線之所以成為陷阱，估計是「失魂魚」未有細察交通標誌使然，尤其當前面走的是巴士時，「失魂魚」最易產生錯覺，以為前路通行無阻，「跟錯爆佬」的結果，於焉又再落阱了。

小說林

勵志小說　阿成的故事

三八七　阿成揸主意

阿成剛步出病房，契媽已經追出來了。

「成仔……。」

阿成停步回頭，「契媽，明天打不打電報？」

「我也沒有了主意。」

「契爺似乎知道是怎麼一回事。」

「他知道？」

「你聽不出他話裏的弦外之音麼？」

「那不要打電報了？」

「契媽，你讓我想一想應該怎麼做？我知道契爺其實很想見他們的。」

何太委屈的點點頭，「你揸主意吧！」

阿成走了。

深夜。他仍舊在想，「怎辦呢？」

他提起筆，擬了一份電報。

「平哥，你收到這封電報，一定很意外，一如我突然聽到何伯要認我做契仔一樣。照理，我是沒有資格打這份電報的。契媽收到你的電報，知道你們工作忙，不能趕回來，也十分的意外。怎麼會這麼巧呢？她明白，你們知道契爺逐漸康復，當然應該以工作為重。但我，很明白她和契爺的心意，他們其實很想見到你們。父子、母子長久不見，自然十分的思念。如果能暫時放下工作，還請回來一趟。我即使天天在契爺身邊，也無法代替你們在他心中的地位。電文有不當之處，還請見諒。弟立成。」

電報稿擬好後，阿成讀了又讀，把個別較為生硬的字句刪去，才放心的休息。

第二天一早，阿成就把電報發出。

他打了個電話到醫院，先問契媽契爺的狀況，再問有沒有新消息，然後告知她打了電報。

契媽對他說，昨晚想來想去，終於還是把電報交了給契爺。

……」他苦笑。

「哪裏，你的商業眼光，正是我們所需。」何麗滿擱慎地作答。

「曾到你們是最好……」他沉吟地說。

「王先生，你倒是君子一言，快馬一鞭，言出必行。」文聽很醒目。

「那當然，我這種人最講口齒，呀，不如大家出去喝一杯，氣氛好一點，也好過你們喝白開水……」

周雄反對，認為女兒們平日的功課已經那樣吃力，再連星期日也不放過，這不太過嗎？

周太則反對道說法，她認為繪畫、彈琴，是陶冶性靈，是修養，是提高自己的品味，要做淑女、要將來嫁得好丈夫，先要自己有好的品味、修養。

「唉，太太！」周雄說：「我們的女兒，今天才十二、三歲，少的還只有七、八歲，這麼快你便想到她們的婚事？」

「常言道，男怕入錯行，女怕嫁錯郎，那是今生今世的事，怎麼不想，我要為女兒好好打算，要他們有好性格！」

周雄亦無話可說。

這天，他們一家四口來到一個郊野公園，居高臨下的望下。

……怎麼看不到！」

小女兒說：「不是。我是說，如果將下邊的汽水罐執拾起來賣，最少可以賺十文！」

一個看到的是垃圾，另一個看到的是錢，兩人性格就是這樣不同。周雄的太太經此一役，對女兒的性格發展，不再那麼緊張了。

「就讓她們隨着自己的個性發展吧！」周太終於這樣說了。

城市小說　豪門寒門空門　海辛

九〇：慘綠的一群

在天雨來說，多添如此一個美秀而靈巧的女伴，每天早上騎單車在海灣路口的交叉點相會，然後一起並肩踏車，談談說說，走一段路程，在碼頭把單車鎖好，繼而一起搭船，一起吃早餐，談話……

把原本是寂寞的一小時行程充實了。

瑰瑰呢？顯然，她因為得到如此一份適合自己的差事，興奮活躍。少女對陌生男人的防線早已拆除。

她重視這份差事。儘管，薪水是二千五，不算很多。但她滿足，在設計部裏，她專門負責設計一家玩具廠的各種各式玩具盒，有大有小，另外也有招紙，她幹得很投入，很盡責。印出來的成品，很使客戶滿意。

天雨對她說：「老闆雖然照規例，要你試工三個月，但他這個月看見印刷廠印出來的成品，他對經理和我說用定你啦！」

瑰瑰是和天雨坐在下班回梅窩的輪渡上。她的皮包，放着第一次領到的薪水。她並沒有忘記從會計部出納任小姐手上，拿到薪水袋與支票時，曾快步走去洗手間，關上門，吻着信袋，淚水奪眶而出……

——我終於靠自己的力量，拿到第一份薪水了！

＊　＊　＊

一批慘綠暗紅的油脂少年狂玩狂跳的畫面，在她眼前出現。十三四歲的混血早熟少女，在的士高與同齡的少男少女瘋蹦跳跳得多快樂狂放！同樣一批少男少女，通宵達旦在街上遊蕩，專門用大銀剷花別人的新車子！哈哈哈，他們和她們認為要睡覺，便走到停着巴士的總站，弄開窗門，走上二樓，找到一張長椅，躺下便睡。多風涼，水冷的床！次早醒來，車已在開行中。又一次，她們一群人，大概喝多啤酒，滿肚水，男男女女的，竟在夜街撒尿，嘻哈怪叫。結果，讓警員拉上警署。

警員第一個問口供的是她，老土，照例問你姓甚名誰？你爸爸的名字？

她扁了扁嘴說：「我爸爸已死了！」

「死了？」

「我爸爸是中國人！」她高聲說。

警員盯望她一下，說：「你的鬼佬爸爸死了？」

「那媽媽——」

「是法國婆！」

「你爸的姓名。」警員拿筆，面對桌上簿冊，就要等着填寫。

歷史小說　武德頌　南旅

……做水師總兵，也只是奏個熱鬧，只是沒有毅着黃斌卿，有些不甘心。」

張勇大出意外，楊老闆如此通達，重新行禮，拱手說：

「張老闆深明大義，這件事就好辦了。」張勇說。

「什麼事好辦了？」張老闆說。

「黃宗羲相公之意，真是要由張老闆做水師總兵，為王駕前的大臣，也有好幾個在亭下，都說現在我們沒有水師，張老闆如此神勇，理合給他頭銜，一面也還要招撫黃斌卿，同為魯王效力，張老闆萬勿推辭。」

「張勇將軍，咱們都姓張，原是本家，什麼話都好說，」張老闆說，「這裏非敘話的地方，回到鎮上，卻再細說。」

於是一起押了黃斌臣進柴橋，弟兄們聽說解到了黃斌臣到，莫不高興。黃斌卿遣人來瞞的事，已經傳開，那艘炮船，還停泊在海裏，大家不免有些虛怯，設或開炮，就抵敵不得。可是張老闆胸有成竹，對大家說：「黃斌臣在我們手裏一天，他們就不會開炮，不便破臉。」

但是黃斌臣還在亭下，黃宗羲他們一定要多取口供，盤問不已，一時不能釋放，也未可知。當即派人疾走奔赴亭下，向黃宗羲陳說，索取黃斌臣。去了一天，張老闆便在柴橋專等回音，如果失信於黃斌卿，也素罷了，設法殺出海去，逃回三門灣再說。如今張勇到了，黃斌臣到來，怎不叫楊老闆歡喜！

到了駐處海神廟，張老闆請桑秀才、梁統帶來相見，拿陳紹酒款待張勇，說：

「無物為敬，且飲三杯。」

道才把過去這幾日如何焦慮的經過，以及如何打算料理後事的念頭，一一與張勇說了。張勇說：

「這件事難為了張老闆。」

「晚生也說，既然黃相公答允的事，一定辦得到，現在果然，不是假話。」桑秀才說。（一六一〇）

兩項電台中樂節目

金建

（談藝篇）

中有凑巧，香港電台兩個台都有我的中樂新節目差不多同時推出，我想，在本欄「為他人作嫁衣裳」多矣，何不也為自己做點宣傳？

其實，這兩個台我一直都有做節目，港台第五台我和唐健垣博士做的「樂韻琴話」一直延綿了一年又半，我講中樂「樂語」，唐健垣講古琴音樂。年半以後，第五台囑咐再續下去，我仍舊講中樂「樂語」，唐兄則興趣至上，改講中國「茶經」，於是他講「茶」的研究早已有口皆碑，毋須介紹，其實那也是古老的傳統情趣之一。不過，我談「樂」，品茶賞樂，我講的「樂語」都要另找話題，過去一連六十六輯的做的是中國樂種與樂器介紹，幾乎已講盡了一部「中國音樂概論」，如今再做下去，只有另闢蹊徑，我想到的是從中國音樂的成語故事中去爬梳中國音樂的基本知識，如第一輯「孔子在齊聞韶，三月不知肉味」會介紹中國古代的「樂」與「樂舞」，第三輯「繞樑三日」，會通過韓娥及秦青等人的故事講述有關周代聲樂歌唱的論述，而第三輯講「高山流水」，則會介紹古琴及古琴音樂的流變等等，總而言之，是透過成語故事講知識。該節目的第一輯會在本月廿八日星期一下午二時卅分播出，每周一次。

第二個中樂節目則是香港電台第四台的「中樂尋珍」，從十月份起，每逢周日播出一次。該節目是一個為時半個鐘頭的環節，會做九輯，着重從中樂樂器介紹，進而推及到若干中國音樂的深層。

我深知道港台這兩個台的相異點，港台第四台過去是英文音樂台，如今則逐步的中英雙語的「古典音樂台」轉變，過去「中樂」的欣賞節目在該台只屬聊備一格，如今希望能在較深入的層面中介紹中國音樂，第一輯的製作便落在本人的肩上，我感到與有榮焉，我的第一輯「中樂談珍」是一個為時半個鐘頭的「中國音樂導論」，試圖用四段音樂來概述我對中國音樂的回顧與前瞻，關於「導論」中的觀點，我歡迎高明之士和我商榷。該項名為「中樂尋珍」的節目將在十月八日播出。

湯鎮業像一派風流 真實的他卻極傳統

鳳子

（摘星錄）

湯鎮業的公子哥兒型

一直覺得湯鎮業的形象是被冤枉的。

在電視中，湯鎮業不是花花公子，油頭粉面，便是反派、壞人，並無翻身機會。

只有在《林冲》中，湯鎮業終於有機會演燕青，無綫總算為他留下一條美好的尾巴。

真實的湯鎮業，其實並不如此。

人人叫的阿湯，看不出脂粉味，由於他在南丫島長大，自然有一種難以掩飾的原始、泥土氣息。

阿湯絕不油腔滑調，有時更是倔得可以，否則的話，翁美玲逝世時，他便不必得罪這麼多新聞界。

雖然，在阿湯身邊，一直有不少男男女女團團轉，不過，在他真心對一個人時，是極之專一的。

男男女女不是誇言，事實上，阿湯的俊俏，不僅吸引女人，也令有特別目的之男人如蟻附羶。

不過，對男人的青睞，阿湯從不客氣，別有用心的人自然知難而退。

「女人呢？你是不是來者不拒。」

「當然不是，」阿湯說：「我是傳統的人，否則亦不會與父母、姐姐一道住了。老豆更說我太乖仔，不去結交女仔，經常躲在家中，恐怕不容易結婚。」

「你在形式上已娶了妻，放了把梳在阿翁處，不能賴賬的。」

這本來是說笑的話，誰知阿湯卻突然間沉默起來，眼圈一紅，觸起他的傷心事，與翁美玲的一段情。

「這些傷心事，還是不要提。」阿湯強自定神說。

今年廿九歲的阿湯，命中注定帶桃花。

「我這些魚尾紋，是遺傳，」阿湯指指眼尾，「老豆也是一樣的，幾兄弟都有，相士說魚尾紋是風流紋，我想走也走不脫的。」

有過不少這類經驗，阿湯只好自己避免涉及感情的事，專注工作，希望減少煩惱。

從無綫第八屆藝員訓練班畢業至今，阿湯雖未算大紅大紫，但運氣，際遇也還是不錯的，他對娛樂圈的奢望、野心並不大。

「我其實不喜歡演戲，不喜歡一年忙到晚，最好是每年工作三季，餘下的日子遊玩。」

「那當年你為什麼會考訓練班？」

「讀書不成囉。」阿湯坦白的說：「以後做下去覺得還好，可以賺錢便繼續做，也可以利用這段時機，多認識人，為日後做生意鋪路。」

所以，阿湯不會做到老，成為甘草演員。

「體力不繼時，做演員是會力不從心，為自己打算，應該鋪定後路。」目前，阿湯已開始投資生意了，說不定將來在商場的成就，勝於在娛樂圈。

借用樂隊創作力

李讀如

（紙上談歌）

初出道的李麗蕊，還只是十六歲的小妹妹，而轉眼便五年，在新唱片中，李麗蕊的形象還變得性感，與不少女歌手看齊。再聽她在新唱片中的表現，也知道她的聲線也轉定了，沒有以往的高尖。

也許是唱片界見到潮流興夾Band，所以李麗蕊這新唱片，唱片公司找來不少樂隊的「御用」創作人寫曲寫詞，計有《壓抑背後》、《是你》、《灰色咋天》、《異國印象》、《失戀記號》五首，都有這些創作人參與。但有這些創作人的參與，是否就可以增強唱片的號召力，似乎又不是那麼簡單。

比較可喜的是，這些樂隊「御用」填詞人，詞藝都有明顯的進步，筆者指的是因葵和陳少琪兩人的詞都精通了很多，不再像「太極．迷」、「達明一派II」兩張唱片中明顯沙石夾雜、詞不達意的表現。目前因葵的作品還是少一點，除了太極樂隊的作品不計，迄今他只替其他歌手填過四首作品而已，但正是這樣才發現他快速的進步。好比今次因葵替李麗蕊填的《壓抑背後》、《失戀記號》，基本上寫得很流暢。劉以達陳少琪合作的《異國印象》，仍是達明一派的招牌出品，但陳小琪的詞，夠有點像鄭國江的風格。

癌病人的樂園

潘冰嫦

人的意志是一件很神奇的東西，意志可以克服很多的障礙，意志甚至可以治病，聞名世界的中國氣功，也是用意志來控制意念的一種功夫，人類的頭號殺手「癌症」，據說也可以用氣功治療。

雖然外國人不一定懂得氣功原理，但是他們了解意志可以治病的道理。

澳洲悉尼有一所癌病人的樂園，所有的會員都是患有可怕的癌症。

這些會員每天聚在一起聊天，講笑話，他們都懷着一個信念，癌病並非不治之症，他們一定會痊癒的。這羣同病相憐的朋友，用堅強樂觀的態度去面對惡疾，再加上適當的醫藥輔助，他們的康復率很高。

一位醫生說，他替病人做過試驗，發現當他們開心時，白血球內的免疫力十分活躍。病人們經常的聚在一起冥想：「現在白紅血球開始圍攻癌細胞，將它們一個個的瓦解。」

當他們這樣冥想時，白血球的活動竟然比平常活躍。

一位病人說：「我不知道這樣治療是否可以完全康復，但我的癌症卻沒有加重和發作過。」

他們都希望朋友們當他們是正常人一樣，和他們開玩笑，講些日常的趣事，如常的跟他們約會。有一位婦人很失望的說：「當我丈夫知道我患了絕症後，他甚至怕得不敢見我哩！」

夢幻成真

陳澄

《衛上碧雲天》有很好的故事，一個有「自閉症」傾向的男孩，日日發夢，想飛上青天。

居然夢幻成真，得以與鄰居女孩攜手遨遊天空。說明意志能克服一切困難！

看此片，可喚回童心！想起我們自己年幼所玩過的紙飛機，紙鳶；大一點之後做模型飛機，寵動飛機的往事，《衛》片使心頭湧起無限溫馨記憶，並產生共鳴。

「飛」，對人類永遠具有誘惑？雖然如今人類已經踏足太空和月亮，但始終要借助龐大的機械。什麼時候，有一種新型的能源，或者改良人自身的結構或潛能，克服了地心吸引力，兩手一舉，就奔向藍天，那該多美！

歷奇卡素用了三年時間籌劃，才自編自導的這部人情味濃郁的科幻片，抓到觀眾的心理，而且三個童角選用最成功。尤其小弟弟路易士頑皮可愛，演技自然生動，給人極深印象。

「褲王」與致富

康堤

（雲星幕影）

看《星期二檔案》的一輯《褲王》，確實感到成功非偶倖這個道理。

一個十九歲從惠州來港的小青年，從製衣廠的小工做起，數年後，就有了他自己的廠，而且不斷擴充，目前業務遍佈全球，成為了香港製衣業的企業家。

他今年才三十九歲，很年輕的企業家，發達後的他，研讀佛學，只是他傳奇的一面。他成功的要點，在於奮鬥時腳踏實地，但也制定自己的目標，在工作中聯繫各方面的關係，早為日後的發展打定基礎，事業有成後，他更懂得團結一班人，用他的話來說，是「思想一致」，步伐一致，組成了可發揮積極性、戰鬥力的班底。

不要忘記，他是十九歲從惠州來的小青年。誰說內地沒人材？這個大企業家，就是從裏面出來的。他致富後，最早回到內地投資，幫助家鄉發展。他也有着一顆貧助內地早日致富的熱心吧？

內地有數不清的縣城鄉鎮，數不清的像他這樣的小青年，只要再放手一些，不少小青年的潛能，相信毫不遜於當年的他。潛能發揮出來，每個鄉鎮，每個縣城，都出現一兩個「褲王」，內地豈不是可以加快步伐地走上致富的康莊大道嗎？

胡小姐棄文弄武

阿帆

星輝公司的胡珊小姐，竟然會拍銀幕式的驚險動作片，真嚇了阿帆一跳。

阿帆印象中的胡珊，絕非魁梧而又孔武有力的女強人，怎麼會想到拍又開鎗又出拳，打到血淋淋的動作片呢？

有趣的是阿帆去看試映前仍不知是動作片。胡珊導演，西城秀樹、李賽鳳、呂少玲、方中信主演，《天使行動》。天使多美妙，兩男兩女，男歡女愛相追逐，還不是輕鬆的愛情文藝片麼？雖然，李賽鳳也曾拍過不少動作片，但靚女，隨時可文藝一番也。再說她和西城秀樹實在幾親，何況還有一位港姐，也是靚女級的呂少玲。至於方中信，雖是新人，但已主演過《朝花夕拾》，靚仔小生也。

誰知完全出乎阿帆意料，全片由頭打到落尾，靚仔靚女全都身手了得，胡小姐竟然棄文弄武。

莎莉菲身懷六甲 年過四十一枝花

齊齊

（城外影壇）

莎莉菲與幼子（左一）及長子（右一）狀甚老友

情緒晶晶，這是莎莉菲剛過了四十一歲生日一個月後發覺身懷六甲的。莎莉菲與前夫生了兩個孩子，一個名彼得，十八歲，另一個艾利，十五歲。兩個孩子聞得親有孕，反應各不相同，莎莉菲亦看得出來。彼得稍年長，對此事感到高興，艾利年幼，覺得這種事還不能接受過來，頗為不舒服。

莎莉菲認為艾利肯把感受說出來，這是好事，而他也是今後在家中長時期對着孩子的人，因為彼得的假期完畢，要重返寄宿的校園去。

金像影后莎莉菲與第二任丈夫終於有了愛的結晶。

莎莉菲與前夫分手後，便與畢雷諾士來往，四年後又分手，兩年前嫁給了現任（三十九歲）的丈夫基士文。後者是著名電視劇《錦繡豪門》的製作頭頭。莎莉菲很欣賞現任丈夫，覺得他脾氣好，能補她衝動、情緒化的不足。基士文也愛她那兩個孩子，這是至為重要的。莎莉菲說：她第一次感到自己已是一個完全的人，假如有些什麼遺漏之處，就是與基士文之間尚未有孩子，如今她夢想成真，當然高興萬分。

莎莉菲還說，她與兩個兒子就像朋友一樣，孩子只當她是母親，因而她的人生觀以母親職責為主，演員只屬次要。

呂少玲受注意

李茵

（銀幻）

看呂少玲在《天使行動》的演出，覺得她很搶鏡，該片紅星如雲，西城秀樹，大島由加里固然是觀眾注意的焦點，再加上本身便是導演的李大偉，和他們一起演戲頗難佔到搶鏡的便宜。呂少玲在影壇仍是新人，沒想到她一點不怯場，而且演來既放而又自然，給人留下深刻印象，說真不俗。

呂少玲聽我這樣說，開心得咧嘴良久也沒合上，並自我安慰地表示：咁我以後唔怕有得撈矣。

她倒沒說錯，像她在片裏演的熱情而帶多少十三點味道的靚女角色，在目前影圈還真不多。電視藝員吳家麗因為拍了部《龍虎風雲》而被片商導演賞識，片約應接不暇，電影界以後有需要將多了個選擇。

我的預測：呂少玲演出《天》片後一定比以前受注意、受重視。

鄭文雅終於想嫁

阿混

（混記）

鄭文雅終於想嫁了，對象是一位專業人士。

在她心目中，男友屬「高班馬」，質素好，待人真誠，又有上進心。

聽鄭文雅的口氣，想嫁的程度而直急不及待，而且還考慮作冬天新娘哩。

問她會否在港擺酒？她說：「我係咁嘅人咩，咁肉酸。」可能在她心目中，擺酒乃繁文縟節，以她這樣灑脫的人豈可受繁文縟節所束縛。

鄭文雅思想開放，帶領潮流，可能結婚會搞個別開生面的婚禮呢？

「結婚是兩個人的事，兩人生活開心便夠了。」結婚不比做騷，鄭文雅一直很保護私生活，即使好朋友，也鮮知她的愛情生活哩。

搏到盡

董行

（馬前馬後）

香港記者在北京採訪有關政制新聞的緊張情況，已有一段日子沒從電視上看到了，日前港督衛奕信抵京，與中國外交部進行會談，本港記者那種「勇於採訪」的情形，又再重現螢幕。

緊追着採訪目標人物，把他們包圍，拚命將錄音機的咪遞前，甚至因而碰撞及他們的身體，種種情況，時可見諸電視新聞片，今次港督衛奕信上任後，首次到北京公幹，香港記者前往採訪，更有人搏命得在港督面前摔倒地上，要勞動港督與中國外交部副部長周南，雙雙把他扶起。

這兩位外交官，對於類似場面，相信已見慣不怪，也深明香港記者到京採訪的辛勞。

即將舉行的中國共產黨第十三次全國代表大會，首次公開讓本港及外國記者進入會場採訪，這次採訪活動，對香港記者來說，又是一大盛事，各新聞機構，早已定下採訪大計，而兩間電視台，更準備展開一場「龍爭虎鬥」，電台方面，亦積極備戰中。

能夠入場採訪「十三大」，是香港記者難得的機會，董行不妨在此倚老賣老，奉勸那些對內地政制和有關情況不太熟悉的記者，現在就要努力看資料和緊記於腦中，否則像某傳媒新聞前錯誤報道梁湘是前廣州市長，就貽笑大方了。

港台電視好節目

林擒

香港電台電視部公共事務及時事組，製作質素一向有目共睹。數日方面，比兩電視台更有過之。

雖是「港台」的宣傳報道，卻也說出了事實。因此在「港台」電視部的茶敘會上，各個節目的負責人反而成為影視版編輯及專欄作者的訪問對象。

這裏包括公關事務組監製陳毓祥、監製胡永杰、梁儒盛、蕭景路、呂．嵐等，及節目主持許金崒、韋基舜、楊子江等。

「港台」的新節目，包括許金崒主持的《相對論》，節目分兩環節，一部份是時事題材，一部份邀請影視界人士。九月開始已邀請了周潤發、許鞍華、俞琤等。以許金崒以往的表現，這節目自然受注目。

《五稜鏡》去年十月開始以來，播映時間雖短，由於是現社會「緊張事象」的反映及討論，於「黃金時間」播出，觀眾非看不可。

韋基舜主持的《城市論壇》，當然有一定的影響。而且韋基舜對發言及相對意見抓得緊，所以是成績突出的節目。

功夫女星

唐麗思

（錦囊）

從沒想到嬌滴滴的李賽鳳功夫這樣了得。雖然也知道李賽鳳的師傅是徐小明，但功夫還不是花拳繡腿。賽鳳的武功，女孩子學兩招，傍傍身便算？誰知我這想法是錯了，沒有道理。如果知道李賽鳳也不使《天行動》，說真的，不過，我們也知道李賽鳳在《天使行動》的拍攝過程中不少姑娘……大哥是硬她頭上的……

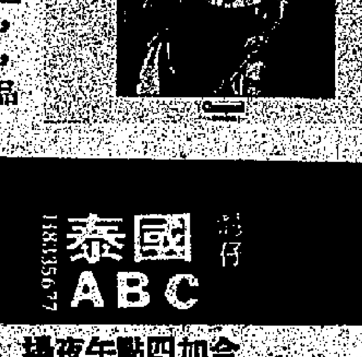
胡大哥、胡珊大搶去了風頭，在《天使》一片中，多虧女導演出人也是日本打女，《天使行動》——女性的反派大打頭，她比一個心狠手辣的李賽鳳還得勁，雖然終於是邪不能勝……胡珊導演的第三部片《天使行動》，令我想不到竟然是女導演的作品，此片可以是她執導的文彬彬格局……

鐳射製作斯諾伐克愛樂演奏

史丹

只應天上有

斯諾伐克愛樂樂團演奏貝多芬這部《英雄交響曲》，最大的吸引處首先自然還是售價，以不到五十元就能買到貝多芬這部傑作鐳射唱片，大抵是迄今最廉宜的，至於演奏及錄音質素，一般亦算不錯。柯斯勒（Zdenek Kosler）的指揮頗為明快，速度處理也比較中規中矩。第二樂章葬禮進行曲演繹得頗具哀傷情緒。全曲演奏時間四十九分多鐘，與卡拉揚指揮柏林愛樂第三次錄音四十八分多鐘相差不遠，兩者快板樂章的處理節奏都較為明快。柯斯勒指揮斯諾伐克這一款第三樂章則較趨徐緩。阿巴度不久前有一款指揮維也納愛樂的演奏錄音，全曲演奏達五十二分多鐘，處理就比前述兩片都緩慢了許多。



斯諾伐克相對於歐洲一些古老樂團而言，還是比較年青，在捷克樂團中，它的名氣也沒有捷克愛樂大，但這幾年也有了很大的發展，逐漸受到樂壇重視，假以時日，它一定能爭得到更佳的聲譽。就目前而言，樂團的音響豐滿度以及音質上，仍有待提高，這在演奏樂章宏大，配器輝煌的大型作品時，這種不足就比較顯著。但在音樂的表現上，它卻有值得令人欣賞之處。NAXOS出品，鐳射唱片，8.550013。

★港九影院聯合廣告★

南洋 5-737388　碧麗宮 5-8951500：今天五場 多貝外傳；今天七場 午四點加開夜場 今古婚俗奇觀
新華 H738291　金冠：今天映 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 緬甸豎琴；六場加四點 骨妹探淫賤
利舞台 華盛頓 K7710405 H8954294：今晚映 十月十二日大驚喜 血細驚魂
百老匯 ①②③ K325731：今天獻映 歲月流聲 猛鬼追魂 亂世情迷

京都①② 5-737374：今天午夜場 你OK我OK；今明加映四點場 伴我同行
ABC 國泰：今加四點午夜場 倩女幽魂；秦川情；猛鬼追魂；你情我願
凱旋 銀星①② 0-4161419：今古奇觀；軍火大賊；今天五場 意亂情迷
大華 國都 5-708861 3-325675：今天五場獻映 亂世童真
普慶 新都 H773496：今天五場 軍火大賊；午四點加開夜場 今古婚俗奇觀
倫敦 明珠 5-776351 3-681056：明珠加四點場 唐人街
國際 香港仔 H551449 K820749：加三點十 養鬼仔；今六場加開四點 意亂情迷

海運 大淘 3-7245444 K7967371：中西首輪影院 聲光座第一流 快將隆重開幕
金聲 華聲 3-321939 3-617169：今天五場 軍火大賊；義膽雄心
珠江 銀都：今天加開四點場 今古婚俗奇觀
南昌 樂宮 0759660：第二週映 今古婚俗奇觀
鴻基 鴻聲：今天盛大獻映 胡慧中 呂良偉 養鬼仔
民樂 樂聲：今天五場 胡慧中 呂良偉 養鬼仔
麗聲 總統 5-8331937 3-945300：今天盛大獻映 養鬼仔 今晚午夜場 天使行動

天湖山 M.S. "TIAN HU SHAN"
九月廿八日晨由天津抵港
◆請貨客速到本公司辦理提貨．付貨手續◆
華潤運輸倉儲有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

YK LINE 東貨箱航線 達刁拜 九月廿九日落貨 九月廿九日開行 十月四日落貨 十月四日開行 …ERITY" 十月廿二日落貨 十月廿二日開行 （香港）有限公司 電話：5-295541

…船株式會社 …shin Line 運 "HOPE" 由日本抵港 來辦理提貨手續
馬 "…ARINE" 10月6日開 …加坡 …合海運有限公司 …誠信大廈603室 5-439504

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	9月28	大阪
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	9月28	華林
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	9月28	太古
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	9月29	天祥
長順	EVER ORDER	地中海	9月29	利達
遼河	LIAOHE	英國歐洲	9月30	招商局
堤斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	9月30	華林
伊力根	ILIGAN	地中海	9月30	慈德
康多	CONDOR	地中海	9月30	海柏
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	10月1	歷信
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	10月1	川崎
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	10月1	華林
基娜利	KINALI	地中海	10月1	鄭騰
新悉尼	ZIM SYDNEY	地中海	10月1	新興
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	10月1	捷成
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	10月2	華林
明福	MING COMFORT	歐洲	10月2	華海
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	10月2	寶隆
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	10月2	寶隆
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	10月3	港怡
安琪力量	ANGELIC POWER	歐洲	10月3	大阪
長得	EVER GAINING	歐洲	10月3	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK	地中海	10月4	馬士基
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	10月4	海柏
烏森巴利	USAMBARA	歐洲	10月5	東亞
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	10月5	朝陽
馬多運	MOTOVUN	地中海	10月5	遠行
	GR GUMUSTALA	地中海	10月6	海洋
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	10月6	日鄭
	BIRDIE	地中海歐洲	10月6	偉特
基亞華列	KIA WALEED	地中海	10月6	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	10月7	太古
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	10月8	華林
明光	MING GLORY	歐洲	10月9	華海
韓國長春	KOREAN CHANCE	歐洲	10月9	利洲
富山	TOYAMA	歐洲	10月9	寶隆
呂宋	SD LUZON	地中海	10月9	寶隆
沙河	SHAHE	英國歐洲	10月9	招商局
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	10月10	怡和
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月12	利達
長賓	EVER GUEST	歐洲	10月12	利達
白馬丸	HAKUBA MARU	地中海	10月12	日鄭

印·巴·中東線

拿士灣	LARGS BAY	達打	9月28	太古
長順	EVER ORDER	達打	9月29	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月29	福來
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	9月29	大阪
壽利寶	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	10月1	海運
香港快輪	H.K.EXPRESS	達打	10月1	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	10月2	華林
夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	10月2	總統
貴星	NOBLE STAR	紅海	10月3	港怡
馬西里亞	SD.MASSILLIA	紅海	10月3	寶隆
明福	MING COMFORT	達打	10月4	華海
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	10月4	東海
山盛	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	10月4	山下
阿蘇拉	LANKA ATHULA	科倫坡	10月4	東亞
大寶士	TRIBELS	紅海	10月5	大阪
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	10月5	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月5	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月5	怡和
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月6	馬士基
立謙	UNI MODEST	阿拉伯灣	10月6	利達
加迪根灣	CARDIGAN BAY	達打	10月7	太古
施汪露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	10月7	廣信
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月8	新興
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	10月8	總統
明光	MING GLORY	達打	10月9	華海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	10月9	福來
好利	HORN	吉大港加爾各答	10月10	港興
瑪蓮嘉	MARINGA	紅海	10月11	大阪
長洋	EVER OCEAN	達打	10月12	利達
標佳幸運	SPLENDID FORTUNE	吉大港加爾各答	10月12	大阪
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	10月13	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	10月14	港怡

非洲線

阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	9月29	亞聯
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	9月30	歷信
渣華高力	NL.VAN NECK	西非	10月2	渣華
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	10月4	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月5	欣洋
天台山	TIANTAISHAN	西非	10月5	華怡
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	西非	10月6	馬士基
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月7	大阪
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	10月8	沙啫
南非瓦爾	VAAL	南非	10月8	怡和
金成達	GOLD VARDA	西非	10月8	新興
南豪士高	OVE SKOU	遠班	10月12	天祥

東南亞線

南華	NAN HWA	雅加達新加坡巴生	9月28	東宇
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	9月28	三利
金暉	GEMINI SUN	印尼	9月28	五洋
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	9月28	山下
傑士	KATHRINE SIF	馬尼拉	9月28	成高
基士廷	CHRISTINE I	新加坡曼谷巴生庇能	9月28	馬士基
新綠洲	NEW OASIS	新加坡	9月29	川崎
百達士	PARTAS	馬尼拉	9月29	日郵
真富利	JENFREE	馬尼拉	9月29	港恒
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月29	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月29	福來
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新加坡巴生	9月30	中央
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	9月29	港鄭
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	9月29	港鄭
百加達	PAKARTI ENAM	新加坡巴生	9月30	益高
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	9月30	港恒
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	9月30	振盛行
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	9月30	三寶
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	10月1	綿利
惠華	HUI HUA	曼谷	10月1	珠江
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡	10月1	川崎
百必達	AND.PARA MITA	印尼	10月2	亞利來
國偉	KUO WEI	曼谷	10月2	綿利
滿嘉第	GEROI MONKADY	庇能	10月2	華林
馬士基細桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月2	馬士基
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月2	招商局
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	10月2	太平
順生二號	SHUN SANG No. 2	馬尼拉	10月2	順生
金星	GEMINI STAR	印尼	10月3	五洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	10月3	港鄭
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	10月3	寶輝
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月4	海陸
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月5	怡和
明城	MING CHENG	新加坡	10月5	招商局
興勝	HING SON	曼谷	10月5	珠江
	MITCHELL	印尼	10月5	聯航
國新	AURIGA	曼谷	10月5	綿利
友誼十一號	YOU YI 11	曼谷	10月5	三寶
日光島	SUN ISLAND	新加坡巴生	10月5	益高
雅士康	ACE CONCORD	新加坡	10月5	川崎
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	10月5	海陸
威馬	WYMARINE	新加坡	10月6	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	10月6	日鄭
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	10月6	綿利
陶南六號	DONAM No. 6	曼谷新加坡巴生	10月6	港興
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	新加坡曼谷巴生	10月6	馬士基
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	10月7	國光
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	10月7	港恒
海皇號	SEA ROYAL	新加坡巴生庇能	10月7	山下
松屋	SEKINAGOYA	新加坡巴生庇能	10月9	三利
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	10月9	福來
新加坡	SINGAPORE GLORY	雅加達新加坡巴生	10月9	東宇
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	10月10	聯航

中國內地

沙河	SHA HE	上海	9月28	招商局
永安	YONGAN	福州	9月28	華運
醴泉	LIQUAN	青島	9月28	華夏
華盈	HUA YING	張家港	9月29	明華
魯豐	LU FENG	青島	9月29	華夏
蘇騏	SU QI	張家港南通	9月29	華夏
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	9月30	華夏
華佳	HUAJIA	汕頭廈門	9月30	明華
銀河	YIN HE	新港北京	10月1	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	10月2	鄭騰
三江	SAN JIANG	上海	10月2	鄭騰
連江	LIAN JIANG	廈門	10月2	招商局
海興	HAI XING	上海	10月2	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	10月2	華運
商城	SHANG CHENG	上海	10月2	招商局
運豐	YUN FENG	大連	10月3	華夏
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海新港	10月3	遠運
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月4	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	10月4	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	10月5	鄭騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月5	華運
崇安	CHONG AN	福州	10月6	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	10月6	華運
沭河	SHU HE	張家港	10月6	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	10月6	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	10月7	華運
上海	SHANG HAI	上海	10月7	招商局
新海躍	XIN HUA YUE	上海	10月8	華運
汀江	TING JIANG	上海	10月8	鄭騰
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月9	招商局
唐河	TANG HE	上海	10月11	招商局

台灣省線

國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月28	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	9月28	大榮
錦春	CHIN CHUN	高雄基隆	9月28	大榮
奧蘭橋	BAY BRIDGE	高雄	9月29	川崎
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	基隆	9月29	成高
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	9月29	成高
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月29	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月30	永裕
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	9月30	港恒
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	9月30	港鄭
萬利	WAN LIE	高雄基隆	10月1	綿利
明春	MING CHUN	高雄基隆	10月1	大榮
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	10月2	太平
興華	HSING HWA	高雄	10月2	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	10月2	大榮
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	高雄	10月3	川崎
金華	KING HWA	高雄	10月4	永裕
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	10月5	綿利

日本·南朝鮮線

錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	9月28	東宇
信春	SHIN CHUN	日本	9月28	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	9月28	大榮
東望	EASTERN HOPE	釜山	9月29	東宇
陶南十一號	DONAM No. 11	釜山	9月29	港興
奧蘭橋	BAY BRIDGE	日本	9月29	川崎
嘉貨灣	CARGO BAY	釜山	9月29	港興
東方專家	ORT.EXPERT	日本	9月30	港鄭
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	9月30	港興
樂迅	NORDSUND	釜山	10月1	東宇
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	10月1	招商局
明春	MING CHUN	日本	10月1	大榮
萬利	WAN LIE	日本釜山	10月1	綿利
獅城	KOTA SINGA	日本	10月2	太平
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	10月2	日郵
和平南進	HP NAMJIN	釜山	10月2	港興
萬春	WAN CHUN	日本	10月2	大榮
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	10月3	川崎
	BALTIMAR SUN	釜山	10月4	東發
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	10月4	新興
	TRADE BLISS	橫濱	10月4	太平

北美洲線

釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	9月28	天祥
韓國元勛	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	9月29	利洲
保寧島	BURLING ISLAND	加州	9月29	香島
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	9月29	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	9月30	新興
馬士基雅加達	MAERSK JAKARTA	西北太平洋紐約	9月30	馬士基
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	9月30	大阪
亞拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	9月30	大阪
日吉丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	10月1	中央
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	西南太平洋美國西岸	10月1	怡和
革命者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐約	10月1	海陸
明樂	MING PLEASURE	洛杉磯紐約	10月1	華海
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月1	港鄭
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月2	總統
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	10月2	太古
利士馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	10月2	馬士基
長衛	EVER GUARD	西岸	10月2	利達
威水	WIELDRECHT	加州	10月2	偉特
潮河	CHAO HE	紐約	10月2	招商局
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	10月3	海陸
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	10月3	川崎
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	10月3	馬士基
海洋統帥	OCEAN COMMANDER I	西北太平洋	10月4	港鄭
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	10月4	利洲
寶嘉比拉	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	10月5	百保利
喜峰口	XI FENG KOU	美加	10月5	招商局
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	10月5	總統
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	10月5	天祥
長政	EVER GOVERN	紐約	10月5	利達
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	10月6	大阪
海皇翡翠	NEP. JADE	美國加拿大	10月6	港恒
王室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	10月6	日郵
綠島	GREEN ISLAND	加州	10月6	香島
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	10月7	國光
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	10月7	大阪
加州水星	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	10月8	日郵
長政	EVER GOVERN	美國西岸	10月8	利達
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月8	港恒
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋紐約	10月8	海陸
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月9	華海
郎斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	10月9	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHILD	關島	10月9	怡和
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月9	總統
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	10月9	太古
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	10月9	川崎
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月9	海豐
德先	TETIEN	加州	10月9	偉特
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	10月10	山下
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	10月10	海陸

中南美洲線

渣華內皮爾	NL.NAPIER	南美	10月1	渣華
渣華高力	NL.VAN NECK	南美	10月2	渣華
寶嘉比拉	BOOGABILLA	加勒比海中南美	10月5	百保利
長政	EVER GOVERN	加勒比海	10月5	利達
馬拉翁	MARANON	秘魯	10月8	天祥
長飛	EVER GENTLE	加勒比海	10月11	利達
豪富士高	OVE SKOU	南美	10月12	天祥
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月12	渣華
渣華馬尼拉	NL. MANILA	南美	10月13	渣華
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE	南美	10月19	渣華

澳洲·新西蘭線

成都	CHENGTU	新幾內亞	9月28	太古
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月29	太古
大亞	THEA S	新幾內亞新西蘭	9月30	捷迅
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	9月30	新興
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	9月30	華林
坪洲	PING CHAU	澳洲	9月30	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月1	太古
協和紫色	KYOWA VIOLET	南太平洋島	10月2	怡和
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	10月5	遂初
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	10月6	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	10月6	寶隆
白河口	BAI HE KOU	澳洲	10月7	遠運

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD
地址：香港干諾道中200號信德中心3302[illegible]
電話：5-460572 總機 5-479829

定期班輪川走香港—福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十
上海(張家港、南通、寧波、溫州)		每月二航次

大宗貨物，可特別安排專船搭運
有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎申[illegible]

賀江 M.S."HE JIANG" 九月廿六日由天津抵港
淮安 M.S."HUAI AN" 九月廿六日由張家港抵港
遼陽 M.S."LIAO YANG" 九月廿七日由大連抵港 定期客貨班輪
海興號 M.S."HAI XING" 九月廿七日由上海抵港 十月二日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二一一五五號十一樓 電話：440555、440557、447402.

Bridge Line 友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
截貨日期：船到港前一天
M/V "RAYA HAPPINESS" V.26N 利樂 10月8日到港 10月4日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.27N 利樂 10月13日到港 10月14日開行
代理：新興行船務有限公司 地址：香港雪廠街一號南華大廈七至九樓 電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司 電話：0-4970419

香港—曼谷定期班輪
新華輪九號 M.V."XIN HUA 9" 船已抵港泊B27 九月三十日到港 直放：曼谷
友誼輪11號 M.V."YOU YI NO.11" 九月三十日到港 十月五日開行 直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411465 5-411512

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
M.V.MITCHELL V8701 10月1日到港 10月5日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 V8707 10月5日到港 10月10日開行
恒昇 M.V.WISING V8708 10月10日到港 10月15日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉，青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：(5)-485144

華潤運輸倉儲有限公司
天湖山 M.S."TIAN HU SHAN" 九月廿八日晨由天津抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

惠刊廣告 請撥電話 七三六二二八

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
KOTA JAYA	E888	17/10	10-16/10	18/10
KOTA WANGSA	E888	17/11	10-16/11	18/11

總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15—18號大昌大廈六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-2317566
輝騰有限公司 0-8449198
太平船務（香港）有限公司 5-226174

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨·夜冷拍賣
燕梳貨·倉底存貨
辦公 ③865778 ③7204052

M.V."BOONKRONG II" 泊A45泡
美上美 即日落貨 九月廿六日下午開行 直透：曼谷
M.V."SIRICHAI BULAKUL"
美中美 九月廿八日落貨 九月卅日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

NYK LINE
香港—中東貨箱航線
十天直達刁拜
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 九月廿九日落貨 九月廿九日開行
山盛輪 M.S."Y. S. PROSPERITY" 十月四日落貨 十月四日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十月廿二日落貨 十月廿二日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中[illegible]大昌大廈六樓
BOOKING TEL [illegible] 5-226174
定期特快貨櫃服務

特快直航星加坡[illegible]印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	雅加達	泗水
萬花開	11S B	24-30/9	2/10	6/10	9/10	11/10
高華	13S B	3-9/10	11/10	15/10	18/10	20/10
KOTA EAGLE	01S B	16-22/10	24/10	28/10	31/10	2/11

特快直航台灣·韓國及日本—北海道

船名 航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	橫濱	名古屋	神戶	日立	室蘭	釜山
獅城 12N B	23-30/9	2/10	3/10	4/10	13/10	15/10	16/10	12/10	10/10	7/10
萬花開 12N B	9-15/10	17/10	—	—	24/10	26/10	27/10	—	—	29/10
獅城 14N B	14-20/10	22/10	23/10	25/10	—	—	—	2/11	31/10	28/10

全貨櫃服務直航橫濱	收截/日期	抵港	開行	橫濱
TRADE BLISS(VOY.11)	26/9-2/10	3/10	4/10	9/10

入口船期表

船名/港口	椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
獅城 V-12NB	20/9	22/9	18/9	—	1/10	3/10
萬花開 V-12NB	5/10	7/10	11/10	12/10	16/10	17/10

船名/港口	日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
萬花開 V-11SB	23/9	25/9	29/9	1/10	3/10
高華 V-13SB	1/10	3/10	8/10	10/10	12/10
KOTA EAGLE V-01SB	15/10	17/10	21/10	23/10	25/10

櫃/散貨收貨站：大榮東業貨倉有限公司 青衣島76地段
櫃/散貨電話：0—4970425

華夏企業有限公司
金豐 M.S."JIN FENG" 九月廿六日十七點由大連抵港
延安五號 M.S."YAN AN WH HAO" 九月廿五日十七點由青島抵港 泊A9泡
UNITED SPIRIT 九月廿八日由青島抵港
魯豐 M.S."LU FENG" V.120 九月廿八日零晨六點由青島抵港 收貨期：27-28/9
開源 M.S."KAI YUAN" 九月廿七日下午由廈門抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO., LTD.
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204 85514 86159

名神汽船株式會社 Meishin Line
海運 "MARINA HOPE" 10月8日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
威馬 "WYMARINE" 10月5日到 10月6日開 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5 412821 4 5-439504

大公報 Ta-Kung-Pao 342 Hennessy Road Hong Kong
中秋未過冬先到 哈爾濱大雪紛飛
縣黨政領導幹部考核 定在九省市試點進行
美科學家張可南 聘爲電子部顧問

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
軒利赫臣橋 HENRY HUDSON BRIDGE(上午三時)	美國	現代橋	川崎
中雅 CENTRAL VISAYAS(下午)	台灣	油蔴地	東源
賀江 HE JIANG(上午二時)	天津	西區	招商局
烈拿 SD.LDRA(上午九時)	日本	國際橋	寶隆
軒利碧琪 HANNE BAKKE(下午八時)	高雄	現代橋	森那美
榮譽 NATIONAL HONOR(上午八時半)	美國	A6	海豐
薩曼達 NORASIA SAMANTHA(下午十時)	台灣	國際橋	歷信
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(上午十一時)	台灣	B23	成高
早川丸 HAYAKAWA MARU(上午十一時)	基隆	現代橋	日郵
泰來 TAI LAI(上午)	高雄	油蔴地	永裕
新華九號 XIN HUA 9(上午八時)	曼谷	B27	三寶
斯達 KM STADT(下午五時)	歐洲	A33	東亞
新米洲丸 SHINBEISHUMARU(上午七時)	美國	國際橋	山下
多莎 THALASSINI DOXA(下午七時)	新加坡	國際橋	百保利
長華 EVER GRADE(上午九時)	台灣	國際橋	利達
倫娜 LUNA(下午五時)	日本	黃埔塢	美邦
多沙灣 SANDYS BAY(下午十時)	曼谷	海陸橋	海陸
赤崁口 CHI FENG KOU(上午八時)	鹿館	西區	招商局
奧蘭橋 BAY BRIDGE(下午六時)	美國	西區	川崎
淮安 HUAI AN(上午十時)	張家港	西區	招商局
馬士基大科馬 MAERSK TACOMA(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
永門 YONG MAN(下午六時)	青島	西區	招商局
國雄 KUO HSIUNG(下午九時)	曼谷	B11	綽利
太平口 TAI PING KOU(下午十一時)	上海	西區	遠通
亞山奴 ASANO(上午一時)	台灣	A	順利
金豐 JIN FENG	大連	B	華夏

今日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
前鋒 HYUNDAI FRONTIER(上午二時)	西北太平洋	現代橋	太古
露拉帝 BUNGA TERATAI(上午一時)	澳洲	西區	遂初
若比蘭 RUEBELAND(上午十時)	歐洲	A36	東亞
立恒 UNI FOREVER(上午九時)	阿拉伯灣	A26	利達
寶沙 PULSAR(下午)	釜山	B18	東宇
REX STAR(下午)	釜山	油蔴地	東發
翡翠信心 EMERALD CONFIDENCE(下午)	日本	A15	快航
倫娜 LUNA(下午)	日本	黃埔塢	美邦
挑戰者 CHALLENGER(下午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
新米洲丸 SHIN BEI SHU MARU(下午)	西北太平洋	國際橋	山下
軒利赫臣橋 HENRY HUDSON BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
榮譽 NATIONAL HONOR(半夜)	洛杉磯三藩市	A6	海豐
吳上吳 BOONKRONG Ⅱ(下午)	曼谷	A45	振盛行
建華二號 KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海峽貨櫃 STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	B23	成高
烈拿 SD.LEDRA(下午七時)	紅海地中海	國際橋	寶隆
長恒 EVER GRADE(下午)	歐洲	國際橋	利達
蘇利亞 BUNGA SURIA(上午五時)	歐洲	國際橋	遂初
利是馬士基 LEISE MAERSK(上午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
嘉明 CHAR MING(下午)	紅海	A13	金騎
亞斯繁榮 ALS PROSPERITY(下午)	基隆	A44	亞聯
沙河 SHA HE(上午十一時)	上海	友聯塢	招商局
施濟 CELJE(上午八時)	基隆	A16	海運

明日入口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
澳洲先進 AUST.ADVANCE(上午二時)	台灣	現代橋	怡和
基亞華列 KIA WALEED(上午)	新加坡	現代橋	怡和
艾森豪總統 PRES.EISENHOWER(下午一時)	美國	國際橋	總統
成都 CHENG TU(下午四時)	新畿內亞	A	太古
再來 YESTERDAY ONCE MORE(下午四時)	日本	B	山下
明壽 MING LONGEVITY	台灣	國際橋	華海
海恩 HAI IN(上午)	基隆	西區	永裕
國利二號 KUO LIE 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
長瑞 EVER LINKING(下午九時)	新加坡	國際橋	利達
雲龍 TRONO(上午)	日本	B	三利
拿士灣 LARGS BAY	高雄	現代橋	太古
明光 MING GLORY	歐洲	國際橋	華海
白山 HAKUSAN Ⅱ	美國	現代橋	日郵
富山 TOYAMA(下午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
天代丸 TENDAI MARU(下午四時)	新西蘭	A	太古
海興 HAI XING(上午七時)	上海	A	招商局
普蘭廷 PLANTIN(下午八時)	基隆	現代橋	馬士基
LARKFIELD	加拿大	A	華夏
遼陽 LIAO YANG(下午一時)	大連	西區	招商局
嘉澳灣 CARGO BAY(下午八時)	釜山	西區	港興
釜山 HANJIN BUSAN(上午)	美國	海陸橋	天祥
美中美 SIRICHAI BULAKUL(下午)	曼谷	B	振盛行
錦春 CHIN CHUN(下午十一時)	台灣	B	大榮
東望 EASTERN HOPE(下午八時)	釜山	B	東宇
開源 KAI YUAN(下午)	廈門	油蔴地	華運

明日出口船隻

船名	來往港口	停泊地點	公司
軒利碧琪 HANNE BAKKE	弗里曼特爾	現代橋	森那美
基亞華列 KIA WALEED	釜山	現代橋	怡和
天燕 TIAN YAN	天津	B19	華運
錦江 JIN JIANG(下午三時)	上海	A7	金翔
壽山 SHOU SHAN	上海	A41	輝騰
愛威 AVA	日本仰光	B20	新興
多莎 THALASSINI DOXA	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
國雄 KUO HSIUNG	高雄日本	B11	綽利
泰來 TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明壽 MING LONGEVITY	波打歐洲	國際橋	華海
薩曼達 NORASIA SAMANTHA	歐洲	國際橋	歷信
多沙灣 SANDYS BAY(上午七時)	曼谷	海陸橋	海陸
瑪利亞寶利 MARIA BONITA(下午)	南非南美	A31	大阪
早川丸 HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	日郵
太平口 TAI PING KOU	澳洲	現代橋	遠通
釜山 HANJIN BUSAN(下午)	西北太平洋	現代橋	天祥
斯達 KM STADT(下午)	釜山	A33	東亞
馬士基碧桃 MAERSK PINTO(上午三時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
馬士基大科馬 MAERSK TACOMA(上午七時半)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
馬士基探戈 MAERSK TANGO(下午)	高雄	現代橋	馬士基
明光 MING GLORY	台灣	國際橋	華海
加州月神 CALIFORNIA LUNA(上午二時半)	西北太平洋	現代橋	日郵

輪船停泊表

船名	停泊處	公司
延安六號 YANAN 6	油蔴地	招商局
揚子江四號 YANG ZI JIANG 4	B5	招商局
CEDRUS	A16	東源
易通 TRADE FLUENCY	B23	輝騰
衢江 QU JIANG	歐亞橋	招商局
莫斯先尼士 MOSCENICE	A17	遠行
揚子江三號 YANGZI JIANG 3	西區	招商局
蘇麒 SU QI	B	華夏
閩外冷三號 NIN WAI LENG 3	招商卸貨區	華運
龍江 LONG JIANG	油蔴地	輝騰
金爾 GEMINI SUN	B1	五洋
豐寧 FENG NING	A47	招商局
協和大山 CONCORD DAISEN	A12	日郵
環球幸福 GLOBAL FORTUNE	踏石角	港興
椒江 JIAO JIANG	西區	招商局
靈江 LING JIANG	歐亞橋	招商局
熊岳城 XIONG YUE CHENG	西區	招商局
永安 YONG AN	B3	華運
延安五號 YAN AN WU HAO	西區	華夏

本港金融外幣行情表（9月25日）

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 4304	4296	開市 462.6/463.1	462.0/462.[illegible]
最高 4304	4298	最高 462.6/463.1	462.0/462.[illegible]
最低 4294	4285	最低 461.8/462.3	460.6/461.1
收市 4294	4289	收市 461.8/462.3	460.9/461.4
息價 −2.00	升降 −27.00	升降 −2.90	
場內交收數 700兩		同業拆息行情 隔夜 3.0 一月 4.6875	

貿易場銀價 597　長城銀價 729−735　本地倫敦銀 7.59
飾黃金(每兩) 4,480.00(平)　飾白金(每兩) 5,700.00(平)
熊貓金幣 買入 4020 賣出 4050　楓葉金幣 買入 3706 賣出 3714
鴻運金 買入 3709 賣出 3719　[illegible] 買入 3711 賣出 3721

外滙存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.30	780.90	7.25	澳洲元	566.20	567.20	10.25
英鎊	12.78	12.81	9.50	新西蘭元	501.50	503.00	17.25
日圓	541.80	543.30	4.00	瑞士法郎	516.50	518.00	3.4375
西德馬克	427.80	429.00	3.5625	加拿大元	593.00	594.50	8.375
ECU	889.20	890.70	6.4375	法國法郎	128.20	129.00	7.125

人民幣牌價　每百　買入 47.54　賣出 47.77
美匯　每百　買入 780.65　賣出 780.85

外鈔對港幣買賣價　港匯指數 60.6(+0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.50	780.50	新西蘭元	每百	485.00	495.00
英鎊	每鎊	12.73	12.83	日圓	每萬	541.60	542.60
西德馬克	每百	427.00	428.00	新加坡元	每百	371.70	372.70
瑞士法郎	每百	515.20	516.20	菲披索	每百	32.00	35.00
法國法郎	每百	127.80	128.80	泰國銖	每百	29.50	31.00
荷蘭盾	每百	379.30	380.30	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	5.88	5.98	新台幣	每百	25.30	25.60
加拿大元	每百	590.00	593.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	560.00	564.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2587.66	2600.63	挪威克郎	一百	55.69	55.96
比利時法郎C	一萬	981.82	986.75	荷蘭盾	一百	181.28	182.19
比利時法郎F	一萬	978.88	983.79	香港元	一百	47.54	47.77
丹麥克郎	一百	53.12	53.39	新加坡元	一百	176.79	177.68
加拿大元	一百	281.21	282.62	奧地利先令	一百	29.49	29.64
西德馬克	一百	204.41	205.44	意大利里拉	一萬	28.21	28.36
法國法郎	一百	61.24	61.55	瑞士法郎	一百	246.28	247.51
英鎊	一百	613.70	616.77	瑞典克郎	一百	58.31	58.60
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	272.04	273.41
E.C.U	一百	430.22	432.28				

入口船期預告

船名	開來港口	月日	公司
捷途 CHITRAL	新加坡	9月28	東海
南華 NANHWA	釜山基隆	9月28	東宇
嘉澳灣 CARGO BAY	釜山	9月28	港興
惠華 HUI HUA	曼谷	9月28	遂初
天湖山 TIANHUSHAN	天津	9月28	華運
新海寧 NEW HAI NING	上海	9月28	華運
海有 HAI YOU	台中	9月28	永裕
白馬丸 HAKUBA MARU	地中海	9月28	日郵
錦春 CHIN CHUN	台灣	9月28	大榮
基士廷 CHRISTINE I	新加坡	9月28	馬士基
三江 SAN JIANG	上海	9月28	輝騰
錦江 KEUMGANG GLORY	釜山	9月28	東宇
保寧島 BURLING ISLAND	美國	9月28	香島
莎菲 PROF. SZAFER	日本	9月28	天祥
奧蘭橋 BAY BRIDGE	美國	9月28	川崎
聯合精神 UNITED SPIRIT	青島	9月28	華夏
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	釜山	9月28	福來
新綠洲 NEW OASIS	基隆	9月28	大阪
東方鴻運 ORT. FORTUNE	美國	9月28	港郵
傑士 KATHRINE SIF	台灣	9月28	威高
知音 ZHI YIN	武漢	9月28	華運
湘江 XIANG JIANG	上海	9月28	輝騰
海洋皇后 OCEANIA QUEEN	日本	9月28	中央
大同二號 TA TUNG 2	高雄	9月28	永裕
阿拉斯加丸 ALASKA MARU	美國	9月28	大阪
世界之獅 WORLD LION	新加坡	9月28	海陸
通洋 MILD OCEAN	上海	9月28	輝騰
鹿豐 LUFENG	青島	9月28	華夏
基娜莉 KINALI	日本	9月29	輝騰
華亞 VAR	南美	9月29	大阪
海春 HAI CHUN	基隆	9月29	永裕
陶南一號 DONAM NO. I	釜山	9月29	港興
雅士貨櫃 ACE CONTAINER	台灣	9月29	威高
鼓山 GUSHAN	大連	9月29	華運
真富利 JENFREE	馬尼拉	9月29	港恒
馬蘭 MALAN	海口	9月29	招商局
長順 EVER ORDER	台灣	9月29	利達
海皇鑽石 NEP. DIAMOND	歐洲	9月29	港恒
坪洲 PING CHAU	澳洲	9月29	香島
韓國元勳 KOREAN WONIS SEVEN	美國	9月29	利洲
中華瑞祥 R.R. RATNA	印尼高雄	9月29	港郵
建恒勇士 KH CHIVALRY	台灣	9月29	威高
伊力根 ILIGAN	台灣	9月29	捷德
新星加坡 ZIM SINGAPORE	新加坡	9月29	新興
亞斯努力 ALS ENDEAVOUR	基隆	9月29	亞聯
百加帝 PAKARTI ENAM	日本	9月29	益高
金星 GEMINI STAR	印尼	9月29	五洋
海皇綠寶 NEP. BERYL	基隆	9月29	港恒
新熱那亞 ZIM GENOVA	美國	9月29	新興
光大二號 KWANG TA 2	高雄	9月29	永裕
泰國紅寶 THAI TUBTIM	曼谷	9月29	港郵
高恒 KOHENG	棉蘭	9月29	華夏
海富 MARINE CONTAINER	高雄	9月29	永裕
揚子江一號 YANGZI JIANG I	武漢	9月29	招商局
大亞 THEA S	基隆	9月30	捷迅
新悉尼 ZIM SYDNEY	台灣	9月30	新興
渣華萬力 NL. VAN NECK	台灣	9月30	渣華
革新者 SL. INNOVATOR	美國	9月30	海陸
基斯尼夫 TIKHON KISELEV	歐洲	9月30	華林
歌利亞夫斯基 IVAN KOTARLEVSKIY	日本	9月30	華林
渣華內皮爾 NL. NAPIER	台灣	9月30	渣華
亞洲翡翠 ASIAN JADE	澳洲	9月30	太古
馬士基大科馬 MAERSK TACOMA	新加坡	9月30	馬士基
黃華泉 HUANGHUAQUAN	青島	9月30	華夏
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	9月30	川崎
瑪利堡 MARIBOR	釜山	9月30	海運
友誼十一號 YOU YI 11	曼谷	9月30	三寶
香港快輪 H.K. EXPRESS	高雄	9月30	捷成
東方專家 ORT. EXPERT	台灣	9月30	港郵
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY	美國	9月30	大阪
五連泉 WULIANQUAN	青島	9月30	華夏
國隆 KUO LUNG	台灣	9月30	綽利
百達士 PARTAS	馬尼拉	9月30	日聯
順生二號 SHUN SANG NO. 2	馬尼拉	9月30	順生
亞洲迅航 SCANDUTCN ASIA	基隆	9月30	寶隆
興華 HSING HWA	高雄	10月1	裕永
上海 SHANG HAI	上海	10月1	招商局
明春 MING CHUN	台灣	10月1	大榮
運豐 YUN FENG	大連	10月1	華夏
威水 WIELDRECHT	美國	10月1	偉特
樂迅 NORDSUND	釜山	10月1	京宇
萬花開 MAJAPAHIT	美國	10月1	太平
天翔 SKY HOVER	天津	10月1	翔騰
中華探索 ORT. EXPLORER	美國	10月1	港郵
荷蘭勝利 DUTCH SENATOR	新加坡	10月1	怡和
安達馬士基 ANDERS MAERSK	歐洲	10月1	馬士基
萬利 WANLIE	曼谷	10月1	綽利
海勇 HAI YONG	台中	10月1	永裕
東方迅航 SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月1	寶隆
MITCHELL	台灣	10月1	聯航
嘉利 NORASIA CARIA	台灣	10月1	歷信
日高丸 HIYOSHI MARU	美國	10月1	中央
夏利遜總統 PRES. HARRISON	美國	10月1	總統
亞洲雅士 ASIA ACE	馬尼拉	10月1	日郵
獅城 KOTA SINGA	印尼新加坡	10月1	[illegible]
明樂 MING PLEASURE	美國	10月1	華海
萬里雅士 MERCURY ACE	日本	10月1	美邦
普里堡 NOVKIOV PRIBOY	澳洲	10月1	華林
和平南進 HP NAMJIN	釜山	10月1	港興
枝江口 ZHI JIANG KOU	澳洲	10月2	遠通
萬春 WAN CHUN	台灣	10月2	大榮
渣華哥倫布 NL. COLOMBO	南非	10月2	渣華
娜斯馬士基 LARS MAERSK	美國	10月2	馬士基
諾嘉第 GEROI MONKADY	新加坡	10月2	華林
愛備丸 ELBE MARU	美國	10月2	海陸
國偉 KUO WEI	台灣	10月2	綽利
利是馬士基 LEISE MAERSK	新加坡	10月2	馬士基
安琪力量 ANGELIC POWER	高雄	10月2	大阪
士蘭迪亞 SELANDIA	日本	10月2	寶隆
馬西里亞 SD. MASSILLIA	日本	10月2	寶隆
紫色協和 KYOWA VIOLET	南太平洋島	10月2	怡和
麥堅納橋 MACKINAC BRIDGE	美國	10月2	川崎
加迪根灣 CARDIGAN BAY	歐洲	10月2	太古
長洋 EVER OCEAN	新加坡	10月2	利達
長衛 EVER GUARD	美國	10月2	利達
崇安 CHONGAN	福州	10月2	華運
興勝 HING SON	曼谷	10月2	珠江
金華 KING HWA	高雄	10月3	永裕
陶南十一號 DONAM NO.11	釜山	10月3	港興
TRADE BLISS	天津	10月3	太平
新海躍 XINHAIYUE	上海	10月3	華運
BALTIMAR SUN	釜山	10月3	東發
海陽 MARINE BRIGHT	曼谷	10月3	永裕
泰國翡翠 THAI JADE	曼谷	10月3	港郵
馬士基奧倫 MAERSK OAKLAND	新加坡	10月3	馬士基
海洋統帥 OCEAN COMMANDER I	美國	10月3	港郵
長得 EVER GAINING	台灣	10月3	利達
貴鷹 NOBLE EAGLE	台灣	10月3	港怡
蘇墨斯灣 SOMERS BAY	曼谷	10月3	海陸
利樂 RAYA HAPPINESS	釜山	10月3	新興
海運 MARINA HOPE	日本	10月3	海聯
明福 MING COMFORT	台灣	10月4	華海
韓國好運 KOREAN JACEWON	美國	10月4	利洲
林肯總統 PRES. LINCOLN	美國	10月4	總統
世界之虎 WORLD TIGER	新加坡	10月4	海陸
利邦力加 NIPPONICA	地中海	10月4	天祥
山盛 YS PROSPERITY	基隆	10月4	山下
浦項 HANJIN POHANG	美國	10月4	天祥
羅施馬士基 LAUST MAERSK	新加坡	10月4	馬士基
寶嘉比拉 BOOGABILLA	新加坡	10月4	百保利
日光島 SUN ISLAND	日本	10月4	益高
雅士康 ACE CONCORD	高雄	10月4	朝陽
麥朗 MAKRAN	新加坡	10月4	東海
阿蒂拉 LANKA ATHULA	台灣	10月4	東亞
柯馬納 AL MANAKH	台灣	10月4	怡和
新海華 NEW HAIHUA	上海	10月4	華運
彩虹 RAINBOW	釜山	10月4	港興
馬多運 MOTOVUN	日本	10月4	遠行
本州 SD. HONSHU	地中海	10月4	寶隆
大寶士 TRIBELS	基隆	10月4	大阪
王室協定 ROYAL ACCORD	美國	10月5	日郵
奧美士先鋒 OMEX PIONEER	基隆	10月5	日郵
威馬 WYMARINE	日本	10月5	海聯
太平洋陽光 PACIFIC SUNSHINE	地中海	10月5	寶隆
南望灣 LAMON BAY	高雄	10月5	川崎

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳32807 LW LTD HX
（各單位自備批文及外滙）深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座 電話：38607

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　5-754356　0-752388
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、創車、發電機。

H17569431 售打字排版起貨快 款各類合同文件說提 具繁簡大小號字明多　中文打字

★華粵汽車有限公司★
全新左軚全線車系——現貨供應
（五十鈴・豐田面包車十二座・九座・七座）
歡迎來電查詢　3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下・歡迎參觀・

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳眞：3-7210296

眞正現貨 即日代送文錦渡
全新豐田左軚 農夫車 $71500
全新豐田左軚 的士頭 $68000
成功車行 3-7144111

鈴木業務車 GN250
四行程電打火五擋，擋位顯示，省油好力。
勝利車行 旺角洗衣街175 3969971 3966876

意大利"還莎士牌"250/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）
美國製造"JENSEN"Constellation 全自動電腦摺布機
西班牙"高速牌"PS 800/I型工業用蒸氣熨布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800 mm，長度3000 mm至3300 mm。）
意大利"西施牌"S/AV型全自動人像整熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
意大利"西施牌"S/EP4型工業用全自動萬用整熨機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
西班牙"高速牌"HS 2055型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，避震97%，無須安裝地腳螺絲，多款洗衣容量可供選擇。）
乾濕洗衣機械設備
迎合酒店、賓館、洗衣房的高度要求
全部機械直接進口，品質優良，經驗豐富之工程人員，爲客戶提供洗衣房之設計及安裝指導，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司 SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.

日產精神 以您爲尊　日產總代理：合誠汽車有限公司
NISSAN　各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
豪華及標準型轎車・麵包車・0.75-2.75噸單排及雙排座農夫車・吉普車・救護車及特種車・26/30座中巴
全新超豪華旅行麵包車
中國業務部 5-8918028
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 3-688235(10線)
新界荃灣柴安街2-8號 0-4934151(6線)
九龍旺角砵蘭街368號 3-815325(6線)

日本翻新 豪華旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車・各類型麵包車農夫車
永信行 3-325331-2
九龍彌敦道691號豐順大廈13字樓

現貨供應 電化鋁
錦琪貿易公司
電：5-249339，5-218677

結業氣燈、鎖、電鍍廠
西德自動車床，大陸車床鉋床公模20至200噸冲床、手啤、風泵、爬西、風動系統雙桶大壓啤、焊機、銅支、銅管、銅片、鑽床、批士、電爐櫃、咭鐘、積車、龍門鉋、鐵線、鋼支、鎖、電鍍生產線、叻角、磷銅、牛角扇、織燈紗機、原料，大幫大光燈、火水爐、配件、成品、半成品、電鍍高壓牛，一切生財器具。地址：柴灣利眾街22號地下及1及3字樓，光榮工業大厦近規般大厦，限日沽清，（假日照常）請先上1字樓洽。

凹凸膠袋(夾鏈袋)整廠設備
提供印刷・製版・熱切
電話：3-208807 208901
電報：DAVIDKITES HK
九龍新蒲崗工廠大廈第三座17號地下

瑞士美國 BELTONE REXTON 耳聾助聽機
採用先進驗聽電儀器選配世界名厰助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$395－$1,690 用鹼軟式 37212539

雅瑟公司
九龍尖沙咀山林道46-48號運通商業大厦11樓1101室
電話：3-670226　3-7217172
專業設計及安裝國內酒店、賓館之的士高，請會廳音響、燈光系統及場館之廣播系統。本公司代理各國牌子之音響及燈光器材，歡迎本港及國內人仕選購。

上海服務壽 國產壽衣
九龍碧街六十一號（地鐵站側）電話：K-841915
常定內備價銷綿壽袍特壽衣 蘇繡羅經被棉被 陀羅經被 歡迎各界選購 僑胞物美 價廉郵寄 代客僑眷 海外親友 壽禮用品

各國名廠汽車空調機及配件
專業工程師設計　國內裝配培訓
適用於：各型號轎車　特種車輛　各種面包車　貨車駕駛室
另有多種專用工具：NIPPON DENSO 壓縮機
常備現貨批發零售
Unicool
科龍有限公司
德輔道西243號先安大廈23字
電話：香港5-409131
電傳：82021 TTENG HX
圖文傳眞：香港5-407058